叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 类别(the Categories) 000001

2. 类别(the Categories) 000002

3. 类别(the Categories) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

类别(The Categories)
第1/3页

[ðə; ði] ['kætəgɔ:riz]
The **Categories**
这 类别

类别

[baɪ]
By
经过

经过

['ærɪˌstɑ:tl]
Aristotle
亚里士多德

亚里士多德

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][i:] . [em] . ['ɛdʒˌhɪl]
Translated **by** **E** **.** **M** **.** **Edghill**
翻译 经过 E . M . 埃奇希尔

由 EM Edghill 翻译

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['sekʃ(ə)n][wʌn]
Section **1**
部分 1

第一部分

[pɑ:rt][wʌn]
Part **1**
部分 1

第一部分

[pɑ:rt][ˌtu:'tu:]
Part **2**
部分 2

第二部分

[pɑ:rt][θri:]
Part **3**
部分 3

第三部分

[pɑ:rt][fɔ:r]
Part **4**
部分 4

第四部分

[pɑ:rt][faɪv]
Part **5**
部分 5

第五部分

[pɑːrt][sɪks]
Part **6**
部分 6

第六部分

['sekʃ(ə)n][ˌtuːˈtuː]
Section **2**
部分 2

第二部分

[pɑːrt]['sɛvən]
Part **7**
部分 7

第七部分

[pɑːrt][eɪt]
Part **8**
部分 8

第八部分

['sekʃ(ə)n][θriː]
Section **3**
部分 3

第三节

[pɑːrt][naɪn]
Part **9**
部分 9

第九部分

[pɑːrt] -
Part **10**
部分 -

第十部分

[pɑːrt] -
Part **11**
部分 -

第 11 部分

[pɑːrt] -
Part **12**
部分 -

第十二部分

[pɑːrt] -
Part **13**
部分 -

第13部分

[pɑːrt] -
Part **14**
部分 -

第14部分

[pɑːrt] -
Part **15**
部分 -

第15部分

['sekʃ(ə)n][wʌn]
Section **1**
部分 1

第一部分

[pɑːrt][wʌn]

Part	1
部分	1

第一部分

[θɪŋz]	[ɑːr; ər]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[neɪmd]	-	[ɪ'kwɪvəkəlɪ]	-	[wen]	,	[ðoʊ]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]
Things	**are**	**said**	**to**	**be**	**named**	**'**	**equivocally**	**'**	**when**	**,**	**though**	**they**	**have**	**a**
事物	是	说	到	是	命名	-	含糊其辞	-	什么时候	,	尽管	他们	有	一个

['kɑːmən]	[neɪm]	,
common	**name**	**,**
常见的	姓名	,

当事物虽然有一个常用名称，但又存在其他含义不明之处时，我们就说它们的命名"含糊不清"。

[ðə; ði]	[ˌdefɪ'nɪʃn]	[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[neɪm]	['difəz]	[fɔːr; fər]	[iːtʃ]	.
the	**definition**	**corresponding**	**with**	**the**	**name**	**differs**	**for**	**each**	**.**
这	定义	相应的	和	这	姓名	不同	为了	每个	.

每个名称对应的定义都不同。

[ðʌs]	,
Thus	**,**
因此	,

因此，

[ə; eɪ]	['riːəl]	[mæn]	[ænd; ənd]	[ə; eɪ]	['fɪgjər]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['pɪktʃər]	[kæn; kən]	[bəuθ]	[leɪ]	[kleɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[neɪm]	-
a	**real**	**man**	**and**	**a**	**figure**	**in**	**a**	**picture**	**can**	**both**	**lay**	**claim**	**to**	**the**	**name**	**'**
一个	真实的	男人	和	一个	数字	在	一个	图片	能	两个都	躺	宣称	到	这	姓名	-

['ænɪm(ə)l]	-	;
animal	**'**	**;**
动物	-	;

现实中的人和图片中的人物都可以被称为"动物"；

[jet]	[ðiːz]	[ɑːr; ər]	[ɪ'kwɪvəkəlɪ]	[soʊ]	[neɪmd]	,	[fɔːr; fər]	,	[ðoʊ]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[ə; eɪ]	['kɑːmən]	[neɪm]	,
yet	**these**	**are**	**equivocally**	**so**	**named**	**,**	**for**	**,**	**though**	**they**	**have**	**a**	**common**	**name**	**,**
然而	这些	是	含糊其辞	所以	命名	,	为了	,	尽管	他们	有	一个	常见的	姓名	,

然而，这些名称却含糊不清，因为，尽管它们有一个共同的名称，

[ðə; ði]	[ˌdefɪ'nɪʃn]	[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[neɪm]	['difəz]	[fɔːr; fər]	[iːtʃ]	.
the	**definition**	**corresponding**	**with**	**the**	**name**	**differs**	**for**	**each**	**.**
这	定义	相应的	和	这	姓名	不同	为了	每个	.

每个名称对应的定义都不同。

[fɔːr; fər]	[ʃʊd; ʃəd]	['eni]	[wʌn]	[dɪ'faɪn]	[ɪn]	[wʌt]	[sens]	[iːtʃ]	[ɪz]	[æn; ən]	['ænɪm(ə)l]	,
For	**should**	**any**	**one**	**define**	**in**	**what**	**sense**	**each**	**is**	**an**	**animal**	**,**
为了	应该	任何	一	定义	在	什么	感觉	每个	是	一个	动物	,

要谁来定义每种动物在何种意义上是动物呢?

[hɪz; ɪz]	[ˌdefɪ'nɪʃn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʌn]	[keɪs]	[wɪl]	[biː; bi]	[ə'proʊpriət]	[tuː; tə]	[ðæt]	[keɪs]	['oʊnli]	.
his	**definition**	**in**	**the**	**one**	**case**	**will**	**be**	**appropriate**	**to**	**that**	**case**	**only**	**.**
他的	定义	在	这	一	案件	将要	是	合适的	到	那	案件	仅有的	.

他在该案例中的定义仅适用于该案例。

[ɑːn][ðə; ði]	['ʌðər]	[hænd]	,
On **the**	**other**	**hand**	**,**
在 这	其他	手	,

另一方面，

[θɪŋz]	[ɑːr; ər]	[sed]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[neɪmd]	-	[ˌjuːnɪ'voʊkəli]	-	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	[bəuθ]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ænd; ənd]
things	**are**	**said**	**to**	**be**	**named**	**'**	**univocally**	**'**	**which**	**have**	**both**	**the**	**name**	**and**
事物	是	说	到	是	命名	-	一致地	-	哪个	有	两个都	这	姓名	和

[ðə; ði]	[ˌdefɪ'nɪʃn]	['ænsər]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[neɪm]	[ɪn]	['kɑːmən]	.
the	**definition**	**answering**	**to**	**the**	**name**	**in**	**common**	**.**
这	定义	回答	到	这	姓名	在	常见的	.

名称和定义都与名称相符的事物被称为"唯一名称"。

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][æn; ən][ɑːks][ɑːr; ər][bəuθ] - ['ænɪm(ə)l] - , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ˌjuːnɪ'voʊkəli][soʊ]

A	man	and	an	ox	are	both	'	animal	'	,	and	these	are	univocally	so
一个	男人	和	一个	牛	是	两个都	-	动物	-	,	和	这些	是	一致地	所以

[neɪmd] ,

named	,
命名	,

人和牛都是"动物"，而且它们都被明确地称为"动物"。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [neɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] , [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][bəuθ]

inasmuch	as	not	only	the	name	,	but	also	the	definition	,	is	the	same	in	both
因此	作为	不是	仅有的	这	姓名	,	但	还	这	定义	,	是	这	相同的	在	两个都

['keɪsɪz] :

cases	:
案例	:

因为不仅名称相同，而且定义在两种情况下也相同：

[fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [steɪt] [ɪn] [wʌt] [sens] [iːtʃ] [ɪz][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

for	if	a	man	should	state	in	what	sense	each	is	an	animal	,
为了	如果	一个	男人	应该	状态	在	什么	感觉	每个	是	一个	动物	,

如果一个人要说明每种动物在什么意义上是动物，

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [keɪs] [wʊd] [biː; bi][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	statement	in	the	one	case	would	be	identical	with	that	in	the	other	.
这	陈述	在	这	一	案件	会	是	完全相同的	和	那	在	这	其他	.

两种情况下的陈述完全相同。

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [neɪmd] - [diˊrivətivli] - , [wɪtʃ] [dɪ'raɪv] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm]

Things	are	said	to	be	named	'	derivatively	'	,	which	derive	their	name	from
事物	是	说	到	是	命名	-	衍生	-	,	哪个	派生	他们的	姓名	从

[sʌm; səm] ['ʌðər] [neɪm] ,

some	other	name	,
一些	其他	姓名	,

有些事物被称为"衍生名称"，即其名称源自其他名称。

[bʌt; bət] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

but	differ	from	it	in	termination	.
但	不同	从	它	在	终止	.

但在终止方式上有所不同。

[ðʌs] [ðə; ði] [grə'meriən] [di'raivz] [hɪz; ɪz] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrd] - ['græmər] - ,

Thus	the	grammarian	derives	his	name	from	the	word	'	grammar	'	,
因此	这	语法学家	衍生	他的	姓名	从	这	单词	-	语法	-	,

因此，语法学家的名字来源于"语法"一词。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrd] - ['kɜːrɪdʒ] - .

and	the	courageous	man	from	the	word	'	courage	'	.
和	这	勇敢	男人	从	这	单词	-	勇气	-	.

而"勇气"一词则指勇敢的人。

[pɑːrt][ˌtuː'tuː]

Part	2
部分	2

第二部分

[fɔːrmz] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ɑːr; ər] ['iːðər] ['sɪmp(ə)l][ɔːr] [kəm'pɑːzət] .

Forms	of	speech	are	either	simple	or	composite	.
表格	的	演讲	是	任何一个	简单的	或者	合成的	.

言语形式分为简单式和复合式。

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər][ɑːr; ər][sʌtʃ] [ɪk'spreʃənz] [æz; əz] - [ðə; ði][mæn][rʌnz] - , - [ðə; ði][mæn]

Examples	of	the	latter	are	such	expressions	as	'	the	man	runs	'	,	'	the	man
示例	的	这	后者	是	这样的	表达式	作为	-	这	男人	跑步	-	,	-	这	男人

[wɪnz] - ;

wins	'	;
胜利	-	;

后者的例子有"这个人跑了"、"这个人赢了"之类的表达;

[ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər] - [mæn] - , - [ɑːks] - , - [rʌnz] - , - [wɪnz] - .

of	the	former	'	man	'	,	'	ox	'	,	'	runs	'	,	'	wins	'	.
的	这	以前的	-	男人	-	,	-	牛	-	,	-	跑步	-	,	-	胜利	-	.

前"人"、"牛"、"跑"、"赢"。

[ʌv; əv] [θɪŋz] [ðəm'selvz] [sʌm; səm][ɑːr; ər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]['nevər]

Of	things	themselves	some	are	predicable	of	a	subject	,	and	are	never
的	事物	他们自己	一些	是	可预测的	的	一个	主题	,	和	是	绝不

['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .

present	in	a	subject	.
展示	在	一个	主题	.

就事物本身而言，有些事物是主体可以预测的，而有些事物则永远不会存在于主体之中。

[ðʌs] - [mæn] - [ɪz] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] , [ænd; ənd][ɪz]['nevər]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]

Thus	'	man	'	is	predicable	of	the	individual	man	,	and	is	never	present	in	a
因此	-	男人	-	是	可预测的	的	这	个人	男人	,	和	是	绝不	展示	在	一个

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

因此，"人"是针对个体的人而存在的，并且永远不会存在于主体之中。

[baɪ] ['biːɪŋ] - ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] - [aɪ][duː][nɑːt] [miːn] ['prez(ə)nt][æz; əz][pɑːrts][ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn]

By	being	'	present	in	a	subject	'	I	do	not	mean	present	as	parts	are	present	in
经过	存在	-	展示	在	一个	主题	-	我	做	不是	意思是	展示	作为	部分	是	展示	在

[ə; eɪ] [hoʊl] ,

a	whole	,
一个	所有的	,

我所说的"存在于某个主题中"并不是指像部分存在于整体中那样存在，

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [sed] ['sʌbdʒekt] .

but	being	incapable	of	existence	apart	from	the	said	subject	.
但	存在	无法	的	存在	除	从	这	说	主题	.

但却无法脱离所述主体而存在。

[sʌm; səm] [θɪŋz] , [ə'gen] , [ɑːr; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] , [bʌt; bət][ɑːr; ər]['nevər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv]

Some	things	,	again	,	are	present	in	a	subject	,	but	are	never	predicable	of
一些	事物	,	再次	,	是	展示	在	一个	主题	,	但	是	绝不	可预测的	的

[ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .

a	subject	.
一个	主题	.

有些东西存在于某个主题中，但却永远无法预测该主题是否具备这些特质。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][pɔɪnt] [ʌv; əv] [grə'mætɪkl] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][maɪnd] ,

For	instance	,	a	certain	point	of	grammatical	knowledge	is	present	in	the	mind	,
为了	实例	,	一个	肯定	观点	的	语法	知识	是	展示	在	这	头脑	,

例如，头脑中存在一定的语法知识，

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt] ['predɪkəbl] [ʌv; əv]['eni]['sʌbdʒekt] ; [ɔːr][ə'gen] ,

but	is	not	predicable	of	any	subject	;	or	again	,
但	是	不是	可预测的	的	任何	主题	;	或者	再次	,

但它并非任何主题的可预测性；或者再说，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['waɪtnəs] [meɪ] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] ([fɔːr; fər] ['kʌlər] [rɪ'kwaɪrz] [ə; eɪ]

a	certain	whiteness	may	be	present	in	the	body	(	for	colour	requires	a
一个	肯定	白人	可能	是	展示	在	这	身体	(	为了	颜色	需要	一个

[mə'tɪriəl] ['beɪsɪs]) ,

material	basis	)	,
材料	基础	)	,

身体中可能存在某种程度的白色（因为颜色需要物质基础），

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] .

yet	it	is	never	predicable	of	anything	.
然而	它	是	绝不	可预测的	的	任何事物	.

然而，任何事情都无法预测。

['ʌðər] [θɪŋz] , [ə'gen] , [ɑːr; ər][bəuθ] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]

Other	things	,	again	,	are	both	predicable	of	a	subject	and	present	in	a
其他	事物	,	再次	,	是	两个都	可预测的	的	一个	主题	和	展示	在	一个

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

再者，既是某个主题的可预测因素，又是某个主题所包含的因素。

[ðʌs] [waɪl] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['predɪkəbl] [ʌv; əv] ['græmər] .

Thus	while	knowledge	is	present	in	the	human	mind	,	it	is	predicable	of	grammar	.
因此	尽管	知识	是	展示	在	这	人类	头脑	,	它	是	可预测的	的	语法	.

因此，虽然知识存在于人类的头脑中，但它是可以用语法来预测的。

[ðer; ðər][ɪz] , ['læstli] ,

There	is	,	lastly	,
那里	是	,	最后	,

最后，还有……

[ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['niːðər] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][nɔːr] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ə; eɪ]

a	class	of	things	which	are	neither	present	in	a	subject	nor	predicable	of	a
一个	班级	的	事物	哪个	是	两者都不	展示	在	一个	主题	也不	可预测的	的	一个

['sʌbdʒekt] ,

subject	,
主题	,

既不存在于主体之中，也不能由主体预测的一类事物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɔːr][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɔːrs] .

such	as	the	individual	man	or	the	individual	horse	.
这样的	作为	这	个人	男人	或者	这	个人	马	.

例如单个人或单个马。

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [spiːk] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli] ,

But	,	to	speak	more	generally	,
但	,	到	说话	更多的	一般来说	,

但更普遍地说，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['juːnɪt][ɪz]['nevər] ['predɪkəbl]

that	which	is	individual	and	has	the	character	of	a	unit	is	never	predicable
那	哪个	是	个人	和	有	这	特点	的	一个	单元	是	绝不	可预测的

[ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .

of	a	subject	.
的	一个	主题	.

个体性以及具有整体性特征的事物，永远无法预测某个主体。

[jet] [ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [sʌtʃ] ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .

Yet	in	some	cases	there	is	nothing	to	prevent	such	being	present	in	a	subject	.
然而	在	一些	案例	那里	是	没有什么	到	防止	这样的	存在	展示	在	一个	主题	.

然而，在某些情况下，没有任何因素可以阻止这种情况出现在受试者身上。

[ðʌs] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [grə'mætɪkl] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .

Thus	a	certain	point	of	grammatical	knowledge	is	present	in	a	subject	.
因此	一个	肯定	观点	的	语法	知识	是	展示	在	一个	主题	.

因此，一个主体具备一定的语法知识。

[pɑːrt][θriː]

Part	3
部分	3

第三部分

[wen] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,

When	one	thing	is	predicated	of	another	,
什么时候	一	事物	是	预设的	的	其他	,

当一件事以另一件事为前提时，

[ɔːl] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['predɪkət] [wɪl] [biː; bi] ['predɪkəbl] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]

all	that	which	is	predicable	of	the	predicate	will	be	predicable	also	of	the
全部	那	哪个	是	可预测的	的	这	谓词	将要	是	可预测的	还	的	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

谓词所能预测的，主语也同样可以预测。

[ðʌs] , - [mæn] - [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ; [bʌt; bət] - ['ænɪm(ə)l] - [ɪz] ['predikeitid]

Thus	,	'	man	'	is	predicated	of	the	individual	man	;	but	'	animal	'	is	predicated
因此	,	-	男人	-	是	预设的	的	这	个人	男人	;	但	-	动物	-	是	预设的

[ʌv; əv] - [mæn] - ;

of	'	man	'	;
的	-	男人	-	;

因此，“人”是用来描述个体的人的；但是“动物”是用来描述“人”的；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , ['ðerfɔːr] , [biː; bi] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn]['ɔːlsoʊ] :

it	will	,	therefore	,	be	predicable	of	the	individual	man	also	:
它	将要	,	所以	,	是	可预测的	的	这	个人	男人	还	:

因此，这也可以根据个人情况进行预测：

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][bəuθ] - [mæn] - [ænd; ənd] - ['ænɪm(ə)l] - .

for	the	individual	man	is	both	'	man	'	and	'	animal	'	.
为了	这	个人	男人	是	两个都	-	男人	-	和	-	动物	-	.

对于个体而言，人既是“人”，又是“动物”。

[ɪf] ['dʒenərə][ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - ['ɔːrdɪnət] , [ðer; ðər] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ɑːr; ər] [ðəm'selvz]

If	genera	are	different	and	co	-	ordinate	,	their	differentiae	are	themselves
如果	属	是	不同的	和	合作	-	纵坐标	,	他们的	差异	是	他们自己

['dɪfrənt] [ɪn][kaɪnd] .

different	in	kind	.
不同的	在	种类	.

如果属之间存在差异且相互协调，那么它们的差异本身在种类上也是不同的。

[teɪk] [æz; əz][æn; ən] ['ɪnstəns] [ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ænɪm(ə)l] - [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['nɑːlɪdʒ] - .

Take	as	an	instance	the	genus	'	animal	'	and	the	genus	'	knowledge	'	.
拿	作为	一个	实例	这	属	-	动物	-	和	这	属	-	知识	-	.

以“动物”属和“知识”属为例。

- [wɪð; wɪθ] [fiːt] - , - [tuː] - ['fʊtɪd] - , - [wɪŋd] - , - [ə'kwɑːtɪk] - , [ɑːr; ər] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ʌv; əv] - ['ænɪm(ə)l]

'	With	feet	'	,	'	two	-	footed	'	,	'	winged	'	,	'	aquatic	'	,	are	differentiae	of	'	animal
-	和	脚	-	,	-	二	-	有脚的	-	,	-	有翅膀的	-	,	-	水	-	,	是	差异	的	-	动物

- ;

'	;
-	;

“有脚的”、“两足的”、“有翅膀的”、“水生的”都是“动物”的区分词；

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] .

the	species	of	knowledge	are	not	distinguished	by	the	same	differentiae	.
这	物种	的	知识	是	不是	杰出的	经过	这	相同的	差异	.

不同种类的知识并没有相同的区分标准。

[wʌn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ɪn] ['biːɪŋ] - [tuː] - ['fʊtɪd] - .

One	species	of	knowledge	does	not	differ	from	another	in	being	'	two	-	footed	'	.
一	物种	的	知识	做	不是	不同	从	其他	在	存在	-	二	-	有脚的	-	.

一种知识与其他知识在"两足性"上并无区别。

[bʌt; bət] [wer] [wʌn]['dʒiːnəs][ɪz] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

But	where	one	genus	is	subordinate	to	another	,
但	在哪里	一	属	是	下属	到	其他	,

但是，当一个属从属于另一个属时，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] :

there	is	nothing	to	prevent	their	having	the	same	differentiae	:
那里	是	没有什么	到	防止	他们的	拥有	这	相同的	差异	:

没有任何因素能阻止它们拥有相同的差异：

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [klæs] [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lesər] ,

for	the	greater	class	is	predicated	of	the	lesser	,
为了	这	更大的	班级	是	预设的	的	这	较少	,

因为上层阶级是以下层阶级为前提的，

[soʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['predɪkət] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]

so	that	all	the	differentiae	of	the	predicate	will	be	differentiae	also	of	the
所以	那	全部	这	差异	的	这	谓词	将要	是	差异	还	的	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

这样，谓语的所有区分也将成为主语的区分。

[pɑːrt][fɔːr]

Part	4
部分	4

第四部分

[ɪk'spreʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][noʊ] [weɪ] [kəm'pɑːzət] ['sɪgnɪfaɪ] ['sʌbstəns] , ['kwɑːntəti] , ['kwɑːləti] ,

Expressions	which	are	in	no	way	composite	signify	substance	,	quantity	,	quality	,
表达式	哪个	是	在	不	方式	合成的	表示	物质	,	数量	,	质量	,

[rɪ'leɪʃn] , [pleɪs] ,

relation	,	place	,
关系	,	地方	,

完全不包含复合成分的表达方式表示实质、数量、质量、关系、位置等。

[taɪm] , [pə'zɪʃ(ə)n] , [steɪt] , ['ækʃ(ə)n] , [ɔːr] [ə'fekʃ(ə)n] .

time	,	position	,	state	,	action	,	or	affection	.
时间	,	位置	,	状态	,	行动	,	或者	感情	.

时间、位置、状态、行为或情感。

[tuː; tə] [sketʃ] [maɪ] ['miːnɪŋ] ['rʌfli] , [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ɑːr; ər] - [mæn] - [ɔːr] - [ðə; ði] [hɔːrs]

To	sketch	my	meaning	roughly	,	examples	of	substance	are	'	man	'	or	'	the	horse
到	草图	我的	意义	大致	,	示例	的	物质	是	-	男人	-	或者	-	这	马

- ,
' ,
- ,

简单来说，物质的例子可以是"人"或"马"。

[ʌv; əv]['kwɑːntəti] , [sʌtʃ] [tɜːrmz][æz; əz] - [tuː] ['kjuːbɪt] [lɔːŋ] - [ɔːr] - [θriː] ['kjuːbɪt] [lɔːŋ] - , [ʌv; əv]['kwɑːləti] ,

of	quantity	,	such	terms	as	'	two	cubits	long	'	or	'	three	cubits	long	'	,	of	quality	,
的	数量	,	这样的	条款	作为	-	二	肘尺	长的	-	或者	-	三	肘尺	长的	-	,	的	质量	,

数量方面，例如"两肘长"或"三肘长"；质量方面，

[sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] [æz; əz] - [waɪt] - , - [grə'mætɪkl] - .
such attributes as ' white ' , ' grammatical ' .
这样的 属性 作为 - 白色的 - , - 语法 - .

诸如"白色"、"符合语法"之类的属性。

- ['dʌb(ə)l] - , - [hæf] - , - ['greɪtər] - , [fɔːl] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['kætəgɔːri] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃn] ; - [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɑːrkɪt]
' Double ' , ' half ' , ' greater ' , fall under the category of relation ; ' in the market
- 双倍的 - , - 一半 - , - 更大的 - , 落下 在下面 这 类别 的 关系 ; - 在 这 市场
[pleɪs] - ,
place ' ,
地方 - ,

"双倍"、"一半"、"更大"都属于关系范畴；"在市场上"，

- [ɪn] [ðə; ðɪ] [laɪ'siːəm] - , ['ʌndər] [ðæt] [ʌv; əv] [pleɪs] ; - ['jestərdeɪ] - , - [læst] [jɪr] - , ['ʌndər] [ðæt] [ʌv; əv]
' in the Lyceum ' , under that of place ; ' yesterday ' , ' last year ' , under that of
- 在 这 利塞姆 - , 在下面 那 的 地方 ; - 昨天 - , - 最后的 年 - , 在下面 那 的
[taɪm] .
time .
时间 .

"在吕克昂剧院"，在地点下列出；"昨天"、"去年"，在时间下列出。

- ['laɪɪŋ] - , - ['sɪtɪŋ] - , [ɑːr; ər] [tɜːrmz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , - [ʃɑːd] - , - [ɑːrmd] - , [steɪt] ; - [tuː; tə]
' Lying ' , ' sitting ' , are terms indicating position , ' shod ' , ' armed ' , state ; ' to
- 说谎 - , - 坐着 - , 是 条款 表明 位置 , - 鞋子 - , - 武装 - , 状态 ; - 到
[læns] - , - [tuː; tə] ['kɔːtəraɪz] - ,
lance ' , ' to cauterize ' ,
槊 - , - 到 灸 - ,

"躺着"、"坐着"等词语表示姿势，"穿鞋"、"武装"等词语表示状态；"刺穿"、"烧灼"等词语表示状态。

['ækʃ(ə)n] ; - [tuː; tə] [biː; bi] [lænst] - , - [tuː; tə] [biː; bi] ['kɔːtəraizd] - , [ə'fekʃ(ə)n] .
action ; ' to be lanced ' , ' to be cauterized ' , affection .
行动 ; - 到 是 刺破 - , - 到 是 烧灼 - , 感情 .

行动；"被切开"、"被烧灼"，情感。

[noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [tɜːrmz] , [ɪn] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪt'self] , [ɪn'vɑːlvz] [æn; ən] [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] ;
No one of these terms , in and by itself , involves an affirmation ;
不 一 的 这些 条款 , 在 和 经过 本身 , 涉及 一个 肯定 ;

这些术语本身都不包含肯定含义；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [tɜːrmz] [ðæt] ['pɑːzətɪv] [ɔːr] ['negətɪv] ['steɪtmənts] [ə'raɪz] .
it is by the combination of such terms that positive or negative statements arise .
它 是 经过 这 组合 的 这样的 条款 那 积极的 或者 消极的 声明 出现 .

正是通过这些词语的组合，才能产生肯定或否定的陈述。

[fɔːr; fər] ['evri] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [mʌst; məst] , [æz; əz] [ɪz] [əd'mɪtɪd] , [biː; bi] ['iːðər] [truː] [ɔːr] [fɔːls] ,
For every assertion must , as is admitted , be either true or false ,
为了 每一个 断言 必须 , 作为 是 承认 , 是 任何一个 真的 或者 错误的 ,

任何断言，正如人们所承认的，要么为真，要么为假。

[ˌwer'æz] [ɪk'spreʃənz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn] ['eni] [wei] [kəm'pɑːzət] [sʌtʃ] [æz; əz] - [mæn] - , - [waɪt] - ,
whereas expressions which are not in any way composite such as ' man ' , ' white ' ,
然而 表达式 哪个 是 不是 在 任何 方式 合成的 这样的 作为 - 男人 - , - 白色的 - ,

而像"男人"、"白人"这类完全不属于复合词的表达方式，

- [rʌnz] - , - [wɪnz] - , ['kænɑːt] [biː; bi] ['iːðər] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .
' runs ' , ' wins ' , cannot be either true or false .
- 跑步 - , - 胜利 - , 不能 是 任何一个 真的 或者 错误的 .

"runs"、"wins"既不能为真也不能为假。

[pɑːrt] [faɪv]
Part 5
部分 5

第五部分

['sʌbstəns] , [ɪn][ðə; ði]['truːɪst][ænd; ənd]['praɪmeri][ænd; ənd][moʊst] ['defɪnət] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] ,
Substance , in the truest and primary and most definite sense of the word ,
物质 , 在 这 最真实的 和 基本的 和 最多 定 感觉 的 这 单词 ,

实质，就其最真实、最根本、最明确的意义而言，

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][nɔːr]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ;
is that which is neither predicable of a subject nor present in a subject ;
是 那 哪个 是 两者都不 可预测的 的 一个 主题 也不 展示 在 一个 主题 ;

既非主体可预测的，也非主体所包含的；

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɔːr] [hɔːrs] .
for instance , the individual man or horse .
为了 实例 , 这 个人 男人 或者 马 .

例如，单个的人或马。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] ['sekənderi] [sens] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['sʌbstənsiz] [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz]
But in a secondary sense those things are called substances within which , as
['spiːʃiːz] ,
species ,
但 在 一个 次要 感觉 那些 事物 是 称为 物质 之内 哪个 , 作为
物种 ,

但从第二层意义上讲，这些事物被称为物质，其中，作为物种，

[ðə; ði]['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd] ; ['ɔːlsoʊ] [ðoʊz] [wɪtʃ] , [æz; əz]['dʒenərə] , [ɪn'kluːd] [ðə; ði]
the primary substances are included ; also those which , as genera , include the
['spiːʃiːz] .
species .
这 基本的 物质 是 包括 ; 还 那些 哪个 , 作为 属 , 包括 这
物种 .

主要物质包括；属中包含物种的物质也包括在内。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - ,
For instance , the individual man is included in the species ' man ' ,
为了 实例 , 这 个人 男人 是 包括 在 这 物种 - 男人 - ,

例如，个体人被包含在"人"这个物种之中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [biˈlɔŋz] [ɪz] - ['ænɪm(ə)l] - ; [ðiːz] , ['ðerfɔːr] —
and the genus to which the species belongs is ' animal ' ; these , therefore —
[ðæt] [ɪz][tuː; tə][seɪ] ,
that is to say ,
和 这 属 到 哪个 这 物种 属于 是 - 动物 - ; 这些 , 所以 —
那 是 到 说 ,

而该物种所属的属是"动物"；因此，这些——也就是说，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ænɪm(ə)l] , - [ɑːr; ər] [tɜːm] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] .
the species ' man ' and the genus ' animal , - are termed secondary substances .
这 物种 - 男人 - 和 这 属 - 动物 , - 是 称为 次要 物质 .

"人"这一物种和"动物"这一属被称为次生物质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn][frʌm; frəm] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [bəuθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]
It is plain from what has been said that both the name and the
[ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['predɪkət] [mʌst; məst][biː; bi] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
definition of the predicate must be predicable of the subject .
它 是 清楚的 从 什么 有 到过 说 那 两个都 这 姓名 和 这
定义 的 这 谓词 必须 是 可预测的 的 这 主题 .

从上述论述可以明显看出，谓词的名称和定义都必须是主语的谓词。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , - [mæn] - [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] .
For instance , ' man ' is predicated of the individual man .
为了 实例 , - 男人 - 是 预设的 的 这 个人 男人 .

例如，"man"指的是个体男性。

[naʊ] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] - [mæn] - [ɪz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

Now	in	this	case	the	name	of	the	species	'	man	'	is	applied	to	the	individual	,
现在	在	这	案件	这	姓名	的	这	物种	-	男人	-	是	应用	到	这	个人	,

在这种情况下，“人”这个物种名称被用来指代个体。

[fɔ:r; fər][wi:; wi][ju:z][ðə; ði][tɜ:rm] - [mæn] - [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ;

for	we	use	the	term	'	man	'	in	describing	the	individual	;
为了	我们	使用	这	学期	-	男人	-	在	描述	这	个人	;

因为我们用“人”这个词来描述个体；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] - [mæn] - [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn]

and	the	definition	of	'	man	'	will	also	be	predicated	of	the	individual	man
和	这	定义	的	-	男人	-	将要	还	是	预设的	的	这	个人	男人

,

,

,

“人”的定义也将以个体男性为前提。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][bəuθ][mæn][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l] .

for	the	individual	man	is	both	man	and	animal	.
为了	这	个人	男人	是	两个都	男人	和	动物	.

对个体而言，人既是人又是动物。

[ðʌs] , [bəuθ][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv]

Thus	,	both	the	name	and	the	definition	of	the	species	are	predicable	of
因此	,	两个都	这	姓名	和	这	定义	的	这	物种	是	可预测的	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	individual	.
这	个人	.

因此，物种的名称和定义都可由个体预测。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [tu:; tə] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]

With	regard	,	on	the	other	hand	,	to	those	things	which	are	present	in	a
和	看待	,	在	这	其他	手	,	到	那些	事物	哪个	是	展示	在	一个

['sʌbdʒekt] ,

subject	,
主题	,

另一方面，就主体中存在的那些事物而言，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] ['ni:ðər] [ðer; ðər] [neɪm] [nɔ:r][ðer; ðər] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz] ['predɪkəbl]

it	is	generally	the	case	that	neither	their	name	nor	their	definition	is	predicable
它	是	一般来说	这	案件	那	两者都不	他们的	姓名	也不	他们的	定义	是	可预测的

[ʌv; əv] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['prez(ə)nt] .

of	that	in	which	they	are	present	.
的	那	在	哪个	他们	是	展示	.

通常情况下，它们的名称和定义都无法根据它们所处的语境来预测。

[ðoʊ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz]['nevər] ['predɪkəbl] ,

Though	,	however	,	the	definition	is	never	predicable	,
尽管	,	然而	,	这	定义	是	绝不	可预测的	,

然而，这个定义永远无法预测。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['keɪsɪz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [neɪm] ['bi:ɪŋ] [ju:st] .

there	is	nothing	in	certain	cases	to	prevent	the	name	being	used	.
那里	是	没有什么	在	肯定	案例	到	防止	这	姓名	存在	用过的	.

在某些情况下，没有任何规定可以阻止使用该名称。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , - [waɪt] - ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi][ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
For **instance** **,** **'** **white** **'** **being** **present** **in** **a** **body** **is** **predicated** **of** **that** **in** **which** **it**
为了 实例 , - 白色的 - 存在 展示 在 一个 身体 是 预设的 的 那 在 哪个 它
[ɪz]['prez(ə)nt] ,
is **present** **,**
是 展示 ,

例如，“白色”存在于某个物体中，是以它所处的物体本身为前提的。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['bɑːdi][ɪz] [kɔːld] [waɪt] : [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] , [haʊ'evər] ,
for **a** **body** **is** **called** **white** **:** **the** **definition** **,** **however** **,**
为了 一个 身体 是 称为 白色的 : 这 定义 , 然而 ,

因为一个物体被称为白色：然而，这个定义是

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlər] - [waɪt] - [ɪz]['nevər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
of **the** **colour** **'** **white** **'** **is** **never** **predicable** **of** **the** **body** **.**
的 这 颜色 - 白色的 - 是 绝不 可预测的 的 这 身体 .

白色在身体中的地位永远无法预测。

['evriθɪŋ] [ɪk'sept] ['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] [ɪz] ['iːðər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ɔːr]
Everything **except** **primary** **substances** **is** **either** **predicable** **of** **a** **primary** **substance** **or**
一切 除了 基本的 物质 是 任何一个 可预测的 的 一个 基本的 物质 或者
['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['praɪmeri] ['sʌbstəns] .
present **in** **a** **primary** **substance** **.**
展示 在 一个 基本的 物质 .

除了基本物质之外，所有物质要么是基本物质的预测产物，要么存在于基本物质中。

[ðɪs] [bɪ'kʌmz] ['evɪdənt] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [pər'tɪkjələr] ['ɪnstənsiz] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] .
This **becomes** **evident** **by** **reference** **to** **particular** **instances** **which** **occur** **.**
这 变成 明显 经过 参考 到 特别的 实例 哪个 发生 .

通过具体事例可以明显看出这一点。

- ['ænɪm(ə)l] - [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - , ['ðerfɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,
' **Animal** **'** **is** **predicated** **of** **the** **species** **'** **man** **'** **,** **therefore** **of** **the** **individual** **man** **,**
- 动物 - 是 预设的 的 这 物种 - 男人 - , 所以 的 这 个人 男人 ,

“动物”一词是“人”这一物种的谓词，因此也是指代个体“人”。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ʌv; əv] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ['predikeitid] ,
for **if** **there** **were** **no** **individual** **man** **of** **whom** **it** **could** **be** **predicated** **,**
为了 如果 那里 是 不 个人 男人 的 谁 它 可以 是 预设的 ,

因为如果没有可以作为前提的任何个人，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - [æt; ət][ɔːl] .
it **could** **not** **be** **predicated** **of** **the** **species** **'** **man** **'** **at** **all** **.**
它 可以 不是 是 预设的 的 这 物种 - 男人 - 在 全部 .

它根本无法归因于“人”这一物种。

[ə'gen] , ['kʌlər] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn]['bɑːdi] , ['ðerfɔːr] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['bɑːdɪz] ,
Again **,** **colour** **is** **present** **in** **body** **,** **therefore** **in** **individual** **bodies** **,**
再次 , 颜色 是 展示 在 身体 , 所以 在 个人 身体 ,

再次强调，颜色存在于身体中，因此也存在于个体的身体中。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['bɑːdi][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] ,
for **if** **there** **were** **no** **individual** **body** **in** **which** **it** **was** **present** **,**
为了 如果 那里 是 不 个人 身体 在 哪个 它 曾是 展示 ,

因为如果没有个体身体承载它，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn]['bɑːdi][æt; ət][ɔːl] .
it **could** **not** **be** **present** **in** **body** **at** **all** **.**
它 可以 不是 是 展示 在 身体 在 全部 .

它根本不可能存在于体内。

[ðʌs] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] ['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] [ɪz] ['iːðər] ['predikeitid] [ʌv; əv]['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] , [ɔːr]
Thus **everything** **except** **primary** **substances** **is** **either** **predicated** **of** **primary** **substances** **,** **or**
因此 一切 除了 基本的 物质 是 任何一个 预设的 的 基本的 物质 , 或者
[ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] ,
is **present** **in** **them** **,**
是 展示 在 他们 ,

因此，除了基本物质之外的一切事物，要么是基本物质的属性，要么是基本物质所包含的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðiːz] [læst][dɪd][nɑːt][ɪg'zɪst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] [els]
and **if** **these** **last** **did** **not** **exist** **,** **it** **would** **be** **impossible** **for** **anything** **else**
和 如果 这些 最后的 做过 不是 存在 , 它 会 是 不可能的 为了 任何事物 别的
[tuː; tə][ɪg'zɪst] .
to **exist** **.**
到 存在 .

如果最后这些东西不存在，其他任何事物也不可能存在。

[ʌv; əv] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [mɔːr] ['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
Of **secondary** **substances** **,** **the** **species** **is** **more** **truly** **substance** **than** **the** **genus** **,**
的 次要 物质 , 这 物种 是 更多的 真的 物质 比 这 属 ,

对于次生物质而言，种比属更能体现物质的真实性。

['biːɪŋ] [mɔːr] ['nɪrli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['praɪmeri] ['sʌbstəns] .
being **more** **nearly** **related** **to** **primary** **substance** **.**
存在 更多的 几乎 有关的 到 基本的 物质 .

与主要物质关系更密切。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['eni][wʌn][ʃʊd; ʃəd]['rendər][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [ə; eɪ]['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ɪz] ,
For **if** **any** **one** **should** **render** **an** **account** **of** **what** **a** **primary** **substance** **is** **,**
为了 如果 任何 一 应该 使成为 一个 帐户 的 什么 一个 基本的 物质 是 ,

如果有人能解释什么是基本物质，

[hiː; hi] [wʊd] ['rendər][ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'strʌktɪv] [ə'kaʊnt] , [ænd; ənd][wʌn] [mɔːr] ['prɑːpər][tuː; tə][ðə; ði]
he **would** **render** **a** **more** **instructive** **account** **,** **and** **one** **more** **proper** **to** **the**
他 会 使成为 一个 更多的 有指导意义的 帐户 , 和 一 更多的 恰当的 到 这
['sʌbdʒekt] ,
subject **,**
主题 ,

他会给出更有启发性、更切合主题的解释。

[baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðə; ði]['dʒiːnəs] .
by **stating** **the** **species** **than** **by** **stating** **the** **genus** **.**
经过 声明 这 物种 比 经过 声明 这 属 .

用物种名称代替属名称。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'strʌktɪv] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt]
he **would** **give** **a** **more** **instructive** **account** **of** **an** **individual** **man** **by** **stating** **that**
他 会 给 一个 更多的 有指导意义的 帐户 的 一个 个人 男人 经过 声明 那
[hiː; hi][wʌz; wəz][mæn][ðæn; ðən][baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ænɪm(ə)l] ,
he **was** **man** **than** **by** **stating** **that** **he** **was** **animal** **,**
他 曾是 男人 比 经过 声明 那 他 曾是 动物 ,

他认为，与其说一个人是动物，不如说他是人，这样对这个人的描述会更有启发性。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['fɔːrmər] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz][pɪ'kjuːliər][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] ,
for **the** **former** **description** **is** **peculiar** **to** **the** **individual** **in** **a** **greater** **degree** **,**
为了 这 以前的 描述 是 奇特 到 这 个人 在 一个 更大的 程度 ,

因为前一种描述在很大程度上是个人特有的，

[waɪl] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] .

while	the	latter	is	too	general	.
尽管	这	后者	是	也	一般的	.

而后者则过于笼统。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ðə; ði][mæn] [huː] ['gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [triː] [wɪl] [gɪv]

the	man	who	gives	an	account	of	the	nature	of	an	individual	tree	will	give
这	男人	WHO	给予	一个	帐户	的	这	自然	的	一个	个人	树	将要	给

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɪn'strʌktɪv] [ə'kaʊnt] [baɪ] ['menʃənɪŋ] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [triː] - [ðæn; ðən][baɪ] ['menʃənɪŋ]

a	more	instructive	account	by	mentioning	the	species	'	tree	'	than	by	mentioning
一个	更多的	有指导意义的	帐户	经过	提及	这	物种	-	树	-	比	经过	提及

[ðə; ði]['dʒiːnəs] - [plænt] - .

the	genus	'	plant	'	.
这	属	-	植物	-	.

描述某棵树的特性时，如果提及树的种类，会比提及植物的属名更有启发性。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər][moʊst] ['prɑːpərli] [kɔːld] ['sʌbstənsiz] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt]

primary	substances	are	most	properly	called	substances	in	virtue	of	the	fact	that
基本的	物质	是	最多	适当地	称为	物质	在	美德	的	这	事实	那

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['entətiz] [wɪtʃ] [ˌʌndər'laɪ] ['evriθɪŋ] [els] ,

they	are	the	entities	which	underlie	everything	else	,
他们	是	这	实体	哪个	底层	一切	别的	,

之所以称基本物质为物质，最恰当的原因是它们是构成其他一切事物的基础。

[ænd; ənd] [ðæt] ['evriθɪŋ] [els] [ɪz] ['iːðər] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːr]['prez(ə)nt][ɪn][ðem; ðəm] .

and	that	everything	else	is	either	predicated	of	them	or	present	in	them	.
和	那	一切	别的	是	任何一个	预设的	的	他们	或者	展示	在	他们	.

其他一切事物要么以它们为前提，要么存在于它们之中。

[naʊ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [wɪtʃ] [səb'sɪsts] [bɪ'twiːn] ['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els]

Now	the	same	relation	which	subsists	between	primary	substance	and	everything	else
现在	这	相同的	关系	哪个	存在	之间	基本的	物质	和	一切	别的

[səb'sɪsts] ['ɔːlsoʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs] :

subsists	also	between	the	species	and	the	genus	:
存在	还	之间	这	物种	和	这	属	:

如今，正如基本物质与万物之间存在着某种关系一样，物种与属之间也存在着同样的关系：

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][æz; əz]['sʌbdʒekt][ɪz][tuː; tə] ['predɪkət] ,

for	the	species	is	to	the	genus	as	subject	is	to	predicate	,
为了	这	物种	是	到	这	属	作为	主题	是	到	谓词	,

种之于属，犹如主语之于谓语。

[sɪns] [ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [ˌwer'æz] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] ['kænɑːt][biː; bi]

since	the	genus	is	predicated	of	the	species	,	whereas	the	species	cannot	be
自从	这	属	是	预设的	的	这	物种	,	然而	这	物种	不能	是

['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] .

predicated	of	the	genus	.
预设的	的	这	属	.

因为属是由种决定的，而种却不能由属决定。

[ðʌs] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['sekənd] [graʊnd] [fɔːr; fər] [ə'səːtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] [mɔːr] ['truːli]
Thus **we** **have** **a** **second** **ground** **for** **asserting** **that** **the** **species** **is** **more** **truly**
因此 我们 有 一个 第二 地面 为了 断言 那 这 物种 是 更多的 真的
['sʌbstəns] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒiːnəs] .
substance **than** **the** **genus** **.**
物质 比 这 属 .

因此，我们有了第二个理由来断言物种比属更能体现实体本质。

[ʌv; əv] ['spiːʃiːz] [ðəm'selvz] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər]['dʒenərə] ,
Of **species** **themselves** **,** **except** **in** **the** **case** **of** **such** **as** **are** **genera** **,**
的 物种 他们自己 , 除了 在 这 案件 的 这样的 作为 是 属 ,

物种本身，除了属的情况之外，

[noʊ][wʌn][ɪz] [mɔːr] ['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] .
no **one** **is** **more** **truly** **substance** **than** **another** **.**
不 一 是 更多的 真的 物质 比 其他 .

人与人之间没有谁比谁更有实质。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔːr] [ə'proʊpriət] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][baɪ] ['steɪtɪŋ]
We **should** **not** **give** **a** **more** **appropriate** **account** **of** **the** **individual** **man** **by** **stating**
我们 应该 不是 给 一个 更多的 合适的 帐户 的 这 个人 男人 经过 声明
[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] ,
the **species** **to** **which** **he** **belonged** **,**
这 物种 到 哪个 他 属于 ,

我们不应该通过指出一个人所属的物种来更恰当地描述这个人，

[ðæn; ðən][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hɔːrs] [baɪ] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [ʌv; əv]
than **we** **should** **of** **an** **individual** **horse** **by** **adopting** **the** **same** **method** **of**
比 我们 应该 的 一个 个人 马 经过 收养 这 相同的 方法 的
[ˌdefɪ'nɪʃn] .
definition **.**
定义 .

我们应该采用同样的定义方法来定义一匹马。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ʌv; əv]['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] , [noʊ][wʌn][ɪz] [mɔːr] ['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən]
In **the** **same** **way** **,** **of** **primary** **substances** **,** **no** **one** **is** **more** **truly** **substance** **than**
在 这 相同的 方式 , 的 基本的 物质 , 不 一 是 更多的 真的 物质 比
[ə'nʌðər] ;
another **;**
其他 ;

同样地，对于基本物质而言，没有哪一种物质比其他物质更接近真正的物质；

[æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɪz][nɑːt] [mɔːr] ['truːli] ['sʌbstəns] [ðæn; ðən][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɑːks] .
an **individual** **man** **is** **not** **more** **truly** **substance** **than** **an** **individual** **ox** **.**
一个 个人 男人 是 不是 更多的 真的 物质 比 一个 个人 牛 .

一个人并不比一头牛更具实质意义。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðen] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnz] , [wen] [wiː; wi][ɪk'skluːd]
It **is** **,** **then** **,** **with** **good** **reason** **that** **of** **all** **that** **remains** **,** **when** **we** **exclude**
它 是 , 然后 , 和 好的 原因 那 的 全部 那 遗迹 , 什么时候 我们 排除
['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] ,
primary **substances** **,**
基本的 物质 ,

因此，当我们排除基本物质后，剩下的所有物质中，就只有这些了，这是有充分理由的。

[wiː; wi] [kən'siːd] [tuː; tə] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]['dʒenərə][ə'loʊn][ðə; ði] [neɪm] - ['sekənderi] ['sʌbstəns] - ,
we **concede** **to** **species** **and** **genera** **alone** **the** **name** **'** **secondary** **substance** **'** **,**
我们 承认 到 物种 和 属 独自的 这 姓名 - 次要 物质 - ,

我们只将"次生物质"这一名称用于物种和属。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [əˈloʊn][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈpredikeits] [kənˈveɪ] [ə; eɪ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈpraɪmeri] [ˈsʌbstəns] .

for	these	alone	of	all	the	predicates	convey	a	knowledge	of	primary	substance	.
为了	这些	独自的	的	全部	这	谓词	传达	一个	知识	的	基本的	物质	.

因为只有这些谓词传达了对基本物质的认识。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][baɪ] [ˈsteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [ɔːr][ðə; ði][ˈdʒiːnəs] [ðæt] [wiː; wi] [əˈproʊpriətli] [dɪˈfaɪn] [ˈeni]

For	it	is	by	stating	the	species	or	the	genus	that	we	appropriately	define	any
为了	它	是	经过	声明	这	物种	或者	这	属	那	我们	适当	定义	任何

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][mæn] ;

individual	man	;
个人	男人	;

因为只有通过指明物种或属名，我们才能恰当地定义一个人；

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌdefɪˈnɪʃn] [mɔːr] [ɪgˈzækt][baɪ] [ˈsteɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːrmər][ðæn; ðən]

and	we	shall	make	our	definition	more	exact	by	stating	the	former	than
和	我们	将	制作	我们的	定义	更多的	精确的	经过	声明	这	以前的	比

[baɪ] [ˈsteɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈlætər] .

by	stating	the	latter	.
经过	声明	这	后者	.

与其陈述后者，不如陈述前者，这样我们的定义会更加精确。

[ɔːl] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [wiː; wi] [steɪt] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [waɪt] , [ðæt] [hiː; hi] [rʌnz] ,

All	other	things	that	we	state	,	such	as	that	he	is	white	,	that	he	runs	,
全部	其他	事物	那	我们	状态	,	这样的	作为	那	他	是	白色的	,	那	他	跑步	,

我们所提到的其他所有事情，例如他是白人，他会跑步，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [ɑːr; ər] [ɪˈreləvənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdefɪˈnɪʃn] .

and	so	on	,	are	irrelevant	to	the	definition	.
和	所以	在	,	是	无关紧要	到	这	定义	.

等等，都与定义无关。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [ðæt] [ðiːz] [əˈloʊn] , [əˈpɑːrt][frʌm; frəm]['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

Thus	it	is	just	that	these	alone	,	apart	from	primary	substances	,	should	be
因此	它	是	只是	那	这些	独自的	,	除	从	基本的	物质	,	应该	是

[kɔːld] ['sʌbstənsiz] .

called	substances	.
称为	物质	.

因此，除了基本物质之外，只有这些物质才应该被称为物质。

['fɜːrðər] , ['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər][moʊst]['prɑːpərli][soʊ] [kɔːld] ,

Further	,	primary	substances	are	most	properly	so	called	,
更远	,	基本的	物质	是	最多	适当地	所以	称为	,

此外，初级物质最恰当的称呼是：

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˌʌndərˈlaɪ][ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [els] .

because	they	underlie	and	are	the	subjects	of	everything	else	.
因为	他们	底层	和	是	这	主题	的	一切	别的	.

因为它们是其他一切的基础和主体。

[naʊ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪˈleɪʃn] [ðæt] [səbˈsɪsts] [bɪˈtwiːn] ['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els]

Now	the	same	relation	that	subsists	between	primary	substance	and	everything	else
现在	这	相同的	关系	那	存在	之间	基本的	物质	和	一切	别的

[səbˈsɪsts] ['ɔːlsoʊ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['praɪmeri]

subsists	also	between	the	species	and	the	genus	to	which	the	primary
存在	还	之间	这	物种	和	这	属	到	哪个	这	基本的

['sʌbstəns] [biˈlɔŋz] ,

substance	belongs	,
物质	属于	,

如今，原始物质与万物之间存在的关系，同样也存在于原始物质所属的物种和属之间。

[ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ænd; ənd] ['evri] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ɪn'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] , [ɑːn]

on	the	one	hand	,	and	every	attribute	which	is	not	included	within	these	,	on
在	这	一	手	,	和	每一个	属性	哪个	是	不是	包括	之内	这些	,	在

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

一方面，以及不包含在这些属性中的任何属性，另一方面。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] .

For	these	are	the	subjects	of	all	such	.
为了	这些	是	这	主题	的	全部	这样的	.

因为这些都是此类问题的主题。

[ɪf] [wiː; wi][kɔːl][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] - [skɪld] [ɪn] ['græmər] - ,

If	we	call	an	individual	man	'	skilled	in	grammar	'	,
如果	我们	称呼	一个	个人	男人	-	熟练	在	语法	-	,

如果我们称一个人"精通语法"，

[ðə; ði] ['predɪkət] [ɪz]['æplɪkəb(ə)l]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə] [wɪtʃ]

the	predicate	is	applicable	also	to	the	species	and	to	the	genus	to	which
这	谓词	是	适用的	还	到	这	物种	和	到	这	属	到	哪个

[hiː; hi] [bi'lɔŋz] .

he	belongs	.
他	属于	.

该谓词也适用于他所属的物种和属。

[ðɪs] [lɔː] [hoʊldz] [gʊd] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] .

This	law	holds	good	in	all	cases	.
这	法律	持有	好的	在	全部	案例	.

这条法律在任何情况下都适用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ɔːl] ['sʌbstəns] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]

It	is	a	common	characteristic	of	all	substance	that	it	is	never	present	in	a
它	是	一个	常见的	特征	的	全部	物质	那	它	是	绝不	展示	在	一个

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

物质的共同特征是它永远不会存在于任何主体之中。

[fɔːr; fər]['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ɪz] ['niːðər] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][nɔːr] ['predikeitid] [ʌv; əv][ə; eɪ]

For	primary	substance	is	neither	present	in	a	subject	nor	predicated	of	a
为了	基本的	物质	是	两者都不	展示	在	一个	主题	也不	预设的	的	一个

['sʌbdʒekt] ;

subject	;
主题	;

因为基本实质既不存在于主体之中，也不构成主体的谓词；

[waɪl] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] ,

while	,	with	regard	to	secondary	substances	,
尽管	,	和	看待	到	次要	物质	,

而对于次要物质而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrgjuːmənts] ([ə'pɑːrt][frʌm; frəm] ['ʌðər]) [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

it	is	clear	from	the	following	arguments	(	apart	from	others	)	that	they	are
它	是	清除	从	这	下列的	论点	(	除	从	其他的	)	那	他们	是

[nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .

not	present	in	a	subject	.
不是	展示	在	一个	主题	.

从以下论证（以及其他论证）可以清楚地看出，它们不存在于主体中。

[fɔːr; fər] - [mæn] - [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] , [bʌt; bət][ɪz][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn] ['eni]
For - **man** - **is** **predicated** **of** **the** **individual** **man** , **but** **is** **not** **present** **in** **any**
为了 - 男人 - 是 预设的 的 这 个人 男人 , 但 是 不是 展示 在 任何
['sʌbdʒekt] :
subject :
主题 :

因为"人"是指代个体的人，但它并不存在于任何主语中：

[fɔːr; fər] ['mænhʊd] [ɪz][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] .
for **manhood** **is** **not** **present** **in** **the** **individual** **man** .
为了 男子气概 是 不是 展示 在 这 个人 男人 .

因为男子气概并不存在于个体男性身上。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , - ['ænɪm(ə)l] - [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] ,
In **the** **same** **way** , ' **animal** ' **is** **also** **predicated** **of** **the** **individual** **man** ,
在 这 相同的 方式 , - 动物 - 是 还 预设的 的 这 个人 男人 ,

同样，"动物"一词也用来指代个体的人。

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn][hɪm; ɪm] .
but **is** **not** **present** **in** **him** .
但 是 不是 展示 在 他 .

但他身上却没有这种特质。

[ə'gen] , [wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
Again , **when** **a** **thing** **is** **present** **in** **a** **subject** ,
再次 , 什么时候 一个 事物 是 展示 在 一个 主题 ,

再次，当一个事物存在于一个主体中时，

[ðoʊ] [ðə; ði] [neɪm] [meɪ] [kwaɪt] [wel] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prez(ə)nt] ,
though **the** **name** **may** **quite** **well** **be** **applied** **to** **that** **in** **which** **it** **is** **present** ,
尽管 这 姓名 可能 相当 出色地 是 应用 到 那 在 哪个 它 是 展示 ,

虽然这个名称完全可以用于它所处的事物，

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] ['kænɑːt][biː; bi] [ə'plaɪd] .
the **definition** **cannot** **be** **applied** .
这 定义 不能 是 应用 .

该定义不适用。

[jet] [ʌv; əv] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] , [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] [neɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] ,
Yet **of** **secondary** **substances** , **not** **only** **the** **name** , **but** **also** **the** **definition** ,
然而 的 次要 物质 , 不是 仅有的 这 姓名 , 但 还 这 定义 ,
[ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekt] :
applies **to** **the** **subject** :
适用 到 这 主题 :

然而，对于次要物质而言，不仅名称，而且定义也适用于该物质：

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][juːz][bəuθ][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]
we **should** **use** **both** **the** **definition** **of** **the** **species** **and** **that** **of** **the** **genus**
我们 应该 使用 两个都 这 定义 的 这 物种 和 那 的 这 属
[wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn] .
with **reference** **to** **the** **individual** **man** .
和 参考 到 这 个人 男人 .

我们应该同时使用物种和属的定义来指代个体人类。

[ðʌs] ['sʌbstəns] ['kænɑːt][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
Thus **substance** **cannot** **be** **present** **in** **a** **subject** .
因此 物质 不能 是 展示 在 一个 主题 .

因此，物质不可能存在于受试者体内。

[jet] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][pɪ'kjuːliər][tuː; tə] ['sʌbstəns] ,
Yet **this** **is** **not** **peculiar** **to** **substance** ,
然而 这 是 不是 奇特 到 物质 ,

但这并非实质所独有，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] ['kænɑːt][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn]['sʌbdʒekts] .

for	it	is	also	the	case	that	differentiae	cannot	be	present	in	subjects	.
为了	它	是	还	这	案件	那	差异	不能	是	展示	在	主题	.

因为差异也可能不存在于主体中。

[ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] - [tə'restriəl] - [ænd; ənd] - [tuː] - ['fʊtɪd] - [ɑːr; ər] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	characteristics	'	terrestrial	'	and	'	two	-	footed	'	are	predicated	of	the
这	特征	-	陆地	-	和	-	二	-	有脚的	-	是	预设的	的	这

['spiːʃiːz] - [mæn] - , [bʌt; bət][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

species	'	man	'	,	but	not	present	in	it	.
物种	-	男人	-	,	但	不是	展示	在	它	.

“陆生”和“两足”这两个特征是“人”这个物种的预设特征，但人本身并不具备这些特征。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][mæn] .

For	they	are	not	in	man	.
为了	他们	是	不是	在	男人	.

因为它们不在人里面。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃɪə] [meɪ] [biː; bi] ['predikeitid] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

the	definition	of	the	differentia	may	be	predicated	of	that	of	which	the
这	定义	的	这	差异	可能	是	预设的	的	那	的	哪个	这

[ˌdɪfə'renʃɪə] [ɪt'self][ɪz] ['predikeitid] .

differentia	itself	is	predicated	.
差异	本身	是	预设的	.

差异的定义可以谓述于差异本身所谓述的对象。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] - [tə'restriəl] - [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn]

For	instance	,	if	the	characteristic	'	terrestrial	'	is	predicated	of	the	species	'	man
为了	实例	,	如果	这	特征	-	陆地	-	是	预设的	的	这	物种	-	男人

- ,

'	,
-	,

例如，如果“陆生”这一特征是用来描述“人”这一物种的，

[ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [ðæt] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] ['predɪkət]

the	definition	also	of	that	characteristic	may	be	used	to	form	the	predicate
这	定义	还	的	那	特征	可能	是	用过的	到	形式	这	谓词

[ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - :

of	the	species	'	man	'	:
的	这	物种	-	男人	-	:

该特征的定义也可用于构成物种“人”的谓词：

[fɔːr; fər] - [mæn] - [ɪz] [tə'restriəl] .

for	'	man	'	is	terrestrial	.
为了	-	男人	-	是	陆地	.

因为“人”是陆地的。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] ['sʌbstənsiz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ,

The	fact	that	the	parts	of	substances	appear	to	be	present	in	the	whole	,
这	事实	那	这	部分	的	物质	出现	到	是	展示	在	这	所有的	,

物质的各个部分似乎都存在于整体之中这一事实，

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,

as	in	a	subject	,
作为	在	一个	主题	,

例如，在某个主题中

[ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [meɪk] [ˌjuː 'es] [ˌæprɪ'hensɪv] [lest][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][æd'mɪt][ðæt] [sʌtʃ] [pɑːrts]

should	**not**	**make**	**us**	**apprehensive**	**lest**	**we**	**should**	**have**	**to**	**admit**	**that**	**such**	**parts**
应该	不是	制作	我们	忧虑	免得	我们	应该	有	到	承认	那	这样的	部分

[ɑːr; ər][nɑːt] ['sʌbstənsiz] :

are	**not**	**substances**	**:**
是	不是	物质	:

我们不应因此而感到担忧，以免不得不承认这些部分并非实体：

[fɔːr; fər][ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [freɪz] - ['biːɪŋ] ['prez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] - ,

for	**in**	**explaining**	**the**	**phrase**	**'**	**being**	**present**	**in**	**a**	**subject**	**'**	**,**
为了	在	解释	这	短语	-	存在	展示	在	一个	主题	-	,

为了解释"存在于某个主体中"这一短语，

[wiː; wi]['steɪtɪd] - [ðæt] [wiː; wi] [ment] - ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən][æz; əz][pɑːrts][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] - .

we	**stated**	**'**	**that**	**we**	**meant**	**'**	**otherwise**	**than**	**as**	**parts**	**in**	**a**	**whole**	**'**	**.**
我们	声明	-	那	我们	意思是	-	否则	比	作为	部分	在	一个	所有的	-	.

我们曾说过，我们的意思是"并非作为整体的一部分"。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv] ['sʌbstənsiz] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ðæt] ,

It	**is**	**the**	**mark**	**of**	**substances**	**and**	**of**	**differentiae**	**that**	**,**
它	是	这	标记	的	物质	和	的	差异	那	,

这是物质和差异的标志，

[ɪn][ɔːl] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːrm][ðə; ði] ['predɪkət] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['predikeitid] [ˌjuːnɪ'voʊkəli] .

in	**all**	**propositions**	**of**	**which**	**they**	**form**	**the**	**predicate**	**,**	**they**	**are**	**predicated**	**univocally**	**.**
在	全部	命题	的	哪个	他们	形式	这	谓词	,	他们	是	预设的	一致地	.

在所有以它们为谓词的命题中，它们都是单义谓词。

[fɔːr; fər][ɔːl] [sʌtʃ] [ˌprɔpə'ziʃənz] [hæv; həv][fɔːr; fər][ðer; ðər]['sʌbdʒekt] ['iːðər] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔːr][ðə; ði]

For	**all**	**such**	**propositions**	**have**	**for**	**their**	**subject**	**either**	**the**	**individual**	**or**	**the**
为了	全部	这样的	命题	有	为了	他们的	主题	任何一个	这	个人	或者	这

['spiːʃiːz] .

species	**.**
物种	.

所有这些命题的主题都是个体或物种。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ɪz][nɑːt] ['predɪkəbl] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ,

It	**is**	**true**	**that**	**,**	**inasmuch**	**as**	**primary**	**substance**	**is**	**not**	**predicable**	**of**	**anything**	**,**
它	是	真的	那	,	因此	作为	基本的	物质	是	不是	可预测的	的	任何事物	,

诚然，由于基本物质无法预测任何事物，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevər][fɔːrm][ðə; ði] ['predɪkət] [ʌv; əv]['eni][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

it	**can**	**never**	**form**	**the**	**predicate**	**of**	**any**	**proposition**	**.**
它	能	绝不	形式	这	谓词	的	任何	主张	.

它永远不可能构成任何命题的谓词。

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

But	**of**	**secondary**	**substances**	**,**	**the**	**species**	**is**	**predicated**	**of**	**the**	**individual**	**,**
但	的	次要	物质	,	这	物种	是	预设的	的	这	个人	,

但对于次生物质而言，物种是由个体决定的。

[ðə; ði]['dʒiːnəs][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	**genus**	**both**	**of**	**the**	**species**	**and**	**of**	**the**	**individual**	**.**
这	属	两个都	的	这	物种	和	的	这	个人	.

属既指物种，也指个体。

['sɪmələrli] [ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [ɑːr; ər] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

Similarly	**the**	**differentiae**	**are**	**predicated**	**of**	**the**	**species**	**and**	**of**	**the**
相似地	这	差异	是	预设的	的	这	物种	和	的	这

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

individuals	**.**
个人	.

同样，差异既可以归因于物种，也可以归因于个体。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɑːr; ər]

Moreover	**,**	**the**	**definition**	**of**	**the**	**species**	**and**	**that**	**of**	**the**	**genus**	**are**
而且	,	这	定义	的	这	物种	和	那	的	这	属	是

['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['praɪmeri] ['sʌbstəns] ,

applicable	**to**	**the**	**primary**	**substance**	**,**
适用的	到	这	基本的	物质	,

此外，物种和属的定义也适用于主要物质。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .

and	**that**	**of**	**the**	**genus**	**to**	**the**	**species**	**.**
和	那	的	这	属	到	这	物种	.

以及属到种的区分。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði] ['predɪkət] [wɪl] [biː; bi] ['predikeitid] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði]

For	**all**	**that**	**is**	**predicated**	**of**	**the**	**predicate**	**will**	**be**	**predicated**	**also**	**of**	**the**
为了	全部	那	是	预设的	的	这	谓词	将要	是	预设的	还	的	这

['sʌbdʒekt] .

subject	**.**
主题	.

谓词所谓述的一切都将谓词所谓述述给主语。

['sɪmələrli] , [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪfə'renʃɪˌiː] [wɪl] [biː; bi]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['spiːʃiːz]

Similarly	**,**	**the**	**definition**	**of**	**the**	**differentiae**	**will**	**be**	**applicable**	**to**	**the**	**species**
相似地	,	这	定义	的	这	差异	将要	是	适用的	到	这	物种

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

and	**to**	**the**	**individuals**	**.**
和	到	这	个人	.

同样，差异的定义既适用于物种也适用于个体。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] - [juː'nɪvəkəl] - [wʌz; wəz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðoʊz]

But	**it**	**was**	**stated**	**above**	**that**	**the**	**word**	**'**	**univocal**	**'**	**was**	**applied**	**to**	**those**
但	它	曾是	声明	多于	那	这	单词	-	单音节	-	曾是	应用	到	那些

[θɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd][bəuθ] [neɪm] [ænd; ənd] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪn] ['kɑːmən] .

things	**which**	**had**	**both**	**name**	**and**	**definition**	**in**	**common**	**.**
事物	哪个	有	两个都	姓名	和	定义	在	常见的	.

但上文已经指出，“univocal”一词是指名称和定义都相同的事物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] , [ɪ'stæblɪʃt] [ðæt] [ɪn] ['evri] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

It	**is**	**,**	**therefore**	**,**	**established**	**that**	**in**	**every**	**proposition**	**,**
它	是	,	所以	,	已确立的	那	在	每一个	主张	,

因此可以确定，在每个命题中，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['iːðər] ['sʌbstəns] [ɔːr][ə; eɪ] [ˌdɪfə'renʃɪə] [fɔːrmz][ðə; ði] ['predɪkət] , [ðiːz] [ɑːr; ər]

of	**which**	**either**	**substance**	**or**	**a**	**differentia**	**forms**	**the**	**predicate**	**,**	**these**	**are**
的	哪个	任何一个	物质	或者	一个	差异	表格	这	谓词	,	这些	是

['predikeitid] [ˌjuːnɪ'voʊkəli] .

predicated	**univocally**	**.**
预设的	一致地	.

其中，实体或差异构成谓词，这些谓词都是单义的。

[ɔːl] ['sʌbstəns] [ə'pɪrz] [tuː; tə]['sɪgnɪfaɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

All	**substance**	**appears**	**to**	**signify**	**that**	**which**	**is**	**individual**	**.**
全部	物质	出现	到	表示	那	哪个	是	个人	.

一切物质似乎都象征着个体性。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ðɪs] [ɪz][ˌɪndɪ'spjuːtəbli] [truː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]

In	**the**	**case**	**of**	**primary**	**substance**	**this**	**is**	**indisputably**	**true**	**,**	**for**	**the**	**thing**	**is**	**a**
在	这	案件	的	基本的	物质	这	是	无可争议地	真的	,	为了	这	事物	是	一个

['juːnɪt] .

unit	**.**
单元	.

对于基本物质而言，这一点毋庸置疑，因为物质本身就是一个整体。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] , [wen] [wiː; wi] [spiːk] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ʌv; əv] - [mæn]
In 在 **the** 这 **case** 案件 **of** 的 **secondary** 次要 **substances** 物质 **,** , **when** 什么时候 **we** 我们 **speak** 说话 **,** , **for** 为了 **instance** 实例 **,** , **of** 的 **'** - **man** 男人
- [ɔːr] - ['ænɪm(ə)l] - ,
' - **or** 或者 **'** - **animal** 动物 **'** - **,** ,

就第二类物质而言，例如当我们谈到"人"或"动物"时，

['aʊər; ɑːr][fɔːrm][ʌv; əv] [spiːtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt]
our 我们的 **form** 形式 **of** 的 **speech** 演讲 **gives** 给予 **the** 这 **impression** 印象 **that** 那 **we** 我们 **are** 是 **here** 这里 **also** 还 **indicating** 表明 **that** 那
[wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
which 哪个 **is** 是 **individual** 个人 **,** ,

我们的说话方式给人一种印象，似乎我们也在暗示个体性的事物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt] ['strɪktli] [truː] ; [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sekənderi] ['sʌbstəns] [ɪz][nɑːt][æn; ən]
but 但 **the** 这 **impression** 印象 **is** 是 **not** 不是 **strictly** 严格 **true** 真的 **;** ; **for** 为了 **a** 一个 **secondary** 次要 **substance** 物质 **is** 是 **not** 不是 **an** 一个
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
individual 个人 **,** ,

但这种印象并不完全正确；因为次生物质并非个体。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [klæs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
but 但 **a** 一个 **class** 班级 **with** 和 **a** 一个 **certain** 肯定 **qualification** 资格 **;** ;

但这是一个具备特定资格的阶层；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][wʌn][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['praɪmeri] ['sʌbstəns] [ɪz] ; [ðə; ði][wɜːrdz] - [mæn]
for 为了 **it** 它 **is** 是 **not** 不是 **one** 一 **and** 和 **single** 单身的 **as** 作为 **a** 一个 **primary** 基本的 **substance** 物质 **is** 是 **;** ; **the** 这 **words** 字 **'** - **man** 男人
- ,
' - **,** ,

因为它不像原始物质那样单一；"人"这个词，

- ['ænɪm(ə)l] - , [ɑːr; ər] ['predɪkəbl] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['sʌbdʒekt] .
' - **animal** 动物 **'** - **,** , **are** 是 **predicable** 可预测的 **of** 的 **more** 更多的 **than** 比 **one** 一 **subject** 主题 **.** .

"动物"一词可以预测多个主体。

[jet] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]['dʒiːnəs][duː][nɑːt] ['mɪrli] ['ɪndɪkeɪt] ['kwɑːləti] , [laɪk][ðə; ði][tɜːrm] - [waɪt] - ;
Yet 然而 **species** 物种 **and** 和 **genus** 属 **do** 做 **not** 不是 **merely** 仅仅 **indicate** 表明 **quality** 质量 **,** , **like** 喜欢 **the** 这 **term** 学期 **'** - **white** 白色的 **'** - **;** ;

然而，物种和属名并不仅仅像"白色"这个词一样表示品质；

- [waɪt] - ['ɪndɪˌkeɪts] ['kwɑːləti][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] ,
' - **white** 白色的 **'** - **indicates** 表示 **quality** 质量 **and** 和 **nothing** 没有什么 **further** 更远 **,** ,

"白色"仅表示品质优良，没有其他含义。

[bʌt; bət] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]['dʒiːnəs] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði]['kwɑːləti][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ]
but 但 **species** 物种 **and** 和 **genus** 属 **determine** 决定 **the** 这 **quality** 质量 **with** 和 **reference** 参考 **to** 到 **a** 一个
['sʌbstəns] : [ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪ] ['sʌbstəns] ['kwɑːlɪteɪtɪvli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .
substance 物质 **:** : **they** 他们 **signify** 表示 **substance** 物质 **qualitatively** 定性地 **differentiated** 差异化的 **.** .

但是，物种和属决定了物质的性质：它们表示性质不同的物质。

[ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnət] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['kʌvərz] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [fiːld] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] [ðæt]

The	determinate	qualification	covers	a	larger	field	in	the	case	of	the	genus	that
这	确定	资格	封面	一个	更大的	场地	在	这	案件	的	这	属	那

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] :

in	that	of	the	species	:
在	那	的	这	物种	:

属的限定性限定范围比种的限定性限定范围更广：

[hiː; hi] [huː] ['juːzɪz][ðə; ði][wɜːrd] - ['ænɪm(ə)l] - [ɪz] [ˌhɪr'ɪn] ['juːzɪŋ][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv]['waɪdər][ɪk'stenʃ(ə)n]

he	who	uses	the	word	'	animal	'	is	herein	using	a	word	of	wider	extension
他	WHO	用途	这	单词	-	动物	-	是	在此处	使用	一个	单词	的	更广泛	扩大

[ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] ['juːzɪz][ðə; ði][wɜːrd] - [mæn] - .

than	he	who	uses	the	word	'	man	'	.
比	他	WHO	用途	这	单词	-	男人	-	.

在此，使用"动物"一词的人所使用的词语含义比使用"人"一词的人所使用的词语含义更广泛。

[ə'nʌðər] [mɑːrk][ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]['kɑːntreri] .

Another	mark	of	substance	is	that	it	has	no	contrary	.
其他	标记	的	物质	是	那	它	有	不	相反	.

实质的另一个标志是它没有相反的证据。

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv]['eni]['praɪmeri] ['sʌbstəns] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

What	could	be	the	contrary	of	any	primary	substance	,	such	as	the	individual
什么	可以	是	这	相反	的	任何	基本的	物质	,	这样的	作为	这	个人

[mæn][ɔːr]['ænɪm(ə)l] ?

man	or	animal	?
男人	或者	动物	?

任何基本物质（例如人或动物）的反面是什么？

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nʌn] .

It	has	none	.
它	有	没有任何	.

它没有。

[nɔːr][kæn; kən][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɔːr][ðə; ði]['dʒiːnəs][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːntreri] .

Nor	can	the	species	or	the	genus	have	a	contrary	.
也不	能	这	物种	或者	这	属	有	一个	相反	.

物种或属之间也不可能有相反的情况。

[jet] [ðɪs] [ˌkerəktə'rɪstɪk] [ɪz][nɑːt][pɪ'kjuːliər][tuː; tə] ['sʌbstəns] , [bʌt; bət][ɪz] [truː] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər]

Yet	this	characteristic	is	not	peculiar	to	substance	,	but	is	true	of	many	other
然而	这	特征	是	不是	奇特	到	物质	,	但	是	真的	的	许多	其他

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

然而，这种特性并非物质所独有，许多其他事物也具有这种特性。

[sʌtʃ] [æz; əz]['kwɑːntəti] .

such	as	quantity	.
这样的	作为	数量	.

例如数量。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [fɔːrmz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv] - [tuː] ['kjuːbɪt] [lɔːŋ] - [ɔːr][ʌv; əv] - [θriː] ['kjuːbɪt]

There	is	nothing	that	forms	the	contrary	of	'	two	cubits	long	'	or	of	'	three	cubits
那里	是	没有什么	那	表格	这	相反	的	-	二	肘尺	长的	-	或者	的	-	三	肘尺

[lɔːŋ] - ,

long	'	,
长的	-	,

没有什么东西与"两肘长"或"三肘长"相反。

[ɔːr][ʌv; əv] - [ten] - , [ɔːr][ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [tɜːrm] .

or	of	'	ten	'	,	or	of	any	such	term	.
或者	的	-	十	-	, 或者	的	任何	这样的	学期	.	

或者“十”，或者任何类似的词语。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [kən'tend] [ðæt] - [mʌtʃ] - [ɪz][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] - ['lɪt(ə)l] - , [ɔːr] - [greɪt] - [ʌv; əv] -

A	man	may	contend	that	'	much	'	is	the	contrary	of	'	little	'	,	or	'	great	'	of	'
一个	男人	可能	抗衡	那	-	很多	-	是	这	相反	的	-	小的	-	, 或者	-	伟大的	-	的	-	

[smɔːl] - ,

small	'	,
小的	-	,

有人可能会争辩说，“多”与“少”相反，“大”与“小”相反。

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['defɪnət] ['kwɑːntəteɪtɪv][tɜːrmz][noʊ]['kɑːntreri][ɪg'zɪsts] .

but	of	definite	quantitative	terms	no	contrary	exists	.
但	的	定	定量	条款	不	相反	存在	.

但就确切的定量而言，并不存在相反的情况。

['sʌbstəns] , [ə'gen] , [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

Substance	,	again	,	does	not	appear	to	admit	of	variation	of	degree	.
物质	,	再次	,	做	不是	出现	到	承认	的	变化	的	程度	.

实质似乎不允许程度上的变化。

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [baɪ] [ðɪs] [ðæt] [wʌn] ['sʌbstəns] ['kænɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['truːli] ['sʌbstəns]

I	do	not	mean	by	this	that	one	substance	cannot	be	more	or	less	truly	substance
我	做	不是	意思是	经过	这	那	一	物质	不能	是	更多的	或者	较少的	真的	物质

[ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ,

than	another	,
比	其他	,

我的意思并非是说一种物质不能比另一种物质更接近或更不接近真正的物质。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ;

for	it	has	already	been	stated	that	this	is	the	case	;
为了	它	有	已经	到过	声明	那	这	是	这	案件	;

因为前面已经说过情况就是这样；

[bʌt; bət] [ðæt] [noʊ]['sɪŋg(ə)l] ['sʌbstəns] [əd'mits] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'griːz] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] .

but	that	no	single	substance	admits	of	varying	degrees	within	itself	.
但	那	不	单身的	物质	承认	的	变化	学位	之内	本身	.

但是，任何单一物质都不可能在其自身内部存在程度上的差异。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wʌn] [pər'tɪkjələr] ['sʌbstəns] , - [mæn] - ,

For	instance	,	one	particular	substance	,	'	man	'	,
为了	实例	,	一	特别的	物质	,	-	男人	-	,

例如，有一种特定的物质，“人”，

['kænɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [mæn] ['iːðər] [ðæn; ðən][hɪm'self][æt; ət][sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm][ɔːr][ðæn; ðən]

cannot	be	more	or	less	man	either	than	himself	at	some	other	time	or	than
不能	是	更多的	或者	较少的	男人	任何一个	比	他自己	在	一些	其他	时间	或者	比

[sʌm; səm] ['ʌðər] [mæn] .

some	other	man	.
一些	其他	男人	.

既不会比他自己在其他时间更像人，也不会比其他人更不像人。

[wʌn][mæn]['kænɑːt][biː; bi] [mɔːr] [mæn][ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ,

One	man	cannot	be	more	man	than	another	,
一	男人	不能	是	更多的	男人	比	其他	,

一个人不可能比另一个人更像男人。

[æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [waɪt] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['ʌðər] [waɪt]
as **that** **which** **is** **white** **may** **be** **more** **or** **less** **white** **than** **some** **other** **white**
作为 那 哪个 是 白色的 可能 是 更多的 或者较少的 白色的 比 一些 其他 白色的
['ɑːbdʒekt] ,
object **,**
目的 ,

白色的东西可能比其他白色物体更白或更不白。

[ɔːr][æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [sʌm; səm] ['ʌðər]
or **as** **that** **which** **is** **beautiful** **may** **be** **more** **or** **less** **beautiful** **than** **some** **other**
或者 作为 那 哪个 是 美丽的 可能 是 更多的 或者较少的 美丽的 比 一些 其他
['bjuːtɪf(ə)l] ['ɑːbdʒekt] .
beautiful **object** **.**
美丽的 目的 .

或者说，美丽的事物可能比其他美丽的事物更美或更不美。

[ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːləti] , [mɔːr'oʊvər] , [ɪz] [sed] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪn] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'griːz]
The **same** **quality** **,** **moreover** **,** **is** **said** **to** **subsist** **in** **a** **thing** **in** **varying** **degrees**
这 相同的 质量 , 而且 , 是 说 到 生存 在 一个 事物 在 变化 学位
[æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] .
at **different** **times** **.**
在 不同的 时代 .

此外，据说同一性质在事物中会随着时间推移而以不同的程度存在。

[ə; eɪ]['bɑːdi] , ['biːɪŋ] [waɪt] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['waɪtɚ, 'hwaɪtɚ][æt; ət][wʌn][taɪm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]
A **body** **,** **being** **white** **,** **is** **said** **to** **be** **whiter** **at** **one** **time** **than** **it**
一个 身体 , 存在 白色的 , 是 说 到 是 更白 在 一 时间 比 它
[wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ,
was **before** **,**
曾是 前 ,

如果一个人的身体是白色的，那么据说他/她曾经比以前更白。

[ɔːr] , ['biːɪŋ] [wɔːrm] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['wɔːrmər][ɔːr] [les] [wɔːrm][ðæn; ðən][æt; ət][sʌm; səm] ['ʌðər]
or **,** **being** **warm** **,** **is** **said** **to** **be** **warmer** **or** **less** **warm** **than** **at** **some** **other**
或者 , 存在 温暖的 , 是 说 到 是 更温暖 或者较少的 温暖的 比 在 一些 其他
[taɪm] .
time **.**
时间 .

或者，如果感觉温暖，则表示比某个其他时间更暖和或更冷。

[bʌt; bət] ['sʌbstəns] [ɪz][nɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] :
But **substance** **is** **not** **said** **to** **be** **more** **or** **less** **that** **which** **it** **is** **:**
但 物质 是 不是 说 到 是 更多的 或者较少的 那 哪个 它 是 :

但物质本身并不会被认为比它多或少：

[ə; eɪ][mæn][ɪz][nɑːt] [mɔːr] ['truːli][ə; eɪ][mæn][æt; ət][wʌn][taɪm][ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ,
a **man** **is** **not** **more** **truly** **a** **man** **at** **one** **time** **than** **he** **was** **before** **,**
一个 男人 是 不是 更多的 真的 一个 男人 在 一 时间 比 他 曾是 前 ,

一个人并不会因为过了某个时期就比之前更像一个真正的人。

[nɔːr][ɪz] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌbstəns] , [mɔːr] [ɔːr] [les] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
nor **is** **anything** **,** **if** **it** **is** **substance** **,** **more** **or** **less** **what** **it** **is** **.**
也不 是 任何事物 , 如果 它 是 物质 , 更多的 或者较少的 什么 它 是 .

任何事物，如果属于物质范畴，都不会比它本身更接近或更接近它本来的样子。

['sʌbstəns] , [ðen] , [dʌz] [nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griːt] .
Substance **,** **then** **,** **does** **not** **admit** **of** **variation** **of** **degree** **.**
物质 , 然后 , 做 不是 承认 的 变化 的 程度 .

因此，物质本身不允许程度上的改变。

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑ:rk][ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] , [waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ]

The	most	distinctive	mark	of	substance	appears	to	be	that	,	while	remaining
这	最多	独特的	标记	的	物质	出现	到	是	那	,	尽管	其余的

[nu:'merɪkli] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ,

numerically	one	and	the	same	,
数值上	一	和	这	相同的	,

最显著的实质性特征似乎在于，尽管数量保持不变，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]['kɑ:ntreri] ['kwɑ:lətiz] .

it	is	capable	of	admitting	contrary	qualities	.
它	是	有能力的	的	承认	相反	品质	.

它能够容纳相反的特质。

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [θɪŋz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['sʌbstəns] ,

From	among	things	other	than	substance	,
从	之中	事物	其他	比	物质	,

除了物质之外的其他因素，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][faɪnd] [ɑ:r'selvz] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [brɪŋ] ['fɔ:rwərd] ['eni] [wɪtʃ] [pə'zest] [ðɪs] [mɑ:rk] .

we	should	find	ourselves	unable	to	bring	forward	any	which	possessed	this	mark	.
我们	应该	寻找	我们自己	无法	到	带来	向前	任何	哪个	拥有	这	标记	.

我们应该能够找到任何带有这种标记的物品。

[ðʌs] , [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] ['kænɑ:t][bi:; bi] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

Thus	,	one	and	the	same	colour	cannot	be	white	and	black	.
因此	,	一	和	这	相同的	颜色	不能	是	白色的	和	黑色的	.

因此，同一种颜色不可能既是白色又是黑色。

[nɔ:r][kæn; kən][ðə; ði] [seɪm] [wʌn]['ækʃ(ə)n][bi:; bi] [gʊd] [ænd; ənd][bæd] :

Nor	can	the	same	one	action	be	good	and	bad	:
也不	能	这	相同的	一	行动	是	好的	和	坏的	:

同一个行为也不可能既是好又是坏:

[ðɪs] [lɔ:] [hoʊldz] [gʊd] [wɪð; wɪθ] ['evrɪθɪŋ] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] ['sʌbstəns] .

this	law	holds	good	with	everything	that	is	not	substance	.
这	法律	持有	好的	和	一切	那	是	不是	物质	.

这条定律适用于一切非实质的事物。

[bʌt; bət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['selfseɪm] ['sʌbstəns] , [waɪl] [rɪ'teɪnɪŋ] [ɪts][aɪ'dentəti] , [ɪz] [jet] ['keɪpəb(ə)l]

But	one	and	the	selfsame	substance	,	while	retaining	its	identity	,	is	yet	capable
但	一	和	这	自身	物质	,	尽管	保留	它是	身份	,	是	然而	有能力的

[ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] ['kɑ:ntreri] ['kwɑ:lətiz] .

of	admitting	contrary	qualities	.
的	承认	相反	品质	.

但是，同一种物质，在保持其自身特性的同时，却能够具有相反的性质。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['pɜ:rs(ə)n][ɪz][æt; ət][wʌn][taɪm] [waɪt] , [æt; ət] [ə'nʌðər] [blæk] , [æt; ət][wʌn][taɪm] [wɔ:rm] ,

The	same	individual	person	is	at	one	time	white	,	at	another	black	,	at	one	time	warm	,
这	相同的	个人	人	是	在	一	时间	白色的	,	在	其他	黑色的	,	在	一	时间	温暖的	,

同一个人，有时是白人，有时是黑人，有时是热情的人。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [koʊld] , [æt; ət][wʌn][taɪm] [gʊd] , [æt; ət] [ə'nʌðər] [bæd] .

at	another	cold	,	at	one	time	good	,	at	another	bad	.
在	其他	寒冷的	,	在	一	时间	好的	,	在	其他	坏的	.

时而感冒，时而好，时而坏。

[ðɪs] [kə'pæsəti][ɪz] [faʊnd] ['noʊwer] [els] ,

This	capacity	is	found	nowhere	else	,
这	容量	是	成立	无处	别的	,

这种能力在其他任何地方都找不到。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɔːr] [ə'pɪnjən] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪk'sepʃn]

though	it	might	be	maintained	that	a	statement	or	opinion	was	an	exception
尽管	它	可能	是	维持	那	一个	陈述	或者	观点	曾是	一个	例外

[tuː; tə] [ðə; ði] [ruːl] .

to	the	rule	.
到	这	规则	.

尽管有人可能会认为某个声明或意见是例外情况。

[ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'griːd] , [kæn; kən] [biː; bi] [bəuθ] [truː] [ænd; ənd] [fɔːls] .

The	same	statement	,	it	is	agreed	,	can	be	both	true	and	false	.
这	相同的	陈述	,	它	是	同意	,	能	是	两个都	真的	和	错误的	.

人们普遍认为，同一个说法既可以是真也可以是假。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] ['steɪtmənt] - [hiː; hi] [ɪz] ['sɪtɪŋ] - [ɪz] [truː] , [jet] , [wen] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [ɪn] ['kwestʃən]

For	if	the	statement	-	he	is	sitting	-	is	true	,	yet	,	when	the	person	in	question
为了	如果	这	陈述	-	他	是	坐着	-	是	真的	,	然而	,	什么时候	这	人	在	问题

[hæz; həz] ['rɪzn] ,

has	risen	,
有	升起	,

因为如果"他坐着"这个说法是真的，然而，当这个人站起来之后，

[ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] [wɪl] [biː; bi] [fɔːls] .

the	same	statement	will	be	false	.
这	相同的	陈述	将要	是	错误的	.

同样的说法是错误的。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ə'pɪnjənz] .

The	same	applies	to	opinions	.
这	相同的	适用	到	意见	.

这同样适用于观点。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['eni] [wʌn] [θɪŋks] ['truːli] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] ['sɪtɪŋ] , [jet] , [wen] [ðæt] ['pɜːrs(ə)n] [hæz; həz]

For	if	any	one	thinks	truly	that	a	person	is	sitting	,	yet	,	when	that	person	has
为了	如果	任何	一	思考	真的	那	一个	人	是	坐着	,	然而	,	什么时候	那	人	有

['rɪzn] ,

risen	,
升起	,

因为如果有人真以为一个人是坐着的，然而当他站起来的时候，

[ðɪs] [seɪm] [ə'pɪnjən] , [ɪf] [stɪl] [held] , [wɪl] [biː; bi] [fɔːls] .

this	same	opinion	,	if	still	held	,	will	be	false	.
这	相同的	观点	,	如果	仍然	握住	,	将要	是	错误的	.

如果这种观点仍然成立，那么它将是错误的。

[jet] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪk'sepʃn] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] , [ðer; ðər] [ɪz] , [ˌnevərðə'les] ,

Yet	although	this	exception	may	be	allowed	,	there	is	,	nevertheless	,
然而	虽然	这	例外	可能	是	允许	,	那里	是	,	尽管如此	,

然而，尽管这种例外情况可能被允许，但仍然存在.....

[ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [teɪks] [pleɪs] .

a	difference	in	the	manner	in	which	the	thing	takes	place	.
一个	不同之处	在	这	方式	在	哪个	这	事物	需要	地方	.

事情发生方式上的差异。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [baɪ] [ðəm'selvz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðæt] ['sʌbstənsiz] [æd'mɪt] ['kɑːntreri] ['kwɑːlətiz] .

It	is	by	themselves	changing	that	substances	admit	contrary	qualities	.
它	是	经过	他们自己	变化	那	物质	承认	相反	品质	.

物质只有通过自身的变化才能表现出相反的性质。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [hɑːt] [bɪ'kʌmz] [koʊld] ,

It	is	thus	that	that	which	was	hot	becomes	cold	,
它	是	因此	那	那	哪个	曾是	热的	变成	寒冷的	,

因此，原本热的东西变成了冷的东西。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [steɪt] .

for	it	has	entered	into	a	different	state	.
为了	它	有	进入	进入	一个	不同的	状态	.

因为它已经进入了一种不同的状态。

['sɪmələrli] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [waɪt] [bɪ'kʌmz] [blæk] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][bæd] [gʊd] ,

Similarly	that	which	was	white	becomes	black	,	and	that	which	was	bad	good	,
相似地	那	哪个	曾是	白色的	变成	黑色的	,	和	那	哪个	曾是	坏的	好的	,

同样，原本白色的变成了黑色，原本坏的变成了好的。

[baɪ][ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ;

by	a	process	of	change	;
经过	一个	过程	的	改变	;

通过变化的过程；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ɪn][ɔːl] ['ʌðər] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðæt] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər]

and	in	the	same	way	in	all	other	cases	it	is	by	changing	that	substances	are
和	在	这	相同的	方式	在	全部	其他	案例	它	是	经过	变化	那	物质	是

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] ['kɑːntreri] ['kwɑːlətiz] .

capable	of	admitting	contrary	qualities	.
有能力的	的	承认	相反	品质	.

同样地，在所有其他情况下，物质都是通过改变自身性质而具有相反的性质的。

[bʌt; bət] ['steɪtmənts] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [ðəm'selvz] [rɪ'meɪn] [ʌn'ɔːltərd] [ɪn][ɔːl]

But	statements	and	opinions	themselves	remain	unaltered	in	all
但	声明	和	意见	他们自己	保持	未改变的	在	全部

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] :

respects	:
尊重	:

但声明和观点本身在各方面均未改变：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ðə; ði][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːntreri] ['kwɑːləti] [kʌmz]

it	is	by	the	alteration	in	the	facts	of	the	case	that	the	contrary	quality	comes
它	是	经过	这	改造	在	这	事实	的	这	案件	那	这	相反	质量	来

[tuː; tə][biː; bi] [ðerz] .

to	be	theirs	.
到	是	他们的	.

由于案件事实的改变，相反的性质才归于他们。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] - [hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] - [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɔːltərd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][wʌn][taɪm] [truː] ,

The	statement	'	he	is	sitting	'	remains	unaltered	,	but	it	is	at	one	time	true	,
这	陈述	-	他	是	坐着	-	遗迹	未改变的	,	但	它	是	在	一	时间	真的	,

"他坐着"这句话仍然没有改变，但它曾经是正确的。

[æt; ət] [ə'nʌðər] [fɔːls] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['sɜːrkəmstænsɪz] .

at	another	false	,	according	to	circumstances	.
在	其他	错误的	,	根据	到	情况	.

根据具体情况，这又是另一个错误。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ʌv; əv] ['steɪtmənts] [ə'plaɪz] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ə'pɪnjənz] .

What	has	been	said	of	statements	applies	also	to	opinions	.
什么	有	到过	说	的	声明	适用	还	到	意见	.

上述对陈述的论述同样适用于观点。

[ðʌs] , [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɪŋ] [teɪks] [pleɪs] ,

Thus	,	in	respect	of	the	manner	in	which	the	thing	takes	place	,
因此	,	在	尊重	的	这	方式	在	哪个	这	事物	需要	地方	,

因此，就事情发生的方式而言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][pɪ'kjuːliər][mɑːrk][ʌv; əv] ['sʌbstəns] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

it	is	the	peculiar	mark	of	substance	that	it	should	be	capable	of
它	是	这	奇特	标记	的	物质	那	它	应该	是	有能力的	的

[æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]['kɑːntreri]['kwɑːlətiz] ;

admitting	contrary	qualities	;
承认	相反	品质	;

物质的独特标志就是它能够容纳相反的性质;

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][ɪt'self] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðæt][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [soʊ] .

for	it	is	by	itself	changing	that	it	does	so	.
为了	它	是	经过	本身	变化	那	它	做	所以	.

因为正是它自身的变化才导致了这种情况。

[ɪf] , [ðen] ,

If	,	then	,
如果	,	然后	,

如果，那么

[ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðɪs] [ɪk'sepʃn] [ænd; ənd][kən'tend] [ðæt] ['steɪtmənts] [ænd; ənd][ə'pɪnjənz]

a	man	should	make	this	exception	and	contend	that	statements	and	opinions
一个	男人	应该	制作	这	例外	和	抗衡	那	声明	和	意见

[ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]['kɑːntreri]['kwɑːlətiz] ,

are	capable	of	admitting	contrary	qualities	,
是	有能力的	的	承认	相反	品质	,

一个人应该做出这样的例外解释，并主张陈述和观点可以包含相反的特质。

[hɪz; ɪz] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ˌʌn'saʊnd] .

his	contention	is	unsound	.
他的	争论	是	不健全	.

他的论点站不住脚。

[fɔːr; fər] ['steɪtmənts] [ænd; ənd][ə'pɪnjənz][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [kə'pæsəti] , [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

For	statements	and	opinions	are	said	to	have	this	capacity	,	not	because
为了	声明	和	意见	是	说	到	有	这	容量	,	不是	因为

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [ˌʌndər'goʊ][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

they	themselves	undergo	modification	,
他们	他们自己	经历	修改	,

之所以说陈述和观点具有这种能力，并不是因为它们本身会发生改变。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] .

but	because	this	modification	occurs	in	the	case	of	something	else	.
但	因为	这	修改	发生	在	这	案件	的	某物	别的	.

但这是因为这种修改发生在其他情况下。

[ðə; ði] [truːθ] [ɔːr]['fɔːlsəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [dɪ'pendz] [ɑːn][fækts] ,

The	truth	or	falsity	of	a	statement	depends	on	facts	,
这	真相	或者	虚假	的	一个	陈述	取决于	在	事实	,

陈述的真假取决于事实。

[ænd; ənd][nɑːt][ɑːn] ['eni] ['paʊər] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪt'self][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]

and	not	on	any	power	on	the	part	of	the	statement	itself	of	admitting
和	不是	在	任何	力量	在	这	部分	的	这	陈述	本身	的	承认

['kɑːntreri] ['kwɑːlətiz] .

contrary	qualities	.
相反	品质	.

而不是因为该陈述本身具有承认相反性质的任何力量。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən]['ɔːltər][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] ['steɪtmənts] [ænd; ənd]

In	short	,	there	is	nothing	which	can	alter	the	nature	of	statements	and
在	短的	,	那里	是	没有什么	哪个	能	改变	这	自然	的	声明	和

[ə'pɪnjənz] .

opinions	.
意见	.

总之，没有任何东西可以改变陈述和观点的本质。

[æz; əz] , [ðen] , [noʊ] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

As	,	then	,	no	change	takes	place	in	themselves	,
作为	,	然后	,	不	改变	需要	地方	在	他们自己	,

因此，它们自身不会发生任何变化。

[ðiːz] ['kænɑːt][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]['kɑːntreri] ['kwɑːlətiz] .

these	cannot	be	said	to	be	capable	of	admitting	contrary	qualities	.
这些	不能	是	说	到	是	有能力的	的	承认	相反	品质	.

不能说它们能够容纳相反的性质。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sʌbstəns]

But	it	is	by	reason	of	the	modification	which	takes	place	within	the	substance
但	它	是	经过	原因	的	这	修改	哪个	需要	地方	之内	这	物质

[ɪt'self] [ðæt] [ə; eɪ] ['sʌbstəns] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]['kɑːntreri] ['kwɑːlətiz]

itself	that	a	substance	is	said	to	be	capable	of	admitting	contrary	qualities
本身	那	一个	物质	是	说	到	是	有能力的	的	承认	相反	品质

;

;
;

但是，正是由于物质内部发生的改变，才使得物质能够具有相反的性质；

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sʌbstəns] [əd'mits] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] ['iːðər] [dɪ'ziːz] [ɔːr] [helθ] , ['waɪtnəs] [ɔːr] ['blæknəs] .

for	a	substance	admits	within	itself	either	disease	or	health	,	whiteness	or	blackness	.
为了	一个	物质	承认	之内	本身	任何一个	疾病	或者	健康	,	白人	或者	黑	.

任何物质本身都包含着疾病或健康、白色或黑色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] [sens] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]['kɑːntreri]

It	is	in	this	sense	that	it	is	said	to	be	capable	of	admitting	contrary
它	是	在	这	感觉	那	它	是	说	到	是	有能力的	的	承认	相反

['kwɑːlətiz] .

qualities	.
品质	.

正是从这个意义上说，它能够容纳相反的性质。

[tuː; tə][sʌm; səm][ʌp] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːrk][ʌv; əv] ['sʌbstəns] , [ðæt] ,

To	sum	up	,	it	is	a	distinctive	mark	of	substance	,	that	,
到	和	向上	,	它	是	一个	独特的	标记	的	物质	,	那	,

总而言之，这是实质的显著标志，即：

[waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [nuː'merɪkli] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]

while	remaining	numerically	one	and	the	same	,	it	is	capable	of	admitting
尽管	其余的	数值上	一	和	这	相同的	,	它	是	有能力的	的	承认

['kɑːntreri] ['kwɑːlətiz] ,

contrary	qualities	,
相反	品质	,

虽然数量上保持不变，但它却能够容纳相反的特质。

[ðə; ði][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [θruː] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɪt'self] .

the	modification	taking	place	through	a	change	in	the	substance	itself	.
这	修改	采取	地方	通过	一个	改变	在	这	物质	本身	.

这种改性是通过改变物质本身而发生的。

[let] [ðiːz] [riˈmaːks] [səˈfaɪs] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˈsʌbstəns] .

Let	these	remarks	suffice	on	the	subject	of	substance	.
让	这些	评论	足够了	在	这	主题	的	物质	.

关于实质内容，以上评论就足够了。

[pɑːrt][sɪks]

Part	6
部分	6

第六部分

['kwɑːntəti][ɪz] ['iːðər] [dɪ'skriːt] [ɔːr] [kən'tɪnjuəs] .

Quantity	is	either	discrete	or	continuous	.
数量	是	任何一个	离散的	或者	连续的	.

数量要么是离散的，要么是连续的。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[sʌm; səm] ['kwɑːntətiz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [iːtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [hæz; həz][ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n]

some	quantities	are	such	that	each	part	of	the	whole	has	a	relative	position
一些	数量	是	这样的	那	每个	部分	的	这	所有的	有	一个	相对的	位置

[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] :

to	the	other	parts	:
到	这	其他	部分	:

有些量具有这样的性质：整体的每个部分都与其他部分存在相对位置关系：

['ʌðər] [hæv; həv] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][noʊ] [sʌtʃ] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][pɑːrt][tuː; tə][pɑːrt] .

others	have	within	them	no	such	relation	of	part	to	part	.
其他的	有	之内	他们	不	这样的	关系	的	部分	到	部分	.

其他生物内部则不存在这种部分与部分之间的关系。

['ɪnstənsiz] [ʌv; əv] [dɪ'skriːt] ['kwɑːntətiz] [ɑːr; ər] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [spiːtʃ] ; [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] , [laɪnz] ,

Instances	of	discrete	quantities	are	number	and	speech	;	of	continuous	,	lines	,
实例	的	离散的	数量	是	数字	和	演讲	;	的	连续的	,	线条	,

['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] , ['sɑːlədz] ,

surfaces	,	solids	,
表面	,	固体	,

离散量的例子有数字和语言；连续量的例子有线、面、立体等。

[ænd; ənd] , [bɪ'saɪdz] [ðiːz] , [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] .

and	,	besides	these	,	time	and	place	.
和	,	除了	这些	,	时间	和	地方	.

除此之外，还有时间和地点。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] ,

In	the	case	of	the	parts	of	a	number	,
在	这	案件	的	这	部分	的	一个	数字	,

就一个数的各个部分而言，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kɑːmən] ['baʊndri] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dʒɔɪn] .

there	is	no	common	boundary	at	which	they	join	.
那里	是	不	常见的	边界	在	哪个	他们	加入	.

它们之间没有共同的边界。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] : [tuː] [faɪvz] [meɪk] [ten] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [faɪvz] [hæv; həv][noʊ] ['kɑːmən]

For	example	:	two	fives	make	ten	,	but	the	two	fives	have	no	common
为了	例子	:	二	五	制作	十	,	但	这	二	五	有	不	常见的

['baʊndri] ,

boundary	,
边界	,

例如：两个5加起来等于10，但这两个5没有共同的边界。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] ['seprət] ; [ðə; ði][pɑːrts] [θriː] [ænd; ənd]['sev(ə)n]['ɔːlsoʊ][duː][nɑːt][dʒɔɪn][æt; ət]['eni]
but **are** **separate** **;** **the** **parts** **three** **and** **seven** **also** **do** **not** **join** **at** **any**
但 是 分离 ; 这 部分 三 和 七 还 做 不是 加入 在 任何
['baʊndri] .
boundary **.**
边界 .

但它们是分开的；第三部分和第七部分也没有任何边界连接。

[nɔːr] , [tuː; tə]['dʒen(ə)rəlaɪz] ,
Nor **,** **to** **generalize** **,**
也不 , 到 概括 ,

此外，概括而言，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː]['evər][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['nʌmbər] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]
would **it** **ever** **be** **possible** **in** **the** **case** **of** **number** **that** **there** **should** **be** **a**
会 它 曾经 是 可能的 在 这 案件 的 数字 那 那里 应该 是 一个
['kɑːmən] ['baʊndri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pɑːrts] ;
common **boundary** **among** **the** **parts** **;**
常见的 边界 之中 这 部分 ;

在数字的情况下，各个部分之间是否有可能存在共同的边界？

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['seprət] .
they **are** **always** **separate** **.**
他们 是 总是 分离 .

它们始终是分开的。

['nʌmbər] , ['ðerfɔːr] , [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skriːt] ['kwɑːntəti] .
Number **,** **therefore** **,** **is** **a** **discrete** **quantity** **.**
数字 , 所以 , 是 一个 离散的 数量 .

因此，数字是一个离散量。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .
The **same** **is** **true** **of** **speech** **.**
这 相同的 是 真的 的 演讲 .

言语也是如此。

[ðæt] [spiːtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ɪz]['evɪdənt] : [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meʒərd] [ɪn] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt]
That **speech** **is** **a** **quantity** **is** **evident** **:** **for** **it** **is** **measured** **in** **long** **and** **short**
那 演讲 是 一个 数量 是 明显 : 为了 它 是 测量 在 长的 和 短的
['siləblz] .
syllables **.**
音节 .

言语是一种数量，这一点显而易见：因为它是由长音节和短音节来衡量的。

[aɪ] [miːn] [hɪr] [ðæt] [spiːtʃ] [wɪtʃ] [ɪz]['voʊk(ə)l] .
I **mean** **here** **that** **speech** **which** **is** **vocal** **.**
我 意思是 这里 那 演讲 哪个 是 声乐 .

我指的是人声演讲。

[mɔːr'oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skriːt] ['kwɑːntəti][fɔːr; fər][ɪts][pɑːrts][hæv; həv][noʊ] ['kɑːmən] ['baʊndri] .
Moreover **,** **it** **is** **a** **discrete** **quantity** **for** **its** **parts** **have** **no** **common** **boundary** **.**
而且 , 它 是 一个 离散的 数量 为了 它是 部分 有 不 常见的 边界 .

此外，它是一个离散量，因为它的各个部分没有共同的边界。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['kɑːmən] ['baʊndri] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['siləblz] [dʒɔɪn] ,
There **is** **no** **common** **boundary** **at** **which** **the** **syllables** **join** **,**
那里 是 不 常见的 边界 在 哪个 这 音节 加入 ,

音节之间没有共同的边界。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ɪz] ['seprət] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði][rest] .
but **each** **is** **separate** **and** **distinct** **from** **the** **rest** **.**
但 每个 是 分离 和 清楚的 从 这 休息 .

但它们彼此之间都是独立且不同的。

[ə; eɪ][laɪn] , [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hænd] , [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kwɑːntətɪ] ,

A	**line**	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**is**	**a**	**continuous**	**quantity**	**,**
一个	线	,	在	这	其他	手	,	是	一个	连续的	数量	,

而直线则是一个连续的量。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['baʊndrɪ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ɪts][pɑːrts][dʒɔɪn] .

for	**it**	**is**	**possible**	**to**	**find**	**a**	**common**	**boundary**	**at**	**which**	**its**	**parts**	**join**	**.**
为了	它	是	可能的	到	寻找	一个	常见的	边界	在	哪个	它是	部分	加入	.

因为可以找到一个共同的边界，使它的各个部分连接起来。

[ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][laɪn] , [ðɪs] ['kɑːmən] ['baʊndrɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] ;

In	**the**	**case**	**of**	**the**	**line**	**,**	**this**	**common**	**boundary**	**is**	**the**	**point**	**;**
在	这	案件	的	这	线	,	这	常见的	边界	是	这	观点	;

对于直线而言，这个共同边界就是点；

[ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ][laɪn] :

in	**the**	**case**	**of**	**the**	**plane**	**,**	**it**	**is**	**the**	**line**	**:**
在	这	案件	的	这	飞机	,	它	是	这	线	:

就飞机而言，那就是这条线：

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pleɪn] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['baʊndrɪ] .

for	**the**	**parts**	**of**	**the**	**plane**	**have**	**also**	**a**	**common**	**boundary**	**.**
为了	这	部分	的	这	飞机	有	还	一个	常见的	边界	.

因为平面的各个部分也具有共同的边界。

['sɪmələrlɪ] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['baʊndrɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ]

Similarly	**you**	**can**	**find**	**a**	**common**	**boundary**	**in**	**the**	**case**	**of**	**the**	**parts**	**of**	**a**
相似地	你	能	寻找	一个	常见的	边界	在	这	案件	的	这	部分	的	一个

['sɑːlɪd] ,

solid	**,**
坚硬的	,

同样，对于固体的各个部分，你也可以找到它们的共同边界。

['neɪmlɪ] ['iːðər] [ə; eɪ][laɪn][ɔːr][ə; eɪ] [pleɪn] .

namely	**either**	**a**	**line**	**or**	**a**	**plane**	**.**
即	任何一个	一个	线	或者	一个	飞机	.

即一条线或一个平面。

[speɪs] [ænd; ənd][taɪm]['ɔːlsoʊ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] ['kwɑːntətɪz] .

Space	**and**	**time**	**also**	**belong**	**to**	**this**	**class**	**of**	**quantities**	**.**
空间	和	时间	还	属于	到	这	班级	的	数量	.

空间和时间也属于这类量。

[taɪm] , [pæst] , ['prez(ə)nt] , [ænd; ənd]['fjuːtʃər] , [fɔːrmz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] [hoʊl] .

Time	**,**	**past**	**,**	**present**	**,**	**and**	**future**	**,**	**forms**	**a**	**continuous**	**whole**	**.**
时间	,	过去的	,	展示	,	和	未来	,	表格	一个	连续的	所有的	.

时间，过去、现在和未来，构成一个连续的整体。

[speɪs] , ['laɪkwaɪz] , [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kwɑːntətɪ] ; [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɑːlɪd]['ɑːkjupaɪ]

Space	**,**	**likewise**	**,**	**is**	**a**	**continuous**	**quantity**	**;**	**for**	**the**	**parts**	**of**	**a**	**solid**	**occupy**
空间	,	同样地	,	是	一个	连续的	数量	;	为了	这	部分	的	一个	坚硬的	占据

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [speɪs] ,

a	**certain**	**space**	**,**
一个	肯定	空间	,

同样，空间也是一个连续量；因为固体的各个部分占据着一定的空间，

[ænd; ənd] [ðiːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['baʊndrɪ] ; [ˌaɪ 'tiː]['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ][pɑːrts][ʌv; əv] [speɪs]

and	**these**	**have**	**a**	**common**	**boundary**	**;**	**it**	**follows**	**that**	**the**	**parts**	**of**	**space**
和	这些	有	一个	常见的	边界	;	它	跟随	那	这	部分	的	空间

['ɔːlsoʊ] ,

also	**,**
还	,

它们具有共同的边界；由此可知，空间的各个部分也具有共同的边界。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːlɪd] ,

which	are	occupied	by	the	parts	of	the	solid	,
哪个	是	占领	经过	这	部分	的	这	坚硬的	,

这些空间被固体的各个部分占据，

[hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] ['kɑːmən] ['baʊndri] [æz; əz][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːlɪd] .

have	the	same	common	boundary	as	the	parts	of	the	solid	.
有	这	相同的	常见的	边界	作为	这	部分	的	这	坚硬的	.

与固体各部分具有相同的公共边界。

[ðʌs] , [nɑːt]['oʊnli][taɪm] , [bʌt; bət] [speɪs] ['ɔːlsoʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['kwɑːntəti] ,

Thus	,	not	only	time	,	but	space	also	,	is	a	continuous	quantity	,
因此	,	不是	仅有的	时间	,	但	空间	还	,	是	一个	连续的	数量	,

因此，不仅时间，而且空间也是连续的。

[fɔːr; fər][ɪts][pɑːrts][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['baʊndri] .

for	its	parts	have	a	common	boundary	.
为了	它是	部分	有	一个	常见的	边界	.

因为它的各个部分有共同的边界。

['kwɑːntətiz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['iːðər] [ʌv; əv][pɑːrts] [wɪtʃ] [ber] [ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ]

Quantities	consist	either	of	parts	which	bear	a	relative	position	each	to	each
数量	由	任何一个	的	部分	哪个	熊	一个	相对的	位置	每个	到	每个

,

,

,

数量由若干部分组成，这些部分彼此之间具有相对位置关系；

[ɔːr][ʌv; əv][pɑːrts] [wɪtʃ] [duː][nɑːt] .

or	of	parts	which	do	not	.
或者	的	部分	哪个	做	不是	.

或者由不具备此功能的部件组成。

[ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn] [ber] [ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [fɔːr; fər] [iːtʃ] [laɪz]

The	parts	of	a	line	bear	a	relative	position	to	each	other	,	for	each	lies
这	部分	的	一个	线	熊	一个	相对的	位置	到	每个	其他	,	为了	每个	谎言

['sʌmwer] ,

somewhere	,
某处	,

一条线段的各个部分彼此之间存在相对位置关系，因为每一部分都位于某个位置。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːtʃ] ,

and	it	would	be	possible	to	distinguish	each	,
和	它	会	是	可能的	到	区分	每个	,

而且可以将它们区分开来。

[ænd; ənd][tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə]

and	to	state	the	position	of	each	on	the	plane	and	to	explain	to
和	到	状态	这	位置	的	每个	在	这	飞机	和	到	解释	到

[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][pɑːrt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest] [iːtʃ] [wʌz; wəz] [kən'tɪgjuəs] .

what	sort	of	part	among	the	rest	each	was	contiguous	.
什么	种类	的	部分	之中	这	休息	每个	曾是	相邻的	.

并说明每个物体在平面上的位置，并解释每个物体与其余物体的哪种部分相邻。

['sɪmələrli] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪn] [hæv; həv][pə'zɪʃ(ə)n] ,

Similarly	the	parts	of	a	plane	have	position	,
相似地	这	部分	的	一个	飞机	有	位置	,

同样，飞机的各个部分都有位置。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['sɪmələrli][biː; bi]['steɪtɪd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [iːtʃ] [ænd; ənd]

for	it	could	similarly	be	stated	what	was	the	position	of	each	and
为了	它	可以	相似地	是	声明	什么	曾是	这	位置	的	每个	和

[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][pɑːrts][wɜːr; wər] [kən'tɪgjuəs] .

what	sort	of	parts	were	contiguous	.
什么	种类	的	部分	是	相邻的	.

因为同样可以说明每个部分的位置以及哪些部分是相邻的。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [truː] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði]['sɑːlɪd][ænd; ənd][tuː; tə] [speɪs] .

The	same	is	true	with	regard	to	the	solid	and	to	space	.
这	相同的	是	真的	和	看待	到	这	坚硬的	和	到	空间	.

对于固体和空间而言，情况也是如此。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ]['nʌmbər] [hæd; həd]

But	it	would	be	impossible	to	show	that	the	parts	of	a	number	had
但	它	会	是	不可能的	到	展示	那	这	部分	的	一个	数字	有

[ə; eɪ] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] ,

a	relative	position	each	to	each	,
一个	相对的	位置	每个	到	每个	,

但要证明一个数的各个部分彼此之间存在相对位置关系是不可能的。

[ɔːr][ə; eɪ][pər'tɪkjələr][pə'zɪʃ(ə)n] , [ɔːr][tuː; tə] [steɪt] [wʌt] [pɑːrts][wɜːr; wər] [kən'tɪgjuəs] .

or	a	particular	position	,	or	to	state	what	parts	were	contiguous	.
或者	一个	特别的	位置	,	或者	到	状态	什么	部分	是	相邻的	.

或者指明某个具体位置，或者说明哪些部分是相邻的。

[nɔːr][kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][taɪm] ,

Nor	could	this	be	done	in	the	case	of	time	,
也不	可以	这	是	完毕	在	这	案件	的	时间	,

时间上也无法做到这一点。

[fɔːr; fər] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][taɪm][hæz; həz][æn; ən][ə'baɪdɪŋ] [ɪg'zɪstəns] ,

for	none	of	the	parts	of	time	has	an	abiding	existence	,
为了	没有任何	的	这	部分	的	时间	有	一个	遵守	存在	,

因为时间的任何组成部分都不具有永恒的存在，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][ə'baɪd][kæn; kən]['hɑːrdli][hæv; həv][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	that	which	does	not	abide	can	hardly	have	position	.
和	那	哪个	做	不是	遵守	能	几乎	有	位置	.

不服从的事物很难占据一席之地。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [pɑːrts][hæd; həd][ə; eɪ] ['relətɪv] ['ɔːrdər] ,

It	would	be	better	to	say	that	such	parts	had	a	relative	order	,
它	会	是	更好的	到	说	那	这样的	部分	有	一个	相对的	命令	,

更准确地说，这些部分之间存在相对顺序。

[ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][wʌn] ['biːɪŋ] ['praɪər][tuː; tə] [ə'nʌðər] .

in	virtue	of	one	being	prior	to	another	.
在	美德	的	一	存在	事先的	到	其他	.

因为一个在前，另一个在后。

['sɪmələrli][wɪð; wɪθ]['nʌmbər] : [ɪn] [kaʊntɪŋ] , - [wʌn] - [ɪz]['praɪər][tuː; tə] - [tuː] - , [ænd; ənd] - [tuː] - [tuː; tə]

Similarly	with	number	:	in	counting	,	'	one	'	is	prior	to	'	two	'	,	and	'	two	'	to
相似地	和	数字	:	在	计数	,	-	一	-	是	事先的	到	-	二	-	,	和	-	二	-	到

- [θriː] - ,

'	three	'	,
-	三	-	,

数字也是如此：在计数中，“一”在“二”之前，“二”在“三”之前。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] ['nʌmbər] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['relətɪv] ['ɔːrdər] ,

and	thus	the	parts	of	number	may	be	said	to	possess	a	relative	order	,
和	因此	这	部分	的	数字	可能	是	说	到	具有	一个	相对的	命令	,

因此可以说，数字的各个部分具有相对顺序。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['eni] [dɪ'stɪŋkt] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [iːtʃ] .

though	it	would	be	impossible	to	discover	any	distinct	position	for	each	.
尽管	它	会	是	不可能的	到	发现	任何	清楚的	位置	为了	每个	.

虽然不可能为每个角色找到任何明确的定位。

[ðɪs] [hoʊldz] [gʊd] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .

This	holds	good	also	in	the	case	of	speech	.
这	持有	好的	还	在	这	案件	的	演讲	.

这一点在言语方面也同样适用。

[nʌn] [ʌv; əv][ɪts][pɑːrts][hæz; həz][æn; ən][ə'baɪdɪŋ] [ɪg'zɪstəns] : [wen] [wʌns][ə; eɪ]['sɪləb(ə)l][ɪz]

None	of	its	parts	has	an	abiding	existence	:	when	once	a	syllable	is
没有任何	的	它是	部分	有	一个	遵守	存在	:	什么时候	一次	一个	音节	是

[prə'naʊnst] ,

pronounced	,
发音	,

它的各个组成部分都没有持久存在的意义：一旦一个音节被发出，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] [ðæt] , ['nætʃ(ə)rəli] , [æz; əz][ðə; ði][pɑːrts][duː][nɑːt]

it	is	not	possible	to	retain	it	,	so	that	,	naturally	,	as	the	parts	do	not
它	是	不是	可能的	到	保持	它	,	所以	那	,	自然	,	作为	这	部分	做	不是

[ə'baɪd] ,

abide	,
遵守	,

不可能保留它，因此，很自然地，由于各部分无法保持不变，

[ðeɪ] ['kænɑːt][hæv; həv][pə'zɪʃ(ə)n] .

they	cannot	have	position	.
他们	不能	有	位置	.

他们不能担任任何职位。

[ðʌs] , [sʌm; səm] ['kwɑːntətiz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][pɑːrts] [wɪtʃ] [hæv; həv][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

Thus	,	some	quantities	consist	of	parts	which	have	position	,	and
因此	,	一些	数量	由	的	部分	哪个	有	位置	,	和

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑːt] .

some	of	those	which	have	not	.
一些	的	那些	哪个	有	不是	.

因此，有些量由具有位置的部分组成，而有些量则由不具有位置的部分组成。

['strɪktli] ['spiːkɪŋ] , ['oʊnli][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kætəgɔːri]

Strictly	speaking	,	only	the	things	which	I	have	mentioned	belong	to	the	category
严格来说	请讲	,	仅有的	这	事物	哪个	我	有	提及	属于	到	这	类别

[ʌv; əv]['kwɑːntəti] :

of	quantity	:
的	数量	:

严格来说，只有我提到的这些才属于数量范畴：

['evriθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] ['kwɑːntətɪtɪv][ɪz][ə; eɪ]['kwɑːntəti][ɪn][ə; eɪ] ['sekənderi] [sens] .

everything	else	that	is	called	quantitative	is	a	quantity	in	a	secondary	sense	.
一切	别的	那	是	称为	定量	是	一个	数量	在	一个	次要	感觉	.

其他所有被称为定量的东西，从第二层意义上讲都是数量。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][maɪnd][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɑːntətiz] , ['prɑːpərli][soʊ]

It	is	because	we	have	in	mind	some	one	of	these	quantities	,	properly	so
它	是	因为	我们	有	在	头脑	一些	一	的	这些	数量	,	适当地	所以

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

这是因为我们心中想着这些量中的某个，严格来说，就是这些量。

[ðæt] [wiː; wi] [əˈplai] [ˈkwɑːntətɛɪtɪv] [tɜːrmz] [tuː; tə] [ˈʌðər] [θɪŋz] .

that	we	apply	quantitative	terms	to	other	things	.
那	我们	申请	定量	条款	到	其他	事物	.

我们将定量术语应用于其他事物。

[wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [waɪt] [æz; əz] [lɑːrdʒ] ,

We	speak	of	what	is	white	as	large	,
我们	说话	的	什么	是	白色的	作为	大的	,

我们说白色很大，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [ɪkˈstendz; ekˈstendz] [ɪz] [lɑːrdʒ] ;

because	the	surface	over	which	the	white	extends	is	large	;
因为	这	表面	超过	哪个	这	白色的	扩展	是	大的	;

因为白色覆盖的表面积很大；

[wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈækʃ(ə)n] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈprɑːses] [æz; əz] [ˈleŋθi] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkʌvərd] [ɪz] [lɔːŋ] ;

we	speak	of	an	action	or	a	process	as	lengthy	,	because	the	time	covered	is	long	;
我们	说话	的	一个	行动	或者	一个	过程	作为	冗长	,	因为	这	时间	涵盖	是	长的	;

我们说某个行为或过程是漫长的，是因为它所涵盖的时间很长；

[ðiːz] [θɪŋz] [ˈkænɑːt] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [raɪt] [kleɪm] [ðə; ði] [ˈkwɑːntətɛɪtɪv] [ˈepɪθet] .

these	things	cannot	in	their	own	right	claim	the	quantitative	epithet	.
这些	事物	不能	在	他们的	自己的	正确的	宣称	这	定量	别名	.

这些事物本身并不能被称为数量论。

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ʃʊd; ʃəd] [ˈeni] [wʌn] [ɪkˈspleɪn] [haʊ] [lɔːŋ] [æn; ən] [ˈækʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ,

For	instance	,	should	any	one	explain	how	long	an	action	was	,
为了	实例	,	应该	任何	一	解释	如何	长的	一个	行动	曾是	,

例如，如果有人需要解释某个动作持续了多长时间，

[hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ˈteɪkən] ,

his	statement	would	be	made	in	terms	of	the	time	taken	,
他的	陈述	会	是	制成	在	条款	的	这	时间	已采取	,

他的声明将以所花费的时间来表述，

[tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlæstɪd] [ə; eɪ] [jɪr] , [ɔːr] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] .

to	the	effect	that	it	lasted	a	year	,	or	something	of	that	sort	.
到	这	影响	那	它	持续	一个	年	,	或者	某物	的	那	种类	.

大致意思是持续了一年，或者类似的情况。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈɑːbdʒekt] [ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] [ˈsɜːrfɪs] ,

In	the	same	way	,	he	would	explain	the	size	of	a	white	object	in	terms	of	surface	,
在	这	相同的	方式	,	他	会	解释	这	尺寸	的	一个	白色的	目的	在	条款	的	表面	,

同样地，他会用表面积来解释白色物体的大小。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʊd] [steɪt] [ðə; ði] [ˈeriə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkʌvərd] .

for	he	would	state	the	area	which	it	covered	.
为了	他	会	状态	这	区域	哪个	它	涵盖	.

因为他会说明它所覆盖的区域。

[ðʌs] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɔːlˈredi] [ˈmenʃ(ə)nd] , [ænd; ənd] [ðiːz] [əˈloʊn] , [ɑːr; ər] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪnˈtrɪnzɪk] [ˈneɪtʃər] [ˈkwɑːntətiz] ;

Thus	the	things	already	mentioned	,	and	these	alone	,	are	in	their	intrinsic	nature	quantities	;
因此	这	事物	已经	提及	,	和	这些	独自的	,	是	在	他们的	固有的	自然	数量	;

因此，上述事物，也只有这些事物，就其本质而言，是数量；

['nʌθɪŋ] [els] [kæn; kən] [kleɪm] [ðə; ði] [neɪm] [ɪn] [ɪts] [oʊn] [raɪt] , [bʌt; bət] , [ɪf] [æt; ət] [ɔːl] ,

nothing	**else**	**can**	**claim**	**the**	**name**	**in**	**its**	**own**	**right**	**,**	**but**	**,**	**if**	**at**	**all**	**,**
没有什么	别的	能	宣称	这	姓名	在	它是自己的		正确的	,	但	,	如果	在	全部	,

没有其他任何东西可以真正配得上这个名字，但是，如果非要说的话，

['oʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənderi] [sens] .

only	**in**	**a**	**secondary**	**sense**	**.**
仅有的	在	一个	次要	感觉	.

仅次于次要含义。

['kwɑːntətiz] [hæv; həv] [noʊ] ['kɔntrəriz] .

Quantities	**have**	**no**	**contraries**	**.**
数量	有	不	相反的	.

数量没有矛盾。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['defɪnət] ['kwɑːntətiz] [ðɪs] [ɪz] ['ɑːbviəs] ; [ðʌs] ,

In	**the**	**case**	**of**	**definite**	**quantities**	**this**	**is**	**obvious**	**;**	**thus**	**,**
在	这	案件	的	定	数量	这	是	明显的	;	因此	,

对于确定量而言，这一点显而易见；因此，

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] - [tuː] ['kjuːbɪt] [lɔːŋ] - [ɔːr] [ʌv; əv] - [θriː] ['kjuːbɪt] [lɔːŋ]

there	**is**	**nothing**	**that**	**is**	**the**	**contrary**	**of**	**'**	**two**	**cubits**	**long**	**'**	**or**	**of**	**'**	**three**	**cubits**	**long**	**-**	**,**
那里	是	没有什么	那	是	这	相反	的	-	二	肘尺	长的	-	或者	的	-	三	肘尺	长的	-	,
'	**,**	-	,																	
-	,																			

没有与“两肘长”或“三肘长”相反的东西。

[ɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrfɪs] , [ɔːr] [ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] ['kwɑːntətiz] .

or	**of**	**a**	**surface**	**,**	**or**	**of**	**any**	**such**	**quantities**	**.**
或者	的	一个	表面	,	或者	的	任何	这样的	数量	.

或指表面，或任何此类数量。

[ə; eɪ] [mæn] [maɪt] , [ɪn'diːd] , ['ɑːrgjuː] [ðæt] - [mʌtʃ] - [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] - ['lɪt(ə)l] - ,

A	**man**	**might**	**,**	**indeed**	**,**	**argue**	**that**	**'**	**much**	**'**	**was**	**the**	**contrary**	**of**	**'**	**little**	**'**	**,**
一个	男人	可能	,	的确	,	争论	那	-	很多	-	曾是	这	相反	的	-	小的	-	,

[ænd; ənd] - [greɪt] - [ʌv; əv] - [smɔːl] - .

and	**'**	**great**	**'**	**of**	**'**	**small**	**'**	**.**
和	-	伟大的	-	的	-	小的	-	.

一个人或许会辩称，“多”与“少”相反，“大”与“小”相反。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['kwɑːntəteɪtɪv] , [bʌt; bət] ['relətɪv] ; [θɪŋz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl]

But	**these**	**are**	**not**	**quantitative**	**,**	**but**	**relative**	**;**	**things**	**are**	**not**	**great**	**or**	**small**
但	这些	是	不是	定量	,	但	相对的	;	事物	是	不是	伟大的	或者	小的

[ˌæbsə'luːtli] ,

absolutely	**,**
绝对地	,

但这些并非量化的，而是相对的；事物没有绝对的大或小之分。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [soʊ] [kɔːld] ['ræðər] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] .

they	**are**	**so**	**called**	**rather**	**as**	**the**	**result**	**of**	**an**	**act**	**of**	**comparison**	**.**
他们	是	所以	称为	相当	作为	这	结果	的	一个	行为	的	比较	.

它们之所以被称为“它们”，其实是一种比较的结果。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [smɔːl] , [ə; eɪ] [greɪn] [lɑːrdʒ] ,

For	**instance**	**,**	**a**	**mountain**	**is**	**called**	**small**	**,**	**a**	**grain**	**large**	**,**
为了	实例	,	一个	山	是	称为	小的	,	一个	粮食	大的	,

例如，一座山被称为小山，一粒米被称为大谷。

[ɪn] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ɪts] [kaɪnd] ,

in	**virtue**	**of**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**latter**	**is**	**greater**	**than**	**others**	**of**	**its**	**kind**	**,**
在	美德	的	这	事实	那	这	后者	是	更大的	比	其他的	的	它是	种类	,

由于后者比同类其他事物更伟大，

[ðə; ði]['fɔ:rmər] [les] .
the **former** **less** **.**
这 以前的 较少的 .

前者较少。

[ðʌs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['refrəns] [hɪr] [tu:; tə][æn; ən][ɪk'stɜ:rn(ə)l]['stændərd] ,
Thus **there** **is** **a** **reference** **here** **to** **an** **external** **standard** **,**
因此 那里 是 一个 参考 这里 到 一个 外部的 标准 ,

因此，这里引用了外部标准。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðə; ði][tɜ:rmz] - [greɪt] - [ænd; ənd] - [smɔ:l] - [wɜ:r; wər] [ju:st] [ˌæbsə'lu:tli] ,
for **if** **the** **terms** **'** **great** **'** **and** **'** **small** **'** **were** **used** **absolutely** **,**
为了 如果 这 条款 - 伟大的 - 和 - 小的 - 是 用过的 绝对地 ,

如果"大"和"小"这两个词被绝对地使用，

[ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] [wʊd] ['nevər][bi:; bi] [kɔ:ld] [smɔ:l][ɔ:r][ə; eɪ][greɪn][lɑ:rdʒ] .
a **mountain** **would** **never** **be** **called** **small** **or** **a** **grain** **large** **.**
一个 山 会 绝不 是 称为 小的 或者 一个 粮食 大的 .

一座山永远不会被称为小，一粒谷物也不会被称为大。

[ə'gen] , [wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd] [fju:] [ɪn] ['æθənz] ,
Again **,** **we** **say** **that** **there** **are** **many** **people** **in** **a** **village** **,** **and** **few** **in** **Athens** **,**
再次 , 我们 说 那 那里 是 许多 人们 在 一个 村庄 , 和 很少 在 雅典 ,

我们再次强调，乡村人口众多，而雅典人口稀少。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ɑ:r; ər] ['meni] [taɪmz] [æz; əz] ['nu:mərəs] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] :
although **those** **in** **the** **city** **are** **many** **times** **as** **numerous** **as** **those** **in** **the** **village** **:**
虽然 那些 在 这 城市 是 许多 时代 作为 很多的 作为 那些 在 这 村庄 :

虽然城里的人比村里的人多得多：

[ɔ:r][wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [haʊs] [hæz; həz] ['meni] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θi:ətər] [fju:] ,
or **we** **say** **that** **a** **house** **has** **many** **in** **it** **,** **and** **a** **theatre** **few** **,**
或者 我们 说 那 一个 房子 有 许多 在 它 , 和 一个 剧院 很少 ,

或者我们可以说，房子里有很多人，而剧院里只有几个人。

[ðoʊ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['θi:ətər] [fɑ:r] [ˌaʊt'nʌmbər] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
though **those** **in** **the** **theatre** **far** **outnumber** **those** **in** **the** **house** **.**
尽管 那些 在 这 剧院 远的 人数占优 那些 在 这 房子 .

尽管剧院里的观众人数远远超过观众席上的观众人数。

[ðə; ði][tɜ:rmz] - [tu:] ['kju:bɪt] [lɔ:ŋ] - , - [θri:] ['kju:bɪt] [lɔ:ŋ] - , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] ['ɪndɪkeɪt] ['kwɑ:ntəti] ,
The **terms** **'** **two** **cubits** **long** **'** **,** **'** **three** **cubits** **long** **'** **,** **and** **so** **on** **indicate** **quantity** **,**
这 条款 - 二 肘尺 长的 - , - 三 肘尺 长的 - , 和 所以 在 表明 数量 ,

"两肘长"、"三肘长"等等词语表示数量。

[ðə; ði][tɜ:rmz] - [greɪt] - [ænd; ənd] - [smɔ:l] - ['ɪndɪkeɪt] [rɪ'leɪʃn] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['refrəns] [tu:; tə]
the **terms** **'** **great** **'** **and** **'** **small** **'** **indicate** **relation** **,** **for** **they** **have** **reference** **to**
这 条款 - 伟大的 - 和 - 小的 - 表明 关系 , 为了 他们 有 参考 到
[æn; ən][ɪk'stɜ:rn(ə)l]['stændərd] .
an **external** **standard** **.**
一个 外部的 标准 .

"大"和"小"这两个词表示关系，因为它们是参照外部标准而言的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['ðerfɔ:r] , [pleɪn] [ðæt] [ði:z] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['klæst] [æz; əz] ['relətɪv] .
It **is** **,** **therefore** **,** **plain** **that** **these** **are** **to** **be** **classed** **as** **relative** **.**
它 是 , 所以 , 清楚的 那 这些 是 到 是 分类 作为 相对的 .

因此，很明显，这些都应归类为相对的。

[ə'gen] , ['weðər] [wi:; wi] [dɪ'faɪn] [ðem; ðəm] [æz; əz] ['kwɑ:ntətɪtɪv] [ɔ:r] [nɑ:t] , [ðeɪ] [hæv; həv] [noʊ]

Again	,	whether	we	define	them	as	quantitative	or	not	,	they	have	no
再次	,	无论	我们	定义	他们	作为	定量	或者	不是	,	他们	有	不

['kɔntrəriz] :

contraries	:
相反的	:

再次强调，无论我们是否将它们定义为定量的，它们都没有对立面：

[fɔ:r; fər] [haʊ] [kæn; kən] [ðer; ðər] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kɑ:ntreri] [ʌv; əv] [æn; ən] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [wɪtʃ] [ɪz] [nɑ:t]

for	how	can	there	be	a	contrary	of	an	attribute	which	is	not
为了	如何	能	那里	是	一个	相反	的	一个	属性	哪个	是	不是

[tu:; tə] [bi:; bi] [æprɪ'hend] [ɪn] [ɔ:r] [baɪ] [ɪt'self] ,

to	be	apprehended	in	or	by	itself	,
到	是	被捕	在	或者	经过	本身	,

因为如果一个属性本身无法被感知或理解，又怎能存在与之相反的属性呢？

[bʌt; bət] ['oʊnli] [baɪ] ['refrəns] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ?

but	only	by	reference	to	something	external	?
但	仅有的	经过	参考	到	某物	外部的	?

但只能参照外部事物吗？

[ə'gen] , [ɪf] - [greɪt] - [ænd; ənd] - [smɔ:l] - [ɑ:r; ər] ['kɔntrəriz] ,

Again	,	if	'	great	'	and	'	small	'	are	contraries	,
再次	,	如果	-	伟大的	-	和	-	小的	-	是	相反的	,

再说一遍，如果“大”和“小”是相互对立的，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [ə'baʊt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] [kæn; kən] [æd'mɪt] ['kɑ:ntreri] ['kwɑ:lətiz] [æt; ət] [wʌn]

it	will	come	about	that	the	same	subject	can	admit	contrary	qualities	at	one
它	将要	来	关于	那	这	相同的	主题	能	承认	相反	品质	在	一

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	the	same	time	,
和	这	相同的	时间	,

最终会发现，同一个事物可以同时具有相互矛盾的特质。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [ðəm'selvz] [bi:; bi] ['kɑ:ntreri] [tu:; tə] [ðəm'selvz] .

and	that	things	will	themselves	be	contrary	to	themselves	.
和	那	事物	将要	他们自己	是	相反	到	他们自己	.

事物本身会自相矛盾。

[fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [bəuθ] [smɔ:l] [ænd; ənd] [greɪt] .

For	it	happens	at	times	that	the	same	thing	is	both	small	and	great	.
为了	它	发生	在	时代	那	这	相同的	事物	是	两个都	小的	和	伟大的	.

因为有时候，同一件事既渺小又伟大。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [smɔ:l] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [θɪŋ] ,

For	the	same	thing	may	be	small	in	comparison	with	one	thing	,
为了	这	相同的	事物	可能	是	小的	在	比较	和	一	事物	,

因为同一件事与另一件事相比可能显得很小，

[ænd; ənd] [greɪt] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ,

and	great	in	comparison	with	another	,
和	伟大的	在	比较	和	其他	,

与另一款相比，它很棒。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [kʌmz] [tu:; tə] [bi:; bi] [bəuθ] [smɔ:l] [ænd; ənd] [greɪt] [æt; ət] [wʌn] [ænd; ənd]

so	that	the	same	thing	comes	to	be	both	small	and	great	at	one	and
所以	那	这	相同的	事物	来	到	是	两个都	小的	和	伟大的	在	一	和

[ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

the	same	time	,
这	相同的	时间	,

因此，同一事物可以同时兼具渺小和伟大之感。

[ænd; ənd][ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['neɪtʃər][æz; əz][tuː; tə][æd'mɪt]['kɑːntreri]['kwɑːlətiz][æt; ət][wʌn][ænd; ənd]

and	is	of	such	a	nature	as	to	admit	contrary	qualities	at	one	and
和	是	的	这样的	一个	自然	作为	到	承认	相反	品质	在	一	和

[ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .

the	same	moment	.
这	相同的	片刻	.

它具有这样的性质：可以同时具有相反的性质。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] , [wen] ['sʌbstəns] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌst] ,

Yet	it	was	agreed	,	when	substance	was	being	discussed	,
然而	它	曾是	同意	,	什么时候	物质	曾是	存在	讨论	,

然而，当讨论实质内容时，人们却达成了一致：

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [əd'mɪts] ['kɑːntreri] ['kwɑːlətiz][æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .

that	nothing	admits	contrary	qualities	at	one	and	the	same	moment	.
那	没有什么	承认	相反	品质	在	一	和	这	相同的	片刻	.

任何事物都不可能同时具有相互矛盾的性质。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] ['sʌbstəns] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ]['kɑːntreri]['kwɑːlətiz] ,

For	though	substance	is	capable	of	admitting	contrary	qualities	,
为了	尽管	物质	是	有能力的	的	承认	相反	品质	,

虽然物质能够容纳相反的特质，

[jet] [noʊ][wʌn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bəuθ] [sɪk] [ænd; ənd] ['helθi] ,

yet	no	one	is	at	the	same	time	both	sick	and	healthy	,
然而	不	一	是	在	这	相同的	时间	两个都	生病的	和	健康	,

然而，没有人会同时既健康又生病。

['nʌθɪŋ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][bəuθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

nothing	is	at	the	same	time	both	white	and	black	.
没有什么	是	在	这	相同的	时间	两个都	白色的	和	黑色的	.

世上没有什么东西能同时既是白又是黑。

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]['kwɑːlɪfaɪd][ɪn]['kɑːntreri] [weɪz] [æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm]

Nor	is	there	anything	which	is	qualified	in	contrary	ways	at	one	and	the	same
也不	是	那里	任何事物	哪个	是	合格的	在	相反	方式	在	一	和	这	相同的

[taɪm] .

time	.
时间	.

也没有任何事物能够同时以相反的方式被限定。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['kɔntrəriz] , [ðeɪ] [wʊd] [ðəm'selvz] [biː; bi]['kɑːntreri][tuː; tə]

Moreover	,	if	these	were	contraries	,	they	would	themselves	be	contrary	to
而且	,	如果	这些	是	相反的	,	他们	会	他们自己	是	相反	到

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

此外，如果这些是相互矛盾的，那么它们本身就是相互矛盾的。

[fɔːr; fər] [ɪf] - [greɪt] - [ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv] - [smɔːl] - ,

For	if	'	great	'	is	the	contrary	of	'	small	'	,
为了	如果	-	伟大的	-	是	这	相反	的	-	小的	-	,

因为如果"伟大"是"渺小"的反义词，

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz][bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	the	same	thing	is	both	great	and	small	at	the	same	time	,
和	这	相同的	事物	是	两个都	伟大的	和	小的	在	这	相同的	时间	,

同一事物既伟大又渺小。

[ðen] - [smɔːl] - [ɔːr] - [greɪt] - [ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][ɪt'self] .

then	'	small	'	or	'	great	'	is	the	contrary	of	itself	.
然后	-	小的	-	或者	-	伟大的	-	是	这	相反	的	本身	.

那么，"小"或"大"就成了它自身的对立面。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

But	this	is	impossible	.
但	这	是	不可能的	.

但这不可能。

[ðə; ði][tɜːrm] - [greɪt] - , ['ðerfɔːr] , [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] - [smɔːl] - , [nɔːr] - [mʌtʃ]

The	term	'	great	'	,	therefore	,	is	not	the	contrary	of	the	term	'	small	'	,	nor	'	much
这	学期	-	伟大的	-	,	所以	,	是	不是	这	相反	的	这	学期	-	小的	-	,	也不	-	很多

- [ʌv; əv] - ['lɪt(ə)l] - .

'	of	'	little	'	.
-	的	-	小的	-	.

因此，“伟大”一词并非“小”一词的反义词，“多”也并非“少”的反义词。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][kɔːl] [ðiːz] [tɜːrmz][nɑːt] ['relətɪv] [bʌt; bət]['kwɑːntəteɪtɪv] ,

And	even	though	a	man	should	call	these	terms	not	relative	but	quantitative	,
和	甚至	尽管	一个	男人	应该	称呼	这些	条款	不是	相对的	但	定量	,

即使人们应该称这些术语为定量的而非相对的，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] ['kɔntrəriz] .

they	would	not	have	contraries	.
他们	会	不是	有	相反的	.

他们之间不会有相反的观点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [speɪs] [ðæt] ['kwɑːntəti][moʊst] ['plɔːzəbli] [ə'pɪrz] [tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv]

It	is	in	the	case	of	space	that	quantity	most	plausibly	appears	to	admit	of
它	是	在	这	案件	的	空间	那	数量	最多	可能	出现	到	承认	的

[ə; eɪ] ['kɑːntreri] .

a	contrary	.
一个	相反	.

唯独空间这个量，最有可能出现相反的情况。

[fɔːr; fər] [men] [dɪ'faɪn] [ðə; ði][tɜːrm] - [ə'bʌv] - [æz; əz][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] - [bɪ'loʊ] - ,

For	men	define	the	term	'	above	'	as	the	contrary	of	'	below	'	,
为了	男人	定义	这	学期	-	多于	-	作为	这	相反	的	-	以下	-	,

对男人来说，“上方”一词的定义是“下方”的反义词。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['riːdʒən][æt; ət][ðə; ði]['sentər] [ðeɪ] [miːn] [baɪ] - [bɪ'loʊ] - ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][soʊ] ,

when	it	is	the	region	at	the	centre	they	mean	by	'	below	'	;	and	this	is	so	,
什么时候	它	是	这	地区	在	这	中心	他们	意思是	经过	-	以下	-	;	和	这	是	所以	,

当指的是中心区域时，他们所说的“下方”就是指中心区域；事实的确如此。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iks'tremitis] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ðæn; ðən][ðə; ði]

because	nothing	is	farther	from	the	extremities	of	the	universe	than	the
因为	没有什么	是	更远	从	这	四肢	的	这	宇宙	比	这

['riːdʒən][æt; ət][ðə; ði]['sentər] .

region	at	the	centre	.
地区	在	这	中心	.

因为没有任何地方比宇宙中心区域距离宇宙的边缘更远。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [ɪn] [dɪ'faɪnɪŋ] ['kɔntrəriz] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd][men][hæv; həv] ['riːkɔːrs]

Indeed	,	it	seems	that	in	defining	contraries	of	every	kind	men	have	recourse
的确	,	它	似乎	那	在	定义	相反的	的	每一个	种类	男人	有	追索权

[tuː; tə][ə; eɪ]['speɪʃ(ə)l] ['metəfər] ,

to	a	spatial	metaphor	,
到	一个	空间	隐喻	,

事实上，似乎人们在定义各种对立概念时都会诉诸空间隐喻。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['kɔntrəriz] [wɪtʃ] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [klæs] ,

for	they	say	that	those	things	are	contraries	which	,	within	the	same	class	,
为了	他们	说	那	那些	事物	是	相反的	哪个	,	之内	这	相同的	班级	,

因为他们说，那些在同一类事物中相互对立的事物，

[ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['greɪst] ['pɑːsəb(ə)l] ['dɪstəns] .

are	separated	by	the	greatest	possible	distance	.
是	分开	经过	这	最	可能的	距离	.

彼此之间保持着尽可能大的距离。

['kwɑːntəti] [dʌz] [nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , [æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

Quantity	does	not	,	it	appears	,	admit	of	variation	of	degree	.
数量	做	不是	,	它	出现	,	承认	的	变化	的	程度	.

数量似乎不允许程度上的变化。

[wʌn] [θɪŋ] ['kænɑːt][biː; bi] [tuː] ['kjuːbɪt] [lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] .

One	thing	cannot	be	two	cubits	long	in	a	greater	degree	than	another	.
一	事物	不能	是	二	肘尺	长的	在	一个	更大的	程度	比	其他	.

两肘的长度不可能相差太大。

['sɪmələrli] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['nʌmbər] :

Similarly	with	regard	to	number	:
相似地	和	看待	到	数字	:

同样，就数字而言：

[wʌt] [ɪz] - [θriː] - [ɪz][nɑːt] [mɔːr] ['truːli] [θriː] [ðæn; ðən] [wʌt] [ɪz] - [faɪv] - [ɪz][faɪv] ;

what	is	'	three	'	is	not	more	truly	three	than	what	is	'	five	'	is	five	;
什么	是	-	三	-	是	不是	更多的	真的	三	比	什么	是	-	五	-	是	五	;

“三”并不比“五”更接近真正的“五”。

[nɔːr][ɪz][wʌn][set][ʌv; əv] [θriː] [mɔːr] ['truːli] [θriː] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [set] .

nor	is	one	set	of	three	more	truly	three	than	another	set	.
也不	是	一	放	的	三	更多的	真的	三	比	其他	放	.

一组三个元素并不比另一组三个元素更接近真正的三个。

[ə'gen] , [wʌn] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz][nɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['truːli] [taɪm] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] .

Again	,	one	period	of	time	is	not	said	to	be	more	truly	time	than	another	.
再次	,	一	时期	的	时间	是	不是	说	到	是	更多的	真的	时间	比	其他	.

再次强调，并不是说某个时间段比其他时间段更能体现时间的本质。

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv]['kwɑːntəti] , [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] ,

Nor	is	there	any	other	kind	of	quantity	,	of	all	that	have	been	mentioned	,
也不	是	那里	任何	其他	种类	的	数量	,	的	全部	那	有	到过	提及	,

此外，在所有已提及的数量中，没有其他任何数量类型。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] [kæn; kən][biː; bi] ['predikeitid] .

with	regard	to	which	variation	of	degree	can	be	predicated	.
和	看待	到	哪个	变化	的	程度	能	是	预设的	.

可以预测哪种程度的变化。

[ðə; ði]['kætəgɔːri][ʌv; əv]['kwɑːntəti] , ['ðerfɔːr] , [dʌz] [nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

The	category	of	quantity	,	therefore	,	does	not	admit	of	variation	of	degree	.
这	类别	的	数量	,	所以	,	做	不是	承认	的	变化	的	程度	.

因此，数量范畴不允许程度的变化。

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːrk][ʌv; əv]['kwɑːntəti][ɪz] [ðæt] [i'kwɑːləti][ænd; ənd][ˌɪnɪ'kwɑːləti][ɑːr; ər]

The	most	distinctive	mark	of	quantity	is	that	equality	and	inequality	are
这	最多	独特的	标记	的	数量	是	那	平等	和	不等式	是

['predikeitid] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

predicated	of	it	.
预设的	的	它	.

数量最显著的特征是，相等和不等都是以它为前提的。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] ['kwɑːntətiz] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][ɔːr] [ʌn'iːkwəl] .

Each	of	the	aforesaid	quantities	is	said	to	be	equal	or	unequal	.
每个	的	这	上述	数量	是	说	到	是	平等的	或者	不等	.

上述各项数量均可称为相等或不相等。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [wʌn]['sɑːlɪd][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][ɔːr] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ;

For	instance	,	one	solid	is	said	to	be	equal	or	unequal	to	another	;
为了	实例	,	一	坚硬的	是	说	到	是	平等的	或者	不等	到	其他	;

例如，可以说一个固体与另一个固体相等或不相等；

['nʌmbər] , [tuː] , [ænd; ənd] [taɪm] [kæn; kən] [hæv; həv] [ðiːz] [tɜːrmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

number	,	too	,	and	time	can	have	these	terms	applied	to	them	,
数字	,	也	,	和	时间	能	有	这些	条款	应用	到	他们	,

数字和时间也可以用这些术语来描述。

[ɪn'diːd] [kæn; kən][ɔːl] [ðoʊz] [kaɪndz][ʌv; əv]['kwɑːntəti] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] .

indeed	can	all	those	kinds	of	quantity	that	have	been	mentioned	.
的确	能	全部	那些	种类	的	数量	那	有	到过	提及	.

确实可以达到上面提到的所有那些数量。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['kwɑːntəti][kæn; kən][baɪ][noʊ] [miːnz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] ,

That	which	is	not	a	quantity	can	by	no	means	,	it	would	seem	,
那	哪个	是	不是	一个	数量	能	经过	不	方法	,	它	会	似乎	,

似乎非数量性的东西绝不可能.....

[biː; bi] [tɜːm] ['iːkwəl][ɔːr] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] .

be	termed	equal	or	unequal	to	anything	else	.
是	称为	平等的	或者	不等	到	任何事物	别的	.

可以称其与任何其他事物相等或不相等。

[wʌn] [pər'tɪkjələr] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɔːr][wʌn] [pər'tɪkjələr] ['kwɑːləti] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['waɪtnəs] ,

One	particular	disposition	or	one	particular	quality	,	such	as	whiteness	,
一	特别的	处置	或者	一	特别的	质量	,	这样的	作为	白人	,

某种特定的性情或某种特定的品质，例如白皙的皮肤

[ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv] [i'kwɑːləti] [ænd; ənd][ˌɪnɪ'kwɑːləti]

is	by	no	means	compared	with	another	in	terms	of	equality	and	inequality
是	经过	不	方法	比较的	和	其他	在	条款	的	平等	和	不等式

[bʌt; bət] ['ræðər] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][ˌsɪmə'lærəti] .

but	rather	in	terms	of	similarity	.
但	相当	在	条款	的	相似	.

绝不是在平等和不平等方面与另一个事物进行比较，而是在相似性方面进行比较。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] [mɑːrk][ʌv; əv]['kwɑːntəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːld] ['iːkwəl]

Thus	it	is	the	distinctive	mark	of	quantity	that	it	can	be	called	equal
因此	它	是	这	独特的	标记	的	数量	那	它	能	是	称为	平等的

[ænd; ənd] [ʌn'iːkwəl] .

and	unequal	.
和	不等	.

因此，数量的独特标志在于它可以被称为相等或不相等。

['sekʃ(ə)n][ˌtuː'tuː]

Section	2
部分	2

第二部分

[pɑːrt]['sɛvən]

Part	7
部分	7

第七部分

[ðoʊz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['relətɪv] , [wɪtʃ] ,

Those	things	are	called	relative	,	which	,
那些	事物	是	称为	相对的	,	哪个	,

这些事物被称为相对的，也就是说，

['biːɪŋ] ['iːðər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɔːr] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
being **either** **said** **to** **be** **of** **something** **else** **or** **related** **to** **something** **else** **,**
存在 任何一个 说 到 是 的 某物 别的 或者 有关的 到 某物 别的 ,

要么被认为是其他事物的，要么与其他事物有关，

[ɑːr; ər] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðər] [θɪŋ] .
are **explained** **by** **reference** **to** **that** **other** **thing** **.**
是 解释 经过 参考 到 那 其他 事物 .

都是通过参照另一件事来解释的。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði][wɜːrd] - [suː'pɪriər] - [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
For **instance** **,** **the** **word** **'** **superior** **'** **is** **explained** **by** **reference** **to** **something** **else** **,**
为了 实例 , 这 单词 - 优越的 - 是 解释 经过 参考 到 某物 别的 ,

例如，“优越的”一词是通过参照其他事物来解释的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][suːˌpɪri'ɔːrəti]['oʊvər] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [ment] .
for **it** **is** **superiority** **over** **something** **else** **that** **is** **meant** **.**
为了 它 是 优势 超过 某物 别的 那 是 意思是 .

因为它指的是优于其他事物。

['sɪmələrli] , [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] - ['dʌb(ə)l] - [hæz; həz] [ðɪs] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['refrəns] ,
Similarly **,** **the** **expression** **'** **double** **'** **has** **this** **external** **reference** **,**
相似地 , 这 表达 - 双倍的 - 有 这 外部的 参考 ,

同样，表达式“double”也有这种外部引用。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ɪz] [ment] .
for **it** **is** **the** **double** **of** **something** **else** **that** **is** **meant** **.**
为了 它 是 这 双倍的 的 某物 别的 那 是 意思是 .

因为它是另一个事物的双重含义。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [els] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
So **it** **is** **with** **everything** **else** **of** **this** **kind** **.**
所以 它 是 和 一切 别的 的 这 种类 .

其他类似的事情也是如此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [mɔːr'oʊvər] , ['ʌðər] ['relətɪvz] , [iː] . [dʒiː] . ['hæbɪt] , [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [pər'sepʃ(ə)n] ,
There **are** **,** **moreover** **,** **other** **relatives** **,** **e** **.** **g** **.** **habit** **,** **disposition** **,** **perception** **,**
那里 是 , 而且 , 其他 亲属 , e . 克 . 习惯 , 处置 , 洞察力 ,
['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd] ['ætɪtuːd] .
knowledge **,** **and** **attitude** **.**
知识 , 和 态度 .

此外，还有其他相关因素，例如习惯、性情、感知、知识和态度。

[ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] [ænd; ənd]
The **significance** **of** **all** **these** **is** **explained** **by** **a** **reference** **to** **something** **else** **and**
这 意义 的 全部 这些 是 解释 经过 一个 参考 到 某物 别的 和
[ɪn][noʊ] ['ʌðər] [weɪ] .
in **no** **other** **way** **.**
在 不 其他 方式 .

所有这一切的意义都只能通过提及其他事物来解释，别无其他解释。

[ðʌs] , [ə; eɪ]['hæbɪt][ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,
Thus **,** **a** **habit** **is** **a** **habit** **of** **something** **,** **knowledge** **is** **knowledge** **of** **something** **,**
因此 , 一个 习惯 是 一个 习惯 的 某物 , 知识 是 知识 的 某物 ,

因此，习惯是某种行为的习惯，知识是对某种行为的了解。

['ætɪtuːd] [ɪz][ðə; ði] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
attitude **is** **the** **attitude** **of** **something** **.**
态度 是 这 态度 的 某物 .

态度是指对某事物的态度。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] ['relətɪvz] [ðæt][hæv; həv] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] .

So	it	is	with	all	other	relatives	that	have	been	mentioned	.
所以	它	是	和	全部	其他	亲属	那	有	到过	提及	.

其他所有提到的亲属也是如此。

[ðoʊz] [tɜːrmz] , [ðen] , [ɑːr; ər] [kɔːld] ['relətɪv] , [ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]

Those	terms	,	then	,	are	called	relative	,	the	nature	of	which	is	explained	by
那些	条款	,	然后	,	是	称为	相对的	,	这	自然	的	哪个	是	解释	经过

['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

reference	to	something	else	,
参考	到	某物	别的	,

因此，这些术语被称为相对术语，它们的性质是通过参照其他事物来解释的。

[ðə; ði][ˌprepə'zɪʃ(ə)n] - [ʌv; əv] - [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]

the	preposition	'	of	'	or	some	other	preposition	being	used	to	indicate	the
这	介词	-	的	-	或者	一些	其他	介词	存在	用过的	到	表明	这

[rɪ'leɪʃn] .

relation	.
关系	.

介词"of"或其他介词用来表示关系。

[ðʌs] , [wʌn]['maʊnt(ə)n][ɪz] [kɔːld] [greɪt] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ;

Thus	,	one	mountain	is	called	great	in	comparison	with	another	;
因此	,	一	山	是	称为	伟大的	在	比较	和	其他	;

因此，与另一座山相比，一座山就被称为伟大的；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [kleɪmz] [ðɪs] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][baɪ] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] .

for	the	mountain	claims	this	attribute	by	comparison	with	something	.
为了	这	山	索赔	这	属性	经过	比较	和	某物	.

山之所以拥有这种属性，是因为它与某物进行了比较。

[ə'gen] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['sɪmələr][mʌst; məst][biː; bi]['sɪmələr][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

Again	,	that	which	is	called	similar	must	be	similar	to	something	else	,
再次	,	那	哪个	是	称为	相似的	必须	是	相似的	到	某物	别的	,

再次强调，所谓相似的事物，必然与别的事物相似。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [sʌtʃ] [ə'trɪbjuːts] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['refrəns] .

and	all	other	such	attributes	have	this	external	reference	.
和	全部	其他	这样的	属性	有	这	外部的	参考	.

所有其他此类属性都具有此外部引用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [ɑːr; ər][pər'tɪkjələr]

It	is	to	be	noted	that	lying	and	standing	and	sitting	are	particular
它	是	到	是	著名的	那	说谎	和	常设	和	坐着	是	特别的

['ætitjuːdz] ,

attitudes	,
态度	,

需要注意的是，躺着、站着和坐着都是特定的姿势。

[bʌt; bət] ['ætɪtuːd] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] ['relətɪv] [tɜːrm] .

but	attitude	is	itself	a	relative	term	.
但	态度	是	本身	一个	相对的	学期	.

但态度本身就是一个相对的概念。

[tuː; tə][laɪ] , [tuː; tə][stænd] , [tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] , [ɑːr; ər][nɑːt] [ðəm'selvz] ['ætitjuːdz] ,

To	lie	,	to	stand	,	to	be	seated	,	are	not	themselves	attitudes	,
到	说谎	,	到	站立	,	到	是	坐着	,	是	不是	他们自己	态度	,

躺着、站着、坐着，这些本身并不是态度。

[bʌt; bət] [teɪk] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] ['ætitjuːdz] .

but	take	their	name	from	the	aforesaid	attitudes	.
但	拿	他们的	姓名	从	这	上述	态度	.

但他们的名字来源于上述态度。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['relətɪvz] [tuː; tə][hæv; həv] ['kɔntrəriz] .

It	is	possible	for	relatives	to	have	contraries	.
它	是	可能的	为了	亲属	到	有	相反的	.

亲戚之间也可能存在意见相左的情况。

[ðʌs] ['vɜːrtʃuː][hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːntreri] , [vaɪs] , [ðiːz] [bəuθ] ['biːɪŋ] ['relətɪvz] ; ['nɑːlɪdʒ] , [tuː] ,

Thus	virtue	has	a	contrary	,	vice	,	these	both	being	relatives	;	knowledge	,	too	,
因此	美德	有	一个	相反	,	副	,	这些	两个都	存在	亲属	;	知识	,	也	,

[hæz; həz][ə; eɪ]['kɑːntreri] , ['ɪgnərəns] .

has	a	contrary	,	ignorance	.
有	一个	相反	,	无知	.

因此，美德有其对立面——恶习，二者都是相对的；知识也有其对立面——无知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ɔːl] ['relətɪvz] ; - ['dʌb(ə)l] - [ænd; ənd] - ['trɪp(ə)l] - [hæv; həv][noʊ]

But	this	is	not	the	mark	of	all	relatives	;	'	double	'	and	'	triple	'	have	no
但	这	是	不是	这	标记	的	全部	亲属	;	-	双倍的	-	和	-	三倍	-	有	不

['kɑːntreri] ,

contrary	,
相反	,

但这并非所有亲属关系的共同特征；“双”和“三”并没有相反的概念。

[nɔːr] [ɪn'diːd] [hæz; həz]['eni] [sʌtʃ] [tɜːrm] .

nor	indeed	has	any	such	term	.
也不	的确	有	任何	这样的	学期	.

实际上并没有这样的术语。

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrz] [ðæt] ['relətɪvz] [kæn; kən][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

It	also	appears	that	relatives	can	admit	of	variation	of	degree	.
它	还	出现	那	亲属	能	承认	的	变化	的	程度	.

亲属之间似乎也可以存在程度上的差异。

[fɔːr; fər] - [laɪk] - [ænd; ənd] - [ˌʌn'laɪk] - , - ['iːkwəl] - [ænd; ənd] - [ʌn'iːkwəl] - , [hæv; həv][ðə; ði] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz]

For	'	like	'	and	'	unlike	'	,	'	equal	'	and	'	unequal	'	,	have	the	modifications
为了	-	喜欢	-	和	-	与此不同	-	,	-	平等的	-	和	-	不等	-	,	有	这	修改

- [mɔːr] - [ænd; ənd] - [les] - [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

'	more	'	and	'	less	'	applied	to	them	,
-	更多的	-	和	-	较少的	-	应用	到	他们	,

对于“like”和“unlike”、“equal”和“unequal”，分别应用修饰词“more”和“less”。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] ['relətɪv] [ɪn] ['kærəktər] :

and	each	of	these	is	relative	in	character	:
和	每个	的	这些	是	相对的	在	特点	:

而且它们各自都具有相对性：

[fɔːr; fər][ðə; ði][tɜːrmz] - [laɪk] - [ænd; ənd] - [ʌn'iːkwəl] - [ber] [ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l]

for	the	terms	'	like	'	and	'	unequal	'	bear	a	reference	to	something	external
为了	这	条款	-	喜欢	-	和	-	不等	-	熊	一个	参考	到	某物	外部的

.

:
.

因为“相似”和“不平等”这两个词都带有对外部事物的指涉意味。

[jet] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['evri] ['relətɪv] [tɜːrm] [ðæt] [əd'mɪts] [ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

Yet	,	again	,	it	is	not	every	relative	term	that	admits	of	variation	of	degree	.
然而	,	再次	,	它	是	不是	每一个	相对的	学期	那	承认	的	变化	的	程度	.

然而，并非所有相对术语都允许程度的变化。

[noʊ][tɜːrm] [sʌtʃ] [æz; əz] - ['dʌb(ə)l] - [əd'mɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

No	term	such	as	'	double	'	admits	of	this	modification	.
不	学期	这样的	作为	-	双倍的	-	承认	的	这	修改	.

“双”之类的术语不允许进行这种修改。

[ɔ:l] ['relətɪvz] [hæv; həv] [kə'relətɪv] : [baɪ][ðə; ði][tɜ:rm] - [sleɪv] - [wi:; wi] [mi:n] [ðə; ði] [sleɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ]
All relatives have correlatives : by the term ' slave ' we mean the slave of a
全部 亲属 有 相关性 : 经过 这 学期 - 奴隶 - 我们 意思是 这 奴隶 的 一个
['mæstər] ,
master ,
掌握 ,

所有亲属都有对应的对象：例如，“奴隶”一词指的是主人的奴隶。

[baɪ][ðə; ði][tɜ:rm] - ['mæstər] - , [ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ; [baɪ] - ['dʌb(ə)l] - , [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ʌv; əv]
by the term ' master ' , the master of a slave ; by ' double ' , the double of
经过 这 学期 - 掌握 - , 这 掌握 的 一个 奴隶 ; 经过 - 双倍的 - , 这 双倍的 的
[ɪts][hæf] ;
its half ;
它是 一半 ;

“主人”一词，指奴隶的主人；“双份”一词，指其一半的双份；

[baɪ] - [hæf] - , [ðə; ði][hæf][ʌv; əv][ɪts] ['dʌb(ə)l] ; [baɪ] - ['greɪtər] - , ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [les] ;
by ' half ' , the half of its double ; by ' greater ' , greater than that which is less ;
经过 - 一半 - , 这 一半 的 它是 双倍的 ; 经过 - 更大的 - , 更大的 比 那 哪个 是 较少的 ;

按“一半”表示其两倍的一半；按“更大”表示大于较小的那个。

[baɪ] - [les] - , [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['greɪtər] .
by ' less ' , less than that which is greater .
经过 - 较少的 - , 较少的 比 那 哪个 是 更大的 .

用“更少”表示小于较大的那个。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ] ['evri] ['ʌðər] ['relətɪv] [tɜ:rm] ;
So it is with every other relative term ;
所以 它 是 和 每一个 其他 相对的 学期 ;

其他所有相对术语也是如此；

[bʌt; bət][ðə; ði] [keɪs] [wi:; wi][ju:z][tu:; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði][ˌkɔ:rə'leɪʃ(ə)n] ['difəz] [ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] .
but the case we use to express the correlation differs in some instances .
但 这 案件 我们 使用 到 表达 这 相关性 不同 在 一些 实例 .

但是，在某些情况下，我们用来表达相关性的例子有所不同。

[ðʌs] , [baɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [wi:; wi] [mi:n] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['noʊəbl] ; [baɪ][ðə; ði] ['noʊəbl] ,
Thus , by knowledge we mean knowledge of the knowable ; by the knowable ,
因此 , 经过 知识 我们 意思是 知识 的 这 可知的 ; 经过 这 可知的 ,

因此，我们所说的知识是指对可知事物的认识；而可知事物，

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [æprɪ'hend] [baɪ] ['nɑ:lɪdʒ] ; [baɪ] [pər'sepʃ(ə)n] , [pər'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
that which is to be apprehended by knowledge ; by perception , perception of the
那 哪个 是 到 是 被捕 经过 知识 ; 经过 洞察力 , 洞察力 的 这
[pər'septəb(ə)l] ;
perceptible ;
可感知的 ;

可以通过知识、感知、对可感知事物的感知来把握的事物；

[baɪ][ðə; ði][pər'septəb(ə)l] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [æprɪ'hend] [baɪ] [pər'sepʃ(ə)n] .
by the perceptible , that which is apprehended by perception .
经过 这 可感知的 , 那 哪个 是 被捕 经过 洞察力 .

通过可感知的事物，即通过感知所把握的事物。

['sʌmtaɪmz] , [haʊ'evər] , [ˌresɪ'prɑ:səti][ʌv; əv][ˌkɔ:rə'leɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][ɪg'zɪst] .
Sometimes , however , reciprocity of correlation does not appear to exist .
有时 , 然而 , 互惠 的 相关性 做 不是 出现 到 存在 .

然而，有时相关性的互惠性似乎并不存在。

[ðɪs] [kʌmz] [ə'baʊt] [wen] [ə; eɪ] ['blʌndər] [ɪz] [meɪd] ,
This comes about when a blunder is made ,
这 来 关于 什么时候 一个 错误 是 制成 ,

这种情况发生在犯错的时候。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['relətɪv] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [ɪz][nɑːt] ['ækjərətli] ['steɪtɪd] .

and	**that**	**to**	**which**	**the**	**relative**	**is**	**related**	**is**	**not**	**accurately**	**stated**	**.**
和	那	到	哪个	这	相对的	是	有关的	是	不是	准确	声明	.

亲属与谁有亲属关系并未准确说明。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [steɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [wɪŋ] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['relətɪv] [tuː; tə][ə; eɪ][bɜːrd] ,

If	**a**	**man**	**states**	**that**	**a**	**wing**	**is**	**necessarily**	**relative**	**to**	**a**	**bird**	**,**
如果	一个	男人	各州	那	一个	翼	是	一定	相对的	到	一个	鸟	,

如果一个人声称翅膀必然是相对于鸟而言的，

[ðə; ði] [kə'nekʃən] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][rɪ'sɪprək(ə)l] ,

the	**connexion**	**between**	**these**	**two**	**will**	**not**	**be**	**reciprocal**	**,**
这	连接	之间	这些	二	将要	不是	是	互惠的	,

这两者之间的联系并非互惠的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːrd][ɪz][ə; eɪ][bɜːrd][baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ɪts] [wɪŋz] .

for	**it**	**will**	**not**	**be**	**possible**	**to**	**say**	**that**	**a**	**bird**	**is**	**a**	**bird**	**by**	**reason**	**of**	**its**	**wings**	**.**
为了	它	将要	不是	是	可能的	到	说	那	一个	鸟	是	一个	鸟	经过	原因	的	它是	翅膀	.

因为不能仅仅因为一只鸟有翅膀就断定它是鸟。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [ɪn'ækjərət] ,

The	**reason**	**is**	**that**	**the**	**original**	**statement**	**was**	**inaccurate**	**,**
这	原因	是	那	这	原来的	陈述	曾是	不准确	,

原因是原声明不准确。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪŋ] [ɪz][nɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd][kweɪˌkwɑː][bɜːrd] ,

for	**the**	**wing**	**is**	**not**	**said**	**to**	**be**	**relative**	**to**	**the**	**bird**	**qua**	**bird**	**,**
为了	这	翼	是	不是	说	到	是	相对的	到	这	鸟	qua	鸟	,

因为翅膀并非与鸟类本身相关，

[sɪns] ['meni] ['kriːtʃərz] [bɪ'saɪdz] [bɜːrdz][hæv; həv] [wɪŋz] , [bʌt; bət][kweɪˌkwɑː] [wɪŋd] ['kriːtʃər] .

since	**many**	**creatures**	**besides**	**birds**	**have**	**wings**	**,**	**but**	**qua**	**winged**	**creature**	**.**
自从	许多	生物	除了	鸟类	有	翅膀	,	但	qua	有翅膀的	生物	.

因为除了鸟类之外，还有很多其他生物有翅膀，但就带翅膀的生物而言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

类别(The Categories)
第2/3页

[ɪf] , [ðen] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz] [meɪd] ['ækjərət] , [ðə; ði] [kə'nekʃən] [wɪl] [biː; bi][rɪ'sɪprək(ə)l] ,

If	,	**then**	,	**the**	**statement**	**is**	**made**	**accurate**	,	**the**	**connexion**	**will**	**be**	**reciprocal**	,
如果	,	然后	,	这	陈述	是	制成	准确的	,	这	连接	将要	是	互惠的	,

如果该声明属实，那么这种联系将是相互的。

[fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən] [spiːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪŋ] , ['hævɪŋ] ['refrəns] [ˌnesə'serəli] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɪŋd]

for	**we**	**can**	**speak**	**of**	**a**	**wing**	,	**having**	**reference**	**necessarily**	**to**	**a**	**winged**
为了	我们	能	说话	的	一个	翼	,	拥有	参考	一定	到	一个	有翅膀的

['kriːtʃər] ,

creature	,
生物	,

因为我们谈到翅膀时，必然是指有翅膀的生物。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪŋd] ['kriːtʃər] [æz; əz] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [wɪŋz] .

and	**of**	**a**	**winged**	**creature**	**as**	**being**	**such**	**because**	**of**	**its**	**wings**	**.**
和	的	一个	有翅膀的	生物	作为	存在	这样的	因为	的	它是	翅膀	.

而有翅膀的生物之所以有翅膀，是因为它有翅膀。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] , [pər'hæps] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][kɔɪn][wɜːrdz] ,

Occasionally	,	**perhaps**	,	**it**	**is**	**necessary**	**to**	**coin**	**words**	,
偶尔	,	也许	,	它	是	必要的	到	硬币	字	,

有时，或许有必要创造一些词语，

[ɪf] [noʊ][wɜːrd][ɪg'zɪsts][baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n][kæn; kən] ['ædɪkwətli] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] .

if	**no**	**word**	**exists**	**by**	**which**	**a**	**correlation**	**can**	**adequately**	**be**	**explained**	**.**
如果	不	单词	存在	经过	哪个	一个	相关性	能	充分	是	解释	.

如果不存在任何词语可以充分解释这种相关性。

[ɪf] [wiː; wi] [dɪ'faɪn] [ə; eɪ] ['rʌdər] [æz; əz] [ˌnesə'serəli] ['hævɪŋ] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][boʊt] ,

If	**we**	**define**	**a**	**rudder**	**as**	**necessarily**	**having**	**reference**	**to**	**a**	**boat**	,
如果	我们	定义	一个	舵	作为	一定	拥有	参考	到	一个	船	,

如果我们把舵定义为必然与船相关的物体，

['aʊər; ɑːr] [ˌdefɪ'nɪʃn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ə'proʊpriət] ,

our	**definition**	**will**	**not**	**be**	**appropriate**	,
我们的	定义	将要	不是	是	合适的	,

我们的定义并不合适。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌdər] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv] [ðɪs] ['refrəns] [tuː; tə][ə; eɪ][boʊt][kweɪˌkwɑː][boʊt] ,

for	**the**	**rudder**	**does**	**not**	**have**	**this**	**reference**	**to**	**a**	**boat**	**qua**	**boat**	,
为了	这	舵	做	不是	有	这	参考	到	一个	船	qua	船	,

因为舵本身并不指代船这艘船。

[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['boʊts] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] ['rʌdərz] .

as	**there**	**are**	**boats**	**which**	**have**	**no**	**rudders**	**.**
作为	那里	是	船	哪个	有	不	舵	.

因为有些船没有舵。

[ðʌs] [wiː; wi]['kænɑːt][juːz][ðə; ði][tɜːrmz] [rɪ'sɪprəkli] ,

Thus	**we**	**cannot**	**use**	**the**	**terms**	**reciprocally**	,
因此	我们	不能	使用	这	条款	互惠	,

因此，我们不能互换使用这些术语。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrd] - [boʊt] - ['kænɑːt][biː; bi] [sed] [tuː; tə][faɪnd][ɪts][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wɜːrd] -

for	the	word	'	boat	'	cannot	be	said	to	find	its	explanation	in	the	word	'
为了	这	单词	-	船	-	不能	是	说	到	寻找	它是	解释	在	这	单词	-

['rʌdər] - .

rudder	'	.
舵	-	.

"船"这个词不能用"舵"这个词来解释。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] [wɜːrd] ,

As	there	is	no	existing	word	,
作为	那里	是	不	现存的	单词	,

由于没有对应的词语，

['aʊər; ɑːr] [ˌdefɪ'nɪʃn] [wʊd] [pər'hæps][biː; bi] [mɔːr] ['ækjərət] [ɪf] [wiː; wi] [kɔɪnd] [sʌm; səm][wɜːrd][laɪk] -

our	definition	would	perhaps	be	more	accurate	if	we	coined	some	word	like	'
我们的	定义	会	也许	是	更多的	准确的	如果	我们	创造	一些	单词	喜欢	-

['rʌdəd] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'relətɪv] [ʌv; əv] - ['rʌdər] - .

ruddered	'	as	the	correlative	of	'	rudder	'	.
有舵的	-	作为	这	相关性	的	-	舵	-	.

如果我们创造一个像"ruddered"这样的词来作为"rudder"的对应词，我们的定义或许会更准确。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'spres] [ɑːr'selvz] [ðʌs] ['ækjərətli] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] [ðə; ði][tɜːrmz][ɑːr; ər] [rɪ'sɪprəkli]

If	we	express	ourselves	thus	accurately	,	at	any	rate	the	terms	are	reciprocally
如果	我们	表达	我们自己	因此	准确	,	在	任何	速度	这	条款	是	互惠

[kə'nektɪd] ,

connected	,
连接	,

如果我们这样准确地表达，那么至少这些术语是相互关联的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] - ['rʌdəd] - [θɪŋ] [ɪz] - ['rʌdəd] - [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ɪts] ['rʌdər] .

for	the	'	ruddered	'	thing	is	'	ruddered	'	in	virtue	of	its	rudder	.
为了	这	-	有舵的	-	事物	是	-	有舵的	-	在	美德	的	它是	舵	.

因为"有舵的"东西之所以有舵，是因为它的舵。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɔːl] ['ʌðər] ['keɪsɪz] .

So	it	is	in	all	other	cases	.
所以	它	是	在	全部	其他	案例	.

其他所有情况也是如此。

[ə; eɪ] [hed] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['ækjərətli] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'relətɪv] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] -

A	head	will	be	more	accurately	defined	as	the	correlative	of	that	which	is	'
一个	头	将要	是	更多的	准确	定义	作为	这	相关性	的	那	哪个	是	-

['hedɪd] - ,

headed	'	,
标题	-	,

更准确地说，"头"应该定义为与"有头"的事物相对应的部分。

[ðæn; ðən][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [hed]

than	as	that	of	an	animal	,	for	the	animal	does	not	have	a	head
比	作为	那	的	一个	动物	,	为了	这	动物	做	不是	有	一个	头

[kweɪˌkwɑː]['ænɪm(ə)l] ,

qua	animal	,
qua	动物	,

比动物的头更像头，因为动物本身并没有头。

[sɪns] ['meni] ['ænɪmlz] [hæv; həv][noʊ] [hed] .

since	many	animals	have	no	head	.
自从	许多	动物	有	不	头	.

因为很多动物都没有头。

[ðʌs] [wiː; wi] [meɪ] [pər'hæps] [moʊst] ['iːzəli] [ˌkɑːmprɪ'hend] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ,

Thus	**we**	**may**	**perhaps**	**most**	**easily**	**comprehend**	**that**	**to**	**which**	**a**	**thing**	**is**	**related**	**,**
因此	我们	可能	也许	最多	容易地	理解	那	到	哪个	一个	事物	是	有关的	,

因此，我们或许最容易理解某事物与什么相关。

[wen] [ə; eɪ] [neɪm] [dʌz] [nɑːt] [ɪg'zɪst] , [ɪf] , [frʌm; frəm] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [neɪm] ,

when	**a**	**name**	**does**	**not**	**exist**	**,**	**if**	**,**	**from**	**that**	**which**	**has**	**a**	**name**	**,**
什么时候	一个	姓名	做	不是	存在	,	如果	,	从	那	哪个	有	一个	姓名	,

当一个名称不存在时，如果，从有名称的事物中，

[wiː; wi] [dɪ'raɪv] [ə; eɪ] [nuː] [neɪm] , [ænd; ənd] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [ɪz] [rɪ'sɪprəkli] [kə'nektɪd] ,

we	**derive**	**a**	**new**	**name**	**,**	**and**	**apply**	**it**	**to**	**that**	**with**	**which**	**the**	**first**	**is**	**reciprocally**	**connected**	**,**
我们	派生	一个	新的	姓名	,	和	申请	它	到	那	和	哪个	这	第一的	是	互惠	连接	,

我们推导出一个新的名称，并将其应用于与第一个名称相互关联的事物。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ə'fɔːrsed] ['instənsiz] , [wen] [wiː; wi] [dɪ'raɪvd] [ðə; ðɪ] [wɜːrd] - [wɪŋd] - [frʌm; frəm] - [wɪŋ] - [ænd; ənd] [frʌm; frəm] - ['rʌdər] - .

as	**in**	**the**	**aforesaid**	**instances**	**,**	**when**	**we**	**derived**	**the**	**word**	**'**	**winged**	**'**	**from**	**'**	**wing**	**'**	**and**	**from**	**'**	**rudder**	**'**	**.**
作为	在	这	上述	实例	,	什么时候	我们	衍生的	这	单词	-	有翅膀的	-	从	-	翼	-	和	从	-	舵	-	.

就像前面提到的例子一样，我们从“wing”（翅膀）和“rudder”（舵）中衍生出了“winged”（有翅膀的）这个词。

[ɔːl] ['relətɪvz] , [ðen] , [ɪf] ['prɑːpərli] [dɪ'faɪnd] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [kə'relətɪv] .

All	**relatives**	**,**	**then**	**,**	**if**	**properly**	**defined**	**,**	**have**	**a**	**correlative**	**.**
全部	亲属	,	然后	,	如果	适当地	定义	,	有	一个	相关性	.

因此，所有亲属关系，如果定义得当，都有对应的对象。

[aɪ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

I	**add**	**this**	**condition**	**because**	**,**
我	添加	这	状况	因为	,

我添加此条件的原因是：

[ɪf] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [ɪz] ['steɪtɪd] [æz; əz] [hæp'hæzərd] [ænd; ənd] [nɑːt] ['ækjərətli] ,

if	**that**	**to**	**which**	**they**	**are**	**related**	**is**	**stated**	**as**	**haphazard**	**and**	**not**	**accurately**	**,**
如果	那	到	哪个	他们	是	有关的	是	声明	作为	偶然	和	不是	准确	,

如果它们所关联的事物被随意且不准确地描述，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ɑːr; ər] [nɑːt] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌɪntərdɪ'pendənt] .

the	**two**	**are**	**not**	**found**	**to**	**be**	**interdependent**	**.**
这	二	是	不是	成立	到	是	相互依存	.

研究发现，这两者之间不存在相互依存关系。

[let] [ˌem 'iː] [steɪt] [wʌt] [aɪ] [miːn] [mɔːr] ['klɪrli] .

Let	**me**	**state**	**what**	**I**	**mean**	**more**	**clearly**	**.**
让	我	状态	什么	我	意思是	更多的	清楚地	.

让我把话说得更清楚些。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv] [ək'nɑːlɪdʒd] [kə'relətɪv] , [ænd; ənd] [wer] [neɪmz] [ɪg'zɪst] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ,

Even	**in**	**the**	**case**	**of**	**acknowledged**	**correlatives**	**,**	**and**	**where**	**names**	**exist**	**for**	**each**	**,**
甚至	在	这	案件	的	已确认	相关性	,	和	在哪里	姓名	存在	为了	每个	,

即使是公认的对应物，并且每个对应物都有名称的情况下，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [ˌɪntərdɪ'pendəns] [ɪf] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tuː] [ɪz] [dɪ'nəutɪd] ,

there	**will**	**be**	**no**	**interdependence**	**if**	**one**	**of**	**the**	**two**	**is**	**denoted**	**,**
那里	将要	是	不	相互依存	如果	一	的	这	二	是	表示	,

如果只指定其中一个，则二者之间不存在相互依赖关系。

[nɑːt][baɪ] [ðæt] [neɪm] [wɪtʃ] [ɪksˈpresɪz] [ðə; ði] [kəˈrelətɪv] [ˈnoʊʃ(ə)n] , [bʌt; bət][baɪ][wʌn][ʌv; əv] [ɪˈreləvənt]
not **by** **that** **name** **which** **expresses** **the** **correlative** **notion** **,** **but** **by** **one** **of** **irrelevant**
不是 经过 那 姓名 哪个 表达 这 相关性 概念 , 但 经过 一 的 无关紧要
[sɪgˈnɪfɪkəns] .
significance **.**
意义 .

不是用表达相关概念的名称，而是用一个无关紧要的名称。

[ðə; ði][tɜːrm] - [sleɪv] - , [ɪf] [dɪˈfaɪnd] [æz; əz] [rɪˈleɪtɪd] , [nɑːt][tuː; tə][ə; eɪ][ˈmæstər] , [bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ]
The **term** **'** **slave** **'** **,** **if** **defined** **as** **related** **,** **not** **to** **a** **master** **,** **but** **to** **a**
这 学期 - 奴隶 - , 如果 定义 作为 有关的 , 不是 到 一个 掌握 , 但 到 一个
[mæn] ,
man **,**
男人 ,

“奴隶”一词，如果定义为与人而非主人有关系，

[ɔːr][ə; eɪ][ˈbaɪped] , [ɔːr] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] ,
or **a** **biped** **,** **or** **anything** **of** **that** **sort** **,**
或者 一个 双足动物 , 或者 任何事物 的 那 种类 ,

或者双足动物，或者任何类似的生物。

[ɪz][nɑːt] [rɪˈsɪprəkli] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈfaɪnd] ,
is **not** **reciprocally** **connected** **with** **that** **in** **relation** **to** **which** **it** **is** **defined** **,**
是 不是 互惠 连接 和 那 在 关系 到 哪个 它 是 定义 ,

与它所定义的对象之间不存在互惠关系，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][nɑːt][ɪgˈzækt] .
for **the** **statement** **is** **not** **exact** **.**
为了 这 陈述 是 不是 精确的 .

因为这个说法并不准确。

[ˈfɜːrðər] , [ɪf] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈrelətɪv] [wɪð; wɪθ] [əˈnʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Further **,** **if** **one** **thing** **is** **said** **to** **be** **correlative** **with** **another** **,** **and** **the**
更远 , 如果 一 事物 是 说 到 是 相关性 和 其他 , 和 这
[ˌtɜːrmɪˈnɑːlədʒi] [juːst] [ɪz] [kəˈrekt] ,
terminology **used** **is** **correct** **,**
术语 用过的 是 正确的 ,

此外，如果说一件事与另一件事相关，并且所使用的术语是正确的，

[ðen] , [ðoʊ] [ɔːl] [ɪˈreləvənt] [əˈtrɪbjuːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈmuːvd] ,
then **,** **though** **all** **irrelevant** **attributes** **should** **be** **removed** **,**
然后 , 尽管 全部 无关紧要 属性 应该 是 已移除 ,

然后，尽管所有无关属性都应该被删除，

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [ðæt] [wʌn][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt] [left] [ɪn][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəˈrektli]
and **only** **that** **one** **attribute** **left** **in** **virtue** **of** **which** **it** **was** **correctly**
和 仅有的 那 一 属性 左边 在 美德 的 哪个 它 曾是 正确
[ˈsteɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [kəˈrelətɪv] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈʌðər] ,
stated **to** **be** **correlative** **with** **that** **other** **,**
声明 到 是 相关性 和 那 其他 ,

只剩下那一个属性，正是凭借这个属性，才能正确地断言它与另一个属性相关。

[ðə; ði][ˈsteɪtɪd][ˌkɔːrəˈleɪʃ(ə)n] [wɪl] [stɪl] [ɪgˈzɪst] .
the **stated** **correlation** **will** **still** **exist** **.**
这 声明 相关性 将要 仍然 存在 .

既定的相关性仍然存在。

[ɪf] [ðə; ði] [kəˈrelətɪv] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [sleɪv] - [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ðə; ði][ˈmæstər] - , [ðen] ,
If **the** **correlative** **of** **'** **the** **slave** **'** **is** **said** **to** **be** **'** **the** **master** **'** **,** **then** **,**
如果 这 相关性 的 - 这 奴隶 - 是 说 到 是 - 这 掌握 - , 然后 ,

如果说“奴隶”的对应物是“主人”，那么，

[ðoʊ] [ɔːl] [ɪ'reləvənt] [ə'trɪbjuːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sed] - ['mæstər] - , [sʌtʃ] [æz; əz] - ['baɪped] - , - [rɪ'septɪv]
though **all** **irrelevant** **attributes** **of** **the** **said** **'** **master** **'** **,** **such** **as** **'** **biped** **'** **,** **'** **receptive**
尽管 全部 无关紧要 属性 的 这 说 - 掌握 - ，这样的 作为 - 双足动物 - ，- 接受
[ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] - ,
of **knowledge** **'** **,**
的 知识 - ,

尽管该"主人"拥有所有无关的属性，例如"双足行走"、"乐于接受知识"，

- ['hjuːmən] - , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] - ['mæstər] - [ə'loʊn] [left] ,
' **human** **'** **,** **should** **be** **removed** **,** **and** **the** **attribute** **'** **master** **'** **alone** **left** **,**
- 人类 - , 应该 是 已移除 , 和 这 属性 - 掌握 - 独自的 左边 ,

应该删除"human"属性，只保留"master"属性。

[ðə; ði]['steɪtɪd][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [sleɪv] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] ,
the **stated** **correlation** **existing** **between** **him** **and** **the** **slave** **will** **remain** **the** **same** **,**
这 声明 相关性 现存的 之间 他 和 这 奴隶 将要 保持 这 相同的 ,

他与奴隶之间存在的既定关系将保持不变。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] [ðæt] [ə; eɪ] [sleɪv] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sleɪv] .
for **it** **is** **of** **a** **master** **that** **a** **slave** **is** **said** **to** **be** **the** **slave** **.**
为了 它 是 的 一个 掌握 那 一个 奴隶 是 说 到 是 这 奴隶 .

因为奴隶之所以被称为奴隶，是因为他是主人的奴隶。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] , [ʌv; əv] [tuː] [kə'relətɪv] , [wʌn][ɪz][nɑːt] [kə'rektli] [tɜːm] , [ðen] ,
On **the** **other** **hand** **,** **if** **,** **of** **two** **correlatives** **,** **one** **is** **not** **correctly** **termed** **,** **then** **,**
在 这 其他 手 , 如果 , 的 二 相关性 , 一 是 不是 正确 称为 , 然后 ,

另一方面，如果两个相关变量中有一个没有被正确命名，那么，

[wen] [ɔːl] ['ʌðər] [ə'trɪbjuːts] [ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'loʊn][ɪz][left][ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [wɪtʃ]
when **all** **other** **attributes** **are** **removed** **and** **that** **alone** **is** **left** **in** **virtue** **of** **which**
什么时候 全部 其他 属性 是 已移除 和 那 独自的 是 左边 在 美德 的 哪个
[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [kə'relətɪv] ,
it **was** **stated** **to** **be** **correlative** **,**
它 曾是 声明 到 是 相关性 ,

当所有其他属性都被移除，只剩下被认为具有相关性的那个属性时，

[ðə; ði]['steɪtɪd][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
the **stated** **correlation** **will** **be** **found** **to** **have** **disappeared** **.**
这 声明 相关性 将要 是 成立 到 有 消失 .

之前所述的相关性将会消失。

[fɔːr; fər] [sə'poʊz] [ðə; ði] [kə'relətɪv] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [sleɪv] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ðə; ði][mæn]
For **suppose** **the** **correlative** **of** **'** **the** **slave** **'** **should** **be** **said** **to** **be** **'** **the** **man**
为了 认为 这 相关性 的 - 这 奴隶 - 应该 是 说 到 是 - 这 男人
- ,
' **,**
- ,

例如，假设"奴隶"的对应词应该是"人"，

[ɔːr][ðə; ði] [kə'relətɪv] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [wɪŋ] - [ɪz] - [ðə; ði][bɜːrd] - ;
or **the** **correlative** **of** **'** **the** **wing** **'** **is** **'** **the** **bird** **'** **;**
或者 这 相关性 的 - 这 翼 - 是 - 这 鸟 - ;

或者说，"翅膀"的对应词是"鸟"；

[ɪf] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] - ['mæstər] - [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] - [ðə; ði][mæn] - ,
if **the** **attribute** **'** **master** **'** **be** **withdrawn** **from** **'** **the** **man** **'** **,**
如果 这 属性 - 掌握 - 是 撤回 从 - 这 男人 - ,

如果从"这个人"身上去掉"主人"这个属性，

[ðə; ði][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] - [ðə; ði][mæn] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [sleɪv] - [wɪl] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,
the **correlation** **between** **'** **the** **man** **'** **and** **'** **the** **slave** **'** **will** **cease** **to** **exist** **,**
这 相关性 之间 - 这 男人 - 和 - 这 奴隶 - 将要 停止 到 存在 ,

"人"与"奴隶"之间的关联将不复存在。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði][mæn][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['mæstər] , [ðə; ði] [sleɪv] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [sleɪv] .

for	if	the	man	is	not	a	master	,	the	slave	is	not	a	slave	.
为了	如果	这	男人	是	不是	一个	掌握	,	这	奴隶	是	不是	一个	奴隶	.

因为如果男人不是主人，奴隶就不是奴隶。

['sɪmələrli] , [ɪf] [ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] - [wɪŋd] - [biː; bi] [wɪð'drɔːn] [frʌm; frəm] - [ðə; ði][bɜːrd] - , -

Similarly	,	if	the	attribute	-	winged	-	be	withdrawn	from	-	the	bird	-	,	-
相似地	,	如果	这	属性	-	有翅膀的	-	是	撤回	从	-	这	鸟	-	,	-

[ðə; ði] [wɪŋ] - [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] ['relətɪv] ;

the	wing	-	will	no	longer	be	relative	;
这	翼	-	将要	不	更长	是	相对的	;

同样地，如果从“鸟”这个属性中去掉“有翅膀的”，那么“翅膀”就不再是相对的了；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [kə'relətɪv] [ɪz][nɑːt] [wɪŋd] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] - [ðə; ði] [wɪŋ] -

for	if	the	so	-	called	correlative	is	not	winged	,	it	follows	that	-	the	wing	-
为了	如果	这	所以	-	称为	相关性	是	不是	有翅膀的	,	它	跟随	那	-	这	翼	-

[hæz; həz][noʊ] [kə'relətɪv] .

has	no	correlative	.
有	不	相关性	.

因为如果所谓的对应物没有翅膀，那么“翅膀”就没有对应物。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːrəleɪtɪd] [tɜːrmz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæktli]['dezɪgneɪtɪd] ;

Thus	it	is	essential	that	the	correlated	terms	should	be	exactly	designated	;
因此	它	是	基本的	那	这	相关	条款	应该	是	确切地	指定的	;

因此，必须准确地指定相关术语；

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] [ɪg'zɪstɪŋ] , [ðə; ði] ['steɪtmənt] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] ; [ɪf] [nɑːt] ,

if	there	is	a	name	existing	,	the	statement	will	be	easy	;	if	not	,
如果	那里	是	一个	姓名	现存的	,	这	陈述	将要	是	简单的	;	如果	不是	,

如果名称已存在，则陈述会很简单；如果名称不存在，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] ['aʊər; ɑːr]['duːti][tuː; tə] [kən'strʌkt] [neɪmz] .

it	is	doubtless	our	duty	to	construct	names	.
它	是	毫无疑问	我们的	责任	到	构造	姓名	.

毫无疑问，命名是我们的职责。

[wen] [ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi][ɪz] [ðʌs] [kə'rekt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɔːl] [kə'relətɪv] [ɑːr; ər]

When	the	terminology	is	thus	correct	,	it	is	evident	that	all	correlatives	are
什么时候	这	术语	是	因此	正确的	,	它	是	明显	那	全部	相关性	是

[ˌɪntərdɪ'pendənt] .

interdependent	.
相互依存	.

如果术语使用正确，那么很明显，所有相关因素都是相互依存的。

[kə'relətɪv] [ɑːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

Correlatives	are	thought	to	come	into	existence	simultaneously	.
相关性	是	想法	到	来	进入	存在	同时地	.

人们认为相关因素是同时产生的。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [truː] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]

This	is	for	the	most	part	true	,	as	in	the	case	of	the	double	and	the
这	是	为了	这	最多	部分	真的	,	作为	在	这	案件	的	这	双倍的	和	这

[hæf] .

half	.
一半	.

这在大多数情况下是正确的，例如双倍和一半的情况。

[ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] [ni'sesiteits] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	existence	of	the	half	necessitates	the	existence	of	that	of	which	it	is
这	存在	的	这	一半	需要	这	存在	的	那	的	哪个	它	是

[ə; eɪ][hæf] .

a	half	.
一个	一半	.

二分之一的存在必然导致它所构成的另一半的存在。

['sɪmələrli] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] [ni'sesiteits] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] ,

Similarly	the	existence	of	a	master	necessitates	the	existence	of	a	slave	,
相似地	这	存在	的	一个	掌握	需要	这	存在	的	一个	奴隶	,

同样，主人的存在必然需要奴隶的存在。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] ;

and	that	of	a	slave	implies	that	of	a	master	;
和	那	的	一个	奴隶	暗示	那	的	一个	掌握	;

奴隶的身份意味着主人的身份；

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['instənsiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] .

these	are	merely	instances	of	a	general	rule	.
这些	是	仅仅	实例	的	一个	一般的	规则	.

这些只是普遍规律的几个例子。

[mɔːr'oʊvər] , [ðeɪ] ['kæns(ə)l][wʌn] [ə'nʌðər] ;

Moreover	,	they	cancel	one	another	;
而且	,	他们	取消	一	其他	;

而且，它们还会相互抵消；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hæf] ,

for	if	there	is	no	double	it	follows	that	there	is	no	half	,
为了	如果	那里	是	不	双倍的	它	跟随	那	那里	是	不	一半	,

因为如果没有双重的，也就没有一半。

[ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] ; [ðɪs] [ruːl] ['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɔːl] [sʌtʃ] [kə'relətɪv] .

and	vice	versa	;	this	rule	also	applies	to	all	such	correlatives	.
和	副	反之亦然	;	这	规则	还	适用	到	全部	这样的	相关性	.

反之亦然；这条规则也适用于所有此类相关因素。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] [ðæt] [kə'relətɪv] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns]

Yet	it	does	not	appear	to	be	true	in	all	cases	that	correlatives	come	into	existence
然而	它	做	不是	出现	到	是	真的	在	全部	案例	那	相关性	来	进入	存在

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

simultaneously	.
同时地	.

然而，并非所有情况下相关性都会同时出现。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [wʊd] [ə'pɪr] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [bɪ'fɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ɪt'self] ,

The	object	of	knowledge	would	appear	to	exist	before	knowledge	itself	,
这	目的	的	知识	会	出现	到	存在	前	知识	本身	,

知识的对象似乎先于知识本身而存在。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [wiː; wi][ə'kwaɪər] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] [ɔːl'redi]

for	it	is	usually	the	case	that	we	acquire	knowledge	of	objects	already
为了	它	是	通常	这	案件	那	我们	获得	知识	的	对象	已经

[ɪg'zɪstɪŋ] ;

existing	;
现存的	;

因为我们通常获得的是对已存在事物的认识；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] , [ɪf] [nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

it	would	be	difficult	,	if	not	impossible	,
它	会	是	难的	, 如果		不是	不可能的	,

这即使不是不可能，也是非常困难的。

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

to	find	a	branch	of	knowledge	the	beginning	of	the	existence	of	which
到	寻找	一个	分支	的	知识	这	开始	的	这	存在	的	哪个

[wʌz; wəz] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ɪts]['ɑːbdʒekt] .

was	contemporaneous	with	that	of	its	object	.
曾是	同时期	和	那	的	它是	目的	.

找到一个知识分支，其存在的开始与研究对象同时发生。

[ə'gen] , [waɪl] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːsiz] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ,

Again	,	while	the	object	of	knowledge	,	if	it	ceases	to	exist	,
再次	,	尽管	这	目的	的	知识	,	如果	它	停止	到	存在	,

再者，如果知识对象不复存在，

['kænsəlz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪts] [kə'relətɪv] ,

cancels	at	the	same	time	the	knowledge	which	was	its	correlative	,
取消	在	这	相同的	时间	这	知识	哪个	曾是	它是	相关性	,

同时取消了与之相关的知识，

[ðə; ði] [kən'vɜːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] [truː] .

the	converse	of	this	is	not	true	.
这	交谈	的	这	是	不是	真的	.

反过来则不成立。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]

It	is	true	that	if	the	object	of	knowledge	does	not	exist	there	can	be	no
它	是	真的	那	如果	这	目的	的	知识	做	不是	存在	那里	能	是	不

['nɑːlɪdʒ] :

knowledge	:
知识	:

诚然，如果知识对象不存在，就不可能存在知识：

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] .

for	there	will	no	longer	be	anything	to	know	.
为了	那里	将要	不	更长	是	任何事物	到	知道	.

因为将来将没有什么需要知道的了。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ðæt] , [ɪf] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['ɑːbdʒekt] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,

Yet	it	is	equally	true	that	,	if	knowledge	of	a	certain	object	does	not	exist	,
然而	它	是	同样地	真的	那	,	如果	知识	的	一个	肯定	目的	做	不是	存在	,

然而，同样地，如果对某个对象缺乏了解，

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt] [meɪ] [ˌnevərðə'les] [kwaɪt] [wel] [ɪg'zɪst] .

the	object	may	nevertheless	quite	well	exist	.
这	目的	可能	尽管如此	相当	出色地	存在	.

然而，该物体很可能确实存在。

[ðʌs] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɛəriŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ,

Thus	,	in	the	case	of	the	squaring	of	the	circle	,
因此	,	在	这	案件	的	这	平方	的	这	圆圈	,

因此，在化圆为方的例子中，

[ɪf] [ɪn'diːd] [ðæt] ['prɑːses] [ɪz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,

if	indeed	that	process	is	an	object	of	knowledge	,
如果	的确	那	过程	是	一个	目的	的	知识	,

如果这个过程确实是知识的对象，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪt'self][ɪg'zɪsts][æz; əz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,

though	it	itself	exists	as	an	object	of	knowledge	,
尽管	它	本身	存在	作为	一个	目的	的	知识	,

虽然它本身作为知识对象而存在，

[jet] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [jet] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] .

yet	the	knowledge	of	it	has	not	yet	come	into	existence	.
然而	这	知识	的	它	有	不是	然而	来	进入	存在	.

然而，人们对它的知识尚未出现。

[ə'gen] , [ɪf] [ɔːl] ['ænɪmlz] ['siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] , [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] ,

Again	,	if	all	animals	ceased	to	exist	,	there	would	be	no	knowledge	,
再次	,	如果	全部	动物	停止	到	存在	,	那里	会	是	不	知识	,

同样，如果所有动物都不复存在，就不会有知识。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [maɪt] [jet] [biː; bi] ['meni] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] .

but	there	might	yet	be	many	objects	of	knowledge	.
但	那里	可能	然而	是	许多	对象	的	知识	.

但或许还有许多知识对象尚未被发现。

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [pər'sepʃ(ə)n] : [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]

This	is	likewise	the	case	with	regard	to	perception	:	for	the	object	of
这	是	同样地	这	案件	和	看待	到	洞察力	:	为了	这	目的	的

[pər'sepʃ(ə)n] [ɪz] ,

perception	is	,
洞察力	是	,

感知也是如此：因为感知的对象是，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , ['praɪər][tuː; tə][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] .

it	appears	,	prior	to	the	act	of	perception	.
它	出现	,	事先的	到	这	行为	的	洞察力	.

它似乎在感知行为发生之前就已经存在了。

[ɪf] [ðə; ði][pər'septəb(ə)l][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] , [pər'sepʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [siːs] [tuː; tə][ɪg'zɪst] ;

If	the	perceptible	is	annihilated	,	perception	also	will	cease	to	exist	;
如果	这	可感知的	是	彻底消灭	,	洞察力	还	将要	停止	到	存在	;

如果可感知的事物消失，感知也将不复存在；

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt]['kæns(ə)l][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	the	annihilation	of	perception	does	not	cancel	the	existence	of	the
但	这	湮灭	的	洞察力	做	不是	取消	这	存在	的	这

[pər'septəb(ə)l] .

perceptible	.
可感知的	.

但是感知的消失并不会消除可感知事物的存在。

[fɔːr; fər] [pər'sepʃ(ə)n] [ɪm'plaɪz][ə; eɪ]['bɑːdi] [pər'siːvd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːdi][ɪn] [wɪtʃ] [pər'sepʃ(ə)n] [teɪks]

For	perception	implies	a	body	perceived	and	a	body	in	which	perception	takes
为了	洞察力	暗示	一个	身体	感知	和	一个	身体	在	哪个	洞察力	需要

[pleɪs] .

place	.
地方	.

因为感知既包含被感知的物体，也包含感知发生的物体。

[naʊ] [ɪf] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][pər'septəb(ə)l][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd]

Now	if	that	which	is	perceptible	is	annihilated	,	it	follows	that	the	body	is	annihilated
现在	如果	那	哪个	是	可感知的	是	彻底消灭	,	它	跟随	那	这	身体	是	彻底消灭

,

,

,

既然可感知之物湮灭了，那么身体也就湮灭了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz][ə; eɪ][pər'septəb(ə)l] [θɪŋ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði]['bɑːdi] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,

for	the	body	is	a	perceptible	thing	;	and	if	the	body	does	not	exist	,
为了	这	身体	是	一个	可感知的	事物	;	和	如果	这	身体	做	不是	存在	,

因为身体是可感知的；如果身体不存在，

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [pər'sepʃ(ə)n] ['ɔːlsoʊ] [siːsiz] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .

it	follows	that	perception	also	ceases	to	exist	.
它	跟随	那	洞察力	还	停止	到	存在	.

由此可见，感知也随之不复存在。

[ðʌs] [ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][pər'septəb(ə)l] [ɪn'vɑːlvz] [ðæt] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] .

Thus	the	annihilation	of	the	perceptible	involves	that	of	perception	.
因此	这	湮灭	的	这	可感知的	涉及	那	的	洞察力	.

因此，可感知之物的毁灭必然包含感知的毁灭。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vɑːlv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][pər'septəb(ə)l] .

But	the	annihilation	of	perception	does	not	involve	that	of	the	perceptible	.
但	这	湮灭	的	洞察力	做	不是	涉及	那	的	这	可感知的	.

但感知的消亡并不涉及可感知事物的消亡。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [pər'sepʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ][ɪz] [ə'naɪəleɪtɪd] ,

For	if	the	animal	is	annihilated	,	it	follows	that	perception	also	is	annihilated	,
为了	如果	这	动物	是	彻底消灭	,	它	跟随	那	洞察力	还	是	彻底消灭	,

因为如果动物灭绝了，那么感知能力也随之灭绝了。

[bʌt; bət] [pɝ-sɛptɪbəlz] [sʌtʃ] [æz; əz]['bɑːdi] , [hiːt] , ['swiːtnəs] , ['bɪtərnəs] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [wɪl]

but	perceptibles	such	as	body	,	heat	,	sweetness	,	bitterness	,	and	so	on	,	will
但	可感知的	这样的	作为	身体	,	热	,	甜味	,	苦味	,	和	所以	在	,	将要

[rɪ'meɪn] .

remain	.
保持	.

但诸如口感、温度、甜味、苦味等可感知特征仍会保留下来。

[ə'gen] , [pər'sepʃ(ə)n] [ɪz]['dʒenəreɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði] [pɝ-'siːvɪŋ] ['sʌbdʒekt] ,

Again	,	perception	is	generated	at	the	same	time	as	the	perceiving	subject	,
再次	,	洞察力	是	生成的	在	这	相同的	时间	作为	这	感知	主题	,

同样，感知是与感知主体同时产生的。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

for	it	comes	into	existence	at	the	same	time	as	the	animal	.
为了	它	来	进入	存在	在	这	相同的	时间	作为	这	动物	.

因为它与动物同时存在。

[bʌt; bət][ðə; ði][pər'septəb(ə)l] ['ʃʊrli] [ɪg'zɪsts] [bɪ'fɔːr] [pər'sepʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər]['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər]

But	the	perceptible	surely	exists	before	perception	;	for	fire	and	water
但	这	可感知的	一定	存在	前	洞察力	;	为了	火	和	水

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['elɪmənts; 'eləmənts] ,

and	such	elements	,
和	这样的	元素	,

但可感知的事物必然先于感知而存在；因为火、水以及诸如此类的元素，

[aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz][ɪt'self] [kəm'poʊzd] , [ɪg'zɪst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ɪz][æn; ən]

out	of	which	the	animal	is	itself	composed	,	exist	before	the	animal	is	an
出去	的	哪个	这	动物	是	本身	由	,	存在	前	这	动物	是	一个

['ænɪm(ə)l][æt; ət][ɔːl] ,

animal	at	all	,
动物	在	全部	,

构成动物自身的要素，在动物成为动物之前就已经存在。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [pər'sepʃ(ə)n] .

and	before	perception	.
和	前	洞察力	.

并且先于感知。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði][pər'septəb(ə)l][ɪg'zɪsts] [bɪ'fɔːr] [pər'sepʃ(ə)n] .

Thus	it	would	seem	that	the	perceptible	exists	before	perception	.
因此	它	会	似乎	那	这	可感知的	存在	前	洞察力	.

因此，可感知的事物似乎先于感知而存在。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['kwestʃənd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [noʊ] ['sʌbstəns] [ɪz] ['relətɪv] ,

It	may	be	questioned	whether	it	is	true	that	no	substance	is	relative	,
它	可能	是	被质问	无论	它	是	真的	那	不	物质	是	相对的	,

人们可能会质疑"没有任何物质是相对的"这一说法是否正确。

[æz; əz] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ,

as	seems	to	be	the	case	,
作为	似乎	到	是	这	案件	,

情况似乎确实如此。

[ɔːr] ['weðər] [ɪk'sepʃn] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] .

or	whether	exception	is	to	be	made	in	the	case	of	certain	secondary	substances	.
或者	无论	例外	是	到	是	制成	在	这	案件	的	肯定	次要	物质	.

或者对于某些次要物质是否应有例外。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] [truː] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [ˌpɑːsə'bɪləti] ,

With	regard	to	primary	substances	,	it	is	quite	true	that	there	is	no	such	possibility	,
和	看待	到	基本的	物质	,	它	是	相当	真的	那	那里	是	不	这样的	可能性	,

就初级物质而言，确实不存在这种可能性。

[fɔːr; fər] ['niːðər] [hoʊlz] [nɔːr][pɑːrts][ʌv; əv]['praɪmeri] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər] ['relətɪv] .

for	neither	wholes	nor	parts	of	primary	substances	are	relative	.
为了	两者都不	整体	也不	部分	的	基本的	物质	是	相对的	.

因为基本物质的整体和部分都不是相对的。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ɔːr][ɑːks][ɪz][nɑːt] [dɪ'faɪnd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] .

The	individual	man	or	ox	is	not	defined	with	reference	to	something	external	.
这	个人	男人	或者	牛	是	不是	定义	和	参考	到	某物	外部的	.

个体的人或牛并非参照外部事物来定义的。

['sɪmələrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑːrts] :

Similarly	with	the	parts	:
相似地	和	这	部分	:

各部分的情况也类似:

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [hænd][ɔːr] [hed] [ɪz][nɑːt] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [hænd][ɔːr] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pər'tɪkjələr]['pɜːrs(ə)n] ,

a	particular	hand	or	head	is	not	defined	as	a	particular	hand	or	head	of	a	particular	person	,
一个	特别的	手	或者	头	是	不是	定义	作为	一个	特别的	手	或者	头	的	一个	特别的	人	,

特定的手或头并不特指某个人的特定手或头。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][hænd][ɔːr] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][pər'tɪkjələr]['pɜːrs(ə)n] .

but	as	the	hand	or	head	of	a	particular	person	.
但	作为	这	手	或者	头	的	一个	特别的	人	.

但却是某个特定人物的手或头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] ['ɔːlsoʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][æt; ət] [liːst] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] ;

It	is	true	also	,	for	the	most	part	at	least	,	in	the	case	of	secondary	substances	;
它	是	真的	还	,	为了	这	最多	部分	在	至少	,	在	这	案件	的	次要	物质	;

对于次生物质而言，这在很大程度上也是正确的;

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [mæn] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - [ɑːks] - [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'faɪnd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]

the	species	-	man	-	and	the	species	-	ox	-	are	not	defined	with	reference	to
这	物种	-	男人	-	和	这	物种	-	牛	-	是	不是	定义	和	参考	到

['eniθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðəm'selvz] .

anything	outside	themselves	.
任何事物	外部	他们自己	.

"人"和"牛"这两个物种的定义并非参照自身以外的任何事物。

[wʊd] , [ə'gen] , [ɪz]['oʊnli] ['relətɪv] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm] [wʌnz] ['prɑːpərti] ,

Wood	,	again	,	is	only	relative	in	so	far	as	it	is	some	one's	property	,
木头	,	再次	,	是	仅有的	相对的	在	所以	远的	作为	它	是	一些	一个人的	财产	,

木材的相对性，再次强调，在于它是否属于某人的财产。

[nɑːt][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʊd] .

not	in	so	far	as	it	is	wood	.
不是	在	所以	远的	作为	它	是	木头	.

就其材质而言，并非如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] , [ðen] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] ['sʌbstəns] [ɪz][nɑːt] ['relətɪv] .

It	is	plain	,	then	,	that	in	the	cases	mentioned	substance	is	not	relative	.
它	是	清楚的	,	然后	,	那	在	这	案例	提及	物质	是	不是	相对的	.

由此可见，在上述案例中，物质并非相对的。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][sʌm; səm] ['sekənderi] ['sʌbstənsiz] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv]

But	with	regard	to	some	secondary	substances	there	is	a	difference	of
但	和	看待	到	一些	次要	物质	那里	是	一个	不同之处	的

[ə'pɪnjən] ; [ðʌs] ,

opinion	;	thus	,
观点	;	因此	,

但对于某些次要物质，存在不同的意见；因此，

[sʌtʃ] [tɜːrmz][æz; əz] - [hed] - [ænd; ənd] - [hænd] - [ɑːr; ər] [dɪ'faɪnd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]

such	terms	as	-	head	-	and	-	hand	-	are	defined	with	reference	to	that	of
这样的	条款	作为	-	头	-	和	-	手	-	是	定义	和	参考	到	那	的

[wɪtʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɑːr; ər][ə; eɪ][pɑːrt] ,

which	the	things	indicated	are	a	part	,
哪个	这	事物	表明的	是	一个	部分	,

诸如"头"和"手"之类的术语，都是参照它们所指事物所属的整体来定义的。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ə'baʊt] [ðæt] [ðiːz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['relətɪv] ['kærəktər] .

and	so	it	comes	about	that	these	appear	to	have	a	relative	character	.
和	所以	它	来	关于	那	这些	出现	到	有	一个	相对的	特点	.

因此，这些似乎具有相对性。

[ɪn'diːd] , [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['relətɪv] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri]

Indeed	,	if	our	definition	of	that	which	is	relative	was	complete	,	it	is	very
的确	,	如果	我们的	定义	的	那	哪个	是	相对的	曾是	完全的	,	它	是	非常

['dɪfɪkəlt] ,

difficult	,
难的	,

的确，如果我们对相对性的定义是完整的，那么就很难说.....

[ɪf] [nɑːt][ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [noʊ] ['sʌbstəns] [ɪz] ['relətɪv] .

if	not	impossible	,	to	prove	that	no	substance	is	relative	.
如果	不是	不可能的	,	到	证明	那	不	物质	是	相对的	.

如果说并非不可能，那就是要证明没有任何物质是相对的。

[ɪf] , [haʊ'evər] , ['aʊər; ɑːr] [ˌdefɪ'nɪʃn] [wʌz; wəz][nɑːt] [kəm'pliːt] ,

If	,	however	,	our	definition	was	not	complete	,
如果	,	然而	,	我们的	定义	曾是	不是	完全的	,

然而，如果我们的定义并不完整，

[ɪf] [ðoʊz] [θɪŋz] ['oʊnli][ɑːr; ər]['prɑːpərli] [kɔːld] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði][keɪs][ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]
if **those** **things** **only** **are** **properly** **called** **relative** **in** **the** **case** **of** **which** **relation** **to**
如果 那些 事物 仅有的 是 适当地 称为 相对的 在 这 案件 的 哪个 关系 到
[æn; ən][ɪk'stɜːrn(ə)l]['ɑːbdʒekt][ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
an **external** **object** **is** **a** **necessary** **condition** **of** **existence** **,**
一个 外部的 目的 是 一个 必要的 状况 的 存在 ,

如果只有当与外部对象的关系是其存在的必要条件时，这些事物才能被恰当地称为相对的，

[pər'hæps][sʌm; səm][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'lemə] [meɪ][biː; bi][faʊnd] .
perhaps **some** **explanation** **of** **the** **dilemma** **may** **be** **found** **.**
也许 一些 解释 的 这 困境 可能 是 成立 .

或许可以找到解决这一困境的某种解释。

[ðə; ði]['fɔːrmər] [ˌdefɪ'nɪʃn] [dʌz] [ɪn'diːd] [ə'plai][tuː; tə][ɔːl] ['relətɪvz] ,
The **former** **definition** **does** **indeed** **apply** **to** **all** **relatives** **,**
这 以前的 定义 做 的确 申请 到 全部 亲属 ,

前一种定义确实适用于所有亲属，

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] [dʌz]
but **the** **fact** **that** **a** **thing** **is** **explained** **with** **reference** **to** **something** **else** **does**
但 这 事实 那 一个 事物 是 解释 和 参考 到 某物 别的 做
[nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'senʃəli] ['relətɪv] .
not **make** **it** **essentially** **relative** **.**
不是 制作 它 本质上 相对的 .

但是，用其他事物来解释一件事，并不能使它本质上成为相对的。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['defɪnətli] [ˌæpri'hendz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [θɪŋ] ,
From **this** **it** **is** **plain** **that** **,** **if** **a** **man** **definitely** **apprehends** **a** **relative** **thing** **,**
从 这 它 是 清楚的 那 , 如果 一个 男人 确实 逮捕 一个 相对的 事物 ,

由此可见，如果一个人确切地理解了相对事物，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['defɪnətli] [ˌæprɪ'hend] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪv] .
he **will** **also** **definitely** **apprehend** **that** **to** **which** **it** **is** **relative** **.**
他 将要 还 确实 逮捕 那 到 哪个 它 是 相对的 .

他肯定也会理解与之相关的事物。

[ɪn'diːd] [ðɪs] [ɪz][self] - ['evɪdənt] : [fɔːr; fər] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [noʊz] [ðæt] [sʌm; səm][pər'tɪkjələr] [θɪŋ] [ɪz]
Indeed **this** **is** **self** **-** **evident** **:** **for** **if** **a** **man** **knows** **that** **some** **particular** **thing** **is**
的确 这 是 自己 - 明显 : 为了 如果 一个 男人 知道 那 一些 特别的 事物 是
['relətɪv] ,
relative **,**
相对的 ,

这其实是不言而喻的：因为如果一个人知道某件事是相对的，

[ə'suːmɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪn][ðə; ði][keɪs][ʌv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ]
assuming **that** **we** **call** **that** **a** **relative** **in** **the** **case** **of** **which** **relation** **to** **something**
假设 那 我们 称呼 那 一个 相对的 在 这 案件 的 哪个 关系 到 某物
[ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] [kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
is **a** **necessary** **condition** **of** **existence** **,**
是 一个 必要的 状况 的 存在 ,

假设我们把与某事物存在某种关系是其存在的必要条件的事物称为亲属，

[hiː; hi] [noʊz] [ðæt] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .
he **knows** **that** **also** **to** **which** **it** **is** **related** **.**
他 知道 那 还 到 哪个 它 是 有关的 .

他也知道这与什么有关。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ,
For **if** **he** **does** **not** **know** **at** **all** **that** **to** **which** **it** **is** **related** **,**
为了 如果 他 做 不是 知道 在 全部 那 到 哪个 它 是 有关的 ,

因为如果他完全不知道它与什么相关，

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ɔːr][nɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['relətɪv] .

he	will	not	know	whether	or	not	it	is	relative	.
他	将要	不是	知道	无论	或者	不是	它	是	相对的	.

他不会知道这是否是相对的。

[ðɪs] [ɪz] [klɪr] , [mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [pər'tɪkjələr] ['instənsiz] .

This	is	clear	,	moreover	,	in	particular	instances	.
这	是	清除	,	而且	,	在	特别的	实例	.

这一点在某些具体情况下也更加明显。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [noʊz] ['defɪnətli] [ðæt] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] - ['dʌb(ə)l] - ,

If	a	man	knows	definitely	that	such	and	such	a	thing	is	'	double	'	,
如果	一个	男人	知道	确实	那	这样的	和	这样的	一个	事物	是	-	双倍的	-	,

如果一个人确切地知道某件事物是"双重的",

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [noʊ] ['defɪnətli] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] .

he	will	also	forthwith	know	definitely	that	of	which	it	is	the	double	.
他	将要	还	立即	知道	确实	那	的	哪个	它	是	这	双倍的	.

他也会立刻确切地知道哪个是它的孪生兄弟。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['defɪnət] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ,

For	if	there	is	nothing	definite	of	which	he	knows	it	to	be	the	double	,
为了	如果	那里	是	没有什么	定	的	哪个	他	知道	它	到	是	这	双倍的	,

因为如果他不知道有什么确定的东西是它的翻版,

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dʌb(ə)l] .

he	does	not	know	at	all	that	it	is	double	.
他	做	不是	知道	在	全部	那	它	是	双倍的	.

他完全不知道这是双倍的。

[ə'gen] , [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

Again	,	if	he	knows	that	a	thing	is	more	beautiful	,
再次	,	如果	他	知道	那	一个	事物	是	更多的	美丽的	,

再说,如果他知道某样东西更美,

[ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ˌnesə'serəli] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] ['defɪnətli] [noʊ] [ðæt] ['ɔːlsoʊ][ðæn; ðən]

it	follows	necessarily	that	he	will	forthwith	definitely	know	that	also	than
它	跟随	一定	那	他	将要	立即	确实	知道	那	还	比

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .

which	it	is	more	beautiful	.
哪个	它	是	更多的	美丽的	.

由此必然得出,他很快就会确切地知道,还有哪一样东西比它更美。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ['mɪrli] [noʊ] [ɪn'defɪnətli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]

He	will	not	merely	know	indefinitely	that	it	is	more	beautiful	than	something	which
他	将要	不是	仅仅	知道	无限期	那	它	是	更多的	美丽的	比	某物	哪个

[ɪz] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

is	less	beautiful	,
是	较少的	美丽的	,

他不会仅仅因为知道它比不太美的东西更美就断定它更美,

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] , [nɑːt] ['nɑːlɪdʒ] .

for	this	would	be	supposition	,	not	knowledge	.
为了	这	会	是	假设	,	不是	知识	.

因为这只是推测,而不是知识。

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] ['defɪnətli] [ðæt] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

For	if	he	does	not	know	definitely	that	than	which	it	is	more	beautiful	,
为了	如果	他	做	不是	知道	确实	那	比	哪个	它	是	更多的	美丽的	,

因为如果他不能确定哪一个更美,

[hiː; hi][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər][kleɪm][tuː; tə] [noʊ] ['defɪnətli] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l][ðæn; ðən]

he	can	no	longer	claim	to	know	definitely	that	it	is	more	beautiful	than
他	能	不	更长	宣称	到	知道	确实	那	它	是	更多的	美丽的	比

['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ɪz] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] :

something	else	which	is	less	beautiful	:
某物	别的	哪个	是	较少的	美丽的	:

他再也不能断言它一定比某个不那么美的东西更美了：

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [les] ['bjuːtɪf(ə)l] .

for	it	might	be	that	nothing	was	less	beautiful	.
为了	它	可能	是	那	没有什么	曾是	较少的	美丽的	.

因为或许没有什么比它更不美了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] , ['evɪdənt] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ˌæpri'hendz] [sʌm; səm] ['relətɪv] [θɪŋ] ['defɪnətli] ,

It	is	,	therefore	,	evident	that	if	a	man	apprehends	some	relative	thing	definitely	,
它	是	,	所以	,	明显	那	如果	一个	男人	逮捕	一些	相对的	事物	确实	,

因此，显而易见，如果一个人确切地理解了某些相对事物，

[hiː; hi] [ˌnesə'serəli] [noʊz] [ðæt] ['ɔːlsoʊ] ['defɪnətli] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .

he	necessarily	knows	that	also	definitely	to	which	it	is	related	.
他	一定	知道	那	还	确实	到	哪个	它	是	有关的	.

他必然也知道这件事与什么有关。

[naʊ] [ðə; ðɪ] [hed] , [ðə; ðɪ][hænd] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['sʌbstənsiz] ,

Now	the	head	,	the	hand	,	and	such	things	are	substances	,
现在	这	头	,	这	手	,	和	这样的	事物	是	物质	,

头部、手部等等都是实体。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ðer; ðər] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kærəktər] ['defɪnətli] ,

and	it	is	possible	to	know	their	essential	character	definitely	,
和	它	是	可能的	到	知道	他们的	基本的	特点	确实	,

而且完全有可能了解它们的本质特征，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['fɑːloʊ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

but	it	does	not	necessarily	follow	that	we	should	know	that	to	which	they	are
但	它	做	不是	一定	跟随	那	我们	应该	知道	那	到	哪个	他们	是

[rɪ'leɪtɪd] .

related	.
有关的	.

但这并不意味着我们应该知道它们与什么相关。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð] [huːz] [hed] [ɔːr][hænd][ɪz] [ment] .

It	is	not	possible	to	know	forthwith	whose	head	or	hand	is	meant	.
它	是	不是	可能的	到	知道	立即	谁	头	或者	手	是	意思是	.

目前还无法立即知道指的是谁的头或手。

[ðʌs] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] ['relətɪvz] , [ænd; ənd] , [ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] ,

Thus	these	are	not	relatives	,	and	,	this	being	the	case	,
因此	这些	是	不是	亲属	,	和	,	这	存在	这	案件	,

因此，他们并非亲属，既然如此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [noʊ] ['sʌbstəns] [ɪz] ['relətɪv] [ɪn] ['kærəktər] .

it	would	be	true	to	say	that	no	substance	is	relative	in	character	.
它	会	是	真的	到	说	那	不	物质	是	相对的	在	特点	.

可以说，没有任何物质是相对的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætər] , [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ,

It	is	perhaps	a	difficult	matter	,	in	such	cases	,
它	是	也许	一个	难的	事情	,	在	这样的	案例	,

在这种情况下，这或许是个棘手的问题。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] ['steɪtmənt] [wɪ'ðaʊt] [mɔːr] [ɪg'zɔːstɪv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

to	make	a	positive	statement	without	more	exhaustive	examination	,
到	制作	一个	积极的	陈述	没有	更多的	详尽的	考试	,

未经更详尽的调查就做出肯定的陈述，

[bʌt; bət][tuː; tə][hæv; həv] [reɪzd] ['kwestʃənz] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə]['diːteɪlz][ɪz][nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [əd'væntɪdʒ]

but	to	have	raised	questions	with	regard	to	details	is	not	without	advantage
但	到	有	提高	问题	和	看待	到	细节	是	不是	没有	优势

.

:

.

但是，提出有关细节的问题并非没有好处。

[pɑːrt][eɪt]

Part	8
部分	8

第八部分

[baɪ] - ['kwɑːləti] - [aɪ] [miːn] [ðæt] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ]

By	'	quality	'	I	mean	that	in	virtue	of	which	people	are	said	to	be	such
经过	-	质量	-	我	意思是	那	在	美德	的	哪个	人们	是	说	到	是	这样的

[ænd; ənd] [sʌtʃ] .

and	such	.
和	这样的	.

我所说的"品质"是指人们因具备的某种特质而被认为具有的品质。

['kwɑːləti][ɪz][ə; eɪ][tɜːrm] [ðæt] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['meni] ['sensɪz] .

Quality	is	a	term	that	is	used	in	many	senses	.
质量	是	一个	学期	那	是	用过的	在	许多	感官	.

"质量"一词有很多种含义。

[wʌn] [sɔːrt][ʌv; əv]['kwɑːləti][let][ˌjuː 'es][kɔːl] - ['hæbɪt] - [ɔːr] - [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] - .

One	sort	of	quality	let	us	call	'	habit	'	or	'	disposition	'	.
一	种类	的	质量	让	我们	称呼	-	习惯	-	或者	-	处置	-	.

我们不妨把其中一种品质称为"习惯"或"性情"。

['hæbɪt] ['difəz] [frʌm; frəm][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɪn] ['biːɪŋ] [mɔːr] ['læstɪŋ] [ænd; ənd] [mɔːr] ['fɜːrmli] [ɪ'stæblɪʃt] .

Habit	differs	from	disposition	in	being	more	lasting	and	more	firmly	established	.
习惯	不同	从	处置	在	存在	更多的	持久	和	更多的	牢牢	已确立的	.

习惯与性情不同，习惯更持久、更牢固。

[ðə; ði] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ʌv; əv]['vɜːrtʃuː][ɑːr; ər]['hæbɪts] , [fɔːr; fər] ['nɑːlɪdʒ] ,

The	various	kinds	of	knowledge	and	of	virtue	are	habits	,	for	knowledge	,
这	各种各样的	种类	的	知识	和	的	美德	是	习惯	,	为了	知识	,

各种知识和美德都是习惯，因为知识，

['iːv(ə)n] [wen] [ə'kwaɪrd] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['mɑːdərət] [dɪ'griː] , [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'griːd] ,

even	when	acquired	only	in	a	moderate	degree	,	is	,	it	is	agreed	,
甚至	什么时候	获得	仅有的	在	一个	缓和	程度	,	是	,	它	是	同意	,

即使只达到中等程度，人们也一致认为，

[ə'baɪdɪŋ][ɪn][ɪts] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] , [ən'les] [sʌm; səm] [greɪt] ['ment(ə)l]

abiding	in	its	character	and	difficult	to	displace	,	unless	some	great	mental
遵守	在	它是	特点	和	难的	到	位移	,	除非	一些	伟大的	精神的

[ʌp'hiːv(ə)l] [teɪks] [pleɪs] ,

upheaval	takes	place	,
动荡	需要	地方	,

它根深蒂固，难以改变，除非发生巨大的精神剧变。

[θruː] [dɪ'ziːz] [ɔːr] ['eni] [sʌtʃ] [kɔːz] .

through	disease	or	any	such	cause	.
通过	疾病	或者	任何	这样的	原因	.

因疾病或其他类似原因。

[ðə; ði] ['vɜːrtʃʊ] , ['ɔːlsoʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['dʒʌstɪs] , [self] - [rɪ'streɪnt] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [ɑːr; ər][nɑːt] ['iːzəli]

The	virtues	,	also	,	such	as	justice	,	self	-	restraint	,	and	so	on	,	are	not	easily
这	美德	,	还	,	这样的	作为	正义	,	自己	-	克制	,	和	所以	在	,	是	不是	容易地

[dɪs'lɔdʒd] [ɔːr] [dɪs'mɪst] ,

dislodged	or	dismissed	,
脱落	或者	解雇	,

此外，诸如正义、自制等美德，也不容易被动摇或摒弃。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [pleɪs] [tuː; tə][vaɪs] .

so	as	to	give	place	to	vice	.
所以	作为	到	给	地方	到	副	.

从而为恶习提供滋生的土壤。

[baɪ][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

By	a	disposition	,	on	the	other	hand	,
经过	一个	处置	,	在	这	其他	手	,

另一方面，从某种性格上来说，

[wiː; wi] [miːn] [ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] ['iːzəli] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə][ɪts]

we	mean	a	condition	that	is	easily	changed	and	quickly	gives	place	to	its
我们	意思是	一个	状况	那	是	容易地	已更改	和	迅速地	给予	地方	到	它是

['ɑːpəzɪt] .

opposite	.
对面的	.

我们指的是一种容易改变并迅速转变为相反状态的情况。

[ðʌs] , [hiːt] , [koʊld] , [dɪ'ziːz] , [helθ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ɑːr; ər] [dɪspə'zɪʃnz] .

Thus	,	heat	,	cold	,	disease	,	health	,	and	so	on	are	dispositions	.
因此	,	热	,	寒冷的	,	疾病	,	健康	,	和	所以	在	是	性情	.

因此，热、冷、疾病、健康等等都是性情。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][ɪz][dɪ'spoʊzd][ɪn][wʌn] [weɪ] [ɔːr] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðiːz] ,

For	a	man	is	disposed	in	one	way	or	another	with	reference	to	these	,
为了	一个	男人	是	处置	在	一	方式	或者	其他	和	参考	到	这些	,

因为一个人对于这些事情总会有这样或那样的态度，

[bʌt; bət] ['kwɪkli] ['tʃeɪndʒɪz] , [bɪ'kʌmɪŋ] [koʊld] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wɔːrm] , [ɪl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [wel] .

but	quickly	changes	,	becoming	cold	instead	of	warm	,	ill	instead	of	well	.
但	迅速地	变化	,	成为	寒冷的	反而	的	温暖的	,	患病的	反而	的	出色地	.

但很快变化，由温暖转为寒冷，由健康转为生病。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] [dɪspə'zɪʃnz] ['ɔːlsoʊ] ,

So	it	is	with	all	other	dispositions	also	,
所以	它	是	和	全部	其他	性情	还	,

其他所有性情也是如此。

[ən'les] [θruː] [læps] [ʌv; əv][taɪm][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][hæz; həz][ɪt'self] [bɪ'kʌm] [ɪn'vetərət] [ænd; ənd]

unless	through	lapse	of	time	a	disposition	has	itself	become	inveterate	and
除非	通过	失效	的	时间	一个	处置	有	本身	变得	根深蒂固	和

['ɔːlmoʊst][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪs'lɑːdʒ] :

almost	impossible	to	dislodge	:
几乎	不可能的	到	松动	:

除非随着时间的推移，某种倾向已经根深蒂固，几乎不可能改变：

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][pər'hæps][goʊ][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['hæbɪt] .

in	which	case	we	should	perhaps	go	so	far	as	to	call	it	a	habit	.
在	哪个	案件	我们	应该	也许	去	所以	远的	作为	到	称呼	它	一个	习惯	.

在这种情况下，我们或许应该将其称为一种习惯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [men] [ɪn'klaɪn][tuː; tə][kɔːl] [ðoʊz] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]

It	is	evident	that	men	incline	to	call	those	conditions	habits	which	are	of	a
它	是	明显	那	男人	倾斜	到	称呼	那些	状况	习惯	哪个	是	的	一个

[mɔːr] [ɔːr] [les] ['pɜːrmənənt] [taɪp] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪs'pleɪs] ;

more	or	less	permanent	type	and	difficult	to	displace	;
更多的	或者	较少的	永恒的	类型	和	难的	到	位移	;

很明显，男人倾向于把那些或多或少具有永久性且难以改变的状况称为习惯；

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'tentɪv] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] , [bʌt; bət]['vɑːlət(ə)l] ,

for	those	who	are	not	retentive	of	knowledge	,	but	volatile	,
为了	那些	WHO	是	不是	保留	的	知识	,	但	易挥发的	,

对于那些不善于记忆知识，但又容易冲动的人来说，

[ɑːr; ər][nɑːt] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - ['hæbɪt] - [æz; əz][rɪ'gɑːrdz] ['nɑːlɪdʒ] ,

are	not	said	to	have	such	and	such	a	'	habit	'	as	regards	knowledge	,
是	不是	说	到	有	这样的	和	这样的	一个	-	习惯	-	作为	问候	知识	,

据说他们在知识方面没有某种"习惯"，

[jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'spoʊzd] , [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] , ['iːðər] ['betər] [ɔːr] [wɜːrs] , [tɔːrdz] ['nɑːlɪdʒ] .

yet	they	are	disposed	,	we	may	say	,	either	better	or	worse	,	towards	knowledge	.
然而	他们	是	处置	,	我们	可能	说	,	任何一个	更好的	或者	更糟	,	向	知识	.

然而，我们可以说，他们对知识的态度有好有坏。

[ðʌs] ['hæbɪt] ['difəz] [frʌm; frəm][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] , [ðæt] [waɪl] [ðə; ði]['lætər] [ɪn] [ɪ'femərəl] ,

Thus	habit	differs	from	disposition	in	this	,	that	while	the	latter	in	ephemeral	,
因此	习惯	不同	从	处置	在	这	,	那	尽管	这	后者	在	短暂的	,

因此，习惯与性情的区别在于，后者是短暂的，

[ðə; ði]['fɔːrmər][ɪz]['pɜːrmənənt][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ɔːltər] .

the	former	is	permanent	and	difficult	to	alter	.
这	以前的	是	永恒的	和	难的	到	改变	.

前者是永久性的，难以改变。

['hæbɪts][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [dɪspə'zɪʃnz] , [bʌt; bət] [dɪspə'zɪʃnz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌnesə'seərəli]

Habits	are	at	the	same	time	dispositions	,	but	dispositions	are	not	necessarily
习惯	是	在	这	相同的	时间	性情	,	但	性情	是	不是	一定

['hæbɪts] .

habits	.
习惯	.

习惯同时也是性格，但性格不一定是习惯。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][sʌm; səm][spə'sɪfɪk]['hæbɪt] [meɪ] [biː; bi] [sed] ['ɔːlsoʊ] , [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðæt]

For	those	who	have	some	specific	habit	may	be	said	also	,	in	virtue	of	that
为了	那些	WHO	有	一些	具体的	习惯	可能	是	说	还	,	在	美德	的	那

['hæbɪt] ,

habit	,
习惯	,

对于那些有某种特定习惯的人来说，也可以说，正是由于这种习惯，

[tuː; tə][biː; bi] [ðʌs] [ɔːr] [ðʌs] [dɪ'spoʊzd] ;

to	be	thus	or	thus	disposed	;
到	是	因此	或者	因此	处置	;

如此或如此安排；

[bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][dɪ'spoʊzd][ɪn][sʌm; səm][spə'sɪfɪk] [weɪ] [hæv; həv][nɑːt][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ðə; ði]

but	those	who	are	disposed	in	some	specific	way	have	not	in	all	cases	the
但	那些	WHO	是	处置	在	一些	具体的	方式	有	不是	在	全部	案例	这

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['hæbɪt] .

corresponding	habit	.
相应的	习惯	.

但是，那些具有某种特定性情的人，并非在所有情况下都有相应的习惯。

[ə'nʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv]['kwɑ:ləti][ɪz] [ðæt] [ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

Another	sort	of	quality	is	that	in	virtue	of	which	,	for	example	,
其他	种类	的	质量	是	那	在	美德	的	哪个	,	为了	例子	,

另一种品质是指，例如，凭借这种品质，

[wi:; wi][kɔ:l] [men] [gʊd] ['bɑ:ksərz][ɔ:r] [rʌnə:z] , [ɔ:r] ['helθi] [ɔ:r] ['sɪkli] :

we	call	men	good	boxers	or	runners	,	or	healthy	or	sickly	:
我们	称呼	男人	好的	拳击手	或者	跑步者	,	或者	健康	或者	病弱的	:

我们称男人为优秀的拳击手或跑步者，或者称他们健康或体弱多病：

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'klu:dz] [ɔ:l] [ðoʊz] [tɜ:rmz] [wɪtʃ] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ˌɪn'bɔ:rn][kə'pæsəti][ɔ:r][ˌɪnkə'pæsəti] .

in	fact	it	includes	all	those	terms	which	refer	to	inborn	capacity	or	incapacity	.
在	事实	它	包括	全部	那些	条款	哪个	参考	到	先天	容量	或者	无能力	.

事实上，它包含了所有与先天能力或无能力有关的术语。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['predikeitid] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

Such	things	are	not	predicated	of	a	person	in	virtue	of	his	disposition	,
这样的	事物	是	不是	预设的	的	一个	人	在	美德	的	他的	处置	,

这些特质并非一个人与生俱来的，

[bʌt; bət][ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌɪn'bɔ:rn][kə'pæsəti][ɔ:r][ˌɪnkə'pæsəti][tu:; tə][du:] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [i:z]

but	in	virtue	of	his	inborn	capacity	or	incapacity	to	do	something	with	ease
但	在	美德	的	他的	先天	容量	或者	无能力	到	做	某物	和	舒适

[ɔ:r][tu:; tə][ə'vɔɪd] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv]['eni][kaɪnd] .

or	to	avoid	defeat	of	any	kind	.
或者	到	避免	击败	的	任何	种类	.

但由于他天生的能力或无能，无法轻松地做某事或避免任何形式的失败。

['pɝ:sənz][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [gʊd] ['bɑ:ksərz][ɔ:r] [gʊd] [rʌnə:z] , [nɑ:t][ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ]

Persons	are	called	good	boxers	or	good	runners	,	not	in	virtue	of	such	and	such
人	是	称为	好的	拳击手	或者	好的	跑步者	,	不是	在	美德	的	这样的	和	这样的

[ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,

a	disposition	,
一个	处置	,

一个人之所以被称为优秀的拳击手或优秀的跑步者，并非因为他具备某种特定的性格或天赋。

[bʌt; bət][ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪn'bɔ:rn][kə'pæsəti][tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [i:z] .

but	in	virtue	of	an	inborn	capacity	to	accomplish	something	with	ease	.
但	在	美德	的	一个	先天	容量	到	完成	某物	和	舒适	.

但这得益于他与生俱来的能力，能够轻松完成某件事。

[men][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['helθi] [ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'bɔ:rn][kə'pæsəti][ʌv; əv] ['i:zi] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə]

Men	are	called	healthy	in	virtue	of	the	inborn	capacity	of	easy	resistance	to
男人	是	称为	健康	在	美德	的	这	先天	容量	的	简单的	反抗	到

[ðoʊz] [ʌn'helθi] ['influənsiz] [ðæt] [meɪ] [ˌɔ:rdn'erəli] [ə'raɪz] ;

those	unhealthy	influences	that	may	ordinarily	arise	;
那些	不良	影响	那	可能	按说	出现	;

男人之所以被称为健康，是因为他们天生具有轻松抵抗通常可能出现的那些不健康影响的能力；

[ʌn'helθi] , [ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'pæsəti] .

unhealthy	,	in	virtue	of	the	lack	of	this	capacity	.
不良	,	在	美德	的	这	缺少	的	这	容量	.

由于缺乏这种能力，因此是不健康的。

['sɪmələrli] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] ['sɔ:ftnəs] [ænd; ənd] ['hɑ:rdnəs] .

Similarly	with	regard	to	softness	and	hardness	.
相似地	和	看待	到	柔软	和	硬度	.

软硬度也是如此。

['hɑ:rdnəs] [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ðæt] [kə'pæsəti][ʌv; əv]
Hardness **is** **predicated** **of** **a** **thing** **because** **it** **has** **that** **capacity** **of**
硬度 是 预设的 的 一个 事物 因为 它 有 那 容量 的
[rɪ'zɪstəns] [wɪtʃ] [i'neiblz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [wɪð'stænd] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] ;
resistance **which** **enables** **it** **to** **withstand** **disintegration** **;**
反抗 哪个 启用 它 到 经受 解体 ;

硬度是指物体具有抵抗分解的能力；

['sɔ:ftnəs] , [ə'gen] , [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] [ðæt]
softness **,** **again** **,** **is** **predicated** **of** **a** **thing** **by** **reason** **of** **the** **lack** **of** **that**
柔软 , 再次 , 是 预设的 的 一个 事物 经过 原因 的 这 缺少 的 那
[kə'pæsəti] .
capacity **.**
容量 .

柔软性，再次强调，是事物缺乏这种能力的结果。

[ə; eɪ][θɜ:rd] [klæs] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['kætəgɔ:ri][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [ə'fektɪv] ['kwɑ:lətiz][ænd; ənd] [ə'fekʃənz] .
A **third** **class** **within** **this** **category** **is** **that** **of** **affective** **qualities** **and** **affections** **.**
一个 第三 班级 之内 这 类别 是 那 的 情感 品质 和 情感 .

该类别中的第三类是情感特质和情感。

['swi:tnəs] , ['bɪtərnəs] , ['saʊərnəs] , [ɑ:r; ər][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv]['kwɑ:ləti] ,
Sweetness **,** **bitterness** **,** **sourness** **,** **are** **examples** **of** **this** **sort** **of** **quality** **,**
甜味 , 苦味 , 酸味 , 是 示例 的 这 种类 的 质量 ,

甜、苦、酸都是这类味道的例子。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ə'kɪn][tu:; tə] [ði:z] ; [hi:t] , [mɔ:r'oʊvər] , [ænd; ənd][koʊld] , ['waɪtnəs] ,
together **with** **all** **that** **is** **akin** **to** **these** **;** **heat** **,** **moreover** **,** **and** **cold** **,** **whiteness** **,**
一起 和 全部 那 是 类似的 到 这些 ; 热 , 而且 , 和 寒冷的 , 白人 ,

以及所有与这些相似的事物；此外还有热、冷、白色，

[ænd; ənd] ['blæknəs] [ɑ:r; ər] [ə'fektɪv] ['kwɑ:lətiz] .
and **blackness** **are** **affective** **qualities** **.**
和 黑 是 情感 品质 .

而黑色是一种情感特质。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ði:z] [ɑ:r; ər]['kwɑ:lətiz] ,
It **is** **evident** **that** **these** **are** **qualities** **,**
它 是 明显 那 这些 是 品质 ,

很明显，这些都是品质。

[fɔ:r; fər] [ðoʊz] [θɪŋz] [ðæt] [pə'zes] [ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ðəm'selvz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd]
for **those** **things** **that** **possess** **them** **are** **themselves** **said** **to** **be** **such** **and**
为了 那些 事物 那 具有 他们 是 他们自己 说 到 是 这样的 和
[sʌtʃ] [baɪ]['ri:z(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]['prez(ə)ns] .
such **by** **reason** **of** **their** **presence** **.**
这样的 经过 原因 的 他们的 在场 .

因为拥有这些特性的事物本身之所以被认为是这样那样的，正是由于这些特性的存在。

['hʌni] [ɪz] [kɔ:ld] [swi:t] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][kən'teɪnz] ['swi:tnəs] ; [ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] [kɔ:ld] [waɪt]
Honey **is** **called** **sweet** **because** **it** **contains** **sweetness** **;** **the** **body** **is** **called** **white**
蜂蜜 是 称为 甜的 因为 它 包含 甜味 ; 这 身体 是 称为 白色的
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['waɪtnəs] ;
because **it** **contains** **whiteness** **;**
因为 它 包含 白人 ;

蜂蜜之所以被称为甜的，是因为它含有甜味；身体之所以被称为白的，是因为它含有白色。

[ænd; ənd][soʊ][ɪn][ɔ:l] ['ʌðər] ['keɪsɪz] .
and **so** **in** **all** **other** **cases** **.**
和 所以 在 全部 其他 案例 .

其他所有情况也是如此。

[ðə; ði][tɜːrm] - [ə'fektɪv] ['kwɑːləti] - [ɪz][nɑːt][juːst][æz; əz]['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [æd'mɪt]

The	term	-	affective	quality	-	is	not	used	as	indicating	that	those	things	which	admit
这	学期	-	情感	质量	-	是	不是	用过的	作为	表明	那	那些	事物	哪个	承认

[ðiːz] ['kwɑːlətiz][ɑːr; ər] [ə'fektɪd] [ɪn]['eni] [wei] .

these	qualities	are	affected	in	any	way	.
这些	品质	是	做作的	在	任何	方式	.

"情感特质"一词的使用并不意味着具有这些特质的事物会以任何方式受到影响。

['hʌni] [ɪz][nɑːt] [kɔːld] [swiːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiːt][ɪz] [ə'fektɪd] [ɪn][ə; eɪ][spə'sɪfɪk] [wei] ,

Honey	is	not	called	sweet	because	it	is	affected	in	a	specific	way	,
蜂蜜	是	不是	称为	甜的	因为	它	是	做作的	在	一个	具体的	方式	,

蜂蜜之所以被称为甜的，并不是因为它经过了某种特定的加工处理。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] [wʌt] [ɪz] [ment] [ɪn]['eni] ['ʌðər] ['ɪnstəns] .

nor	is	this	what	is	meant	in	any	other	instance	.
也不	是	这	什么	是	意思是	在	任何	其他	实例	.

在其他任何情况下，都不是指这个意思。

['sɪmələrli] [hiːt] [ænd; ənd][koʊld][ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'fektɪv] ['kwɑːlətiz] , [nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðoʊz] [θɪŋz]

Similarly	heat	and	cold	are	called	affective	qualities	,	not	because	those	things
相似地	热	和	寒冷的	是	称为	情感	品质	,	不是	因为	那些	事物

[wɪtʃ] [æd'mɪt][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [ə'fektɪd] .

which	admit	them	are	affected	.
哪个	承认	他们	是	做作的	.

同样，冷热被称为情感性质，并不是因为那些具有这些性质的事物会受到影响。

[wʌt] [ɪz] [ment] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [sed] ['kwɑːlətiz][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [æn; ən] - [ə'fekʃ(ə)n] -

What	is	meant	is	that	these	said	qualities	are	capable	of	producing	an	-	affection	-
什么	是	意思是	是	那	这些	说	品质	是	有能力的	的	生产	一个	-	感情	-

[ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [pər'sepʃ(ə)n] .

in	the	way	of	perception	.
在	这	方式	的	洞察力	.

其含义是，这些特质能够以某种感知方式产生"情感"。

[fɔːr; fər] ['swiːtnəs] [hæz; həz][ðə; ði]['paʊər][ʌv; əv] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [teɪst] ; [hiːt] , [ðæt]

For	sweetness	has	the	power	of	affecting	the	sense	of	taste	;	heat	,	that
为了	甜味	有	这	力量	的	影响	这	感觉	的	品尝	;	热	,	那

[ʌv; əv] [tʌtʃ] ;

of	touch	;
的	触碰	;

因为甜味能影响味觉；热能影响触觉；

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] .

and	so	it	is	with	the	rest	of	these	qualities	.
和	所以	它	是	和	这	休息	的	这些	品质	.

其他这些品质也是如此。

['waɪtnəs] [ænd; ənd] ['blæknəs] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌlərz] ,

Whiteness	and	blackness	,	however	,	and	the	other	colours	,
白人	和	黑	,	然而	,	和	这	其他	颜色	,

然而，白色和黑色，以及其他颜色，

[ɑːr; ər][nɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪv] ['kwɑːlətiz][ɪn] [ðɪs] [sens] ,

are	not	said	to	be	affective	qualities	in	this	sense	,
是	不是	说	到	是	情感	品质	在	这	感觉	,

从这个意义上讲，它们并不被认为是情感特质。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fekʃ(ə)n] .

but	because	they	themselves	are	the	results	of	an	affection	.
但	因为	他们	他们自己	是	这	结果	的	一个	感情	.

但它们本身就是情感的产物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pleɪn] [ðæt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz][ʌv; əv] ['kʌlər] [teɪk] [pleɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ə'fekʃənz] .

It	is	plain	that	many	changes	of	colour	take	place	because	of	affections	.
它	是	清楚的	那	许多	变化	的	颜色	拿	地方	因为	的	情感	.

很显然，许多颜色变化都是由情感引起的。

[wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [ə'ʃeɪmd] , [hiː; hi] [blʌʃiz] ; [wen] [hiː; hi][ɪz][ə'freɪd] , [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [peɪl] ,

When	a	man	is	ashamed	,	he	blushes	;	when	he	is	afraid	,	he	becomes	pale	,
什么时候	一个	男人	是	羞愧	,	他	脸红	;	什么时候	他	是	害怕的	,	他	变成	苍白	,

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

and	so	on	.
和	所以	在	.

男人感到羞愧时会脸红；感到害怕时会脸色苍白，等等。

[soʊ] [truː] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [wen] [ə; eɪ][mæn][ɪz][baɪ] ['neɪtʃər] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə'fekʃənz] ,

So	true	is	this	,	that	when	a	man	is	by	nature	liable	to	such	affections	,
所以	真的	是	这	,	那	什么时候	一个	男人	是	经过	自然	容易	到	这样的	情感	,

这句话确实如此，当一个人天生容易产生这种情感时，

[ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [kən'kɑːmɪtəns] [ʌv; əv]['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

arising	from	some	concomitance	of	elements	in	his	constitution	,
产生	从	一些	伴随	的	元素	在	他的	宪法	,

由其体质中某些因素的共同作用所致，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['prɑːbəb(ə)l] ['ɪnfərəns] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [kəm'plekʃ(ə)n][ʌv; əv][skɪn]

it	is	a	probable	inference	that	he	has	the	corresponding	complexion	of	skin
它	是	一个	可能	推理	那	他	有	这	相应的	肤色	的	皮肤

.

:

.

由此可以推断，他的肤色也与之相符。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɑːdɪli]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

For	the	same	disposition	of	bodily	elements	,
为了	这	相同的	处置	的	身体上的	元素	,

对于相同的身体元素分布，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ]['fɔːrmər] ['ɪnstəns] [wʌz; wəz][ˌmoʊmən'terəli]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ðɪ] [keɪs] [ʌv; əv][æn; ən]

which	in	the	former	instance	was	momentarily	present	in	the	case	of	an
哪个	在	这	以前的	实例	曾是	片刻	展示	在	这	案件	的	一个

['ækses] [ʌv; əv] [ʃeɪm] ,

access	of	shame	,
使用权	的	耻辱	,

在前一种情况下，羞耻感会短暂出现。

[maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz]['nætʃ(ə)rəl] ['temprəmənt] ,

might	be	a	result	of	a	man's	natural	temperament	,
可能	是	一个	结果	的	一个	男人的	自然的	气质	,

这或许是男性天性使然。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ðɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['kʌlərɪŋ] ['ɔːlsoʊ][æz; əz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]

so	as	to	produce	the	corresponding	colouring	also	as	a	natural
所以	作为	到	生产	这	相应的	染色	还	作为	一个	自然的

[ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] .

characteristic	.
特征	.

从而使相应的颜色也成为一种自然特征。

[ɔːl] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [ˈðerfɔːr] , [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ɪf] [kɔːzd] [baɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈpɜːrmənənt][ænd; ənd]
All conditions , therefore , of this kind , if caused by certain permanent and
全部 状况 , 所以 , 的 这 种类 , 如果 导致 经过 肯定 永恒的 和
[ˈlæstɪŋ] [əˈfekʃənz] ,
lasting affections ,
持久 情感 ,

因此，所有此类情况，如果是由某些永久性和持久性因素引起的，

[ɑːr; ər] [kɔːld] [əˈfektɪv] [ˈkwɑːlətiz] .
are called affective qualities .
是 称为 情感 品质 .

被称为情感特质。

[fɔːr; fər][ˈpælər][ænd; ənd] [ˈdʌskɪnəs] [ʌv; əv][kəmˈplekʃ(ə)n][ɑːr; ər] [kɔːld] [ˈkwɑːlətiz] ,
For pallor and duskiness of complexion are called qualities ,
为了 苍白 和 昏暗 的 肤色 是 称为 品质 ,

肤色苍白和暗沉被称为特征，

[ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
inasmuch as we are said to be such and such in virtue of them ,
因此 作为 我们 是 说 到 是 这样的 和 这样的 在 美德 的 他们 ,

既然我们因它们而被称作这样那样的人，

[nɑːt][ˈoʊnli] [ɪf] [ðeɪ] [əˈrɪdʒɪneɪt][ɪn][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] ,
not only if they originate in natural constitution ,
不是 仅有的 如果 他们 起源 在 自然的 宪法 ,

不仅如果它们源于自然构成，

[bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [əˈbaʊt] [θruː] [lɔːŋ] [dɪˈziːz] [ɔːr][ˈsʌnbɜːrn] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt]
but also if they come about through long disease or sunburn , and are difficult
但 还 如果 他们 来 关于 通过 长的 疾病 或者 晒斑 , 和 是 难的
[tuː; tə] [rɪˈmuːv] ,
to remove ,
到 消除 ,

但如果它们是因长期疾病或晒伤引起的，而且难以去除，

[ɔːr] [ɪnˈdiːd] [rɪˈmeɪn] [θruːˈaʊt] [laɪf] .
or indeed remain throughout life .
或者 的确 保持 自始至终 生活 .

或者说，终生如此。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv]
For in the same way we are said to be such and such because of
为了 在 这 相同的 方式 我们 是 说 到 是 这样的 和 这样的 因为 的
[ðiːz] .
these .
这些 .

正是因为这些，我们才被称为这样那样的人。

[ðoʊz] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [haʊˈevər] , [wɪtʃ] [əˈraɪz][frʌm; frəm] [ˈkɔːzɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [ˈiːzəli] [biː; bi] [ˈrendərd]
Those conditions , however , which arise from causes which may easily be rendered
那些 状况 , 然而 , 哪个 出现 从 原因 哪个 可能 容易地 是 渲染
[ˌɪnɪˈfektɪv] [ɔːr] [ˈspiːdəli] [rɪˈmuːvd] ,
ineffective or speedily removed ,
无效 或者 迅速地 已移除 ,

然而，那些由容易失效或迅速消除的原因引起的状况，

[ɑːr; ər] [kɔːld] , [nɑːt][ˈkwɑːlətiz] , [bʌt; bət] [əˈfekʃənz] :
are called , not qualities , but affections :
是 称为 , 不是 品质 , 但 情感 :

它们被称为情感，而不是品质：

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

for	we	are	not	said	to	be	such	in	virtue	of	them	.
为了	我们	是	不是	说	到	是	这样的	在	美德	的	他们	.

因为我们并非因这些而被称为如此。

[ðə; ði][mæn] [huː] [blʌʃiz] [θruː] [ʃeɪm] [ɪz][nɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənl] ['blʌʃər] ,

The	man	who	blushes	through	shame	is	not	said	to	be	a	constitutional	blusher	,
这	男人	WHO	脸红	通过	耻辱	是	不是	说	到	是	一个	宪法	腮红	,

因羞愧而脸红的人，不能说是天生容易脸红的人。

[nɔːr][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [bɪ'kʌmz] [peɪl] [θruː] [fɪr] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃənəli] [peɪl] .

nor	is	the	man	who	becomes	pale	through	fear	said	to	be	constitutionally	pale	.
也不	是	这	男人	WHO	变成	苍白	通过	害怕	说	到	是	合宪地	苍白	.

因恐惧而脸色苍白的人，并不被认为是天生脸色苍白。

[hiː; hi][ɪz] [sed] ['ræðər] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə'fektɪd] .

He	is	said	rather	to	have	been	affected	.
他	是	说	相当	到	有	到过	做作的	.

据说他受到了影响。

[ðʌs] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'fekʃənz] , [nɑːt]['kwɑːlətiz] .

Thus	such	conditions	are	called	affections	,	not	qualities	.
因此	这样的	状况	是	称为	情感	,	不是	品质	.

因此，这种状态被称为情感，而不是品质。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ə'fektɪv] ['kwɑːlətiz] [ænd; ənd] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl] .

In	like	manner	there	are	affective	qualities	and	affections	of	the	soul	.
在	喜欢	方式	那里	是	情感	品质	和	情感	的	这	灵魂	.

同样，灵魂也有情感特质和情感。

[ðæt] ['tempər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][ɪz][bɔːrn][ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ɪn]['sɜːrt(ə)n]

That	temper	with	which	a	man	is	born	and	which	has	its	origin	in	certain
那	脾气	和	哪个	一个	男人	是	出生	和	哪个	有	它是	起源	在	肯定

[diːp] - ['siːtɪd] [ə'fekʃənz] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['kwɑːləti] .

deep	-	seated	affections	is	called	a	quality	.
深的	-	坐着	情感	是	称为	一个	质量	.

一个人与生俱来的、源于某些根深蒂固的情感的性情，被称为性格。

[aɪ] [miːn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz][ɪn'sænəti] , [ɪˌræsə'bɪləti] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] :

I	mean	such	conditions	as	insanity	,	irascibility	,	and	so	on	:
我	意思是	这样的	状况	作为	疯狂	,	肝火	,	和	所以	在	:

我指的是诸如精神错乱、易怒等等症状：

[fɔːr; fər]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][mæd][ɔːr][ɪ'ræsəb(ə)l][ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðiːz] .

for	people	are	said	to	be	mad	or	irascible	in	virtue	of	these	.
为了	人们	是	说	到	是	疯狂的	或者	暴躁	在	美德	的	这些	.

人们会因为这些原因而被认为疯癫或易怒。

['sɪmələrli] [ðoʊz] [æb'nɔːrm(ə)l] ['saɪkɪk] [steɪts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][ˌɪn'bɔːrn] ,

Similarly	those	abnormal	psychic	states	which	are	not	inborn	,
相似地	那些	异常	精神	各州	哪个	是	不是	先天	,

同样，那些并非先天性的异常心理状态，

[bʌt; bət][ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [kən'kɑːmɪtəns] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] ['elɪmənts; 'eləmənts] , [ænd; ənd]

but	arise	from	the	concomitance	of	certain	other	elements	,	and
但	出现	从	这	伴随	的	肯定	其他	元素	,	和

[ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ,

are	difficult	to	remove	,
是	难的	到	消除	,

但它们是由某些其他因素共同作用引起的，而且难以消除。

[ɔːr] [ˌɔːltə'geðər] ['pɜːrmənənt] , [ɑːr; ər] [kɔːld] ['kwɑːlətiz] ,

or	altogether	permanent	,	are	called	qualities	,
或者	共	永恒的	,	是	称为	品质	,

或者完全永久性的，被称为品质。

[fɔːr; fər][ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðem; ðəm][men][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .

for	in	virtue	of	them	men	are	said	to	be	such	and	such	.
为了	在	美德	的	他们	男人	是	说	到	是	这样的	和	这样的	.

因为正是由于这些，人们才被认为是这样那样的人。

[ðoʊz] , [haʊ'evər] , [wɪtʃ] [ə'raɪz][frʌm; frəm] ['kɔːzɪz] ['iːzəli] ['rendərd] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɑːr; ər] [kɔːld]

Those	,	however	,	which	arise	from	causes	easily	rendered	ineffective	are	called
那些	,	然而	,	哪个	出现	从	原因	容易地	渲染	无效	是	称为

[ə'fekʃənz] , [nɑːt] ['kwɑːlətiz] .

affections	,	not	qualities	.
情感	,	不是	品质	.

然而，那些由容易被消除的原因而产生的情感，被称为情感，而不是品质。

[sə'poʊz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['ɪrɪtəb(ə)l] [wen] [vekst] :

Suppose	that	a	man	is	irritable	when	vexed	:
认为	那	一个	男人	是	易怒的	什么时候	烦恼	:

假设一个人在受到责备时会变得易怒：

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['iːv(ə)n]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ə; eɪ][bæd] - ['tempərd] [mæn] ,

he	is	not	even	spoken	of	as	a	bad	-	tempered	man	,
他	是	不是	甚至	说	的	作为	一个	坏的	-	淬火	男人	,

人们甚至都不认为他脾气暴躁。

[wen] [ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːrkəmstænsɪz][hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz]['tempər] ['sʌmwʌt] , [bʌt; bət]['rɑːðər][ɪz] [sed] [tuː; tə]

when	in	such	circumstances	he	loses	his	temper	somewhat	,	but	rather	is	said	to
什么时候	在	这样的	情况	他	失败	他的	脾气	有些	,	但	相当	是	说	到

[biː; bi] [ə'fektɪd] .

be	affected	.
是	做作的	.

在这种情况下，他虽然有些发脾气，但据说只是受到了影响。

[sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [tɜːm] , [nɑːt]['kwɑːlətiz] , [bʌt; bət] [ə'fekʃənz] .

Such	conditions	are	therefore	termed	,	not	qualities	,	but	affections	.
这样的	状况	是	所以	称为	,	不是	品质	,	但	情感	.

因此，这种状态不被称为品质，而被称为情感。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [sɔːrt][ʌv; əv]['kwɑːləti][ɪz] ['fɪgjər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪp] [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] ;

The	fourth	sort	of	quality	is	figure	and	the	shape	that	belongs	to	a	thing	;
这	第四	种类	的	质量	是	数字	和	这	形状	那	属于	到	一个	事物	;

第四种品质是事物的外形和形状；

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðɪs] , ['streɪtnəs] [ænd; ənd] ['kɜːrvdnəs] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] ['kwɑːlətiz][ʌv; əv]

and	besides	this	,	straightness	and	curvedness	and	any	other	qualities	of
和	除了	这	,	笔直	和	曲率	和	任何	其他	品质	的

[ðɪs] [taɪp] ;

this	type	;
这	类型	;

除此之外，还有直线、曲线以及其他类似的特性；

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [di'fainz][ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['biːɪŋ] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .

each	of	these	defines	a	thing	as	being	such	and	such	.
每个	的	这些	定义	一个	事物	作为	存在	这样的	和	这样的	.

它们各自将事物定义为这样这样。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][traɪ'æŋgjələr][ɔ:r][kwɑ:'dræŋgjələr][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][spə'sɪfɪk]

Because	**it**	**is**	**triangular**	**or**	**quadrangular**	**a**	**thing**	**is**	**said**	**to**	**have**	**a**	**specific**
因为	它	是	三角形	或者	四边形	一个	事物	是	说	到	有	一个	具体的

['kærəktər] ,

character	**,**
特点	,

因为某物是三角形或四边形，所以就说它具有某种特定特征。

[ɔ:r] [ə'gen] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [streɪt] [ɔ:r] [kɜ:rvd] ;

or	**again**	**because**	**it**	**is**	**straight**	**or**	**curved**	**;**
或者	再次	因为	它	是	直的	或者	弯曲	;

或者因为它是直的或弯的;

[ɪn][fækt][ə; eɪ] ['θɪŋz] [ʃeɪp] [ɪn] ['evri] [keɪs] ['gɪvz] [raɪz][tu:; tə][ə; eɪ][ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

in	**fact**	**a**	**thing's**	**shape**	**in**	**every**	**case**	**gives**	**rise**	**to**	**a**	**qualification**	**of**	**it**	**.**
在	事实	一个	事物	形状	在	每一个	案件	给予	上升	到	一个	资格	的	它	.

事实上，任何事物的形状都会对其产生某种限定性。

['rerəti] [ænd; ənd] ['densəti] , ['rʌfnəs] [ænd; ənd] ['smu:ðnəs] , [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][tɜ:rmz] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]

Rarity	**and**	**density**	**,**	**roughness**	**and**	**smoothness**	**,**	**seem**	**to**	**be**	**terms**	**indicating**
稀有性	和	密度	,	粗糙度	和	平滑度	,	似乎	到	是	条款	表明

['kwɑ:ləti] : [jet] [ði:z] ,

quality	**:**	**yet**	**these**	**,**
质量	:	然而	这些	,

稀有性和密度、粗糙度和光滑度，这些似乎都是表示品质的词汇：然而这些，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] , ['ri:əli] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [klæs] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]['kwɑ:ləti] .

it	**would**	**appear**	**,**	**really**	**belong**	**to**	**a**	**class**	**different**	**from**	**that**	**of**	**quality**	**.**
它	会	出现	,	真的	属于	到	一个	班级	不同的	从	那	的	质量	.

它似乎真的属于与优质产品不同的类别。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rts] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋ]

For	**it**	**is**	**rather**	**a**	**certain**	**relative**	**position**	**of**	**the**	**parts**	**composing**	**the**	**thing**
为了	它	是	相当	一个	肯定	相对的	位置	的	这	部分	构成	这	事物

[ðʌs] ['kwɑ:lɪfaɪd] [wɪtʃ] ,

thus	**qualified**	**which**	**,**
因此	合格的	哪个	,

因为正是构成该事物的各个部分之间的某种相对位置，使得.....

[ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] , [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [tɜ:rmz] .

it	**appears**	**,**	**is**	**indicated**	**by**	**each**	**of**	**these**	**terms**	**.**
它	出现	,	是	表明的	经过	每个	的	这些	条款	.

看来，这些术语都表明了这一点。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [dens] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts][pɑ:rts][ɑ:r; ər] ['kloʊsli] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ]

A	**thing**	**is**	**dense**	**,**	**owing**	**to**	**the**	**fact**	**that**	**its**	**parts**	**are**	**closely**	**combined**	**with**
一个	事物	是	稠密	,	欠款	到	这	事实	那	它是	部分	是	密切	合并	和

[wʌn] [ə'nʌðər] ;

one	**another**	**;**
一	其他	;

事物之所以致密，是因为其各个部分紧密结合在一起;

[rer] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪn'tə:stisiz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][pɑ:rts] ; [smu:ð] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ɪts]

rare	**,**	**because**	**there**	**are**	**interstices**	**between**	**the**	**parts**	**;**	**smooth**	**,**	**because**	**its**
稀有的	,	因为	那里	是	间隙	之间	这	部分	;	光滑的	,	因为	它是

[pɑ:rts][laɪ] ,

parts	**lie**	**,**
部分	说谎	,

稀有，因为各部分之间存在空隙；光滑，因为它的各部分相互贴合。

[soʊ][tuː; tə] [spiːk] , ['iːvnli] ; [rʌf] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][sʌm; səm][pɑːrts]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] [bɪ'jɑːnd] ['ʌðər]

so	to	speak	,	evenly	;	rough	,	because	some	parts	project	beyond	others
所以	到	说话	,	均匀地	;	粗糙的	,	因为	一些	部分	项目	超过	其他的

.

:

.

可以说，均匀地；粗糙的，因为有些部分比其他部分突出。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['ʌðər] ['sɔrts] [ʌv; əv]['kwɑːləti] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][moʊst]['prɑːpərli] [soʊ]

There	may	be	other	sorts	of	quality	,	but	those	that	are	most	properly	so
那里	可能	是	其他	排序	的	质量	,	但	那些	那	是	最多	适当地	所以

[kɔːld] [hæv; həv] ,

called	have	,
称为	有	,

或许还有其他类型的品质，但那些真正称得上品质的品质，具备以下特点：

[wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] , [bɪn] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] .

we	may	safely	say	,	been	enumerated	.
我们	可能	安全	说	,	到过	列举	.

我们可以肯定地说，已经列举出来了。

[ðiːz] , [ðen] , [ɑːr; ər]['kwɑːlətiz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [teɪk] [ðer; ðər] [neɪm] [frʌm; frəm]

These	,	then	,	are	qualities	,	and	the	things	that	take	their	name	from
这些	,	然后	,	是	品质	,	和	这	事物	那	拿	他们的	姓名	从

[ðem; ðəm][æz; əz] [də'revətɪvz] ,

them	as	derivatives	,
他们	作为	衍生物	,

那么，这些就是性质，而那些由此衍生而来的事物则是性质的衍生词。

[ɔːr][ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [weɪ] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

or	are	in	some	other	way	dependent	on	them	,
或者	是	在	一些	其他	方式	依赖	在	他们	,

或者以其他方式依赖于它们，

[ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['kwɑːlɪfaɪd][ɪn][sʌm; səm][spə'sɪfɪk] [weɪ] .

are	said	to	be	qualified	in	some	specific	way	.
是	说	到	是	合格的	在	一些	具体的	方式	.

据说他们具备某些特定方面的资格。

[ɪn][moʊst] , [ɪn'diːd] [ɪn]['ɔːlmoʊst][ɔːl]['keɪsɪz] ,

In	most	,	indeed	in	almost	all	cases	,
在	最多	,	的确	在	几乎	全部	案例	,

在大多数情况下，实际上几乎在所有情况下，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['kwɑːlɪfaɪd][ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːləti] .

the	name	of	that	which	is	qualified	is	derived	from	that	of	the	quality	.
这	姓名	的	那	哪个	是	合格的	是	衍生的	从	那	的	这	质量	.

被称谓的名称来源于其品质的名称。

[ðʌs] [ðə; ði][tɜːrmz] - ['waɪtnəs] - , - ['græmər] - , - ['dʒʌstɪs] - , [gɪv] [juː 'es][ðə; ði] ['ædʒɪktɪvz] - [waɪt] -

Thus	the	terms	'	whiteness	'	,	'	grammar	'	,	'	justice	'	,	give	us	the	adjectives	'	white	'
因此	这	条款	-	白人	-	,	-	语法	-	,	-	正义	-	,	给	我们	这	形容词	-	白色的	-

, - [grə'mætɪkl] - , - [dʒʌst] - , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

,	'	grammatical	'	,	'	just	'	,	and	so	on	.
,	-	语法	-	,	-	只是	-	,	和	所以	在	.

因此，"白人身份"、"语法"、"正义"等词衍生出了形容词"白色的"、"语法的"、"公正的"等等。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz][ðə; ði]['kwɑ:ləti]['ʌndər][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n]

There	are	some	cases	,	however	,	in	which	,	as	the	quality	under	consideration
那里	是	一些	案例	,	然而	,	在	哪个	,	作为	这	质量	在下面	考虑

[hæz; həz][noʊ] [neɪm] ,

has	no	name	,
有	不	姓名	,

然而，在某些情况下，由于所考虑的品质没有名称，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðoʊz] [pə'zest] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz]

it	is	impossible	that	those	possessed	of	it	should	have	a	name	that	is
它	是	不可能的	那	那些	拥有	的	它	应该	有	一个	姓名	那	是

[dɪ'rɪvətɪv] .

derivative	.
衍生物	.

拥有这种能力的人不可能取一个衍生名字。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] ['rʌnər] [ɔ:r]['bɑ:ksər] ,

For	instance	,	the	name	given	to	the	runner	or	boxer	,
为了	实例	,	这	姓名	给定	到	这	跑步者	或者	拳击手	,

例如，给跑步者或拳击手起的名字，

[hu:] [ɪz][soʊ] [kɔ:ld] [ɪn]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][æn; ən][ˌɪn'bɔ:rn][kə'pæsəti] ,

who	is	so	called	in	virtue	of	an	inborn	capacity	,
WHO	是	所以	称为	在	美德	的	一个	先天	容量	,

因其与生俱来的能力而被如此称呼的人，

[ɪz][nɑ:t] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] ['kwɑ:ləti] ;

is	not	derived	from	that	of	any	quality	;
是	不是	衍生的	从	那	的	任何	质量	;

并非源自任何品质；

[fɔ:r; fər][bəuθ] [ðoʊz] [kə'pæsitiz] [hæv; həv][noʊ] [neɪm] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

for	both	those	capacities	have	no	name	assigned	to	them	.
为了	两个都	那些	容量	有	不	姓名	分配	到	他们	.

因为这两种能力都没有被赋予名称。

[ɪn] [ðɪs] , [ðə; ði][ˌɪn'bɔ:rn][kə'pæsəti][ɪz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['saɪəns] , [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tu:; tə]

In	this	,	the	inborn	capacity	is	distinct	from	the	science	,	with	reference	to
在	这	,	这	先天	容量	是	清楚的	从	这	科学	,	和	参考	到

[wɪtʃ] [men][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ,

which	men	are	called	,
哪个	男人	是	称为	,

在此，先天能力与人们所称颂的科学截然不同。

[i:] . [dʒi:] . ['bɑ:ksərz][ɔ:r] ['reslər] .

e	.	g	.	boxers	or	wrestlers	.
e	.	克	.	拳击手	或者	摔跤手	.

例如拳击手或摔跤手。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['saɪəns] [ɪz] ['klæst] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] ,

Such	a	science	is	classed	as	a	disposition	;	it	has	a	name	,
这样的	一个	科学	是	分类	作为	一个	处置	;	它	有	一个	姓名	,

这种科学被归类为一种倾向；它有一个名称，

[ænd; ənd][ɪz] [kɔ:ld] - ['bɑ:ksɪŋ] - [ɔ:r] - ['reslɪŋ] - [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [bi:; bi] ,

and	is	called	'	boxing	'	or	'	wrestling	'	as	the	case	may	be	,
和	是	称为	-	拳击	-	或者	-	摔角	-	作为	这	案件	可能	是	,

根据情况，它有时被称为“拳击”，有时被称为“摔跤”。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðoʊz] [dɪ'spoʊzd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]

and	the	name	given	to	those	disposed	in	this	way	is	derived	from	that	of
和	这	姓名	给定	到	那些	处置	在	这	方式	是	衍生的	从	那	的

[ðə; ði] ['saɪəns] .

the	science	.
这	科学	.

而以这种方式排列的人的名称，则来源于这门科学的名称。

['sʌmtaɪmz] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ə; eɪ] [neɪm] [ɪg'zɪsts][fɔːr; fər][ðə; ði]['kwɑːləti] ,

Sometimes	,	even	though	a	name	exists	for	the	quality	,
有时	,	甚至	尽管	一个	姓名	存在	为了	这	质量	,

有时，即使这种品质已经有了名称，

[ðæt] [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] ['kærəktər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kwɑːləti][hæz; həz][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ]

that	which	takes	its	character	from	the	quality	has	a	name	that	is	not	a
那	哪个	需要	它是	特点	从	这	质量	有	一个	姓名	那	是	不是	一个

[dɪ'rɪvətɪv] .

derivative	.
衍生物	.

从品质中汲取特征的事物，其名称并非派生词。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [mæn] [teɪks] [hɪz; ɪz] ['kærəktər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]

For	instance	,	the	upright	man	takes	his	character	from	the	possession	of
为了	实例	,	这	直立	男人	需要	他的	特点	从	这	拥有	的

[ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] ,

the	quality	of	integrity	,
这	质量	的	正直	,

例如，正直的人的品格源于其拥有正直的品质。

[bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ɪz][nɑːt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜːrd] - [ɪn'tegrəti] - .

but	the	name	given	him	is	not	derived	from	the	word	'	integrity	'	.
但	这	姓名	给定	他	是	不是	衍生的	从	这	单词	-	正直	-	.

但他的名字并非源自"正直"一词。

[jet] [ðɪs] [dʌz] [nɑːt] [ə'kɜːr] ['ɔːf(ə)n] .

Yet	this	does	not	occur	often	.
然而	这	做	不是	发生	经常	.

但这并非经常发生。

[wiː; wi] [meɪ] ['ðerfɔːr] [steɪt] [ðæt] [ðoʊz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [pə'zest] [ʌv; əv][sʌm; səm]

We	may	therefore	state	that	those	things	are	said	to	be	possessed	of	some
我们	可能	所以	状态	那	那些	事物	是	说	到	是	拥有	的	一些

[spə'sɪfɪk]['kwɑːləti] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] ['kwɑːləti]

specific	quality	which	have	a	name	derived	from	that	of	the	aforesaid	quality
具体的	质量	哪个	有	一个	姓名	衍生的	从	那	的	这	上述	质量

,

,

,

因此我们可以说，那些被认为具有某种特定品质的事物，其名称来源于上述品质的名称。

[ɔːr] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][sʌm; səm] ['ʌðər] [weɪ] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

or	which	are	in	some	other	way	dependent	on	it	.
或者	哪个	是	在	一些	其他	方式	依赖	在	它	.

或者以其他方式依赖于它。

[wʌn]['kwɑːləti] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['kɑːntreri] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ; [ðʌs] ['dʒʌstɪs][ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri] [ʌv; əv]

One	quality	may	be	the	contrary	of	another	;	thus	justice	is	the	contrary	of
一	质量	可能	是	这	相反	的	其他	;	因此	正义	是	这	相反	的

[ɪn'dʒʌstɪs] ,

injustice	,
不公正	,

一种品质可能与另一种品质相反；例如，正义与不正义是相反的。

['waɪtnəs] [ʌv; əv] ['blæknəs] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

whiteness	of	blackness	,	and	so	on	.
白人	的	黑	,	和	所以	在	.

黑白分明，等等。

[ðə; ði] [θɪŋz] , ['ɔːlsoʊ] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðiːz]

The	things	,	also	,	which	are	said	to	be	such	and	such	in	virtue	of	these
这	事物	,	还	,	哪个	是	说	到	是	这样的	和	这样的	在	美德	的	这些

['kwɑːlətiz] ,

qualities	,
品质	,

此外，那些因具备这些特质而被称作如此如此的事物，

[meɪ] [biː; bi] ['kɑːntreri] [ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ;

may	be	contrary	the	one	to	the	other	;
可能	是	相反	这	一	到	这	其他	;

可能与前者相反；

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ˌʌn'dʒʌst][ɪz] ['kɑːntreri] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst] ,

for	that	which	is	unjust	is	contrary	to	that	which	is	just	,
为了	那	哪个	是	不公正	是	相反	到	那	哪个	是	只是	,

因为不公正的事情与公正的事情是相悖的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [blæk] .

that	which	is	white	to	that	which	is	black	.
那	哪个	是	白色的	到	那	哪个	是	黑色的	.

从白色到黑色。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [keɪs] .

This	,	however	,	is	not	always	the	case	.
这	,	然而	,	是	不是	总是	这	案件	.

然而，情况并非总是如此。

[red] , ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kʌlərz] , [ðoʊ] ['kwɑːlətiz] , [hæv; həv][noʊ] ['kɔntrəriz] .

Red	,	yellow	,	and	such	colours	,	though	qualities	,	have	no	contraries	.
红色的	,	黄色的	,	和	这样的	颜色	,	尽管	品质	,	有	不	相反的	.

红色、黄色等颜色虽然是性质，但并不存在对立面。

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv] [tuː] ['kɔntrəriz] [ɪz][ə; eɪ]['kwɑːləti] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ]['kwɑːləti] .

If	one	of	two	contraries	is	a	quality	,	the	other	will	also	be	a	quality	.
如果	一	的	二	相反的	是	一个	质量	,	这	其他	将要	还	是	一个	质量	.

如果两个对立面中的一个是某种品质，那么另一个也是某种品质。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['evɪdənt] [frʌm; frəm] [pər'tɪkjələr] ['instənsiz] ,

This	will	be	evident	from	particular	instances	,
这	将要	是	明显	从	特别的	实例	,

这一点将从具体事例中得到证实。

[ɪf] [wiː; wi] [ə'plai] [ðə; ði] [neɪmz] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'noʊt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kætəgɔːriz] ; [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,

if	we	apply	the	names	used	to	denote	the	other	categories	;	for	instance	,
如果	我们	申请	这	姓名	用过的	到	表示	这	其他	类别	;	为了	实例	,

如果我们沿用其他类别所用的名称；例如，

['græntɪd] [ðæt] ['dʒʌstɪs][ɪz][ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv][ɪn'dʒʌstɪs][ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪz][ə; eɪ]['kwɑːləti] ,

granted	that	justice	is	the	contrary	of	injustice	and	justice	is	a	quality	,
的确	那	正义	是	这	相反	的	不公正	和	正义	是	一个	质量	,

假设正义与不正义相反，并且正义是一种品质，

[ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi][ə; eɪ]['kwɑːləti] : ['niːðər] ['kwɑːntəti] , [nɔːr] [rɪ'leɪʃn] , [nɔːr] [pleɪs] ,

injustice	will	also	be	a	quality	:	neither	quantity	,	nor	relation	,	nor	place	,
不公正	将要	还	是	一个	质量	:	两者都不	数量	,	也不	关系	,	也不	地方	,

不公正也将是一种性质：既非数量，也非关系，更非地点。

[nɔ:r] [ɪn'di:d] ['eni] ['ʌðər] ['kætəgɔ:ri][bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv]['kwɑ:ləti] , [wɪl] [bi:; bi]['æplɪkəb(ə)l]['prɑ:pərli][tu:; tə]
nor **indeed** **any** **other** **category** **but** **that** **of** **quality** **,** **will** **be** **applicable** **properly** **to**
也不 的确 任何 其他 类别 但 那 的 质量 , 将要 是 适用的 适当地 到
[ɪn'dʒʌstɪs] .
injustice **.**
不公正 .

除了质量之外，任何其他类别都不能恰当地适用于不公正现象。

[soʊ][ˌaɪ 'ti:][ɪz][wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['ʌðər] ['kɔntrəriz] ['fɔ:lɪŋ] ['ʌndər][ðə; ði]['kætəgɔ:ri][ʌv; əv]['kwɑ:ləti] .
So **it** **is** **with** **all** **other** **contraries** **falling** **under** **the** **category** **of** **quality** **.**
所以 它 是 和 全部 其他 相反的 坠落 在下面 这 类别 的 质量 .

所有其他属于质量范畴的对立面也是如此。

['kwɑ:lətiz] [æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'gri:] .
Qualities **admit** **of** **variation** **of** **degree** **.**
品质 承认 的 变化 的 程度 .

特性允许程度上的差异。

['waɪtnəs] [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv][wʌn] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [dɪ'gri:] [ðæn; ðən][ʌv; əv] [ə'nʌðər]
Whiteness **is** **predicated** **of** **one** **thing** **in** **a** **greater** **or** **less** **degree** **than** **of** **another**
白人 是 预设的 的 一 事物 在 一个 更大的 或者较少的 程度 比 的 其他
.
:
.

白人身份的前提是某种特质的程度高于另一种特质。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tu:; tə]['dʒʌstɪs] .
This **is** **also** **the** **case** **with** **reference** **to** **justice** **.**
这 是 还 这 案件 和 参考 到 正义 .

就司法公正而言，情况也是如此。

[mɔ:r'oʊvər] ,
Moreover **,**
而且 ,

而且，

[wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [meɪ] [ɪg'zɪbɪt] [ə; eɪ]['kwɑ:ləti][ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'gri:] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:]
one **and** **the** **same** **thing** **may** **exhibit** **a** **quality** **in** **a** **greater** **degree** **than** **it**
一 和 这 相同的 事物 可能 展览 一个 质量 在 一个 更大的 程度 比 它
[dɪd] [bɪ'fɔ:r] :
did **before** **:**
做过 前 :

同一事物可能比以前表现出更强的某种特性：

[ɪf] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [waɪt] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ] .
if **a** **thing** **is** **white** **,** **it** **may** **become** **whiter** **.**
如果 一个 事物 是 白色的 , 它 可能 变得 更白 .

如果一件东西是白色的，它可能会变得更白。

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] [keɪs] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ik'sepʃənz] .
Though **this** **is** **generally** **the** **case** **,** **there** **are** **exceptions** **.**
尽管 这 是 一般来说 这 案件 , 那里 是 例外情况 .

虽然通常情况如此，但也有例外。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] ['dʒʌstɪs] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'gri:] , ['dɪfəkəltɪz]
For **if** **we** **should** **say** **that** **justice** **admitted** **of** **variation** **of** **degree** **,** **difficulties**
为了 如果 我们 应该 说 那 正义 承认 的 变化 的 程度 , 困难
[maɪt] [ɪn'su:] ,
might **ensue** **,**
可能 随之而来 ,

因为如果我们说正义允许程度有所不同，那么可能会出现一些问题。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [truː] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ɔːl] [ðoʊz] ['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪspə'zɪʃnz] .

and	this	is	true	with	regard	to	all	those	qualities	which	are	dispositions	.
和	这	是	真的	和	看待	到	全部	那些	品质	哪个	是	性情	.

对于所有属于性情范畴的品质而言，情况都是如此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] , [ɪn'diːd] , [huː] [dɪ'spjuːt][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n] [hɪr] .

There	are	some	,	indeed	,	who	dispute	the	possibility	of	variation	here	.
那里	是	一些	,	的确	,	WHO	争议	这	可能性	的	变化	这里	.

确实有些人对这里存在变异的可能性提出质疑。

[ðeɪ] [meɪn'teɪn] [ðæt] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [helθ] ['kænɑːt] ['veri] [wel] [æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

They	maintain	that	justice	and	health	cannot	very	well	admit	of	variation	of
他们	维持	那	正义	和	健康	不能	非常	出色地	承认	的	变化	的

[dɪ'griː] [ðəm'selvz] ,

degree	themselves	,
程度	他们自己	,

他们认为，正义和健康本身就很难容忍程度上的差异。

[bʌt; bət] [ðæt] ['piːp(ə)l] ['veri] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] ,

but	that	people	vary	in	the	degree	in	which	they	possess	these	qualities	,
但	那	人们	各不相同	在	这	程度	在	哪个	他们	具有	这些	品质	,

但人们拥有这些品质的程度各不相同。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [grə'mætɪkl] ['lɜːrnɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] [ðoʊz] ['kwɑːlətiz]

and	that	this	is	the	case	with	grammatical	learning	and	all	those	qualities
和	那	这	是	这	案件	和	语法	学习	和	全部	那些	品质

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['klæst] [æz; əz] [dɪspə'zɪʃnz] .

which	are	classed	as	dispositions	.
哪个	是	分类	作为	性情	.

语法学习以及所有被归类为性情的品质都是如此。

[haʊ'evər] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,

However	that	may	be	,
然而	那	可能	是	,

然而，即便如此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪnkɑːntrə'vɜːrtəb(ə)l][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɑːlətiz]

it	is	an	incontrovertible	fact	that	the	things	which	in	virtue	of	these	qualities
它	是	一个	无可辩驳的	事实	那	这	事物	哪个	在	美德	的	这些	品质

[ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'griː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pə'zes] [ðem; ðəm]

are	said	to	be	what	they	are	vary	in	the	degree	in	which	they	possess	them
是	说	到	是	什么	他们	是	各不相同	在	这	程度	在	哪个	他们	具有	他们

;

;

;

毋庸置疑，那些因具备这些特质而被称作"某种事物"的东西，其具备这些特质的程度各不相同；

[fɔːr; fər][wʌn][mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] [vɜːrst] [ɪn] ['græmər] , [ɔːr] [mɔːr] ['helθi] [ɔːr][dʒʌst] ,

for	one	man	is	said	to	be	better	versed	in	grammar	,	or	more	healthy	or	just	,
为了	一	男人	是	说	到	是	更好的	精通	在	语法	,	或者	更多的	健康	或者	只是	,

据说，一个人比另一个人更精通语法，或者更健康，或者更公正。

[ðæn; ðən] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

than	another	,	and	so	on	.
比	其他	,	和	所以	在	.

比另一个更甚，以此类推。

[ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ɪk'sprest] [baɪ][ðə; ði][tɜːrmz] - [traɪ'æŋgjələr] - [ænd; ənd] - [kwɑː'dræŋgjələr] - [duː][nɑːt]

The	qualities	expressed	by	the	terms	'	triangular	'	and	'	quadrangular	'	do	not
这	品质	表达	经过	这	条款	-	三角形	-	和	-	四边形	-	做	不是

[ə'pɪr] [tuː; tə][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] ,

appear	to	admit	of	variation	of	degree	,
出现	到	承认	的	变化	的	程度	,

“三角形”和“四边形”这两个术语所表达的特性似乎不允许程度上的变化。

[nɔːr] [ɪn'diːd] [duː] ['eni] [ðæt] [hæv; həv][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['fɪgjər] .

nor	indeed	do	any	that	have	to	do	with	figure	.
也不	的确	做	任何	那	有	到	做	和	数字	.

事实上，也没有任何与数字有关的。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [θɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l][ɔːr]['sɜːrk(ə)l][ɪz]['æplɪkəb(ə)l]

For	those	things	to	which	the	definition	of	the	triangle	or	circle	is	applicable
为了	那些	事物	到	哪个	这	定义	的	这	三角形	或者	圆圈	是	适用的

[ɑːr; ər][ɔːl] ['iːkwəli] [traɪ'æŋgjələr][ɔːr]['sɜːrkjələr] .

are	all	equally	triangular	or	circular	.
是	全部	同样地	三角形	或者	圆	.

凡是符合三角形或圆形定义的物体，都是三角形或圆形的。

[ðoʊz] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz][nɑːt]['æplɪkəb(ə)l] ,

Those	,	on	the	other	hand	,	to	which	the	same	definition	is	not	applicable	,
那些	,	在	这	其他	手	,	到	哪个	这	相同的	定义	是	不是	适用的	,

另一方面，对于那些不适用相同定义的事物，

['kænɑːt][biː; bi] [sed] [tuː; tə] ['dɪfər] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [dɪ'griː] ;

cannot	be	said	to	differ	from	one	another	in	degree	;
不能	是	说	到	不同	从	一	其他	在	程度	;

不能说它们在程度上彼此不同；

[ðə; ði] [skwer] [ɪz][noʊ] [mɔːr] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['rektæŋg(ə)l] ,

the	square	is	no	more	a	circle	than	the	rectangle	,
这	正方形	是	不	更多的	一个	圆圈	比	这	长方形	,

正方形与圆形的相似度并不比长方形更高。

[fɔːr; fər][tuː; tə] ['niːðər] [ɪz][ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] [ə'proʊpriət] .

for	to	neither	is	the	definition	of	the	circle	appropriate	.
为了	到	两者都不	是	这	定义	的	这	圆圈	合适的	.

对两者而言，圆的定义都不合适。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ɪf] [ðə; ði] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] [prə'poʊzd] [ɪz][nɑːt]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][bəuθ]['ɑːbdʒekts]

In	short	,	if	the	definition	of	the	term	proposed	is	not	applicable	to	both	objects
在	短的	, 如果	这	定义	的	这	学期	建议的	是	不是	适用的	到	两个都	对象

,

,

,

简而言之，如果所提出的术语定义不适用于这两个对象，

[ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi] [kəm'perd] .

they	cannot	be	compared	.
他们	不能	是	比较的	.

它们无法相提并论。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɔːl] ['kwɑːlətiz] [wɪtʃ] [æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] .

Thus	it	is	not	all	qualities	which	admit	of	variation	of	degree	.
因此	它	是	不是	全部	品质	哪个	承认	的	变化	的	程度	.

因此，并非所有性质都允许程度的变化。

[ˌwer'æz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [aɪ][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ɑːr; ər][pɪ'kjuːliər][tuː; tə]['kwɑːləti] ,

Whereas	none	of	the	characteristics	I	have	mentioned	are	peculiar	to	quality	,
然而	没有任何	的	这	特征	我	有	提及	是	奇特	到	质量	,

虽然我提到的这些特征都不是质量所独有的，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'laiknis] [kæn; kən][biː; bi] ['predikeitid] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]

the	fact	that	likeness	and	unlikeness	can	be	predicated	with	reference	to
这	事实	那	相似	和	相似之处	能	是	预设的	和	参考	到

['kwɑːləti]['oʊnli] ,

quality	only	,
质量	仅有的	,

相似与不相似之处只能根据性质来判断，这一事实

['gɪvz] [tuː; tə] [ðæt] ['kætəgɔːri][ɪts] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃər] .

gives	to	that	category	its	distinctive	feature	.
给予	到	那	类别	它是	独特的	特征	.

赋予该类别独特的特征。

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz][laɪk] [ə'nʌðər] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

One	thing	is	like	another	only	with	reference	to	that	in	virtue	of	which	it	is
一	事物	是	喜欢	其他	仅有的	和	参考	到	那	在	美德	的	哪个	它	是

[sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ;

such	and	such	;
这样的	和	这样的	;

事物之间的相似之处仅在于它们各自所具有的特质；

[ðʌs] [ðɪs] [fɔːrmz][ðə; ði][pɪ'kjuːliər][mɑːrk][ʌv; əv]['kwɑːləti] .

thus	this	forms	the	peculiar	mark	of	quality	.
因此	这	表格	这	奇特	标记	的	质量	.

因此，这便构成了品质的独特标志。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['ɑːrgjuːd] [ðæt] ,

We	must	not	be	disturbed	because	it	may	be	argued	that	,
我们	必须	不是	是	不安	因为	它	可能	是	争论	那	,

我们不应感到不安，因为可能会有人辩称：

[ðoʊ] [prə'pəuzɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['kætəgɔːri][ʌv; əv]['kwɑːləti] , [wiː; wi][hæv; həv][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː]

though	proposing	to	discuss	the	category	of	quality	,	we	have	included	in	it
尽管	提议	到	讨论	这	类别	的	质量	,	我们	有	包括	在	它

['meni] ['relətɪv] [tɜːrmz] .

many	relative	terms	.
许多	相对的	条款	.

虽然我们提议讨论质量这一类别，但其中包含了许多相对术语。

[wiː; wi][dɪd] [seɪ] [ðæt] ['hæbɪts][ænd; ənd] [dɪspə'zɪʃnz] [wɜːr; wər] ['relətɪv] .

We	did	say	that	habits	and	dispositions	were	relative	.
我们	做过	说	那	习惯	和	性情	是	相对的	.

我们确实说过，习惯和性情是相对的。

[ɪn] ['præktɪkli] [ɔːl] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪz] ['relətɪv] , [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][nɑːt] .

In	practically	all	such	cases	the	genus	is	relative	,	the	individual	not	.
在	几乎	全部	这样的	案例	这	属	是	相对的	,	这	个人	不是	.

在几乎所有此类情况下，属是相对的，而个体则不是。

[ðʌs] ['nɑːlɪdʒ] , [æz; əz][ə; eɪ]['dʒiːnəs] , [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

Thus	knowledge	,	as	a	genus	,	is	explained	by	reference	to	something	else	,
因此	知识	,	作为	一个	属	,	是	解释	经过	参考	到	某物	别的	,

因此，知识作为一个范畴，是通过参照其他事物来解释的。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [miːn] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

for	we	mean	a	knowledge	of	something	.
为了	我们	意思是	一个	知识	的	某物	.

因为我们指的是对某事物的了解。

[bʌt; bət][pər'tɪkjələr] ['brəntʃɪz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ðʌs] [ɪk'spleɪnd] .

But	particular	branches	of	knowledge	are	not	thus	explained	.
但	特别的	分支	的	知识	是	不是	因此	解释	.

但某些特定的知识领域却无法这样解释。

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['græmər] [ɪz][nɑːt] ['relətɪv] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ɪk'stɜːrn(ə)l] , [nɔːr][ɪz][ðə; ði]
The 这 **knowledge** 知识 **of** 的 **grammar** 语法 **is** 是 **not** 不是 **relative** 相对的 **to** 到 **anything** 任何事物 **external** 外部的 **,** , **nor** 也不 **is** 是 **the** 这
['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ,
knowledge 知识 **of** 的 **music** 音乐 **,** ,

语法知识与任何外在事物无关，音乐知识亦是如此。

[bʌt; bət] [ðiːz] , [ɪf] ['relətɪv] [æt; ət][ɔːl] , [ɑːr; ər] ['relətɪv] ['oʊnli][ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðer; ðər]['dʒenərə] ;
but 但 **these** 这些 **,** , **if** 如果 **relative** 相对的 **at** 在 **all** 全部 **,** , **are** 是 **relative** 相对的 **only** 仅有的 **in** 在 **virtue** 美德 **of** 的 **their** 他们的 **genera** 属 **;** ;

但即便它们之间存在关联，也仅仅是因为它们属于同一属而已；

[ðʌs] ['græmər] [ɪz] [sed] [biː; bi][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [nɑːt][ðə; ði] ['græmər] [ʌv; əv]
thus 因此 **grammar** 语法 **is** 是 **said** 说 **be** 是 **the** 这 **knowledge** 知识 **of** 的 **something** 某物 **,** , **not** 不是 **the** 这 **grammar** 语法 **of** 的
['sʌmθɪŋ] ;
something 某物 **;** ;

因此，语法被认为是了解某事物的知识，而不是某事物的语法；

['sɪmələrli] ['mjuːzɪk][ɪz][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [nɑːt][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
similarly 相似地 **music** 音乐 **is** 是 **the** 这 **knowledge** 知识 **of** 的 **something** 某物 **,** , **not** 不是 **the** 这 **music** 音乐 **of** 的 **something** 某物 **.** .

同样，音乐是对某事物的了解，而不是对某事物的演奏。

[ðʌs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['relətɪv] .
Thus 因此 **individual** 个人 **branches** 分支 **of** 的 **knowledge** 知识 **are** 是 **not** 不是 **relative** 相对的 **.** .

因此，各个知识分支并非相对的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [pə'zes] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt]
And 和 **it** 它 **is** 是 **because** 因为 **we** 我们 **possess** 具有 **these** 这些 **individual** 个人 **branches** 分支 **of** 的 **knowledge** 知识 **that** 那
[wiː; wi][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] .
we 我们 **are** 是 **said** 说 **to** 到 **be** 是 **such** 这样的 **and** 和 **such** 这样的 **.** .

正因为我们掌握了这些不同的知识领域，所以我们才被称为这样这样那样的人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] [ðæt] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [pə'zes] :
It 它 **is** 是 **these** 这些 **that** 那 **we** 我们 **actually** 实际上 **possess** 具有 **:** :

我们实际拥有的正是这些：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [kɔːld] ['ekspɜːrts][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [pə'zes] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][sʌm; səm][pər'tɪkjələr]
we 我们 **are** 是 **called** 称为 **experts** 专家 **because** 因为 **we** 我们 **possess** 具有 **knowledge** 知识 **in** 在 **some** 一些 **particular** 特别的
[bræntʃ] .
branch 分支 **.** .

我们之所以被称为专家，是因为我们拥有某一特定领域的知识。

[ðoʊz] [pər'tɪkjələr] ['bræntʃɪz] , ['ðerfɔːr] , [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ,
Those 那些 **particular** 特别的 **branches** 分支 **,** , **therefore** 所以 **,** , **of** 的 **knowledge** 知识 **,** ,

因此，这些特定的知识分支，

[ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ,
in 在 **virtue** 美德 **of** 的 **which** 哪个 **we** 我们 **are** 是 **sometimes** 有时 **said** 说 **to** 到 **be** 是 **such** 这样的 **and** 和 **such** 这样的 **,** ,

正因如此，我们有时才会被人称为这样那样的人。

[ɑːr; ər] [ðəm'selvz] ['kwɑːlətiz] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] ['relətɪv] .

are	themselves	qualities	,	and	are	not	relative	.
是	他们自己	品质	,	和	是	不是	相对的	.

它们本身就是品质，并非相对的。

['fɜːrðər] , [ɪf] ['eniθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][fɔːl] [wɪ'ðɪn] [bəuθ][ðə; ði]['kætəgɔːri][ʌv; əv]['kwɑːləti]

Further	,	if	anything	should	happen	to	fall	within	both	the	category	of	quality
更远	,	如果	任何事物	应该	发生	到	落下	之内	两个都	这	类别	的	质量

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃn] ,

and	that	of	relation	,
和	那	的	关系	,

此外，如果发生的事情既属于质量范畴又属于关系范畴，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] [ɪn] ['klæsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndər][bəuθ] [ðiːz] ['hedz] .

there	would	be	nothing	extraordinary	in	classing	it	under	both	these	heads	.
那里	会	是	没有什么	非凡的	在	分类	它	在下面	两个都	这些	头部	.

将其同时归入这两类并没有什么特别之处。

['sekʃ(ə)n][θriː]

Section	3
部分	3

第三节

[pɑːrt][naɪn]

Part	9
部分	9

第九部分

['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] [bəuθ][æd'mɪt][ʌv; əv] ['kɔntrəriz] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Action	and	affection	both	admit	of	contraries	and	also	of	variation	of
行动	和	感情	两个都	承认	的	相反的	和	还	的	变化	的

[dɪ'griː] .

degree	.
程度	.

行动和情感既有相反的情况，也有程度上的变化。

['hiːtɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv] ['kuːlɪŋ] , ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kuːld] , ['biːɪŋ] [glæd][ʌv; əv]

Heating	is	the	contrary	of	cooling	,	being	heated	of	being	cooled	,	being	glad	of
加热	是	这	相反	的	冷却	,	存在	加热	的	存在	冷却	,	存在	高兴的	的

['biːɪŋ] [vekst] .

being	vexed	.
存在	烦恼	.

加热与冷却相反，感到温暖与感到寒冷相反，感到高兴与感到烦恼相反。

[ðʌs] [ðeɪ] [æd'mɪt][ʌv; əv] ['kɔntrəriz] .

Thus	they	admit	of	contraries	.
因此	他们	承认	的	相反的	.

因此，它们之间允许存在矛盾。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'griː] :

They	also	admit	of	variation	of	degree	:
他们	还	承认	的	变化	的	程度	:

它们也允许程度有所不同：

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [hiːt] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [dɪ'griː] ;

for	it	is	possible	to	heat	in	a	greater	or	less	degree	;
为了	它	是	可能的	到	热	在	一个	更大的	或者	较少的	程度	;

因为加热程度可以有高有低之分；

['ɔːlsoʊ][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [dɪ'griː] .

also	to	be	heated	in	a	greater	or	less	degree	.
还	到	是	加热	在	一个	更大的	或者	较少的	程度	.

也可以指被加热到不同程度。

[ðʌs] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'fekʃ(ə)n] ['ɔ:lsoʊ][æd'mɪt][ʌv; əv][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'gri:] .

Thus	**action**	**and**	**affection**	**also**	**admit**	**of**	**variation**	**of**	**degree**	**.**
因此	行动	和	感情	还	承认	的	变化	的	程度	.

因此，行动和情感也存在程度上的变化。

[soʊ] [mʌtʃ] , [ðen] , [ɪz]['steɪtɪd][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə] [ði:z] ['kætəgɔ:riz] .

So	**much**	**,**	**then**	**,**	**is**	**stated**	**with**	**regard**	**to**	**these**	**categories**	**.**
所以	很多	,	然后	,	是	声明	和	看待	到	这些	类别	.

至此，关于这些类别就有很多论述了。

[wi:; wi] [spoʊk] , [mɔ:r'oʊvər] , [ʌv; əv][ðə; ði]['kætəgɔ:ri][ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['di:lɪŋ]

We	**spoke**	**,**	**moreover**	**,**	**of**	**the**	**category**	**of**	**position**	**when**	**we**	**were**	**dealing**
我们	辐	,	而且	,	的	这	类别	的	位置	什么时候	我们	是	处理

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃn] ,

with	**that**	**of**	**relation**	**,**
和	那	的	关系	,

此外，我们在讨论关系时也谈到了位置这一范畴。

[ænd; ənd]['steɪtɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [tɜ:rmz] [dɪ'raɪvd] [ðer; ðər] [neɪmz] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**stated**	**that**	**such**	**terms**	**derived**	**their**	**names**	**from**	**those**	**of**	**the**
和	声明	那	这样的	条款	衍生的	他们的	姓名	从	那些	的	这

[ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['ætitju:dz] .

corresponding	**attitudes**	**.**
相应的	态度	.

并指出，这些术语的名称来源于相应态度的名称。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði][rest] , [taɪm] , [pleɪs] , [steɪt] , [sɪns] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:zəli] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,

As	**for**	**the**	**rest**	**,**	**time**	**,**	**place**	**,**	**state**	**,**	**since**	**they**	**are**	**easily**	**intelligible**	**,**
作为	为了	这	休息	,	时间	,	地方	,	状态	,	自从	他们	是	容易地	可理解的	,

至于其余部分，例如时间、地点、状态，因为它们很容易理解。

[aɪ] [seɪ] [noʊ] [mɔ:r] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ðæn; ðən][wʌz; wəz] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

I	**say**	**no**	**more**	**about**	**them**	**than**	**was**	**said**	**at**	**the**	**beginning**	**,**
我	说	不	更多的	关于	他们	比	曾是	说	在	这	开始	,

关于他们，我不再赘述，开头已经说过了。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði]['kætəgɔ:ri][ʌv; əv] [steɪt] [ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd] [sʌtʃ] [steɪts] [æz; əz] - [ʃɑ:d] - , - [ɑ:rmd] - ,

that	**in**	**the**	**category**	**of**	**state**	**are**	**included**	**such**	**states**	**as**	**'**	**shod**	**'**	**,**	**'**	**armed**	**'**	**,**
那	在	这	类别	的	状态	是	包括	这样的	各州	作为	-	鞋子	-	,	-	武装	-	,

国家类别中包括“穿鞋的”、“武装的”等国家。

[ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [pleɪs] - [ɪn][ðə; ði][laɪ'si:əm] - [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] , [æz; əz][wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [bɪ'fɔ:r] .

in	**that**	**of**	**place**	**'**	**in**	**the**	**Lyceum**	**'**	**and**	**so**	**on**	**,**	**as**	**was**	**explained**	**before**	**.**
在	那	的	地方	-	在	这	利塞姆	-	和	所以	在	,	作为	曾是	解释	前	.

就像之前解释过的“在吕克昂学院”等等地方一样。

[pɑ:rt] -

Part	**10**
部分	-

第十部分

[ðə; ði] [prə'poʊzd] ['kætəgɔ:riz] [hæv; həv] , [ðen] , [bɪn] ['ædɪkwətli] [delt] [wɪð; wɪθ] .

The	**proposed**	**categories**	**have**	**,**	**then**	**,**	**been**	**adequately**	**dealt**	**with**	**.**
这	建议的	类别	有	,	然后	,	到过	充分	已处理	和	.

因此，所提出的类别已得到充分处理。

[wi:; wi][mʌst; məst][nekst][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tɜ:rm] - ['ɑ:pəzɪt] - [ɪz] [ju:st] .

We	**must**	**next**	**explain**	**the**	**various**	**senses**	**in**	**which**	**the**	**term**	**'**	**opposite**	**'**	**is**	**used**	**.**
我们	必须	下一个	解释	这	各种各样的	感官	在	哪个	这	学期	-	对面的	-	是	用过的	.

接下来，我们必须解释“相反”一词的各种含义。

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [əˈpoʊzd] [ɪn] [fɔːr] [ˈsensɪz] : ([aɪ]) [æz; əz] [kəˈrelətɪv] [tuː; tə][wʌn]

Things	are	said	to	be	opposed	in	four	senses	:	(	i	)	as	correlatives	to	one
事物	是	说	到	是	反对	在	四	感官	:	(	我	)	作为	相关性	到	一

[əˈnʌðər] ,

another	,
其他	,

事物之间的对立关系体现在四个方面：（i）作为彼此相关的事物，

([iː]) [æz; əz] [ˈkɔntrəriz] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] , ([ˌaɪˈaɪˈaɪ]) [æz; əz] [tuː; tə] [ˈpɔzitivz] , ([ˌaɪ ˈviː]

(	ii	)	as	contraries	to	one	another	,	(	iii	)	as	privatives	to	positives	,	(	iv
(	二、	)	作为	相反的	到	一	其他	,	(	三、	)	作为	否定词	到	优点	,	(	四

) [æz; əz] [əˈfɜːmətɪvz] [tuː; tə] [ˈnegətivz] .

)	as	affirmatives	to	negatives	.
)	作为	肯定句	到	负面	.

（二）作为彼此相反的，（三）作为肯定的否定，（四）作为否定的肯定。

[let] [ˌem ˈiː] [sketʃ] [maɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ɪn] [ˈaʊtlaɪn] .

Let	me	sketch	my	meaning	in	outline	.
让	我	草图	我的	意义	在	大纲	.

让我简要概括一下我的意思。

[æn; ən] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] - [ˈɑːpəzɪt] - [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə]

An	instance	of	the	use	of	the	word	'	opposite	'	with	reference	to
一个	实例	的	这	使用	的	这	单词	-	对面的	-	和	参考	到

[kəˈrelətɪv] [ɪz] [əˈfɔːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈspreʃənz] - [ˈdʌb(ə)l] - [ænd; ənd] - [hæf] - ;

correlatives	is	afforded	by	the	expressions	'	double	'	and	'	half	'	;
相关性	是	提供	经过	这	表达式	-	双倍的	-	和	-	一半	-	;

“相反”一词用于指代相关词的一个例子是“双倍”和“一半”这两个表达；

[wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˈkɔntrəriz] [baɪ] - [bæd] - [ænd; ənd] - [gʊd] - .

with	reference	to	contraries	by	'	bad	'	and	'	good	'	.
和	参考	到	相反的	经过	-	坏的	-	和	-	好的	-	.

以“坏”和“好”作为相反的概念。

[ˈɑpəzɪt] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] - - [ænd; ənd] - [ˈpɔzitivz] - [ɑːr; ər] - [ˈblaɪndnəs] - [ænd; ənd] -

Opposites	in	the	sense	of	'	privatives	'	and	'	positives	'	are	'	blindness	'	and	'
相反的	在	这	感觉	的	-	否定词	-	和	-	优点	-	是	-	失明	-	和	-

[saɪt] - ;

sight	'	;
视线	-	;

从否定意义和肯定意义的角度来看，反义词是“失明”和“视力”。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [əˈfɜːmətɪvz] [ænd; ənd] [ˈnegətivz] , [ðə; ði] [ˌprɔpəˈziʃənz] - [hiː; hi][sɪts] - , - [hiː; hi]

in	the	sense	of	affirmatives	and	negatives	,	the	propositions	'	he	sits	'	,	'	he
在	这	感觉	的	肯定句	和	负面	,	这	命题	-	他	坐着	-	,	-	他

[dʌz] [nɑːt][sɪt] - .

does	not	sit	'	.
做	不是	坐	-	.

从肯定和否定的意义上讲，命题是“他坐着”、“他不坐着”。

([aɪ]) [perz] [ʌv; əv] [ˈɑpəzɪt] [wɪtʃ] [fɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈkætəgɔːri][ʌv; əv] [rɪˈleɪʃn] [ɑːr; ər] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ]

(	i	)	Pairs	of	opposites	which	fall	under	the	category	of	relation	are	explained	by
(	我	)	成对	的	相反的	哪个	落下	在下面	这	类别	的	关系	是	解释	经过

[ə; eɪ] [ˈrefrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,

a	reference	of	the	one	to	the	other	,
一个	参考	的	这	一	到	这	其他	,

（i）属于关系范畴的对立事物，可以通过一个事物与另一个事物之间的参照来解释。

[ðə; ði] ['refrəns] ['biːɪŋ] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌprepə'zɪʃ(ə)n] - [ʌv; əv] - [ɔːr] [baɪ] [sʌm; səm] ['ʌðər]

the	reference	being	indicated	by	the	preposition	'	of	'	or	by	some	other
这	参考	存在	表明的	经过	这	介词	-	的	-	或者	经过	一些	其他

[ˌprepə'zɪʃ(ə)n] .

preposition	.
介词	.

指称对象由介词"of"或其他介词表示。

[ðʌs] , ['dʌb(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [tɜːrm] ,

Thus	,	double	is	a	relative	term	,
因此	,	双倍的	是	一个	相对的	学期	,

因此，"双倍"是一个相对概念。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

for	that	which	is	double	is	explained	as	the	double	of	something	.
为了	那	哪个	是	双倍的	是	解释	作为	这	双倍的	的	某物	.

双倍的东西可以解释为某物的双倍。

['nɑːlɪdʒ] , [ə'gen] , [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] [noʊn] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sens] ;

Knowledge	,	again	,	is	the	opposite	of	the	thing	known	,	in	the	same	sense	;
知识	,	再次	,	是	这	对面的	的	这	事物	已知	,	在	这	相同的	感觉	;

从某种意义上说，知识与被了解的事物是相反的；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋ] [noʊn] ['ɔːlsoʊ] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ɪts] ['ɑːpəzɪt] , ['nɑːlɪdʒ]

and	the	thing	known	also	is	explained	by	its	relation	to	its	opposite	,	knowledge
和	这	事物	已知	还	是	解释	经过	它是	关系	到	它是	对面的	,	知识

.

:
.

已知事物也可以通过它与它的对立面——知识——之间的关系来解释。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [θɪŋ] [noʊn] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] , [ðæt] [ɪz] ,

For	the	thing	known	is	explained	as	that	which	is	known	by	something	,	that	is	,
为了	这	事物	已知	是	解释	作为	那	哪个	是	已知	经过	某物	,	那	是	,

[baɪ] ['nɑːlɪdʒ] .

by	knowledge	.
经过	知识	.

因为已知的事物可以通过某种方式来解释，也就是通过知识来解释。

[sʌtʃ] [θɪŋz] , [ðen] ,

Such	things	,	then	,
这样的	事物	,	然后	,

诸如此类的事情

[æz; əz] [ɑːr; ər] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kə'relətɪv] [ɑːr; ər]

as	are	opposite	the	one	to	the	other	in	the	sense	of	being	correlatives	are
作为	是	对面的	这	一	到	这	其他	在	这	感觉	的	存在	相关性	是

[ɪk'spleɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['refrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .

explained	by	a	reference	of	the	one	to	the	other	.
解释	经过	一个	参考	的	这	一	到	这	其他	.

彼此对立的事物，在某种意义上是相关的，可以通过一个事物与另一个事物之间的参照来解释。

([iː]) [perz] [ʌv; əv] ['ɑpəzɪt] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['kɔntrəriz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪn] ['eni] [weɪ] [ˌɪntərdɪ'pendənt] ,

(	ii	)	Pairs	of	opposites	which	are	contraries	are	not	in	any	way	interdependent	,
(	二、	)	成对	的	相反的	哪个	是	相反的	是	不是	在	任何	方式	相互依存	,

（二）对立的事物之间没有任何相互依存关系。

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] ['kɑːntreri] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .

but	are	contrary	the	one	to	the	other	.
但	是	相反	这	一	到	这	其他	.

但它们彼此相反。

[ðə; ði] [gʊd] [ɪz][nɑːt]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd] ,

The	good	is	not	spoken	of	as	the	good	of	the	bad	,
这	好的	是	不是	说	的	作为	这	好的	的	这	坏的	,

人们不会把好事说成是坏事中的好事。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][ðə; ði][bæd] ,

but	as	the	contrary	of	the	bad	,
但	作为	这	相反	的	这	坏的	,

但作为坏事的反面，

[nɔːr][ɪz] [waɪt] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ,

nor	is	white	spoken	of	as	the	white	of	the	black	,
也不	是	白色的	说	的	作为	这	白色的	的	这	黑色的	,

白色也不会被称作"黑色中的白色"。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] .

but	as	the	contrary	of	the	black	.
但	作为	这	相反	的	这	黑色的	.

但与黑色相反。

[ðiːz] [tuː] [taɪps] [ʌv; əv] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] [dɪ'stɪŋkt] .

These	two	types	of	opposition	are	therefore	distinct	.
这些	二	类型	的	反对	是	所以	清楚的	.

因此，这两种反对派是截然不同的。

[ðoʊz] ['kɔntrəriz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒekts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli]['prez(ə)nt]

Those	contraries	which	are	such	that	the	subjects	in	which	they	are	naturally	present
那些	相反的	哪个	是	这样的	那	这	主题	在	哪个	他们	是	自然	展示

,

,

,

那些与主题自然存在的主题相对应的概念，

[ɔːr][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['predikeitid] , [mʌst; məst] [ˌnesə'seɹəli] [kən'teɪn] ['iːðər] [ðə; ði][wʌn][ɔːr]

or	of	which	they	are	predicated	,	must	necessarily	contain	either	the	one	or
或者	的	哪个	他们	是	预设的	,	必须	一定	包含	任何一个	这	一	或者

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

the	other	of	them	,
这	其他	的	他们	,

或者说，它们所基于的前提，必然包含二者之一。

[hæv; həv][noʊ] [ˌɪntər'miːdiət] , [bʌt; bət] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ] [sʌtʃ] [nə'sesəti] [əb'teinz]

have	no	intermediate	,	but	those	in	the	case	of	which	no	such	necessity	obtains
有	不	中间的	,	但	那些	在	这	案件	的	哪个	不	这样的	必要性	获得

,

,

,

没有中间状态，但那些没有必要采取这种状态的情况除外。

['ɔːlweɪz] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] .

always	have	an	intermediate	.
总是	有	一个	中间的	.

始终要有一个中间人。

[ðʌs] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [helθ] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

Thus	disease	and	health	are	naturally	present	in	the	body	of	an	animal	,
因此	疾病	和	健康	是	自然	展示	在	这	身体	的	一个	动物	,

因此，疾病和健康自然存在于动物体内。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] ['iːðər] [ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]
and 和 **it** 它 **is** 是 **necessary** 必要的 **that** 那 **either** 任何一个 **the** 这 **one** 一 **or** 或者 **the** 这 **other** 其他 **should** 应该 **be** 是 **present** 展示 **in** 在 **the** 这
['bɑːdi][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
body 身体 **of** 的 **an** 一个 **animal** 动物 **.** .

动物体内必须存在其中之一。

[ɑːd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [ə'gen] , [ɑːr; ər] ['predikeitid] [ʌv; əv] ['nʌmbər] ,
Odd 奇怪的 **and** 和 **even** 甚至 **,** , **again** 再次 **,** , **are** 是 **predicated** 预设的 **of** 的 **number** 数字 **,** ,

奇数和偶数，同样是基于数字的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn] ['nʌmbərz] .
and 和 **it** 它 **is** 是 **necessary** 必要的 **that** 那 **the** 这 **one** 一 **or** 或者 **the** 这 **other** 其他 **should** 应该 **be** 是 **present** 展示 **in** 在 **numbers** 数字 **.** .

而且，二者之一必须有一定数量。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][tɜːrmz][ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [perz] .
Now 现在 **there** 那里 **is** 是 **no** 不 **intermediate** 中间的 **between** 之间 **the** 这 **terms** 条款 **of** 的 **either** 任何一个 **of** 的 **these** 这些 **two** 二 **pairs** 对 **.** .

现在这两对术语之间没有任何中间项。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪn] [ðoʊz] ['kɔntrəriz] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [wɪtʃ] [noʊ] [sʌtʃ] [nə'sesəti]
On 在 **the** 这 **other** 其他 **hand** 手 **,** , **in** 在 **those** 那些 **contraries** 相反的 **with** 和 **regard** 看待 **to** 到 **which** 哪个 **no** 不 **such** 这样的 **necessity** 必要性
[əb'teinz] ,
obtains 获得 **,** ,

另一方面，在那些并不存在这种必要性的相反情况下，

[wiː; wi][faɪnd][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] .
we 我们 **find** 寻找 **an** 一个 **intermediate** 中间的 **.** .

我们找到了一种中间体。

['blæknəs] [ænd; ənd] ['waɪtnəs] [ɑːr; ər]['nætʃ(ə)rəli]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['bɑːdi] ,
Blackness 黑 **and** 和 **whiteness** 白人 **are** 是 **naturally** 自然 **present** 展示 **in** 在 **the** 这 **body** 身体 **,** ,

黑色和白色天然存在于人体中。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] ['iːðər] [ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn]
but 但 **it** 它 **is** 是 **not** 不是 **necessary** 必要的 **that** 那 **either** 任何一个 **the** 这 **one** 一 **or** 或者 **the** 这 **other** 其他 **should** 应该 **be** 是 **present** 展示 **in** 在
[ðə; ði]['bɑːdi] ,
the 这 **body** 身体 **,** ,

但体内并不一定需要存在其中之一。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truː] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][mʌst; məst][biː; bi] [waɪt] [ɔːr]
inasmuch 因此 **as** 作为 **it** 它 **is** 是 **not** 不是 **true** 真的 **to** 到 **say** 说 **that** 那 **everybody** 大家 **must** 必须 **be** 是 **white** 白色的 **or** 或者
[blæk] .
black 黑色的 **.** .

因为说每个人都必须是白人或黑人是不正确的。

['bædnəs] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] , [ə'gen] , [ɑ:r; ər] ['predikeitid] [ʌv; əv][mæn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər]
Badness **and** **goodness** **,** **again** **,** **are** **predicated** **of** **man** **,** **and** **of** **many** **other**
坏 和 善良 , 再次 , 是 预设的 的 男人 , 和 的 许多 其他
[θɪŋz] ,
things **,**
事物 ,

善与恶，再次强调，是建立在人以及许多其他事物的基础之上的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [ðæt] ['i:ðər] [ðə; ði][wʌn]['kwɑ:ləti][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
but **it** **is** **not** **necessary** **that** **either** **the** **one** **quality** **or** **the** **other** **should** **be**
但 它 是 不是 必要的 那 任何一个 这 一 质量 或者 这 其他 应该 是
['prez(ə)nt][ɪn] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['predikeitid] :
present **in** **that** **of** **which** **they** **are** **predicated** **:**
展示 在 那 的 哪个 他们 是 预设的 :

但是，它们所限定的事物并不一定必须具备其中一种性质或另一种性质：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [tru:] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] [gʊd] [ɔ:r][bæd][mʌst; məst][bi:; bi]
it **is** **not** **true** **to** **say** **that** **everything** **that** **may** **be** **good** **or** **bad** **must** **be**
它 是 不是 真的 到 说 那 一切 那 可能 是 好的 或者 坏的 必须 是
['i:ðər] [gʊd] [ɔ:r][bæd] .
either **good** **or** **bad** **.**
任何一个 好的 或者 坏的 .

并非所有可能好或坏的事物都一定是好或坏的。

[ði:z] [perz] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz] [hæv; həv] [ˌintər'mi:diəts] : [ðə; ði] [ˌintər'mi:diəts] [bɪ'twi:n] [waɪt]
These **pairs** **of** **contraries** **have** **intermediates** **:** **the** **intermediates** **between** **white**
这些 对 的 相反的 有 中间体 : 这 中间体 之间 白色的
[ænd; ənd] [blæk] [ɑ:r; ər] [greɪ] ,
and **black** **are** **grey** **,**
和 黑色的 是 灰色的 ,

这些对立概念之间存在中间色：白色和黑色之间的中间色是灰色。

['sæloʊ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌlərz] [ðæt] [kʌm] [bɪ'twi:n] ;
sallow **,** **and** **all** **the** **other** **colours** **that** **come** **between** **;**
黄褐色 , 和 全部 这 其他 颜色 那 来 之间 ;

黄褐色，以及介于两者之间的所有其他颜色；

[ðə; ði] [ˌɪntər'mi:diət] [bɪ'twi:n] [gʊd] [ænd; ənd][bæd][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ni:ðər] [ðə; ði][wʌn][nɔ:r][ðə; ði]
the **intermediate** **between** **good** **and** **bad** **is** **that** **which** **is** **neither** **the** **one** **nor** **the**
这 中间的 之间 好的 和 坏的 是 那 哪个 是 两者都不 这 一 也不 这
['ʌðər] .
other **.**
其他 .

介于好与坏之间的，既非好也非坏。

[sʌm; səm] [ˌɪntər'mi:diət] ['kwɑ:lətiz][hæv; həv] [neɪmz] ,
Some **intermediate** **qualities** **have** **names** **,**
一些 中间的 品质 有 姓名 ,

有些中间性质是有名称的，

[sʌtʃ] [æz; əz] [greɪ] [ænd; ənd] ['sæloʊ] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['kʌlərz] [ðæt] [kʌm] [bɪ'twi:n] [waɪt]
such **as** **grey** **and** **sallow** **and** **all** **the** **other** **colours** **that** **come** **between** **white**
这样的 作为 灰色的 和 黄褐色 和 全部 这 其他 颜色 那 来 之间 白色的
[ænd; ənd] [blæk] ;
and **black** **;**
和 黑色的 ;

例如灰色、黄褐色以及介于白色和黑色之间的所有其他颜色；

[ɪn] ['ʌðər] ['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [neɪm] [ðə; ði] [ˌɪntər'mi:diət] ,
in **other** **cases** **,** **however** **,** **it** **is** **not** **easy** **to** **name** **the** **intermediate** **,**
在 其他 案例 , 然而 , 它 是 不是 简单的 到 姓名 这 中间的 ,

然而，在其他情况下，很难确定中间状态。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][dɪˈfaɪn][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['iːðər] [ɪkˈstriːm] ,

but	**we**	**must**	**define**	**it**	**as**	**that**	**which**	**is**	**not**	**either**	**extreme**	**,**
但	我们	必须	定义	它	作为	那	哪个	是	不是	任何一个	极端	,

但我们必须将其定义为既非极端也非极端的东西。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][keɪs][ʌv; əv][ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [gʊd][nɔːr][bæd] , ['niːðər] [dʒʌst][nɔːr][ˌʌnˈdʒʌst] .

as	**in**	**the**	**case**	**of**	**that**	**which**	**is**	**neither**	**good**	**nor**	**bad**	**,**	**neither**	**just**	**nor**	**unjust**	**.**
作为	在	这	案件	的	那	哪个	是	两者都不	好的	也不	坏的	,	两者都不	只是	也不	不公正	.

就像既非善也非恶，既非公正也非不公正的事物一样。

([ˌaɪˈaɪˈaɪ]) - - [ænd; ənd] - ['pɔzitivz] - [hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði][seɪm]['sʌbdʒekt] .

(	**iii**	**)**	**'**	**privatives**	**'**	**and**	**'**	**positives**	**'**	**have**	**reference**	**to**	**the**	**same**	**subject**	**.**
(	三、	)	-	否定词	-	和	-	优点	-	有	参考	到	这	相同的	主题	.

（三）否定句和肯定句指代同一主题。

[ðʌs] , [saɪt] [ænd; ənd]['blaɪndnəs][hæv; həv] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] .

Thus	**,**	**sight**	**and**	**blindness**	**have**	**reference**	**to**	**the**	**eye**	**.**
因此	,	视线	和	失明	有	参考	到	这	眼睛	.

因此，视力和失明都与眼睛有关。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l][ruːl] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['ɑpəzɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [hæz; həz]

It	**is**	**a**	**universal**	**rule**	**that**	**each**	**of**	**a**	**pair**	**of**	**opposites**	**of**	**this**	**type**	**has**
它	是	一个	普遍的	规则	那	每个	的	一个	一对	的	相反的	的	这	类型	有

['refrəns] [tuː; tə] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][pərˈtɪkjələr] - ['pɑːzətɪv] - [ɪz]['nætʃ(ə)rəl] .

reference	**to**	**that**	**to**	**which**	**the**	**particular**	**'**	**positive**	**'**	**is**	**natural**	**.**
参考	到	那	到	哪个	这	特别的	-	积极的	-	是	自然的	.

普遍规律是，这类对立面中的每一对都与特定"正"事物自然相关的事物有关。

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][sʌm; səm][pərˈtɪkjələr]['fæk(ə)lti][ɔːr] [pəˈzeʃn] [hæz; həz]

We	**say**	**that**	**that**	**is**	**capable**	**of**	**some**	**particular**	**faculty**	**or**	**possession**	**has**
我们	说	那	那	是	有能力的	的	一些	特别的	学院	或者	拥有	有

['sʌfərd] [praɪˈveɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɔːr] [pəˈzeʃn] [ɪn] ['kwestʃən][ɪz][ɪn][noʊ] [wei] ['prez(ə)nt][ɪn]

suffered	**privation**	**when**	**the**	**faculty**	**or**	**possession**	**in**	**question**	**is**	**in**	**no**	**way**	**present**	**in**
遭受	匮乏	什么时候	这	学院	或者	拥有	在	问题	是	在	不	方式	展示	在

[ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] ,

that	**in**	**which**	**,**
那	在	哪个	,

我们说，当某种能力或特质完全不存在于原本具备这种能力或特质的事物中时，该事物就遭受了剥夺。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][taɪm][æt; ət] [wɪtʃ] , [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd]['nætʃ(ə)rəli][biː; bi]['prez(ə)nt] .

and	**at**	**the**	**time**	**at**	**which**	**,**	**it**	**should**	**naturally**	**be**	**present**	**.**
和	在	这	时间	在	哪个	,	它	应该	自然	是	展示	.

并且，在那个时候，它自然而然地会出现。

[wiː; wi][duː][nɑːt][kɔːl] [ðæt] ['tuːθləs] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [tiːθ] , [ɔːr] [ðæt] [blaɪnd] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt]

We	**do**	**not**	**call**	**that**	**toothless**	**which**	**has**	**not**	**teeth**	**,**	**or**	**that**	**blind**	**which**	**has**	**not**
我们	做	不是	称呼	那	无牙	哪个	有	不是	牙齿	,	或者	那	瞎的	哪个	有	不是

[saɪt] ,

sight	**,**
视线	,

我们不称没有牙齿的人为"无牙者"，也不称没有视力的人为"盲人"。

[bʌt; bət]['ræðər] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [tiːθ] [ɔːr] [saɪt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [wen] [baɪ]['neɪtʃər][ˌaɪ ˈtiː]

but	**rather**	**that**	**which**	**has**	**not**	**teeth**	**or**	**sight**	**at**	**the**	**time**	**when**	**by**	**nature**	**it**
但	相当	那	哪个	有	不是	牙齿	或者	视线	在	这	时间	什么时候	经过	自然	它

[ʃʊd; ʃəd] .

should	**.**
应该	.

而是本应拥有牙齿或视力的时候，却没有。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['kriːtʃərz] [wɪtʃ] [frʌm; frəm][bɜːrθ][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [saɪt] , [ɔːr]
For **there** **are** **some** **creatures** **which** **from** **birth** **are** **without** **sight** **,** **or**
为了 那里 是 一些 生物 哪个 从 出生 是 没有 视线 , 或者
[wɪ'ðaʊt] [tiːθ] ,
without **teeth** **,**
没有 牙齿 ,

因为有些动物生来就没有眼睛，或者没有牙齿。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kɔːld] ['tuːθləs] [ɔːr][blaɪnd] .
but **these** **are** **not** **called** **toothless** **or** **blind** **.**
但 这些 是 不是 称为 无牙 或者 瞎的 .

但它们并不被称为无牙或盲人。

[tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm]['fæk(ə)lti][ɔːr][tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][ðə; ðɪ]
To **be** **without** **some** **faculty** **or** **to** **possess** **it** **is** **not** **the** **same** **as** **the**
到 是 没有 一些 学院 或者 到 具有 它 是 不是 这 相同的 作为 这
[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] - ['prɪvətɪv] - [ɔːr] - ['pɑːzətɪv] - .
corresponding **'** **privative** **'** **or** **'** **positive** **'** **.**
相应的 - 否定 - 或者 - 积极的 - .

缺乏某种能力或拥有某种能力，与相应的"否定"或"肯定"并不相同。

- [saɪt] - [ɪz][ə; eɪ] - ['pɑːzətɪv] - , - ['blaɪndnəs] - [ə; eɪ] - ['prɪvətɪv] - , [bʌt; bət] - [tuː; tə] [pə'zes] [saɪt] - [ɪz]
- **Sight** - **is** **a** - **positive** - **,** - **blindness** - **a** - **privative** - **,** **but** - **to** **possess** **sight** - **is**
- 视线 - 是 一个 - 积极的 - , - 失明 - 一个 - 否定 - , 但 - 到 具有 视线 - 是
[nɑːt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - [saɪt] - ,
not **equivalent** **to** **'** **sight** **'** **,**
不是 相等的 到 - 视线 - ,

"视力"是肯定的，"失明"是否定的，但"拥有视力"并不等同于"视力"。

- [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] - [ɪz][nɑːt] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - ['blaɪndnəs] - .
' **to** **be** **blind** **'** **is** **not** **equivalent** **to** **'** **blindness** **'** **.**
- 到 是 瞎的 - 是 不是 相等的 到 - 失明 - .

"to be blind"并不等同于"blindness"。

['blaɪndnəs] [ɪz][ə; eɪ] - ['prɪvətɪv] - , [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][praɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Blindness **is** **a** **'** **privative** **'** **,** **to** **be** **blind** **is** **to** **be** **in** **a** **state** **of** **privation** **,**
失明 是 一个 - 否定 - , 到 是 瞎的 是 到 是 在 一个 状态 的 匮乏 ,

失明是一种"剥夺"，失明意味着处于一种剥夺状态。

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] - ['prɪvətɪv] - .
but **is** **not** **a** **'** **privative** **'** **.**
但 是 不是 一个 - 否定 - .

但它不是一个"否定词"。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪf] - ['blaɪndnəs] - [wɜːr; wər] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] - ['biːɪŋ] [blaɪnd] - , [bəuθ] [wʊd] [biː; bi]
Moreover **,** **if** **'** **blindness** **'** **were** **equivalent** **to** **'** **being** **blind** **'** **,** **both** **would** **be**
而且 , 如果 - 失明 - 是 相等的 到 - 存在 瞎的 - , 两个都 会 是
['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['sʌbdʒekt] ;
predicated **of** **the** **same** **subject** **;**
预设的 的 这 相同的 主题 ;

此外，如果"失明"等同于"失明"，那么两者都是对同一个主体的谓词；

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ə; eɪ][mæn][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] ,
but **though** **a** **man** **is** **said** **to** **be** **blind** **,**
但 尽管 一个 男人 是 说 到 是 瞎的 ,

但是，即使有人说一个人是盲人，

[hiː; hi][ɪz][baɪ][noʊ] [miːnz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['blaɪndnəs] .
he **is** **by** **no** **means** **said** **to** **be** **blindness** **.**
他 是 经过 不 方法 说 到 是 失明 .

他绝非被描述为盲人。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] - [pə'zeʃn] - [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ,

To	be	in	a	state	of	'	possession	'	is	,	it	appears	,
到	是	在	一个	状态	的	-	拥有	-	是	,	它	出现	,

处于"占有"状态，似乎是指：

[ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] - [praɪ'veɪʃ(ə)n] - , [dʒʌst][æz; əz] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd]

the	opposite	of	being	in	a	state	of	'	privation	'	,	just	as	'	positives	'	and
这	对面的	的	存在	在	一个	状态	的	-	匮乏	-	,	只是	作为	-	优点	-	和

\- - [ðəm'selvz] [ɑːr; ər] ['ɑːpəzɪt] .

'	privatives	'	themselves	are	opposite	.
-	否定词	-	他们自己	是	对面的	.

与"匮乏"状态相反，正如"正数"和"负数"本身就是相反的一样。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ʌv; əv] [æn'tɪθəsɪs] [ɪn][bəuθ]['keɪsɪz] ;

There	is	the	same	type	of	antithesis	in	both	cases	;
那里	是	这	相同的	类型	的	对立	在	两个都	案例	;

这两种情况都存在同一种对立关系；

[fɔːr; fər][dʒʌst][æz; əz]['blaɪndnəs][ɪz] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [saɪt] , [soʊ][ɪz] ['biːɪŋ] [blaɪnd] [ə'poʊzd] [tuː; tə]

for	just	as	blindness	is	opposed	to	sight	,	so	is	being	blind	opposed	to
为了	只是	作为	失明	是	反对	到	视线	,	所以	是	存在	瞎的	反对	到

['hævɪŋ] [saɪt] .

having	sight	.
拥有	视线	.

正如失明与视力相对立一样，失明也与拥有视力相对立。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'fɜːmd] [ɔːr] [dɪ'naɪd] [ɪz][nɑːt][ɪt'self][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ɔːr][dɪ'naɪəl] .

That	which	is	affirmed	or	denied	is	not	itself	affirmation	or	denial	.
那	哪个	是	确认	或者	否认	是	不是	本身	肯定	或者	拒绝	.

被肯定或否定的事物本身并不是肯定或否定。

[baɪ] - [ˌæfər'meɪʃ(ə)n] - [wiː; wi] [miːn] [æn; ən] [ə'fɜːrmətɪv] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [baɪ] - [dɪ'naɪəl] - [ə; eɪ] ['negətɪv] .

By	'	affirmation	'	we	mean	an	affirmative	proposition	,	by	'	denial	'	a	negative	.
经过	-	肯定	-	我们	意思是	一个	肯定	主张	,	经过	-	拒绝	-	一个	消极的	.

"肯定"指的是肯定的命题，"否定"指的是否定的命题。

[naʊ] , [ðoʊz] [fækts] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ɔːr][dɪ'naɪəl][ɑːr; ər][nɑːt]

Now	,	those	facts	which	form	the	matter	of	the	affirmation	or	denial	are	not
现在	,	那些	事实	哪个	形式	这	事情	的	这	肯定	或者	拒绝	是	不是

[ˌprɔpə'ziʃənz] ;

propositions	;
命题	;

现在，构成肯定或否定内容的那些事实并不是命题；

[jet] [ðiːz] [tuː] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ə'poʊzd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sens] [æz; əz][ðə; ði][ˌæfər'meɪʃ(ə)n]

yet	these	two	are	said	to	be	opposed	in	the	same	sense	as	the	affirmation
然而	这些	二	是	说	到	是	反对	在	这	相同的	感觉	作为	这	肯定

[ænd; ənd][dɪ'naɪəl] ,

and	denial	,
和	拒绝	,

然而，据说这两者在某种意义上是对立的，就像肯定与否定一样。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] [æn'tɪθəsɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] .

for	in	this	case	also	the	type	of	antithesis	is	the	same	.
为了	在	这	案件	还	这	类型	的	对立	是	这	相同的	.

因为在这种情况下，对立的类型也是相同的。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði][ˌæfərˈmeɪʃ(ə)n][ɪz] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈnaɪəl] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tuː]

For	as	the	affirmation	is	opposed	to	the	denial	,	as	in	the	two
为了	作为	这	肯定	是	反对	到	这	拒绝	,	作为	在	这	二

[ˌprɔpəˈziʃənz] - [hiː; hi][sɪts] - ,

propositions	'	he	sits	'	,
命题	-	他	坐着	-	,

因为肯定与否定相对立，就像"他坐着"这两个命题一样，

- [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][sɪt] - ,

'	he	does	not	sit	'	,
-	他	做	不是	坐	-	,

他不坐下。

[soʊ]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][fækt] [wɪtʃ] ['kɑːnstəˌtuːts][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn] [keɪs] [ɪz]

so	also	the	fact	which	constitutes	the	matter	of	the	proposition	in	one	case	is
所以	还	这	事实	哪个	构成	这	事情	的	这	主张	在	一	案件	是

[əˈpoʊzd] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

opposed	to	that	in	the	other	,
反对	到	那	在	这	其他	,

因此，在一种情况下构成命题的事实与在另一种情况下构成命题的事实是相反的。

[hɪz; ɪz] ['sɪtɪŋ] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][nɑːt] ['sɪtɪŋ] .

his	sitting	,	that	is	to	say	,	to	his	not	sitting	.
他的	坐着	,	那	是	到	说	,	到	他的	不是	坐着	.

也就是说，他从坐着到不坐着。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈpoʊzd] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɪn]

It	is	evident	that	'	positives	'	and	'	privatives	'	are	not	opposed	each	to	each	in
它	是	明显	那	-	优点	-	和	-	否定词	-	是	不是	反对	每个	到	每个	在

[ðə; ði] [seɪm] [sens] [æz; əz] ['relətɪvz] .

the	same	sense	as	relatives	.
这	相同的	感觉	作为	亲属	.

很明显，"肯定"和"否定"并不像亲属关系那样彼此对立。

[ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ; [saɪt] [ɪz][nɑːt] [saɪt] [ʌv; əv]['blaɪndnəs]

The	one	is	not	explained	by	reference	to	the	other	;	sight	is	not	sight	of	blindness
这	一	是	不是	解释	经过	参考	到	这	其他	;	视线	是	不是	视线	的	失明

,

;

,

二者之间无法相互解释；视力并非盲人的视力。

[nɔːr][ɪz]['eni] ['ʌðər] [ˌprepəˈzɪʃ(ə)n] [juːst] [tuː; tə]['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [rɪˈleɪʃn] .

nor	is	any	other	preposition	used	to	indicate	the	relation	.
也不	是	任何	其他	介词	用过的	到	表明	这	关系	.

也没有使用其他介词来表示这种关系。

['sɪmələrli] ['blaɪndnəs][ɪz][nɑːt] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['blaɪndnəs][ʌv; əv] [saɪt] , [bʌt; bət] ['ræðər] , [praɪˈveɪʃ(ə)n]

Similarly	blindness	is	not	said	to	be	blindness	of	sight	,	but	rather	,	privation
相似地	失明	是	不是	说	到	是	失明	的	视线	,	但	相当	,	匮乏

[ʌv; əv] [saɪt] .

of	sight	.
的	视线	.

同样，失明不是指视力的丧失，而是指视力的缺失。

['relətɪvz] , [mɔːrˈoʊvər] , [rɪˈsɪprəkeɪt] ; [ɪf] ['blaɪndnəs] , ['ðerfɔːr] , [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['relətɪv] ,

Relatives	,	moreover	,	reciprocate	;	if	blindness	,	therefore	,	were	a	relative	,
亲属	,	而且	,	往复	;	如果	失明	,	所以	,	是	一个	相对的	,

此外，亲属之间也会相互依存；因此，如果失明也算是一种亲属的话，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˌresɪ'prɑːsəti][ʌv; əv] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

there	would	be	a	reciprocity	of	relation	between	it	and	that	with	which
那里	会	是	一个	互惠	的	关系	之间	它	和	那	和	哪个

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kə'relətɪv] .

it	was	correlative	.
它	曾是	相关性	.

它与相关事物之间存在互惠关系。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] .

But	this	is	not	the	case	.
但	这	是	不是	这	案件	.

但事实并非如此。

[saɪt] [ɪz][nɑːt] [kɔːld] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['blaɪndnəs] .

Sight	is	not	called	the	sight	of	blindness	.
视线	是	不是	称为	这	视线	的	失明	.

视力不被称为盲人的视力。

[ðæt] [ðoʊz] [tɜːrmz] [wɪtʃ] [fɔːl] ['ʌndər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - [ɑːr; ər]

That	those	terms	which	fall	under	the	heads	of	'	positives	'	and	'	privatives	'	are
那	那些	条款	哪个	落下	在下面	这	头部	的	-	优点	-	和	-	否定词	-	是

[nɑːt] [ə'poʊzd] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [æz; əz] ['kɔntrəriz] ,

not	opposed	each	to	each	as	contraries	,
不是	反对	每个	到	每个	作为	相反的	,

那些归类为"肯定"和"否定"的术语并非彼此对立，互为对立。

['iːðər] , [ɪz][pleɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [fækts] :

either	,	is	plain	from	the	following	facts	:
任何一个	,	是	清楚的	从	这	下列的	事实	:

两种情况都显而易见，以下事实可以说明问题:

[ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ˌɪntər'miːdiət] ,

Of	a	pair	of	contraries	such	that	they	have	no	intermediate	,
的	一个	一对	的	相反的	这样的	那	他们	有	不	中间的	,

对于一对互为相反数且不存在中间数的数，

[wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli]

one	or	the	other	must	needs	be	present	in	the	subject	in	which	they	naturally
一	或者	这	其他	必须	需求	是	展示	在	这	主题	在	哪个	他们	自然

[səb'sɪst] ,

subsist	,
生存	,

二者之一必然存在于它们自然存在的主体中。

[ɔːr][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['predikeitid] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðoʊz] , [æz; əz][wiː; wi] [pruːvd] ,

or	of	which	they	are	predicated	;	for	it	is	those	,	as	we	proved	,
或者	的	哪个	他们	是	预设的	;	为了	它	是	那些	,	作为	我们	已证实	,

或者说，它们是谓词；因为正如我们所证明的，正是那些谓词。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [nə'sesəti] [əb'teinz] , [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [ˌɪntər'miːdiət] .

in	the	case	of	which	this	necessity	obtains	,	that	have	no	intermediate	.
在	这	案件	的	哪个	这	必要性	获得	,	那	有	不	中间的	.

如果存在这种必要情况，则没有中间环节。

[mɔːr'oʊvər] , [wiː; wi]['saɪtɪd] [helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] , [ɑːd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [æz; əz] ['instənsiz] .

Moreover	,	we	cited	health	and	disease	,	odd	and	even	,	as	instances	.
而且	,	我们	引用	健康	和	疾病	,	奇怪的	和	甚至	,	作为	实例	.

此外，我们还列举了健康和疾病、奇数和偶数作为例子。

[bʌt; bət] [ðoʊz] ['kɔntrəriz] [wɪtʃ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [ɑːr; ər][nɑːt]['sʌbdʒekt][tuː; tə]['eni] [sʌtʃ]
But **those** **contraries** **which** **have** **an** **intermediate** **are** **not** **subject** **to** **any** **such**
但 那些 相反的 哪个 有 一个 中间的 是 不是 主题 到 任何 这样的
[nə'sesəti] .
necessity **.**
必要性 .

但是，那些存在中间形式的对立面并不受这种必然性的约束。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt] ['evri] ['sʌbstəns] , [rɪ'septɪv] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['kwɑːlətiz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
It **is** **not** **necessary** **that** **every** **substance** **,** **receptive** **of** **such** **qualities** **,** **should** **be**
它 是 不是 必要的 那 每一个 物质 , 接受 的 这样的 品质 , 应该 是
['iːðər] [blæk] [ɔːr] [waɪt] ,
either **black** **or** **white** **,**
任何一个 黑色的 或者 白色的 ,

并非所有具有此类特性的物质都必须是黑色或白色。

[koʊld][ɔːr][hɑːt] , [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['kɔntrəriz] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi]
cold **or** **hot** **,** **for** **something** **intermediate** **between** **these** **contraries** **may** **very** **well** **be**
寒冷的 或者 热的 , 为了 某物 中间的 之间 这些 相反的 可能 非常 出色地 是
['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
present **in** **the** **subject** **.**
展示 在 这 主题 .

冷或热，因为介于这两种对立面之间的某种中间状态很可能存在于该对象中。

[wiː; wi] [pruːvd] , [mɔːr'oʊvər] ,
We **proved** **,** **moreover** **,**
我们 已证实 , 而且 ,

此外，我们还证明了：

[ðæt] [ðoʊz] ['kɔntrəriz] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sed]
that **those** **contraries** **have** **an** **intermediate** **in** **the** **case** **of** **which** **the** **said**
那 那些 相反的 有 一个 中间的 在 这 案件 的 哪个 这 说
[nə'sesəti] [dʌz] [nɑːt][əb'teɪn] .
necessity **does** **not** **obtain** **.**
必要性 做 不是 获得 .

这些相反的情况存在一种中间状态，在这种情况下，上述必要性不成立。

[jet] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɔntrəriz] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnstɪtuːtɪv] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,
Yet **when** **one** **of** **the** **two** **contraries** **is** **a** **constitutive** **property** **of** **the** **subject** **,**
然而 什么时候 一 的 这 二 相反的 是 一个 构成性的 财产 的 这 主题 ,

然而，当这两个对立面之一成为主体的构成属性时，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːnstɪtuːtɪv] ['prɑːpərti] [ʌv; əv]['faɪər][tuː; tə][biː; bi][hɑːt] , [ʌv; əv] [snoʊ] [tuː; tə][biː; bi]
as **it** **is** **a** **constitutive** **property** **of** **fire** **to** **be** **hot** **,** **of** **snow** **to** **be**
作为 它 是 一个 构成性的 财产 的 火 到 是 热的 , 的 雪 到 是
[waɪt] ,
white **,**
白色的 ,

火的本质属性是热，雪的本质属性是白，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [dɪ'tɜːrmɪnətli] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kɔntrəriz] , [nɑːt][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər]
it **is** **necessary** **determinately** **that** **one** **of** **the** **two** **contraries** **,** **not** **one** **or** **the** **other**
它 是 必要的 坚定地 那 一 的 这 二 相反的 , 不是 一 或者 这 其他
,
,
,

必须确定的是，这两个对立面中必须有一个，而不是其中一个。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ; [fɔːr; fər]['faɪər]['kænɑːt][biː; bi][koʊld] , [ɔːr] [snoʊ] [blæk] .
should **be** **present** **in** **the** **subject** **;** **for** **fire** **cannot** **be** **cold** **,** **or** **snow** **black** **.**
应该 是 展示 在 这 主题 ; 为了 火 不能 是 寒冷的 , 或者 雪 黑色的 .

应该存在于主题中；因为火不可能是冷的，雪也不可能是黑的。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [keɪs] [hɪr] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn] ['evri]
it is not the case here that one of the two must needs be present in every
它 是 不是 这 案件 这里 那 一 的 这 二 必须 需求 是 展示 在 每一个
['sʌbdʒekt] [rɪ'septɪv] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kwɑːlətiz] ,
subject receptive of these qualities ,
主题 接受 的 这些 品质 ,

这里的情况并非是说，每个具备这些特质的人都必须具备这两种特质中的一种。

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn] [ðæt] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][fɔːrmz][ə; eɪ] ['kɑːnstɪtuːtɪv] ['prɑːpərti] .
but only in that subject of which the one forms a constitutive property .
但 仅有的 在 那 主题 的 哪个 这 一 表格 一个 构成性的 财产 .

但仅限于该主体，因为一是构成该主体的属性。

[mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] [dɪ'tɜːrmɪnətli] ,
Moreover , in such cases it is one member of the pair determinately ,
而且 , 在 这样的 案例 它 是 一 成员 的 这 一对 坚定地 ,

此外，在这种情况下，确定的是这对成员中的一个。

[ænd; ənd][nɑːt] ['iːðər] [ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]['prez(ə)nt] .
and not either the one or the other , which must be present .
和 不是 任何一个 这 一 或者 这 其他 , 哪个 必须 是 展示 .

两者不可兼得，二者必须同时存在。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
In the case of ' positives ' and ' privatives ' , on the other hand ,
在 这 案件 的 - 优点 - 和 - 否定词 - , 在 这 其他 手 ,

另一方面，对于“肯定”和“否定”而言，

['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɔːrsed] ['steɪtmənts] [hoʊldz] [gʊd] .
neither of the aforesaid statements holds good .
两者都不 的 这 上述 声明 持有 好的 .

上述两项陈述均不成立。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [ðæt][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [rɪ'septɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːlətiz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz]
For it is not necessary that a subject receptive of the qualities should always
为了 它 是 不是 必要的 那 一个 主题 接受 的 这 品质 应该 总是
[hæv; həv] ['iːðər] [ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ;
have either the one or the other ;
有 任何一个 这 一 或者 这 其他 ;

因为能够接受这些特质的主体，并不一定要总是具备其中一种特质；

[ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [wen] [saɪt] [ɪz]['nætʃ(ə)rəl][ɪz][nɑːt] [sed]
that which has not yet advanced to the state when sight is natural is not said
那 哪个 有 不是 然而 先进的 到 这 状态 什么时候 视线 是 自然的 是 不是 说
['iːðər] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd][ɔːr][tuː; tə] [siː] .
either to be blind or to see .
任何一个 到 是 瞎的 或者 到 看 .

尚未达到视觉成为自然状态的人，既不能说是盲人，也不能说是能看见的人。

[ðʌs] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - [duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðæt] [klæs] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz]
Thus ' positives ' and ' privatives ' do not belong to that class of contraries
因此 - 优点 - 和 - 否定词 - 做 不是 属于 到 那 班级 的 相反的
[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ] [ˌɪntər'miːdiət] .
which consists of those which have no intermediate .
哪个 由 的 那些 哪个 有 不 中间的 .

因此，“肯定”和“否定”不属于没有中间项的对立词类别。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] ['iːðər] [tuː; tə] [ðæt] [klæs] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz] [wɪtʃ] [hæv; həv]

they	do	not	belong	either	to	that	class	which	consists	of	contraries	which	have
他们	做	不是	属于	任何一个	到	那	班级	哪个	由	的	相反的	哪个	有

[æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] .

an	intermediate	.
一个	中间的	.

它们也不属于由具有中间形式的对立面组成的类别。

[fɔːr; fər] ['ʌndər] ['sɜːrt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] ['iːðər] [ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər]

For	under	certain	conditions	it	is	necessary	that	either	the	one	or	the	other
为了	在下面	肯定	状况	它	是	必要的	那	任何一个	这	一	或者	这	其他

[ʃʊd; ʃəd][fɔːrm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] ['evri] [ə'proʊpriət] ['sʌbdʒekt] .

should	form	part	of	the	constitution	of	every	appropriate	subject	.
应该	形式	部分	的	这	宪法	的	每一个	合适的	主题	.

因为在某些情况下，两者之一必须成为每个相关学科的组成要素。

[fɔːr; fər] [wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][steɪdʒ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ]['neɪtʃər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

For	when	a	thing	has	reached	the	stage	when	it	is	by	nature	capable	of
为了	什么时候	一个	事物	有	达到	这	阶段	什么时候	它	是	经过	自然	有能力的	的

[saɪt] ,

sight	,
视线	,

当一件事物发展到其本质上具备视觉能力的阶段时，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sed] ['iːðər] [tuː; tə] [siː] [ɔːr][tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][æn; ən]

it	will	be	said	either	to	see	or	to	be	blind	,	and	that	in	an
它	将要	是	说	任何一个	到	看	或者	到	是	瞎的	,	和	那	在	一个

[ˌɪndɪ'tɜːrmɪnət] [sens] ,

indeterminate	sense	,
不定	感觉	,

要么说他能看见，要么说他看不见，而这在某种不确定的意义上，

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][kə'pæsəti] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] ['prez(ə)nt][ɔːr]['æbsənt] ;

signifying	that	the	capacity	may	be	either	present	or	absent	;
表示	那	这	容量	可能	是	任何一个	展示	或者	缺席的	;

表示该能力可能存在也可能不存在；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] ['iːðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][blaɪnd] ,

for	it	is	not	necessary	either	that	it	should	see	or	that	it	should	be	blind	,
为了	它	是	不是	必要的	任何一个	那	它	应该	看	或者	那	它	应该	是	瞎的	,

因为眼睛既不一定要看见，也不一定要看不见。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [steɪt] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	that	it	should	be	either	in	the	one	state	or	in	the	other	.
但	那	它	应该	是	任何一个	在	这	一	状态	或者	在	这	其他	.

但它要么属于这一种状态，要么属于那另一种状态。

[jet] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɔntrəriz] [wɪtʃ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntər'miːdiət] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt]

Yet	in	the	case	of	those	contraries	which	have	an	intermediate	we	found	that
然而	在	这	案件	的	那些	相反的	哪个	有	一个	中间的	我们	成立	那

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nevər] ['nesəseri] [ðæt] ['iːðər] [ðə; ði][wʌn][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prez(ə)nt][ɪn]

it	was	never	necessary	that	either	the	one	or	the	other	should	be	present	in
它	曾是	绝不	必要的	那	任何一个	这	一	或者	这	其他	应该	是	展示	在

['evri] [ə'proʊpriət] ['sʌbdʒekt] ,

every	appropriate	subject	,
每一个	合适的	主题	,

然而，对于那些存在中间形式的对立概念，我们发现，并非每个相关的主题都必须同时存在其中一个或另一个。

[bʌt; bət]['oʊnli] [ðæt] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['sʌbdʒekts][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [per] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prez(ə)nt] ,

but	**only**	**that**	**in**	**certain**	**subjects**	**one**	**of**	**the**	**pair**	**should**	**be**	**present**	**,**
但	仅有的	那	在	肯定	主题	一	的	这	一对	应该	是	展示	,

但只有在某些科目中，两人中必须有一人到场。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

类别(The Categories)
第3/3页

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'tɜ:rmɪnət] [sens] .
and **that** **in** **a** **determinate** **sense** **.**
和 那 在 一个 确定 感觉 .

而且是在某种确定的意义上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['ðerfɔ:r] ,
It **is** **,** **therefore** **,**
它 是 , 所以 ,

因此，

[pleɪn] [ðæt] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'poʊzd] [i:tʃ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ɪn] ['i:ðər]
plain **that** **'** **positives** **'** **and** **'** **privatives** **'** **are** **not** **opposed** **each** **to** **each** **in** **either**
清楚的 那 - 优点 - 和 - 否定词 - 是 不是 反对 每个 到 每个 在 任何一个
[ʌv; əv][ðə; ði] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɔntrəriz] [ɑ:r; ər] [ə'poʊzd] .
of **the** **senses** **in** **which** **contraries** **are** **opposed** **.**
的 这 感官 在 哪个 相反的 是 反对 .

显然，“肯定”和“否定”在任何意义上都不是相互对立的，就像相反的事物相互对立一样。

[ə'gen] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz] ,
Again **,** **in** **the** **case** **of** **contraries** **,**
再次 , 在 这 案件 的 相反的 ,

同样，在相反的情况下，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['tʃeɪndʒɪz][frʌm; frəm] ['i:ðər] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʌðər] ,
it **is** **possible** **that** **there** **should** **be** **changes** **from** **either** **into** **the** **other** **,**
它 是 可能的 那 那里 应该 是 变化 从 任何一个 进入 这 其他 ,

两者之间有可能相互转化。

[waɪl] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [ri'teinz] [ɪts][aɪ'dentəti] ,
while **the** **subject** **retains** **its** **identity** **,**
尽管 这 主题 保留 它是 身份 ,

在主体保持其身份的同时，

[ən'les] [ɪn'di:d] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔntrəriz] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑ:nstɪtu:tɪv] ['prɑ:pərti][ʌv; əv] [ðæt] ['sʌbdʒekt] ,
unless **indeed** **one** **of** **the** **contraries** **is** **a** **constitutive** **property** **of** **that** **subject** **,**
除非 的确 一 的 这 相反的 是 一个 构成性的 财产 的 那 主题 ,

除非其中一个相反的性质确实是该主体的构成性属性，

[æz; əz] [hi:t] [ɪz][ʌv; əv]['faɪər] .
as **heat** **is** **of** **fire** **.**
作为 热 是 的 火 .

热力是火的本质。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðæt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['helθi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [dɪ'zi:zd] ,
For **it** **is** **possible** **that** **that** **that** **which** **is** **healthy** **should** **become** **diseased** **,**
为了 它 是 可能的 那 那 那 哪个 是 健康 应该 变得 患病的 ,

因为健康的事物也可能患病。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] , [blæk] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][koʊld] , [hɑ:t] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] ,
that **which** **is** **white** **,** **black** **,** **that** **which** **is** **cold** **,** **hot** **,** **that** **which** **is** **good** **,**
那 哪个 是 白色的 , 黑色的 , 那 哪个 是 寒冷的 , 热的 , 那 哪个 是 好的 ,

白色、黑色，寒冷、炎热，美好，

[bæd] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][bæd] , [gʊd] .
bad **,** **that** **which** **is** **bad** **,** **good** **.**
坏的 , 那 哪个 是 坏的 , 好的 .

坏的，坏的，好的。

[ðə; ði][bæd][mæn] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] [brɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['betər] [wei] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [θɔːt] ,

The	bad	man	,	if	he	is	being	brought	into	a	better	way	of	life	and	thought	,
这	坏的	男人	, 如果	他	是	存在	带来	进入	一个	更好的	方式	的	生活	和	想法	,

如果一个坏人被引导走向更好的生活方式和思想，

[meɪ] [meɪk] [sʌm; səm] [æd'væns] , [haʊ'evər] [slaɪt] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wʌns] [ɪm'pruːv] , ['iːv(ə)n] ['evər][soʊ]['lɪt(ə)l] ,

may	make	some	advance	,	however	slight	,	and	if	he	should	once	improve	,	even	ever	so	little	,
可能	制作	一些	进步	,	然而	轻微	,	和	如果	他	应该	一次	提升	,	甚至	曾经	所以	小的	,

或许会取得一些进步，哪怕再微小，如果他能有所进步，哪怕只是一点点，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [tʃeɪndʒ] [kəm'pliːtli] , [ɔːr][æt; ət]['eni] [reɪt] [meɪk] ['veri] [greɪt] ['prɑːgres] ;

it	is	plain	that	he	might	change	completely	,	or	at	any	rate	make	very	great	progress	;
它	是	清楚的	那	他	可能	改变	完全地	, 或者	在	任何	速度	制作	非常	伟大的	进步	;

很明显，他可能会彻底改变，或者至少取得很大的进步；

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['iːzəli] [muːvd] [tuː; tə]['vɜːrtʃuː] ,

for	a	man	becomes	more	and	more	easily	moved	to	virtue	,
为了	一个	男人	变成	更多的	和	更多的	容易地	已搬	到	美德	,

因为一个人会越来越容易被美德所感动，

[haʊ'evər] [smɔːl] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [wʌz; wəz][æt; ət][fɜːrst] .

however	small	the	improvement	was	at	first	.
然而	小的	这	改进	曾是	在	第一的	.

然而，尽管最初的改进幅度很小。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðerfɔːr] ,

It	is	,	therefore	,
它	是	,	所以	,

因此，

['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [jet] ['greɪtər] ['prɑːgres] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ;

natural	to	suppose	that	he	will	make	yet	greater	progress	than	he	has	made	in	the	past	;
自然的	到	认为	那	他	将要	制作	然而	更大的	进步	比	他	有	制成	在	这	过去的	;

人们自然会认为他会取得比以往更大的进步；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['prɑːses] [goʊz][ɑːn] ,

and	as	this	process	goes	on	,
和	作为	这	过程	去	在	,

随着这一过程的进行，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [hɪm; ɪm] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['kɑːntreri] [steɪt] ,

it	will	change	him	completely	and	establish	him	in	the	contrary	state	,
它	将要	改变	他	完全地	和	建立	他	在	这	相反	状态	,

这将彻底改变他，使他进入截然相反的状态。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['hindəd] [baɪ] [læk] [ʌv; əv][taɪm] .

provided	he	is	not	hindered	by	lack	of	time	.
假如	他	是	不是	受阻	经过	缺少	的	时间	.

前提是他不缺时间。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - , [haʊ'evər] , [tʃeɪndʒ] [ɪn][bəuθ][də'rekʃ(ə)nz]

In	the	case	of	'	positives	'	and	'	privatives	'	,	however	,	change	in	both	directions
在	这	案件	的	-	优点	-	和	-	否定词	-	,	然而	,	改变	在	两个都	方向

[ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

is	impossible	.
是	不可能的	.

然而，对于"肯定"和"否定"而言，双向变化是不可能的。

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [pə'zeʃn] [tuː; tə][praɪ'veɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][nɑːt][frʌm; frəm]

There	may	be	a	change	from	possession	to	privation	,	but	not	from
那里	可能	是	一个	改变	从	拥有	到	匮乏	,	但	不是	从

[praɪ'veɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pə'zeʃn] .

privation	to	possession	.
匮乏	到	拥有	.

可能出现从拥有到失去的转变，但不会出现从失去到拥有的转变。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [blaɪnd] [dʌz] [nɑːt][rɪ'geɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] ;

The	man	who	has	become	blind	does	not	regain	his	sight	;
这	男人	WHO	有	变得	瞎的	做	不是	恢复	他的	视线	;

失明的人无法恢复视力;

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [bɔːld] [dʌz] [nɑːt][rɪ'geɪn][hɪz; ɪz] [her] ;

the	man	who	has	become	bald	does	not	regain	his	hair	;
这	男人	WHO	有	变得	秃	做	不是	恢复	他的	头发	;

秃顶的人不会再长出头发;

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][lɔːst][hɪz; ɪz] [tiːθ] [dʌz] [nɑːt][groʊ] [ə; eɪ] [nuː] [set] .

the	man	who	has	lost	his	teeth	does	not	grow	a	new	set	.
这	男人	WHO	有	丢失的	他的	牙齿	做	不是	生长	一个	新的	放	.

失去牙齿的人不会再长出新的牙齿。

([ˌaɪ 'viː]) ['steɪtmənts] [ə'poʊzd] [æz; əz][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɪ'geɪʃ(ə)n] [bɪ'lɔːŋ] ['mænɪfestli] [tuː; tə]

(	iv	)	Statements	opposed	as	affirmation	and	negation	belong	manifestly	to
(	四	)	声明	反对	作为	肯定	和	否定	属于	显然	到

[ə; eɪ] [klæs] [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'stɪŋkt] ,

a	class	which	is	distinct	,
一个	班级	哪个	是	清楚的	,

（四）作为肯定和否定对立的陈述显然属于截然不同的类别，

[fɔːr; fər][ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] ['oʊnli] ,

for	in	this	case	,	and	in	this	case	only	,
为了	在	这	案件	,	和	在	这	案件	仅有的	,

因为在这种情况下，也仅在这种情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːls] .

it	is	necessary	for	the	one	opposite	to	be	true	and	the	other	false	.
它	是	必要的	为了	这	一	对面的	到	是	真的	和	这	其他	错误的	.

必然有一个对立面为真，另一个为假。

['niːðər] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz] , [nɔːr][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [kə'relətɪv] ,

Neither	in	the	case	of	contraries	,	nor	in	the	case	of	correlatives	,
两者都不	在	这	案件	的	相反的	,	也不	在	这	案件	的	相关性	,

无论是相反的情况，还是相关的情况，

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - ,

nor	in	the	case	of	'	positives	'	and	'	privatives	'	,
也不	在	这	案件	的	-	优点	-	和	-	否定词	-	,

无论是"肯定句"还是"否定句"，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [fɔːr; fər][wʌn][tuː; tə][biː; bi] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːls] .

is	it	necessary	for	one	to	be	true	and	the	other	false	.
是	它	必要的	为了	一	到	是	真的	和	这	其他	错误的	.

其中一个必须为真，另一个必须为假吗?

[helθ] [ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɑːr; ər] ['kɔntrəriz] : ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .

Health	and	disease	are	contraries	:	neither	of	them	is	true	or	false	.
健康	和	疾病	是	相反的	:	两者都不	的	他们	是	真的	或者	错误的	.

健康与疾病是相互对立的：二者都无所谓真假。

- ['dʌb(ə)l] - [ænd; ənd] - [hæf] - [ɑːr; ər] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [kə'relətɪv] : ['niːðər] [ʌv; əv]

'	Double	'	and	'	half	'	are	opposed	to	each	other	as	correlatives	:	neither	of
-	双倍的	-	和	-	一半	-	是	反对	到	每个	其他	作为	相关性	:	两者都不	的

[ðem; ðəm][ɪz] [truː] [ɔːr] [fɔːls] .

them	is	true	or	false	.
他们	是	真的	或者	错误的	.

“双倍”和“一半”作为相关词是相反的：它们都不是真也不是假。

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

The	case	is	the	same	,	of	course	,
这	案件	是	这	相同的	,	的	课程	,

情况当然是一样的。

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - [sʌtʃ] [æz; əz] - [saɪt] - [ænd; ənd] -

with	regard	to	'	positives	'	and	'	privatives	'	such	as	'	sight	'	and	'
和	看待	到	-	优点	-	和	-	否定词	-	这样的	作为	-	视线	-	和	-

['blaɪndnəs] - .

blindness	'	.
失明	-	.

关于“肯定”和“否定”词，例如“视力”和“失明”。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wɜːrdz] , [truːθ] [ænd; ənd]['fɔːlsəti]

In	short	,	where	there	is	no	sort	of	combination	of	words	,	truth	and	falsity
在	短的	,	在哪里	那里	是	不	种类	的	组合	的	字	,	真相	和	虚假

[hæv; həv][noʊ] [pleɪs] ,

have	no	place	,
有	不	地方	,

简而言之，如果没有词语的组合，真假就没有立足之地。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɑpəzɪt] [wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [soʊ][fɑːr][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv]['sɪmp(ə)l]

and	all	the	opposites	we	have	mentioned	so	far	consist	of	simple
和	全部	这	相反的	我们	有	提及	所以	远的	由	的	简单的

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

我们目前提到的所有反义词都由简单的词语构成。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wen] [ðə; ði][wɜːrdz] [wɪtʃ] ['entər]['ɪntuː] [ə'poʊzd] ['steɪtmənts] [ɑːr; ər]

At	the	same	time	,	when	the	words	which	enter	into	opposed	statements	are
在	这	相同的	时间	,	什么时候	这	字	哪个	进入	进入	反对	声明	是

['kɔntrəriz] ,

contraries	,
相反的	,

同时，当构成对立句的词语彼此相反时，

[ðiːz] , [mɔːr] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [set][ʌv; əv] ['ɑpəzɪt] , [wʊd] [siːm] [tuː; tə][kleɪm] [ðɪs]

these	,	more	than	any	other	set	of	opposites	,	would	seem	to	claim	this
这些	,	更多的	比	任何	其他	放	的	相反的	,	会	似乎	到	宣称	这

[ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] .

characteristic	.
特征	.

与其他任何一组对立事物相比，它们似乎更符合这一特征。

- ['sɑːkrəˌtiːz][ɪz] [ɪl] - [ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri] [ʌv; əv] - ['sɑːkrəˌtiːz][ɪz] [wel] - ,

'	Socrates	is	ill	'	is	the	contrary	of	'	Socrates	is	well	'	,
-	苏格拉底	是	患病的	-	是	这	相反	的	-	苏格拉底	是	出色地	-	,

“苏格拉底生病了”与“苏格拉底很健康”意思相反。

[bʌt; bət][nɑ:t]['i:v(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [kəm'pɑ:zət] [ɪk'spreʃənz] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [tru:] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv]

but	not	even	of	such	composite	expressions	is	it	true	to	say	that	one	of
但	不是	甚至	的	这样的	合成的	表达式	是	它	真的	到	说	那	一	的

[ðə; ði] [per] [mʌst; məst]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [tru:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:ls] .

the	pair	must	always	be	true	and	the	other	false	.
这	一对	必须	总是	是	真的	和	这	其他	错误的	.

但即使是对于这样的复合表达式，也不能说其中一对表达式中一定有一个总是为真而另一个总是为假。

[fɔ:r; fər] [ɪf] ['sɑ:krəˌti:z][ɪg'zɪsts] , [wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [tru:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:ls] ,

For	if	Socrates	exists	,	one	will	be	true	and	the	other	false	,
为了	如果	苏格拉底	存在	,	一	将要	是	真的	和	这	其他	错误的	,

如果苏格拉底存在，那么一个就是真的，另一个就是假的。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst] , [bəuθ] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:ls] ;

but	if	he	does	not	exist	,	both	will	be	false	;
但	如果	他	做	不是	存在	,	两个都	将要	是	错误的	;

但如果他不存在，那么这两个说法都是错误的；

[fɔ:r; fər] ['ni:ðər] - ['sɑ:krəˌti:z][ɪz] [ɪl] - [nɔ:r] - ['sɑ:krəˌti:z][ɪz] [wel] - [ɪz] [tru:] ,

for	neither	'	Socrates	is	ill	'	nor	'	Socrates	is	well	'	is	true	,
为了	两者都不	-	苏格拉底	是	患病的	-	也不	-	苏格拉底	是	出色地	-	是	真的	,

因为“苏格拉底生病了”和“苏格拉底很健康”都不是真的。

[ɪf] ['sɑ:krəˌti:z] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst][æt; ət][ɔ:l] .

if	Socrates	does	not	exist	at	all	.
如果	苏格拉底	做	不是	存在	在	全部	.

如果苏格拉底根本不存在的话。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - ['pɔzitivz] - [ænd; ənd] - - , [ɪf] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst][æt; ət]

In	the	case	of	'	positives	'	and	'	privatives	'	,	if	the	subject	does	not	exist	at
在	这	案件	的	-	优点	-	和	-	否定词	-	,	如果	这	主题	做	不是	存在	在

[ɔ:l] ,

all	,
全部	,

对于“肯定句”和“否定句”，如果主语根本不存在，

['ni:ðər] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [tru:] , [bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪg'zɪsts] ,

neither	proposition	is	true	,	but	even	if	the	subject	exists	,
两者都不	主张	是	真的	,	但	甚至	如果	这	主题	存在	,

这两个命题都不成立，但即使主题存在，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn][ɪz] [tru:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:ls] .

it	is	not	always	the	fact	that	one	is	true	and	the	other	false	.
它	是	不是	总是	这	事实	那	一	是	真的	和	这	其他	错误的	.

并非总是其中一个为真而另一个为假。

[fɔ:r; fər] - ['sɑ:krəˌti:z][hæz; həz] [saɪt] - [ɪz][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv] - ['sɑ:krəˌti:z][ɪz][blaɪnd] - [ɪn][ðə; ði] [sens]

For	'	Socrates	has	sight	'	is	the	opposite	of	'	Socrates	is	blind	'	in	the	sense
为了	-	苏格拉底	有	视线	-	是	这	对面的	的	-	苏格拉底	是	瞎的	-	在	这	感觉

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] - ['ɑ:pəzɪt] - [wɪtʃ] [ə'plaɪz] [tu:; tə] [pə'zeʃn] [ænd; ənd][praɪ'veɪʃ(ə)n] .

of	the	word	'	opposite	'	which	applies	to	possession	and	privation	.
的	这	单词	-	对面的	-	哪个	适用	到	拥有	和	匮乏	.

“苏格拉底有视力”与“苏格拉底是盲人”在“相反”的意义上是相反的，这种相反关系适用于拥有和缺乏。

[naʊ] [ɪf] ['sɑ:krəˌti:z][ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [ðæt] [wʌn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tru:] [ænd; ənd][ðə; ði]

Now	if	Socrates	exists	,	it	is	not	necessary	that	one	should	be	true	and	the
现在	如果	苏格拉底	存在	,	它	是	不是	必要的	那	一	应该	是	真的	和	这

['ʌðər] [fɔ:ls] ,

other	false	,
其他	错误的	,

如果苏格拉底存在，那么他的话并不一定非得是一个是正确的，另一个是错误的。

[fɔːr; fər] [wen] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [jet] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ə'kwaɪər][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv]['vɪʒ(ə)n] ,

for	when	he	is	not	yet	able	to	acquire	the	power	of	vision	,
为了	什么时候	他	是	不是	然而	有能力的	到	获得	这	力量	的	想象	,

因为当他尚未具备视觉能力时，

[bəuθ][ɑːr; ər] [fɔːls] , [æz; əz]['ɔːlsoʊ] [ɪf] ['sɑːkrəˌtiːz][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] [nɑːn] - [ɪg'zɪstənt] .

both	are	false	,	as	also	if	Socrates	is	altogether	non	-	existent	.
两个都	是	错误的	,	作为	还	如果	苏格拉底	是	共	非	-	存在的	.

两者都是错误的，就像苏格拉底根本不存在一样。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɪ'geɪʃ(ə)n] , ['weðər] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪg'zɪsts][ɔːr] [nɑːt] ,

But	in	the	case	of	affirmation	and	negation	,	whether	the	subject	exists	or	not	,
但	在	这	案件	的	肯定	和	否定	,	无论	这	主题	存在	或者	不是	,

但是，在肯定和否定的情况下，无论主体是否存在，

[wʌn][ɪz]['ɔːlweɪz] [fɔːls] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [truː] .

one	is	always	false	and	the	other	true	.
一	是	总是	错误的	和	这	其他	真的	.

一个永远是假的，另一个永远是真的。

[fɔːr; fər] ['mænɪfestli] , [ɪf] ['sɑːkrəˌtiːz][ɪg'zɪsts] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˌprɔpə'ziʃənz] - ['sɑːkrəˌtiːz][ɪz] [ɪl] - ,

For	manifestly	,	if	Socrates	exists	,	one	of	the	two	propositions	'	Socrates	is	ill	'	,
为了	显然	,	如果	苏格拉底	存在	,	一	的	这	二	命题	-	苏格拉底	是	患病的	-	,

显然，如果苏格拉底存在，那么"苏格拉底生病了"这两个命题之一就成立。

- ['sɑːkrəˌtiːz][ɪz][nɑːt] [ɪl] - , [ɪz] [truː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːls] .

'	Socrates	is	not	ill	'	,	is	true	,	and	the	other	false	.
-	苏格拉底	是	不是	患病的	-	,	是	真的	,	和	这	其他	错误的	.

"苏格拉底没有生病"是正确的，其他说法都是错误的。

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] [keɪs] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ɪg'zɪst] ,

This	is	likewise	the	case	if	he	does	not	exist	;	for	if	he	does	not	exist	,
这	是	同样地	这	案件	如果	他	做	不是	存在	;	为了	如果	他	做	不是	存在	,

如果他不存在，情况也是如此；因为如果他不存在，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ɪl] [ɪz] [fɔːls] , [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ɪl] [ɪz] [truː] .

to	say	that	he	is	ill	is	false	,	to	say	that	he	is	not	ill	is	true	.
到	说	那	他	是	患病的	是	错误的	,	到	说	那	他	是	不是	患病的	是	真的	.

说他生病了是假的，说他没生病是真的。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɑpəzɪt] ['oʊnli] ,

Thus	it	is	in	the	case	of	those	opposites	only	,
因此	它	是	在	这	案件	的	那些	相反的	仅有的	,

因此，这种情况仅适用于这些对立面。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ɑːpəzɪt] [ɪn][ðə; ði] [sens] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tɜːrm][ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]

which	are	opposite	in	the	sense	in	which	the	term	is	used	with	reference	to
哪个	是	对面的	在	这	感觉	在	哪个	这	学期	是	用过的	和	参考	到

[ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][nɪ'geɪʃ(ə)n] ,

affirmation	and	negation	,
肯定	和	否定	,

这两个词在指肯定和否定时的含义是相反的。

[ðæt] [ðə; ði] [ruːl] [hoʊldz] [gʊd] , [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [per] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði]

that	the	rule	holds	good	,	that	one	of	the	pair	must	be	true	and	the
那	这	规则	持有	好的	,	那	一	的	这	一对	必须	是	真的	和	这

['ʌðər] [fɔːls] .

other	false	.
其他	错误的	.

这条规则成立，即这对条件中必须有一个为真，另一个为假。

[pɑːrt] -
Part 11
部分 -

第 11 部分

[ðæt] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪz] [ʃoʊn] [baɪ][ɪn'dʌkʃ(ə)n] :
That the contrary of a good is an evil is shown by induction :
那 这 相反 的 一个 好的 是 一个 邪恶的 是 所示 经过 就职 :

通过归纳法可以证明，善的反面是恶：

[ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv] [helθ] [ɪz] [dɪ'ziːz] , [ʌv; əv] ['kɜːrɪdʒ] , ['kaʊərdɪs] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
the contrary of health is disease , of courage , cowardice , and so on .
这 相反 的 健康 是 疾病 , 的 勇气 , 怯懦 , 和 所以 在 .

健康与疾病相对，勇敢与怯懦相对，等等。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [gʊd] , ['sʌmtaɪmz] [æn; ən]['iːv(ə)l] .
But the contrary of an evil is sometimes a good , sometimes an evil .
但 这 相反 的 一个 邪恶的 是 有时 一个 好的 , 有时 一个 邪恶的 .

但恶的反面有时是善，有时是恶。

[fɔːr; fər]['diːfekt] , [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən]['iːv(ə)l] , [hæz; həz] [ɪk'ses] [fɔːr; fər][ɪts]['kɑːntreri] , [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ['biːɪŋ]
For defect , which is an evil , has excess for its contrary , this also being
为了 缺点 , 哪个 是 一个 邪恶的 , 有 过量的 为了 它是 相反 , 这 还 存在
[æn; ən]['iːv(ə)l] ,
an evil ,
一个 邪恶的 ,

缺陷本身是一种恶，而过剩则是它的反面，过剩本身也是一种恶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [miːn] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ,
and the mean , which is a good ,
和 这 意思是 , 哪个 是 一个 好的 ,

平均值，这是一个好值，

[ɪz] ['iːkwəli] [ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
is equally the contrary of the one and of the other .
是 同样地 这 相反 的 这 一 和 的 这 其他 .

它与前者以及后者都完全相反。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn][ə; eɪ][fjuː]['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [ðæt][wiː; wi] [siː] ['instənsiz] [ʌv; əv] [ðɪs] :
It is only in a few cases , however , that we see instances of this :
它 是 仅有的 在 一个 很少 案例 , 然而 , 那 我们 看 实例 的 这 :

然而，这种情况只在少数情况下才会出现：

[ɪn][moʊst] , [ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][æn; ən]['iːv(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] .
in most , the contrary of an evil is a good .
在 最多 , 这 相反 的 一个 邪恶的 是 一个 好的 .

在大多数情况下，恶的反面是善。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz] ,
In the case of contraries ,
在 这 案件 的 相反的 ,

如果出现相反的情况，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ɪf] [wʌn][ɪg'zɪsts][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][ɪg'zɪst] :
it is not always necessary that if one exists the other should also exist :
它 是 不是 总是 必要的 那 如果 一 存在 这 其他 应该 还 存在 :

并非总是如果其中一个存在，另一个也必须存在：

[fɔːr; fər] [ɪf] [ɔːl] [bɪ'kʌm] ['helθi] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [helθ] [ænd; ənd][noʊ] [dɪ'ziːz] , [ænd; ənd] [ə'gen] ,
for if all become healthy there will be health and no disease , and again ,
为了 如果全部 变得 健康 那里 将要 是 健康 和 不 疾病 , 和 再次 ,

因为如果所有人都健康，就会有健康而没有疾病，而且，

[ɪf] ['evriθɪŋ] [tɜːrnz] [waɪt] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [waɪt] , [bʌt; bət] [noʊ] [blæk] .

if	everything	turns	white	,	there	will	be	white	,	but	no	black	.
如果	一切	转弯	白色的	,	那里	将要	是	白色的	,	但	不	黑色的	.

如果一切都变成白色，那就只有白色，没有黑色了。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[sɪns] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['sɑːkrəˌtiːz] [ɪz] [ɪl] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['sɑːkrəˌtiːz] [ɪz] [wel] ,

since	the	fact	that	Socrates	is	ill	is	the	contrary	of	the	fact	that	Socrates	is	well	,
自从	这	事实	那	苏格拉底	是	患病的	是	这	相反	的	这	事实	那	苏格拉底	是	出色地	,

因为苏格拉底生病的事实与苏格拉底健康的事实是相反的，

[ænd; ənd] [tuː] ['kɑːntreri] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['kænɑːt] [bəuθ] [əb'teɪn] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

and	two	contrary	conditions	cannot	both	obtain	in	one	and	the	same	individual
和	二	相反	状况	不能	两个都	获得	在	一	和	这	相同的	个人

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

两个相反的条件不可能同时在同一个人身上成立。

[bəuθ] [ðiːz] ['kɔntrəriz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ɪg'zɪst] [æt; ət] [wʌns] : [fɔːr; fər] [ɪf] [ðæt] ['sɑːkrəˌtiːz] [wʌz; wəz] [wel]

both	these	contraries	could	not	exist	at	once	:	for	if	that	Socrates	was	well
两个都	这些	相反的	可以	不是	存在	在	一次	:	为了	如果	那	苏格拉底	曾是	出色地

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fækt] ,

was	a	fact	,
曾是	一个	事实	,

这两种矛盾不可能同时存在：因为如果苏格拉底身体健康是一个事实，

[ðen] [ðæt] ['sɑːkrəˌtiːz] [wʌz; wəz] [ɪl] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] [wʌn] .

then	that	Socrates	was	ill	could	not	possibly	be	one	.
然后	那	苏格拉底	曾是	患病的	可以	不是	可能	是	一	.

那么，苏格拉底生病这件事就不可能是其中之一了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pleɪn] [ðæt] ['kɑːntreri] [ə'trɪbjuːts] [mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['sʌbdʒekts] [wɪtʃ]

It	is	plain	that	contrary	attributes	must	needs	be	present	in	subjects	which
它	是	清楚的	那	相反	属性	必须	需求	是	展示	在	主题	哪个

[bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] [ɔːr] ['dʒiːnəs] .

belong	to	the	same	species	or	genus	.
属于	到	这	相同的	物种	或者	属	.

显然，属于同一物种或属的个体必然具有相反的属性。

[dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [helθ] [rɪ'kwaɪər] [æz; əz] [ðer; ðər] ['sʌbdʒekt] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] ;

Disease	and	health	require	as	their	subject	the	body	of	an	animal	;
疾病	和	健康	要求	作为	他们的	主题	这	身体	的	一个	动物	;

疾病和健康问题必须以动物的身体为研究对象；

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] ['bɑːdi] , [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;

white	and	black	require	a	body	,	without	further	qualification	;
白色的	和	黑色的	要求	一个	身体	,	没有	更远	资格	;

白人和黑人都需要身体，无需进一步限定；

['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʌstɪs] [rɪ'kwaɪər] [æz; əz] [ðer; ðər] ['sʌbdʒekt] [ðə; ði] ['hjuːmən] [soʊl] .

justice	and	injustice	require	as	their	subject	the	human	soul	.
正义	和	不公正	要求	作为	他们的	主题	这	人类	灵魂	.

正义与不义都以人的灵魂为研究对象。

[mɔːr'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [perz] [ʌv; əv] ['kɔntrəriz] [ʃʊd; ʃəd][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] ['iːðər] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
it 它 **is** 是 **necessary** 必要的 **that** 那 **pairs** 对 **of** 的 **contraries** 相反的 **should** 应该 **in** 在 **all** 全部 **cases** 案例 **either** 任何一个 **belong** 属于 **to** 到 **the** 这
[seɪm] ['dʒiːnəs][ɔːr] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['kɑːntreri]['dʒenərə][ɔːr][biː; bi] [ðəm'selvz] ['dʒenərə] .
same 相同的 **genus** 属 **or** 或者 **belong** 属于 **to** 到 **contrary** 相反 **genera** 属 **or** 或者 **be** 是 **themselves** 他们自己 **genera** 属 **.** .

在所有情况下，相反的成对物种要么属于同一属，要么属于相反的属，要么本身就是属。

[waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] , ['kʌlər] ; ['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪs] ,
White 白色的 **and** 和 **black** 黑色的 **belong** 属于 **to** 到 **the** 这 **same** 相同的 **genus** 属 **,** , **colour** 颜色 **;** ; **justice** 正义 **and** 和 **injustice** 不公正 **,** ,
[tuː; tə] ['kɑːntreri] ['dʒenərə] ,
to 到 **contrary** 相反 **genera** 属 **,** ,

白色和黑色属于同一属，即颜色；正义和不公正则属于相反的属。

['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] [vaɪs] ; [waɪl] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l][duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['dʒenərə] , [bʌt; bət][ɑːr; ər]
virtue 美德 **and** 和 **vice** 副 **;** ; **while** 尽管 **good** 好的 **and** 和 **evil** 邪恶的 **do** 做 **not** 不是 **belong** 属于 **to** 到 **genera** 属 **,** , **but** 但 **are** 是
[ðəm'selvz] ['æktʃuəl]['dʒenərə] ,
themselves 他们自己 **actual** 实际的 **genera** 属 **,** ,

美德与恶习；善与恶并非属于任何类别，它们本身就是独立的类别。

[wɪð; wɪθ][tɜːrmz] ['ʌndər] [ðem; ðəm] .
with 和 **terms** 条款 **under** 在下面 **them** 他们 **.** .

并附带相关条款。

[pɑːrt] -
Part 部分 **12** -

第十二部分

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌn] [θɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - ['praɪər] - [tuː; tə]
There 那里 **are** 是 **four** 四 **senses** 感官 **in** 在 **which** 哪个 **one** 一 **thing** 事物 **can** 能 **be** 是 **said** 说 **to** 到 **be** 是 **'** - **prior** 事先的 **'** - **to** 到
[ə'nʌðər] .
another 其他 **.** .

有四种含义可以表示一件事物"先于"另一件事物。

[praɪ'merəli][ænd; ənd][moʊst]['prɑːpərli][ðə; ði][tɜːrm][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə][taɪm] :
Primarily 主要 **and** 和 **most** 最多 **properly** 适当地 **the** 这 **term** 学期 **has** 有 **reference** 参考 **to** 到 **time** 时间 **:** :

该术语主要且最恰当的含义是指时间：

[ɪn] [ðɪs] [sens] [ðə; ði][wɜːrd][ɪz] [juːst] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz]['oʊldər][ɔːr] [mɔːr] ['eɪnʃənt]
in 在 **this** 这 **sense** 感觉 **the** 这 **word** 单词 **is** 是 **used** 用过的 **to** 到 **indicate** 表明 **that** 那 **one** 一 **thing** 事物 **is** 是 **older** 老 **or** 或者 **more** 更多的 **ancient** 古老的
[ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ,
than 比 **another** 其他 **,** ,

在这个意义上，这个词用来表示一件事比另一件事更古老或更古老。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] - ['oʊldər] - [ænd; ənd] - [mɔːr] ['eɪnʃənt] - [ɪm'plaɪ] ['greɪtər] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]
for 为了 **the** 这 **expressions** 表达式 **'** - **older** 老 **'** - **and** 和 **'** - **more** 更多的 **ancient** 古老的 **'** - **imply** 意味着 **greater** 更大的 **length** 长度 **of** 的
[taɪm] .
time 时间 **.** .

"更古老"和"更古老"这两个表达都意味着时间跨度更长。

['sekəndli] ,
Secondly ,
第二 ,

第二，

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - ['praɪər] - [tuː; tə] [ə'nʌðər] [wen] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ʌv; əv][ðer; ðər]
one thing is said to be ' prior ' to another when the sequence of their
一 事物 是 说 到 是 - 事先的 - 到 其他 什么时候 这 顺序 的 他们的
['biːɪŋ] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .
being cannot be reversed .
存在 不能 是 反转 .

当两件事物存在的顺序不可逆转时，就称其中一件事物"先于"另一件事物。

[ɪn] [ðɪs] [sens] - [wʌn] - [ɪz] - ['praɪər] - [tuː; tə] - [tuː] - .
In this sense ' one ' is ' prior ' to ' two ' .
在 这 感觉 - 一 - 是 - 事先的 - 到 - 二 - .

从这个意义上讲，"一"先于"二"。

[fɔːr; fər] [ɪf] - [tuː] - [ɪg'zɪsts] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [də'rektli; daɪ'rektli] [ðæt] - [wʌn] - [mʌst; məst][ɪg'zɪst] , [bʌt; bət]
For if ' two ' exists , it follows directly that ' one ' must exist , but
为了 如果 - 二 - 存在 , 它 跟随 直接地 那 - 一 - 必须 存在 , 但
[ɪf] - [wʌn] - [ɪg'zɪsts] ,
if ' one ' exists ,
如果 - 一 - 存在 ,

因为如果"二"存在，那么"一"必然存在；但如果"一"存在，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ˌnesə'serəli] [ðæt] - [tuː] - [ɪg'zɪsts] : [ðʌs] [ðə; ði] ['siːkwəns] [səb'sɪstɪŋ] ['kænɑːt]
it does not follow necessarily that ' two ' exists : thus the sequence subsisting cannot
它 做 不是 跟随 一定 那 - 二 - 存在 : 因此 这 顺序 生存 不能
[biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .
be reversed .
是 反转 .

但这并不意味着"二"必然存在：因此，现存的序列不能逆转。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'griːd] , [ðen] , [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ʌv; əv] [tuː] [θɪŋz] ['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'vɜːrst] ,
It is agreed , then , that when the sequence of two things cannot be reversed ,
它 是 同意 , 然后 , 那 什么时候 这 顺序 的 二 事物 不能 是 反转 ,

因此，人们一致认为，当两件事发生的顺序无法逆转时，

[ðen] [ðæt] [wʌn][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'pendz] [ɪz] [kɔːld] - ['praɪər] - [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðər] .
then that one on which the other depends is called ' prior ' to that other .
然后 那 一 在 哪个 这 其他 取决于 是 称为 - 事先的 - 到 那 其他 .

那么，另一个所依赖的那个就被称为"先于"另一个。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [pleɪs] , [ðə; ði][tɜːrm] - ['praɪər] - [ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]['eni] ['ɔːrdər] ,
In the third place , the term ' prior ' is used with reference to any order ,
在 这 第三 地方 , 这 学期 - 事先的 - 是 用过的 和 参考 到 任何 命令 ,

第三，术语"先前"用于指代任何命令，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd][ʌv; əv]['ɔːrətɔːri] .
as in the case of science and of oratory .
作为 在 这 案件 的 科学 和 的 演说 .

例如科学和演说学。

[fɔːr; fər][ɪn]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [wɪtʃ] [juːz] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ðer; ðər][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['praɪər][ænd; ənd]
For in sciences which use demonstration there is that which is prior and
为了 在 科学 哪个 使用 示范 那里 是 那 哪个 是 事先的 和
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [pɑː'stɪriər] [ɪn]['ɔːrdər] ;
that which is posterior in order ;
那 哪个 是 后部 在 命令 ;

因为在运用论证的科学中，存在着先验和后验之分；

[ɪn] [dʒi'ɑːmətri] , [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ɑːr; ər]['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] ; [ɪn] ['riːdɪŋ]
in **geometry** **,** **the** **elements** **are** **prior** **to** **the** **propositions** **;** **in** **reading**
在 几何学 , 这 元素 是 事先的 到 这 命题 ; 在 阅读
[ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] ,
and **writing** **,**
和 写作 ,

在几何学中，元素先于命题；在阅读和写作中，

[ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ɑːr; ər]['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['siləblz] .
the **letters** **of** **the** **alphabet** **are** **prior** **to** **the** **syllables** **.**
这 信件 的 这 字母 是 事先的 到 这 音节 .

字母表位于音节之前。

['sɪmələrli] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['spiːtʃɪz] , [ðə; ði][eg'zɔːrdiəm; ɪg'zɔːrdiəm; eks'zɔːrdiəm; ɪks'zɔːrdiəm][ɪz]
Similarly **,** **in** **the** **case** **of** **speeches** **,** **the** **exordium** **is**
相似地 , 在 这 案件 的 演讲 , 这 序言 是
['praɪər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] ['nærətɪv] .
prior **in** **order** **to** **the** **narrative** **.**
事先的 在 命令 到 这 叙述 .

同样，在演讲中，序言先于叙述。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] ['sensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɔːrθ] .
Besides **these** **senses** **of** **the** **word** **,** **there** **is** **a** **fourth** **.**
除了 这些 感官 的 这 单词 , 那里 是 一个 第四 .

除了这些含义之外，该词还有第四种含义。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɑːnərəb(ə)l] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][praɪ'ɔːrəti] .
That **which** **is** **better** **and** **more** **honourable** **is** **said** **to** **have** **a** **natural** **priority** **.**
那 哪个 是 更好的 和 更多的 光荣的 是 说 到 有 一个 自然的 优先事项 .

据说，更好、更光荣的事物自然具有优先权。

[ɪn] ['kɑːmən] ['pɑːrləns] [men] [spiːk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːm] [ðeɪ] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [lʌv] [æz; əz] - ['kʌmɪŋ]
In **common** **parlance** **men** **speak** **of** **those** **whom** **they** **honour** **and** **love** **as** **'** **coming**
在 常见的 语言 男人 说话 的 那些 谁 他们 荣誉 和 爱 作为 - 未来
[fɜːrst] - [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
first **'** **with** **them** **.**
第一的 - 和 他们 .

在日常用语中，男人会把他们尊敬和爱的人称为"最重要的人"。

[ðɪs] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst][fɑːr] - [fetʃt] .
This **sense** **of** **the** **word** **is** **perhaps** **the** **most** **far** **-** **fetched** **.**
这 感觉 的 这 单词 是 也许 这 最多 远的 - 已获取 .

这种解释或许是最牵强的。

[sʌtʃ] , [ðen] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tɜːrm] - ['praɪər] - [ɪz] [juːst] .
Such **,** **then** **,** **are** **the** **different** **senses** **in** **which** **the** **term** **'** **prior** **'** **is** **used** **.**
这样的 , 然后 , 是 这 不同的 感官 在 哪个 这 学期 - 事先的 - 是 用过的 .

以上便是"先前"一词的不同含义。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [bɪ'saɪdz] [ðoʊz] ['menʃ(ə)nd] [ðer; ðər][ɪz] [jet] [ə'nʌðər] .
Yet **it** **would** **seem** **that** **besides** **those** **mentioned** **there** **is** **yet** **another** **.**
然而 它 会 似乎 那 除了 那些 提及 那里 是 然而 其他 .

然而，除了上述提到的那些之外，似乎还有另一种。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðoʊz] [θɪŋz] , [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
For **in** **those** **things** **,** **the** **being** **of** **each** **of** **which** **implies** **that** **of** **the** **other** **,**
为了 在 那些 事物 , 这 存在 的 每个 的 哪个 暗示 那 的 这 其他 ,

因为在这些事物中，每一个事物的存在都蕴含着另一个事物的存在。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['eni] [wei] [ðə; ði] [kɔ:z] [meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][baɪ]['neɪtʃər] -
that **which** **is** **in** **any** **way** **the** **cause** **may** **reasonably** **be** **said** **to** **be** **by** **nature** **'**
那 哪个 是 在 任何 方式 这 原因 可能 合理 是 说 到 是 经过 自然 -
['praɪər] - [tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] .
prior **'** **to** **the** **effect** **.**
事先的 - 到 这 影响 .

任何导致结果的因素，都可以合理地被认为本质上是"先于"结果的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pleɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['instənsiz] [ʌv; əv] [ðɪs] .
It **is** **plain** **that** **there** **are** **instances** **of** **this** **.**
它 是 清楚的 那 那里 是 实例 的 这 .

显然，这种情况确实存在。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ['kæriz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **fact** **of** **the** **being** **of** **a** **man** **carries** **with** **it** **the** **truth** **of** **the**
这 事实 的 这 存在 的 一个 男人 携带 和 它 这 真相 的 这
[ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ,
proposition **that** **he** **is** **,**
主张 那 他 是 ,

人的存在本身就蕴含着"他是"这一命题的真理。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz][rɪ'sɪprək(ə)l] : [fɔ:r; fər] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ,
and **the** **implication** **is** **reciprocal** **:** **for** **if** **a** **man** **is** **,**
和 这 含义 是 互惠的 : 为了 如果 一个 男人 是 ,

而这种推论是相互的：因为如果一个人是，

[ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [wer'ɪn] [wi:; wi] [ə'ledʒ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [tru:] , [ænd; ənd] ['kɑ:nvɜ:rsli] ,
the **proposition** **wherein** **we** **allege** **that** **he** **is** **true** **,** **and** **conversely** **,**
这 主张 其中 我们 指控 那 他 是 真的 , 和 反过来 ,

我们提出的论点是，他是正确的，反之亦然。

[ɪf] [ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [wer'ɪn] [wi:; wi] [ə'ledʒ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [tru:] , [ðen] [hi:; hi][ɪz] .
if **the** **proposition** **wherein** **we** **allege** **that** **he** **is** **true** **,** **then** **he** **is** **.**
如果 这 主张 其中 我们 指控 那 他 是 真的 , 然后 他 是 .

如果我们所断言的关于他的命题是真的，那么他就是真的。

[ðə; ði] [tru:] [ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] , [haʊ'evər] , [ɪz][ɪn][noʊ] [wei] [ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **true** **proposition** **,** **however** **,** **is** **in** **no** **way** **the** **cause** **of** **the** **being** **of** **the**
这 真的 主张 , 然而 , 是 在 不 方式 这 原因 的 这 存在 的 这
[mæn] ,
man **,**
男人 ,

然而，真正的命题绝不是人存在的原因。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði]['mænz] ['bi:ɪŋ] [dʌz] [si:m] ['sʌmhaʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv]
but **the** **fact** **of** **the** **man's** **being** **does** **seem** **somehow** **to** **be** **the** **cause** **of**
但 这 事实 的 这 男人的 存在 做 似乎 不知何故 到 是 这 原因 的
[ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,
the **truth** **of** **the** **proposition** **,**
这 真相 的 这 主张 ,

但是，这个人的存在似乎正是该命题为真的原因。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] [ɔ:r]['fɔ:lsəti][ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði]['mænz]
for **the** **truth** **or** **falsity** **of** **the** **proposition** **depends** **on** **the** **fact** **of** **the** **man's**
为了 这 真相 或者 虚假 的 这 主张 取决于 在 这 事实 的 这 男人的
['bi:ɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] .
being **or** **not** **being** **.**
存在 或者 不是 存在 .

该命题的真假取决于这个人是否存在。

[ðʌs] [ðə; ði][wɜːrd] - ['praɪər] - [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [faɪv] ['sensɪz] .

Thus	the	word	'	prior	'	may	be	used	in	five	senses	.
因此	这	单词	-	事先的	-	可能	是	用过的	在	五	感官	.

因此，“prior”一词可以有五种含义。

[pɑːrt] -

Part	13
部分	-

第13部分

[ðə; ði][tɜːrm] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪz][praɪ'merəli][ænd; ənd][moʊst] [ə'proʊpriətli] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðoʊz]

The	term	'	simultaneous	'	is	primarily	and	most	appropriately	applied	to	those
这	学期	-	同时	-	是	主要	和	最多	适当	应用	到	那些

[θɪŋz] [ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

things	the	genesis	of	the	one	of	which	is	simultaneous	with	that	of	the
事物	这	创世纪	的	这	一	的	哪个	是	同时	和	那	的	这

['ʌðər] ;

other	;
其他	;

“同时”一词主要且最恰当地用于描述两件事物的产生是同时发生的；

[fɔːr; fər][ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] ['niːðər] [ɪz]['praɪər][ɔːr] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

for	in	such	cases	neither	is	prior	or	posterior	to	the	other	.
为了	在	这样的	案例	两者都不	是	事先的	或者	后部	到	这	其他	.

因为在这种情况下，两者之间没有先后关系。

[sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [taɪm] .

Such	things	are	said	to	be	simultaneous	in	point	of	time	.
这样的	事物	是	说	到	是	同时	在	观点	的	时间	.

据说这些事情在时间上是同时发生的。

[ðoʊz] [θɪŋz] , [ə'gen] , [ɑːr; ər] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

Those	things	,	again	,	are	'	simultaneous	'	in	point	of	nature	,
那些	事物	,	再次	,	是	-	同时	-	在	观点	的	自然	,

从本质上讲，这些事情是“同时发生的”。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'vɑːlvz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

the	being	of	each	of	which	involves	that	of	the	other	,
这	存在	的	每个	的	哪个	涉及	那	的	这	其他	,

它们彼此的存在相互依存。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['niːðər] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðɚz] ['biːɪŋ] .

while	at	the	same	time	neither	is	the	cause	of	the	other's	being	.
尽管	在	这	相同的	时间	两者都不	是	这	原因	的	这	其他的	存在	.

但同时，它们彼此之间又不是对方存在的原因。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][hæf] , [fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər]

This	is	the	case	with	regard	to	the	double	and	the	half	,	for	these	are
这	是	这	案件	和	看待	到	这	双倍的	和	这	一半	,	为了	这些	是

[rɪ'sɪprəkli] [dɪ'pendənt] ,

reciprocally	dependent	,
互惠	依赖	,

双数和二分之一的情况也是如此，因为它们是相互依存的。

[sɪns] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] , [ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][hæf] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hæf] ,

since	,	if	there	is	a	double	,	there	is	also	a	half	,	and	if	there	is	a	half	,
自从	,	如果	那里	是	一个	双倍的	,	那里	是	还	一个	一半	,	和	如果	那里	是	一个	一半	,

因为，如果存在两份，那么也存在一份的一半；如果存在一份的一半，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ,

there	is	also	a	double	,
那里	是	还	一个	双倍的	,

还有双份，

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['niːðər] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

while	at	the	same	time	neither	is	the	cause	of	the	being	of	the	other	.
尽管	在	这	相同的	时间	两者都不	是	这	原因	的	这	存在	的	这	其他	.

但同时，它们彼此之间又不是对方存在的原因。

[ə'gen] ,

Again	,
再次	,

再次，

[ðoʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wʌn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'poʊzd] [wʌn][tuː; tə]

those	species	which	are	distinguished	one	from	another	and	opposed	one	to
那些	物种	哪个	是	杰出的	一	从	其他	和	反对	一	到

[ə'nʌðər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn] ['neɪtʃər] .

another	within	the	same	genus	are	said	to	be	'	simultaneous	'	in	nature	.
其他	之内	这	相同的	属	是	说	到	是	-	同时	-	在	自然	.

同一属内彼此区别、相互对立的物种，在本质上被称为"同时存在的"。

[aɪ] [miːn] [ðoʊz] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [iːtʃ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]

I	mean	those	species	which	are	distinguished	each	from	each	by	one	and	the
我	意思是	那些	物种	哪个	是	杰出的	每个	从	每个	经过	一	和	这

[seɪm] ['meθəd] [ʌv; əv][dɪ'vɪʒ(ə)n] .

same	method	of	division	.
相同的	方法	的	分配	.

我指的是那些可以通过同一种划分方法彼此区分开来的物种。

[ðʌs] [ðə; ði] - [wɪŋd] - ['spiːʃiːz] [ɪz][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [tə'restrɪəl] - [ænd; ənd][ðə; ði] -

Thus	the	'	winged	'	species	is	simultaneous	with	the	'	terrestrial	'	and	the	'
因此	这	-	有翅膀的	-	物种	是	同时	和	这	-	陆地	-	和	这	-

['wɔːtər] - ['spiːʃiːz] .

water	'	species	.
水	-	物种	.

因此，"有翅"物种与"陆生"物种和"水生"物种同时存在。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'poʊzd] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ]

These	are	distinguished	within	the	same	genus	,	and	are	opposed	each	to	each
这些	是	杰出的	之内	这	相同的	属	,	和	是	反对	每个	到	每个

,

,

,

它们在同一属内是不同的，并且彼此对立。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ænɪm(ə)l] - [hæz; həz][ðə; ði] - [wɪŋd] - , [ðə; ði] - [tə'restrɪəl] - , [ænd; ənd][ðə; ði] -

for	the	genus	'	animal	'	has	the	'	winged	'	,	the	'	terrestrial	'	,	and	the	'
为了	这	属	-	动物	-	有	这	-	有翅膀的	-	,	这	-	陆地	-	,	和	这	-

['wɔːtər] - ['spiːʃiːz] ,

water	'	species	,
水	-	物种	,

"动物"这一属包含"有翅的"、"陆生的"和"水生的"物种。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz]['praɪər][ɔːr] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ; [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] ,

and	no	one	of	these	is	prior	or	posterior	to	another	;	on	the	contrary	,
和	不	一	的	这些	是	事先的	或者	后部	到	其他	;	在	这	相反	,

这些事情之间没有先后之分；相反，

[ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn] ['neɪtʃər] .

all	such	things	appear	to	be	'	simultaneous	'	in	nature	.
全部	这样的	事物	出现	到	是	-	同时	-	在	自然	.

所有这些事情似乎都是"同时发生的"。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ] , [ðə; ði] [tə'restriəl] , [ðə; ði] [wɪŋd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] ['spiːʃiːz] ,
Each **of** **these** **also** **,** **the** **terrestrial** **,** **the** **winged** **,** **and** **the** **water** **species** **,**
每个 的 这些 还 , 这 陆地 , 这 有翅膀的 , 和 这 水 物种 ,

这些物种，包括陆生生物、飞禽和水生生物，

[kæn; kən][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] [ə'gen] ['ɪntuː] ['sʌbspiːʃiːz] .
can **be** **divided** **again** **into** **subspecies** **.**
能 是 分割 再次 进入 亚种 .

还可以进一步细分为亚种。

[ðoʊz] ['spiːʃiːz] , [ðen] , ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [biː; bi] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [wɪtʃ] ,
Those **species** **,** **then** **,** **also** **will** **be** **'** **simultaneous** **'** **in** **point** **of** **nature** **,** **which** **,**
那些 物种 , 然后 , 还 将要 是 - 同时 - 在 观点 的 自然 , 哪个 ,
[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] ,
belonging **to** **the** **same** **genus** **,**
属于 到 这 相同的 属 ,

那么，这些物种在本质上也是"同时存在的"，因为它们属于同一属。

[ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [iːtʃ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [baɪ][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['meθəd] [ʌv; əv]
are **distinguished** **each** **from** **each** **by** **one** **and** **the** **same** **method** **of**
是 杰出的 每个 从 每个 经过 一 和 这 相同的 方法 的
[ˌdɪfəˌrenʃi'eɪʃn] .
differentiation **.**
差异化 .

它们彼此之间通过同一种区分方法加以区分。

[bʌt; bət]['dʒenərə][ɑːr; ər]['praɪər][tuː; tə] ['spiːʃiːz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːkwəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] ['kænɑːt]
But **genera** **are** **prior** **to** **species** **,** **for** **the** **sequence** **of** **their** **being** **cannot**
但 属 是 事先的 到 物种 , 为了 这 顺序 的 他们的 存在 不能
[biː; bi] [rɪ'vɜːrst] .
be **reversed** **.**
是 反转 .

但属先于种，因为它们的出现顺序是不可逆转的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - ['wɔːtər] - ['ænɪm(ə)l] - , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ænɪm(ə)l] - ,
If **there** **is** **the** **species** **'** **water** **-** **animal** **'** **,** **there** **will** **be** **the** **genus** **'** **animal** **'** **,**
如果 那里 是 这 物种 - 水 - 动物 - , 那里 将要 是 这 属 - 动物 - ,

如果存在"水生动物"这一物种，那么就必然存在"动物"这一属。

[bʌt; bət]['græntɪd][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ['ænɪm(ə)l] - ,
but **granted** **the** **being** **of** **the** **genus** **'** **animal** **'** **,**
但 的确 这 存在 的 这 属 - 动物 - ,

但若将其视为"动物"这一属，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt]['fɑːloʊ] [ˌnesə'serəli] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['spiːʃiːz] - ['wɔːtər] - ['ænɪm(ə)l] - .
it **does** **not** **follow** **necessarily** **that** **there** **will** **be** **the** **species** **'** **water** **-** **animal** **'** **.**
它 做 不是 跟随 一定 那 那里 将要 是 这 物种 - 水 - 动物 - .

但这并不意味着一定会有"水生动物"这个物种。

[ðoʊz] [θɪŋz] , ['ðerfɔːr] , [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn] ['neɪtʃər] ,
Those **things** **,** **therefore** **,** **are** **said** **to** **be** **'** **simultaneous** **'** **in** **nature** **,**
那些 事物 , 所以 , 是 说 到 是 - 同时 - 在 自然 ,

因此，这些事物被认为是"同时发生的"。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪn'vɑːlvz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,
the **being** **of** **each** **of** **which** **involves** **that** **of** **the** **other** **,**
这 存在 的 每个 的 哪个 涉及 那 的 这 其他 ,

它们彼此的存在相互依存。

[waɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['niːðər] [ɪz][ɪn] ['eni] [wei] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðɚz] ['biːɪŋ] ;
while **at** **the** **same** **time** **neither** **is** **in** **any** **way** **the** **cause** **of** **the** **other's** **being** **;**
尽管 在 这 相同的 时间 两者都不 是 在 任何 方式 这 原因 的 这 其他的 存在 ;

但与此同时，两者之间没有任何因果关系；

[ðoʊz] ['spi:ʃi:z] , ['ɔ:lsoʊ] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [i:tʃ] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ænd; ənd] [ə'poʊzd]
those species , also , which are distinguished each from each and opposed
那些 物种 , 还 , 哪个 是 杰出的 每个 从 每个 和 反对
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒi:nəs] .
within the same genus .
之内 这 相同的 属 .

这些物种彼此之间也有区别，并且在同一属内也有对立关系。

[ðoʊz] [θɪŋz] , [mɔ:r'oʊvər] ,
Those things , moreover ,
那些 事物 , 而且 ,

此外，那些事情

[ɑ:r; ər] - [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] - [ɪn][ðə; ði][ˌʌn'kwɑ:lɪfaɪd] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rd] [wɪtʃ] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ]
are - simultaneous - in the unqualified sense of the word which come into being
是 - 同时 - 在 这 不合格的 感觉 的 这 单词 哪个 来 进入 存在
[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
at the same time .
在 这 相同的 时间 .

它们是"同时的"，指的是完全意义上同时发生的事物。

[pɑ:rt] -
Part 14
部分 -

第14部分

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks]['sɔrts][ʌv; əv] ['mu:vmənt] : [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [dɪ'strʌkʃn] , [ɪn'kri:s] , [ˌdɪmɪ'nu:ʃ(ə)n] ,
There are six sorts of movement : generation , destruction , increase , diminution ,
那里 是 六 排序 的 移动 : 一代 , 破坏 , 增加 , 减少 ,
[ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] .
alteration , and change of place .
改造 , 和 改变 的 地方 .

运动有六种类型：产生、破坏、增加、减少、改变和地点变化。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ɪn][ɔ:l][bʌt; bət][wʌn] [keɪs] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['mu:vmənt] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋkt]
It is evident in all but one case that all these sorts of movement are distinct
它 是 明显 在 全部 但 一 案件 那 全部 这些 排序 的 移动 是 清楚的
[i:tʃ] [frʌm; frəm] [i:tʃ] .
each from each .
每个 从 每个 .

除了一个例外，所有这些运动类型都明显彼此不同。

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn] , [ɪn'kri:s] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] [frʌm; frəm]
Generation is distinct from destruction , increase and change of place from
一代 是 清楚的 从 破坏 , 增加 和 改变 的 地方 从
[ˌdɪmɪ'nu:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] .
diminution , and so on .
减少 , 和 所以 在 .

生成与毁灭截然不同，增加和地点的变化与减少截然不同，等等。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi]['ɑ:rgju:d] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ˌnesə'serəli]
But in the case of alteration it may be argued that the process necessarily
但 在 这 案件 的 改造 它 可能 是 争论 那 这 过程 一定
[ɪm'plaɪz][wʌn][ɔ:r] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [faɪv] ['sɔrts][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .
implies one or other of the other five sorts of motion .
暗示 一 或者 其他 的 这 其他 五 排序 的 运动 .

但就变化而言，可以认为该过程必然蕴含其他五种运动中的一种或另一种。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [tru:] , [fɔ:r; fər][wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ɔ:l] [ə'fekʃənz] , [ɔ:r] ['nɪrli] [ɔ:l] ,
This is not true , for we may say that all affections , or nearly all ,
这 是 不是 真的 , 为了 我们 可能 说 那 全部 情感 , 或者 几乎 全部 ,

这并非事实，因为我们可以说所有的情感，或者几乎所有的情感，

[prə'du:s] [ɪn][ˌju: 'es][æn; ən][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ɔ:l] ['ʌðər] ['sɔrts][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ,

produce	**in**	**us**	**an**	**alteration**	**which**	**is**	**distinct**	**from**	**all**	**other**	**sorts**	**of**	**motion**	**,**
生产	在	我们	一个	改造	哪个	是	清楚的	从	全部	其他	排序	的	运动	,

它在我们身上产生一种与其他所有运动方式都截然不同的变化，

[fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'fektɪd] [ni:d] [nɑ:t] ['sʌfər] ['i:ðər] [ɪn'kri:s] [ɔ:r][ˌdɪmɪ'nu:ʃ(ə)n][ɔ:r] ['eni] [ʌv; əv]

for	**that**	**which**	**is**	**affected**	**need**	**not**	**suffer**	**either**	**increase**	**or**	**diminution**	**or**	**any**	**of**
为了	那	哪个	是	做作的	需要	不是	遭受	任何一个	增加	或者	减少	或者	任何	的

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sɔrts] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

the	**other**	**sorts**	**of**	**motion**	**.**
这	其他	排序	的	运动	.

受影响的事物不必经历增加、减少或其他任何形式的运动。

[ðʌs] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][sɔ:rt][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ; [fɔ:r; fər] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər][nɑ:t] ,

Thus	**alteration**	**is**	**a**	**distinct**	**sort**	**of**	**motion**	**;**	**for**	**,**	**if**	**it**	**were**	**not**	**,**
因此	改造	是	一个	清楚的	种类	的	运动	;	为了	,	如果	它	是	不是	,

因此，变化是一种独特的运动；因为，如果不是这样的话，

[ðə; ði] [θɪŋ] ['ɔ:ltərd] [wʊd] [nɑ:t]['oʊnli][bi:; bi] ['ɔ:ltərd] ,

the	**thing**	**altered**	**would**	**not**	**only**	**be**	**altered**	**,**
这	事物	已修改	会	不是	仅有的	是	已修改	,

被改变的事物不仅会被改变，

[bʌt; bət] [wʊd] [ˌfɔ:rθ'wɪθ; ˌfɔ:rθ'wɪð] [ˌnesə'serəli] ['sʌfər] [ɪn'kri:s] [ɔ:r][ˌdɪmɪ'nu:ʃ(ə)n][ɔ:r][sʌm; səm][wʌn]

but	**would**	**forthwith**	**necessarily**	**suffer**	**increase**	**or**	**diminution**	**or**	**some**	**one**
但	会	立即	一定	遭受	增加	或者	减少	或者	一些	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['sɔrts] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ;

of	**the**	**other**	**sorts**	**of**	**motion**	**in**	**addition**	**;**
的	这	其他	排序	的	运动	在	添加	;

但必然会立即遭受增加、减少或其他类型的运动；

[wɪtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .

which	**as**	**a**	**matter**	**of**	**fact**	**is**	**not**	**the**	**case**	**.**
哪个	作为	一个	事情	的	事实	是	不是	这	案件	.

但事实上并非如此。

['sɪmələrli] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [ɪn'kri:s] [ɔ:r][wʌz; wəz]['sʌbdʒekt]

Similarly	**that**	**which**	**was**	**undergoing**	**the**	**process**	**of**	**increase**	**or**	**was**	**subject**
相似地	那	哪个	曾是	正在经历	这	过程	的	增加	或者	曾是	主题

[tu:; tə][sʌm; səm] ['ʌðər] [sɔ:rt][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] [wʊd] ,

to	**some**	**other**	**sort**	**of**	**motion**	**would**	**,**
到	一些	其他	种类	的	运动	会	,

同样，处于增长过程或受到其他某种运动影响的事物也会如此。

[ɪf] [ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n][wɜ:r; wər][nɑ:t][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][fɔ:rm][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] , [ˌnesə'serəli] [bi:; bi]['sʌbdʒekt][tu:; tə]

if	**alteration**	**were**	**not**	**a**	**distinct**	**form**	**of**	**motion**	**,**	**necessarily**	**be**	**subject**	**to**
如果	改造	是	不是	一个	清楚的	形式	的	运动	,	一定	是	主题	到

[ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n]['ɔ:lsoʊ] .

alteration	**also**	**.**
改造	还	.

如果变化不是一种独立的运动形式，那么它也必然会受到变化的影响。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌʌndər'goʊ] [ɪn'kri:s] [bʌt; bət] [jet] [nɑ:t][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n] .

But	**there**	**are**	**some**	**things**	**which**	**undergo**	**increase**	**but**	**yet**	**not**	**alteration**	**.**
但	那里	是	一些	事物	哪个	经历	增加	但	然而	不是	改造	.

但有些事物会增加，却不会改变。

[ðə; ði] [skwer] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [ə; eɪ]['noʊmɑːn][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ˌʌndə'gəuz] [ɪn'kriːs]

The	square	,	for	instance	,	if	a	gnomon	is	applied	to	it	,	undergoes	increase
这	正方形	,	为了	实例	,	如果	一个	日晷	是	应用	到	它	,	经历	增加

[bʌt; bət][nɑːt][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] ,

but	not	alteration	,
但	不是	改造	,

例如，如果将日晷针应用于正方形，正方形的面积会增加，但面积不会改变。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['ʌðər] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] .

and	so	it	is	with	all	other	figures	of	this	sort	.
和	所以	它	是	和	全部	其他	数据	的	这	种类	.

其他所有类似的数字也是如此。

[ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] , ['ðerfɔːr] , [ɑːr; ər][dɪ'stɪŋkt] .

Alteration	and	increase	,	therefore	,	are	distinct	.
改造	和	增加	,	所以	,	是	清楚的	.

因此，变化和增加是不同的概念。

['spiːkɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] , [rest][ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

Speaking	generally	,	rest	is	the	contrary	of	motion	.
请讲	一般来说	,	休息	是	这	相反	的	运动	.

一般来说，静止是运动的反义词。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔːrmz][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][hæv; həv][ðer; ðər][oʊn] ['kɔntrəriz] [ɪn] ['ʌðər] [fɔːrmz] ;

But	the	different	forms	of	motion	have	their	own	contraries	in	other	forms	;
但	这	不同的	表格	的	运动	有	他们的	自己的	相反的	在	其他	表格	;

但是，不同的运动形式在其他形式中也有其相反的形式；

[ðʌs] [dɪ'strʌkʃn] [ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪn'kriːs] , [rest][ɪn][ə; eɪ]

thus	destruction	is	the	contrary	of	generation	,	diminution	of	increase	,	rest	in	a
因此	破坏	是	这	相反	的	一代	,	减少	的	增加	,	休息	在	一个

[pleɪs] ,

place	,
地方	,

因此，毁灭与生成相反，减少与增长相反，静止于一处。

[ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] .

of	change	of	place	.
的	改变	的	地方	.

地点变更。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðɪs] [læst] , [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][moʊst]

As	for	this	last	,	change	in	the	reverse	direction	would	seem	to	be	most
作为	为了	这	最后的	,	改变	在	这	撤销	方向	会	似乎	到	是	最多

['truːli][ɪts]['kɑːntreri] ;

truly	its	contrary	;
真的	它是	相反	;

至于最后一点，反向变化似乎才是它最真实的反面；

[ðʌs] ['moʊʃ(ə)n] ['ʌpwərdz] [ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ['daʊnwərdz] [ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] .

thus	motion	upwards	is	the	contrary	of	motion	downwards	and	vice	versa	.
因此	运动	向上	是	这	相反	的	运动	向下	和	副	反之亦然	.

因此，向上运动是向下运动的反义词，反之亦然。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [jet] [rɪ'meɪnz] , [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæv; həv]

In	the	case	of	that	sort	of	motion	which	yet	remains	,	of	those	that	have
在	这	案件	的	那	种类	的	运动	哪个	然而	遗迹	,	的	那些	那	有

[bɪn] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] ,

been	enumerated	,
到过	列举	,

就目前仍然存在的、已被列举的那种运动而言，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [steɪt] [wʌt] [ɪz][ɪts] ['kɑːntreri] .

it	is	not	easy	to	state	what	is	its	contrary	.
它	是	不是	简单的	到	状态	什么	是 它是		相反	.

要指出它的反面并不容易。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] ['kɑːntreri] ,

It	appears	to	have	no	contrary	,
它	出现	到	有	不	相反	,

它似乎没有相反的情况。

[ən'les] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈfaɪn] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [hɪr] ['ɔːlsoʊ] ['iːðər] [æz; əz] - [rest][ɪn][ɪts]['kwɑːləti] - [ɔːr]

unless	one	should	define	the	contrary	here	also	either	as	'	rest	in	its	quality	'	or
除非	一	应该	定义	这	相反	这里	还	任何一个	作为	-	休息	在	它是	质量	-	或者

[æz; əz] - [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːntreri] ['kwɑːləti] - ,

as	'	change	in	the	direction	of	the	contrary	quality	'	,
作为	-	改变	在	这	方向	的	这	相反	质量	-	,

除非这里也将相反的情况定义为"保持其原有性质"或"朝着相反性质的方向改变",

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [dɪˈfaɪnd] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] ['iːðər] [æz; əz][rest][ɪn][ə; eɪ]

just	as	we	defined	the	contrary	of	change	of	place	either	as	rest	in	a
只是	作为	我们	定义	这	相反	的	改变	的	地方	任何一个	作为	休息	在	一个

[pleɪs] [ɔːr][æz; əz] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .

place	or	as	change	in	the	reverse	direction	.
地方	或者	作为	改变	在	这	撤销	方向	.

正如我们把位置变化的反义词定义为停留在原地或朝相反方向变化一样。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] ['ɔːltərd] [wen] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['kwɑːləti] [teɪks] [pleɪs] ;

For	a	thing	is	altered	when	change	of	quality	takes	place	;
为了	一个	事物	是	已修改	什么时候	改变	的	质量	需要	地方	;

当事物的性质发生变化时，事物也就随之改变了;

['ðerfɔːr] ['iːðər] [rest][ɪn][ɪts]['kwɑːləti][ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntreri]

therefore	either	rest	in	its	quality	or	change	in	the	direction	of	the	contrary
所以	任何一个	休息	在	它是	质量	或者	改变	在	这	方向	的	这	相反

[meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] ['kɑːntreri] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwɑːlɪteɪtɪv] [fɔːrm][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

may	be	called	the	contrary	of	this	qualitative	form	of	motion	.
可能	是	称为	这	相反	的	这	定性	形式	的	运动	.

因此，保持其性质不变或朝相反方向改变都可以称为这种性质运动形式的相反形式。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [bɪˈkʌmɪŋ] [waɪt] [ɪz][ðə; ði]['kɑːntreri][ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [blæk] ;

In	this	way	becoming	white	is	the	contrary	of	becoming	black	;
在	这	方式	成为	白色的	是	这	相反	的	成为	黑色的	;

这样看来，变白就是变黑的反面;

[ðer; ðər][ɪz][ˌɔːltəˈreɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['kɑːntreri][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [sɪns] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

there	is	alteration	in	the	contrary	direction	,	since	a	change	of	a
那里	是	改造	在	这	相反	方向	,	自从	一个	改变	的	一个

['kwɑːlɪteɪtɪv] ['neɪtʃər] [teɪks] [pleɪs] .

qualitative	nature	takes	place	.
定性	自然	需要	地方	.

由于发生了质的变化，因此出现了相反方向的变化。

[pɑːrt] -

Part	15
部分	-

第15部分

[ðə; ði][tɜːrm] - [tuː; tə][hæv; həv] - [ɪz] [juːst] [ɪn] ['veriəs] ['sensɪz] .

The	term	'	to	have	'	is	used	in	various	senses	.
这	学期	-	到	有	-	是	用过的	在	各种各样的	感官	.

"拥有"一词有多种含义。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə]['hæbɪt][ɔːr][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ɔːr]['eni] ['ʌðər]
In 在 **the** 这 **first** 第一的 **place** 地方 **it** 它 **is** 是 **used** 用过的 **with** 和 **reference** 参考 **to** 到 **habit** 习惯 **or** 或者 **disposition** 处置 **or** 或者 **any** 任何 **other** 其他
['kwɑːləti] ,
quality 质量 **,** ,

首先，它用于指习惯、性情或其他任何品质。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɔːr][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] .
for 为了 **we** 我们 **are** 是 **said** 说 **to** 到 **'** - **have** 有 **'** - **a** 一个 **piece** 片 **of** 的 **knowledge** 知识 **or** 或者 **a** 一个 **virtue** 美德 **.** .

因为据说我们"拥有"某种知识或美德。

[ðen] , [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə]['kwɑːntəti] , [æz; əz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪn][ðə; ði] [keɪs]
Then 然后 **,** , **again** 再次 **,** , **it** 它 **has** 有 **reference** 参考 **to** 到 **quantity** 数量 **,** , **as** 作为 **,** , **for** 为了 **instance** 实例 **,** , **in** 在 **the** 这 **case** 案件
[ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz] [haɪt] ;
of 的 **a** 一个 **man's** 男人的 **height** 高度 **;** ;

此外，它还与数量有关，例如，一个人的身高；

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['kjuːbɪt] .
for 为了 **he** 他 **is** 是 **said** 说 **to** 到 **'** - **have** 有 **'** - **a** 一个 **height** 高度 **of** 的 **three** 三 **or** 或者 **four** 四 **cubits** 肘尺 **.** .

据说他身高有三四肘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] , [mɔːr'oʊvər] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ə'pærəl] ,
It 它 **is** 是 **used** 用过的 **,** , **moreover** 而且 **,** , **with** 和 **regard** 看待 **to** 到 **apparel** 服饰 **,** ,

此外，它还用于服装领域。

[ə; eɪ][mæn] ['biːɪŋ] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ][koʊt][ɔːr]['tuːnɪk] ;
a 一个 **man** 男人 **being** 存在 **said** 说 **to** 到 **'** - **have** 有 **'** - **a** 一个 **coat** 外套 **or** 或者 **tunic** 束腰外衣 **;** ;

形容一个人"拥有"一件外套或束腰外衣；

[ɔːr][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ɑːn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ɑːr'selvz] ,
or 或者 **in** 在 **respect** 尊重 **of** 的 **something** 某物 **which** 哪个 **we** 我们 **have** 有 **on** 在 **a** 一个 **part** 部分 **of** 的 **ourselves** 我们自己 **,** ,

或者就我们自身的一部分而言，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][hænd] : [ɔːr][ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ˌjuː 'es]
as 作为 **a** 一个 **ring** 戒指 **on** 在 **the** 这 **hand** 手 **:** : **or** 或者 **in** 在 **respect** 尊重 **of** 的 **something** 某物 **which** 哪个 **is** 是 **a** 一个 **part** 部分 **of** 的 **us** 我们
,
,
,

就像手上的戒指一样：或者就我们自身的一部分而言，

[æz; əz][hænd][ɔːr] [fʊt] .
as 作为 **hand** 手 **or** 或者 **foot** 脚 **.** .

例如手或脚。

[ðə; ði][tɜːrm] [rɪ'fəːz] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə]['kɑːntent] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ves(ə)l][ænd; ənd] [wiːt] ,
The 这 **term** 学期 **refers** 指 **also** 还 **to** 到 **content** 内容 **,** , **as** 作为 **in** 在 **the** 这 **case** 案件 **of** 的 **a** 一个 **vessel** 血管 **and** 和 **wheat** 小麦 **,** ,

该术语也指内容物，例如容器和小麦的情况。

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ][dʒɑːr][ænd; ənd][waɪn] ; [ə; eɪ][dʒɑːr][ɪz] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [waɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

or	of	a	jar	and	wine	;	a	jar	is	said	to	'	have	'	wine	,	and	a
或者	的	一个	罐	和	葡萄酒	;	一个	罐	是	说	到	-	有	-	葡萄酒	,	和	一个

[kɔːrn] - ['meʒər] [wiːt] .

corn	-	measure	wheat	.
玉米	-	措施	小麦	.

或者说，一个罐子里装着酒；一个罐子里装着酒，一个玉米量杯里装着小麦。

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz][hæz; həz] ['refrəns] [tuː; tə]['kɑːntent] .

The	expression	in	such	cases	has	reference	to	content	.
这	表达	在	这样的	案例	有	参考	到	内容	.

在这种情况下，该表达指的是内容。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kwaɪrd] ;

Or	it	refers	to	that	which	has	been	acquired	;
或者	它	指	到	那	哪个	有	到过	获得	;

或者指已经获得的东西；

[wiː; wi][ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ] [haʊs] [ɔːr][ə; eɪ] [fiːld] .

we	are	said	to	'	have	'	a	house	or	a	field	.
我们	是	说	到	-	有	-	一个	房子	或者	一个	场地	.

我们被认为"拥有"一栋房子或一块田地。

[ə; eɪ][mæn][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] - [hæv; həv] - [ə; eɪ][waɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪf][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,

A	man	is	also	said	to	'	have	'	a	wife	,	and	a	wife	a	husband	,
一个	男人	是	还	说	到	-	有	-	一个	妻子	,	和	一个	妻子	一个	丈夫	,

人们也常说男人"有"妻子，妻子"有"丈夫。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] [rɪ'moʊt] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɜːrm] ,

and	this	appears	to	be	the	most	remote	meaning	of	the	term	,
和	这	出现	到	是	这	最多	偏僻的	意义	的	这	学期	,

而这似乎是该术语最牵强的含义。

[fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [miːn] ['sɪmpli] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

for	by	the	use	of	it	we	mean	simply	that	the	husband	lives	with	the
为了	经过	这	使用	的	它	我们	意思是	简单地	那	这	丈夫	生活	和	这

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

因为我们使用这个词的意思很简单，就是丈夫和妻子住在一起。

['ʌðər] ['sensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] [maɪt] [pər'hæps][biː; bi] [faʊnd] ,

Other	senses	of	the	word	might	perhaps	be	found	,
其他	感官	的	这	单词	可能	也许	是	成立	,

或许还能找到该词的其他含义。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst]['ɔːrd(ə)neri][wʌnz][hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .

but	the	most	ordinary	ones	have	all	been	enumerated	.
但	这	最多	普通的	一个	有	全部	到过	列举	.

但最普通的例子都已经列举出来了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神